

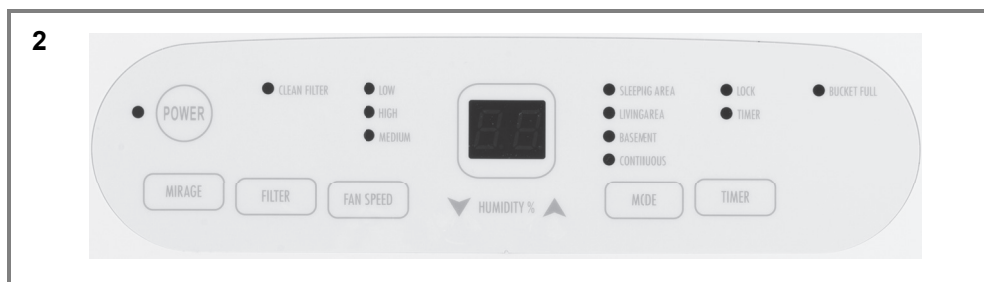
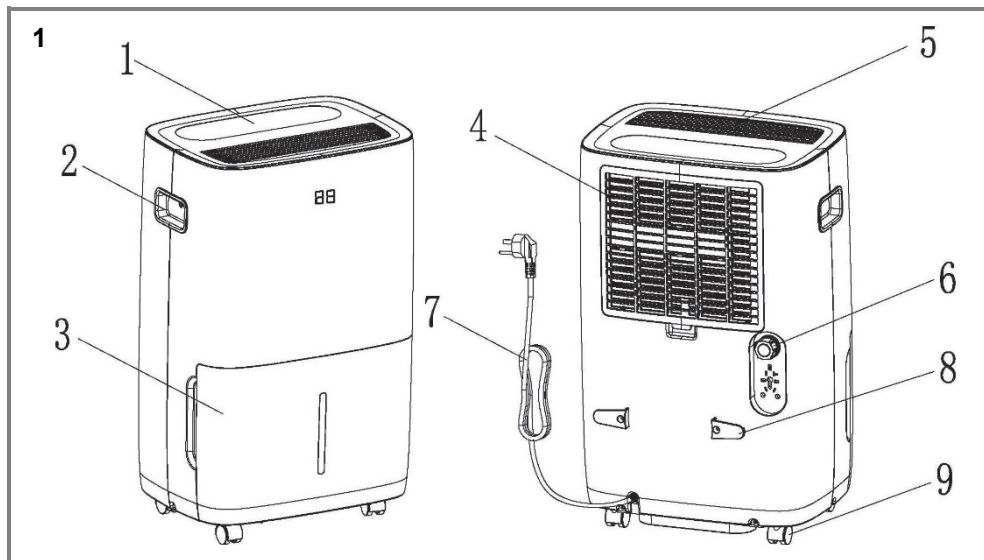


DE Luftentfeuchter
IT Deumidificatore
FR Déshumidificateur
GB Dehumidifier
CZ Odvlhčovač vzduchu
SK Odvlhčovač vzduchu
PL Osuszacz powietrza

SI Odvlaževalnik zraka
HU Páramentesítő
BA/HR Odvlaživač zraka
GR Αφυγραντήρας
NL Luchtdroger
SE Luftavfuktare
FI Ilmankuivain

Übersicht
Panoramica
Vue d'ensemble
Overview
Přehled
Prehľad
Przegląd

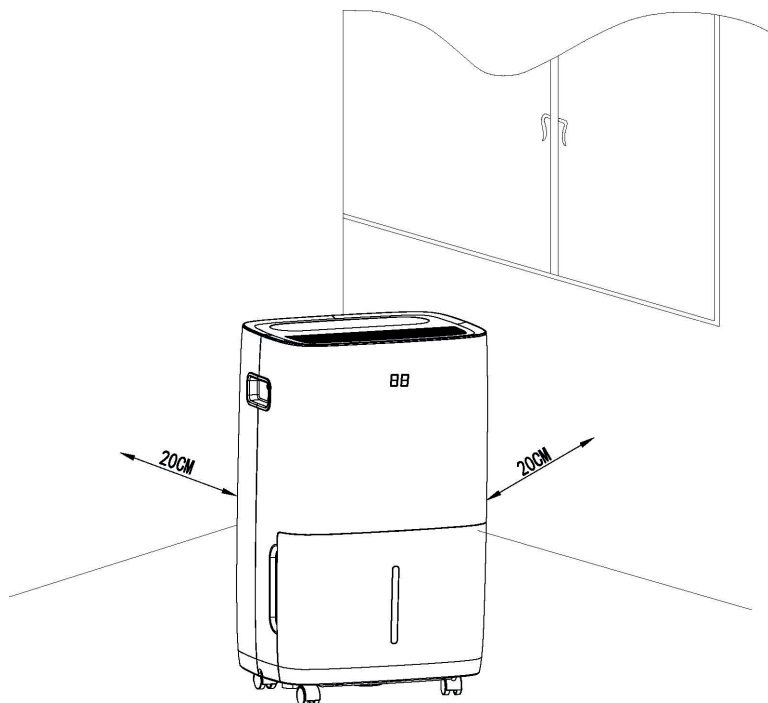
Pregled
Áttekintés
Pregled
Επισκόπηση
Overzicht
Översikt
Yleiskatsaus



Inbetriebnahme
Messa in funzione
Mise en service
Commissioning
Uvedení do provozu
Uvedenie do prevádzky
Uruchomienie

Zagon
Üzembe helyezés
Puštanje u rad
Θέση σε λειτουργία
Ingebruikname
Idrifttagning
Käyttöönotto

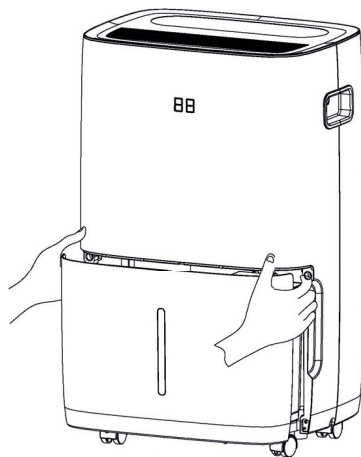
1



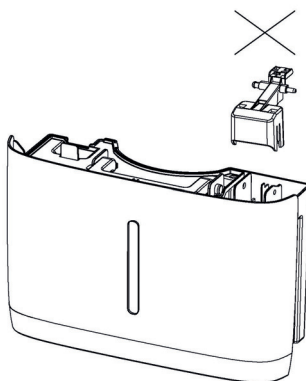
Bedienung
Utilizzo
Utilisation
Operation
Obsluha
Obsluha
Obsługa

Upravljanje
Kezelés
Posluživanje
Χειρισμός
Bediening
Användning
Käyttö

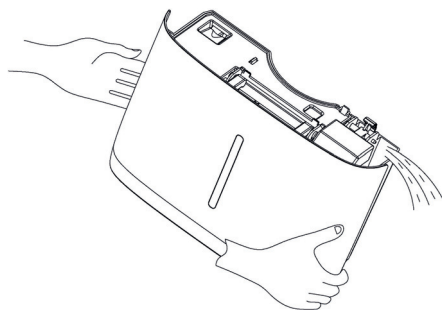
1



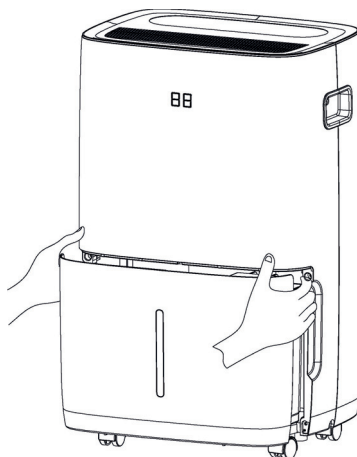
2



3

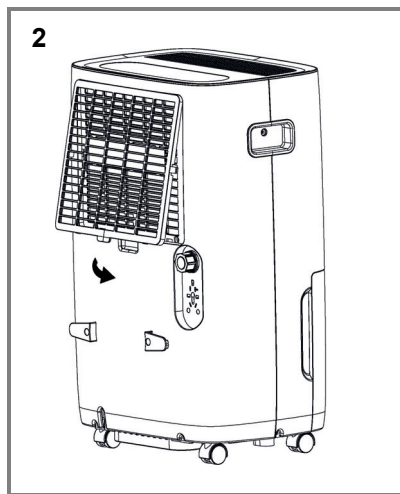
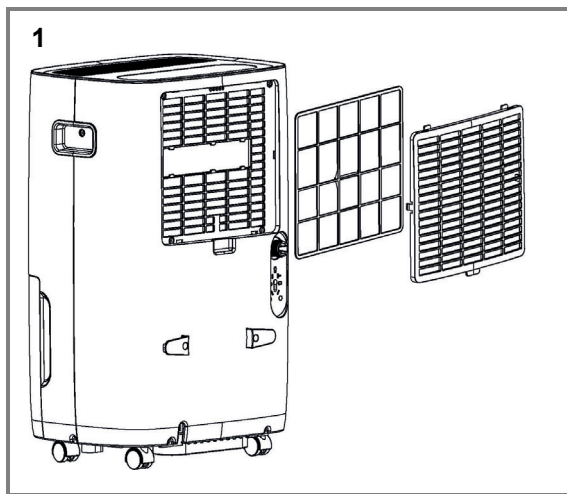


4



Wartung
Manutenzione
Maintenance
Maintenance
Údržba
Údržba
Konserwacja

Vzdrževanje
Karbantartás
Održavanje
Συντήρηση
Onderhoud
Underhåll
Huolto



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	6
Zu Ihrer Sicherheit	6
Ihr Gerät im Überblick	8
Aufstellen	8
Bedienung	8
Reinigung und Wartung	10
Informationen zu Servicearbeiten	10
Störungen und Hilfe	13
Entsorgung	13
Technische Daten	14
Mängelansprüche	124

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Entfeuchten der Raumluft in privaten Räumen bestimmt, z. B. zum Trocknen feuchter Wände oder nach Wasserschäden.

Das Gerät darf nur unter Einhaltung der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen und der Befolgung aller Sicherheitshinweise betrieben werden.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholeinfluss, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).

- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.
- Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.
- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.
- Gerät beim Transport stromlos schalten.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Das Gerät muss aufrecht und standsicher aufgestellt werden.
- Immer eine freie Zirkulation der angesaugten und ausgeblasenen Luft gewährleisten.
- Die Ansaugöffnungen immer frei von Schmutz und losen Gegenständen halten.
- Gerät vor Spritzwasser schützen.
- Keine Gegenstände in die Öffnungen des Gerätes stecken.
- Gerät während des Betriebes nicht abdecken und nicht transportieren.
- Gerät nur aufrecht stehend transportieren.
- Kondensatbehälter vor jedem Ortswechsel entleeren.
- Kondenswasser ist kein Trinkwasser und nicht zur Zubereitung von Lebensmitteln geeignet.
- Bitte halten Sie um das Gerät herum einen Abstand von 20 cm zur Wand oder zu anderen Gegenständen ein, um die Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Keine Gegenstände, außer den vom Hersteller erlaubten, zur Beschleunigung des Abtauprozesses verwenden.
- Das Gerät sollte nur in Räumen ohne dauernde Zündquellen (z. B. offene Flammen, ein eingeschaltetes Gasgerät oder einen Elektroheizer) aufbewahrt werden.
- Nicht anbohren oder anbrennen.
- Beachten Sie, dass Kältemittel keinen Geruch aufweisen.
- Das Gerät muss in einem Raum installiert, betrieben und gelagert werden, dessen Bodenfläche mehr als 4 m² beträgt.
- Das Gerät ist mit dem entzündlichen Gas R290 gefüllt.
- Nicht mit dem Kältemittel in Kontakt kommen und den Kältemittelkreislauf beschädigen.
- Der Ort, an dem das Gerät aufgestellt wird, muss so beschaffen sein, dass sich eventuell austretendes Kältemittelgas nicht ansammeln kann.
- Reparaturen und Wartungsarbeiten am Kältemittelkreislauf dürfen nur von zertifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Die örtlichen Gasvorschriften sind zu beachten.
- Verwenden Sie bei der Reparatur des Geräts nur Teile, die der Originalspezifikation entsprechen. Die elektrischen und mechanischen Teile dieses Geräts sind zur Vermeidung von Sicherheitsrisiken unerlässlich.
- Das Gerät enthält R290-Propagas. Befolgen Sie bei Wartungs- und Reparaturarbeiten stets die Anweisungen des Herstellers.
- Das Gerät muss immer in aufrechter Position gehalten werden, unabhängig davon, ob es transportiert, gelagert oder betrieben wird.
- Das Gerät ist so zu lagern, dass mechanische Beschädigungen vermieden werden.
- Das Gerät kann im Innenbereich verwendet werden, jedoch nicht in Waschküchen.
- Stecken Sie niemals Ihre Finger oder Gegenstände in die Ansaug- oder Auslasskanäle.
- Sitzen oder Stehen Sie nicht auf der Einheit.
- Entsorgen Sie bei Bedarf Wasser, das sich im Tank angesammelt hat.
- Betreiben Sie den Luftentfeuchter nicht in einem geschlossenen Bereich, z.B. in einem Schrank, da dies zu einem Brand führen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Nahrungsmitteln, Kunstgegenständen oder chemischen Mitteln.
- Verlegen Sie die Abflussrohre abfallend, um sicherzustellen, dass das kondensierte Wasser kontinuierlich abfließen kann.
- Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Stecker zugänglich ist.
- Das Gerät muss gemäß den örtlichen nationalen Kabelvorschriften installiert werden.
- Das Gerät darf nicht in öffentlichen Verkehrsmitteln verwendet werden.
- Geräte die offensichtlich beschädigt sind, dürfen nicht bedient werden.
- Jede Person, die an dem Kältemittelkreislauf arbeitet, muss einen Befähigungsnachweis von einer Industrie-akkreditierten Stelle, die ihre Kompetenz im sicheren Umgang mit Kältemitteln anhand eines in der Industrie bekannten Verfahrens nachweist, vorweisen können.
- Servicearbeiten sollten nur gemäß den Herstellervorgaben durchgeführt werden. Ist für die Wartungs- und Reparaturarbeiten die Unterstützung von weiteren Personen erforderlich, sollte die im Umgang mit brennbaren Kältemitteln geschulte Person die Arbeiten ständig überwachen.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.

**VORSICHT!**

Das Gerät enthält das Kältemittel R290. Brandgefahr.



Hinweis: Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Ihr Gerät im Überblick



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

► S. 2, Abb. 1

1. Obere Platte
2. Tragegriff
3. Wasserbehälter
4. Filtergehäuse
5. Auslass
6. Abfluss
7. Stromkabel
8. Schnalle zum Aufhängen
9. Lauffrolle

► S. 2, Abb. 2

10. **[POWER]**
11. **[MIRAGE]**
12. **[FILTER]**
13. **[FAN SPEED]**
14. **[MODE]**
15. **[TIMER]**

Lieferumfang

- Luftentfeuchter
- Filter
- Gebrauchsanweisung



Hinweis: Sollte eines der Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer.

Merkmale

Leistungsstarke Entfeuchtungsfunktion

Der Luftentfeuchter nutzt die Kältetechnik und entzieht der Luft kraftvoll Feuchtigkeit, um die Luftfeuchtigkeit im Raum zu senken und die Raumluft trocken und angenehm zu halten.

Leichtes, tragbares Design

Der Luftentfeuchter ist kompakt und leicht gebaut. Die Rollen an der Unterseite des Geräts erlauben den Transport von Raum zu Raum.

Niedertemperaturbetrieb mit automatischer Abtaugung

Nach 10-minütigem Dauerbetrieb des Kompressors und während des Dauerbetriebs, stoppt der Kompressor sofort, wenn die Spulentemperatur gleich oder weniger als -5 °C beträgt und der Lüfter übernimmt den Betrieb bei durch hohe Luftströme. Wenn die Spulentemperatur 3 Minuten lang gleich oder mehr als 2 °C beträgt, wird der Frostschutz aufgehoben und das Gerät kehrt in den Normalzustand zurück.

Einstellbarer Hygrostat

Je nach Raumbedingungen können unterschiedliche Entfeuchtungsstufen gewählt werden.

Zeitmesser Ein/Aus

Stellen Sie das Gerät so ein, dass es sich automatisch ein- und ausschaltet.

Leiser Betrieb

Der Luftentfeuchter arbeitet geräuscharm.

Energieeffizienz

Der Stromverbrauch des Geräts ist gering.

Aufstellen

► Inbetriebnahme – S. 3



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Das Gerät muss aufrecht und stand-sicher aufgestellt werden.

- Halten Sie den Mindestabstand des Geräts während des Betriebs zu umgebenen Objekten, wie in der Zeichnung dargestellt, ein.
- Gerät in der Raummitte aufstellen, um eine optimale Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Heizkörpern oder anderen Wärmequellen aufstellen.
- Fenster und Türen des zu entfeuchtenden Raumes geschlossen halten.
- Häufiges Betreten und Verlassen des zu entfeuchtenden Raumes vermeiden.
- Das Gerät ist für Raumtemperaturen von 5–35 °C vorgesehen.
- Gerät nach dem Aufstellen einige Minuten ruhen lassen.

Bedienung

Vor dem Einschalten überprüfen!



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn beim Überprüfen keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt.
- Prüfen Sie, ob der Kondensatbehälter leer ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Kondensatbehälter ordnungsgemäß eingesetzt ist.



Hinweis: Bei Raumtemperaturen unter 5 °C und einer relativen Luftfeuchte unter 35% ist eine wirtschaftliche Geräteleistung nicht mehr gewährleistet.

Funktionsweise

Das Gerät arbeitet nach dem Kondensationsprinzip.

- Der Ventilator saugt die feuchte Raumluft über den Ansaugfilter an.
- Die Raumluft wird bis unter den Taupunkt abgekühlt und der in der Luft enthaltene Wasserdampf schlägt sich als Kondensat nieder.
- Die entfeuchtete, abgekühlte Luft wird wieder erwärmt und mit einer Temperatur von einigen Grad über Raumtemperatur wieder ausgeblasen.

Doppeldigitalanzeige: Feuchtigkeitsniveau & Zeitgeber



Die Anzeige hat drei Funktionen:

- Sie zeigt den Raumluftfeuchtigkeitsgrad an, sofern das Gerät eingeschaltet ist.
- Sie zeigt die von Ihnen gewählte Luftfeuchtigkeit an, sofern Sie eine Einstellung vorgenommen haben.
- Sie zeigt die Ein- und Ausschaltzeit des Geräts an, sofern Sie eine Programmierung vorgenommen haben.
- [20] wird angezeigt, wenn die Feuchtigkeit in der Umgebungsluft niedriger als 20% ist.
- [90] wird angezeigt, wenn die Feuchtigkeit in der Umgebungsluft höher als 90% ist.

Bedienungsanleitung

1. Wenn die [POWER]-Anzeige leuchtet, drücken Sie die [POWER]-Taste und die Anzeige geht für 3 Sekunden an und aus. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, sind 50% Lüftergeschwindigkeit im [QUIET]-Modus voreingestellt. Im Falle eines Stromausfalls werden der aktuelle Betriebsmodus und die Lüftergeschwindigkeit gespeichert. Im Modus, wo die Luftfeuchtigkeit auf die vier voreingestellten Werte eingestellt werden kann, kann das Gerät aus und wieder eingeschaltet werden und die Einstellungen werden gespeichert. Im Modus, wo die Luftfeuchtigkeit frei eingestellt werden kann, leuchten die vier Indikatoren nicht. Durch Drücken der [POWER] Taste wird das Gerät ausgeschaltet und geht dann in den Standby-Modus. Nach anschalten geht das System zurück zu den voreingestellten 50% Lüftergeschwindigkeit im [QUIET]-Modus.
2. Drücken Sie die [FAN SPEED] Taste wie beschrieben:
 - Wenn die Lüftergeschwindigkeit angepasst werden soll, drücken Sie die [FAN SPEED] Taste, um die [QUIET], [HIGH] und [LOW] Lüftergeschwindigkeiten anzupassen. Wenn die entsprechende Kontrollleuchte leuchtet, ist die aktuelle Luftfeuchtigkeit eingestellt.
3. Drücken Sie die Pfeiltasten, um die Entfeuchtung frei eingeben zu können. Die Luftfeuchtigkeit ist auf 35 bis 80% eingestellt, wobei durch jedes Drücken jeweils 5% relative Luftfeuchtigkeit hinzugefügt oder abgezogen werden.
4. Drücken Sie die [MODE] Taste, wie beschrieben, um den Wert der Luftfeuchtigkeit zu verändern:
 - Drücken Sie die [MODE] Taste, um einen Arbeitsmodus auszuwählen: [LIVING SPACE] (50%) [BASEMENT] (45%) [CONTINUOUS]

(kontinuierliche Teilung nass CO) (55%) können sequentiell gewählt werden und die entsprechende Anzeige leuchtet auf.

5. Drücken Sie die [TIMER] Taste, um den Timer einzustellen:
 - Drücken Sie die [TIMER] Taste, um im ausgeschalteten Zustand die Timing-Startfunktion einzustellen. Die [TIMER]-Anzeige leuchtet auf und auf dem Display wird zunächst der Wert 0,5 angezeigt. Drücken Sie die Pfeiltasten, um die Zeit anzupassen. Die [TIMER]-Anzeige leuchtet, wenn eine Timing-Funktion vorhanden ist. Drücken Sie während einer solchen Funktion nochmals die [TIMER] Taste, um sie abzubrechen.
 - Drücken Sie die [TIMER] Taste im Startzustand, um die Abschaltfunktion einzustellen. In der Anzeige wird 0.5 angezeigt. Drücken Sie dann die Pfeiltasten, um die Abschaltzeit einzustellen.
 - Die Zeit kann zwischen 0.5 und 24 Stunden eingestellt werden.
 - Nach drücken der [TIMER] Taste für 3 Sekunden ist die Lock-Funktion aktiviert, die [LOCK]-Anzeige leuchtet und alle Tasten haben keine Funktion mehr. Nur nach erneutem 3-sekündigen drücken der [TIMER] Taste, um die Lock-Funktion zu deaktivieren, können die anderen Tasten wieder gedrückt werden und die [LOCK]-Anzeige erlischt.
6. Drücken Sie die [MIRAGE] Taste, um die Anzeige auf der Vorderseite des Geräts einzuschalten und nochmal, um sie wieder auszuschalten. Die Anzeige auf der Vorderseite zeigt dasselbe, wie die Anzeige auf der Oberseite des Geräts.
7. Zurücksetzen der [FILTER] Taste:
 - Nachdem der Luftentfeuchter für 250 Stunden gelaufen ist, leuchtet die [CLEAN FILTER]-Anzeige auf, um an die Filterreinigung zu erinnern. Drücken Sie die [TIMER]-Taste, um die [CLEAN FILTER]-Anzeige auszuschalten.

Leerung des aufgefangenen Wassers

Wenn der Wasserbehälter voll ist, leuchtet die [BUCKET FULL]-Anzeige auf, der Betrieb stoppt automatisch und ein Signal ertönt 3 mal um daran zu erinnern, dass das Wasser aus dem Behälter abgelassen werden muss.

Leerung des Wasserauffangbehälters

► S. 4, Abb. 1

- Drücken Sie mit beiden Händen leicht auf die Seiten des Behälters und ziehen Sie den Tank vorsichtig heraus.

► S. 4, Abb. 2

- Entsorgen Sie das aufgefangene Wasser.

Bitte beachten:

► S. 4, Abb. 3

- Entfernen Sie nicht den Schwimmer aus dem Behälter. Der Sensor kann den Wasserstand sonst nicht mehr erkennen und es tritt möglicherweise Wasser aus.
- Waschen Sie den Wasserauffangbehälter mit kaltem oder lauwarmem Wasser aus, wenn dieser verschmutzt ist. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Scheuerschwämme, chemisch

behandelte Staubtücher, Benzin, Benzol, Verdünner oder andere Lösungsmittel, da diese den Tank zerkratzen und beschädigen und zu einem Wasseraustritt führen können.

► S. 4, Abb. 4

- Drücken Sie den Wasserauffangbehälter mit beiden Händen fest an seinen Platz, nachdem Sie diesen ausgetauscht haben. Der Sensor **[TANK VOLL]** wird aktiviert und der Entfeuchter ist nicht betriebsbereit, wenn der Behälter nicht ordnungsgemäß eingesetzt wurde.

Reinigung und Wartung



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät immer den Netzstecker ziehen.

Reinigung des Gehäuses

- Das Gehäuse kann mit einem weichen, leicht feuchten Tuch abgewischt werden.

Reinigung des Luftfilters

► S. 5, Abb. 1

- Öffnen Sie zunächst das Einlassgitter und waschen Sie es mit Wasser
- S. 5, Abb. 2
- Anbringen des Luftfilters
- Setzen Sie den Filter vorsichtig in das Gitter ein und platzieren Sie das Ansauggitter wieder an der richtigen Stelle.

Lagerung des Entfeuchters

Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird und gelagert werden soll, beachten Sie bitte die folgenden Schritte:

- Entfernen Sie das verbleibende Wasser aus dem Auffangbehälter.
- Wickeln Sie das Stromkabel auf und platzieren Sie dieses im Wasserbehälter.
- Reinigen Sie den Luftfilter.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf.

Informationen zu Servicearbeiten

Prüfung der Arbeitsumgebung

Bevor Arbeiten an Geräten mit brennbaren Kältemitteln begonnen werden, sind Sicherheitsüberprüfungen erforderlich, um das Risiko einer Entzündung zu minimieren. Vor Eingriffen in den Kältemittelkreislauf sollten die folgenden Vorkehrungen getroffen werden.

Arbeitsprozedur

Die Arbeiten sollen nach einer festgelegten Prozedur erfolgen, um das Risiko, dass sich während der Arbeiten brennbare Atmosphäre bildet, zu minimieren.

Allgemeine Arbeitsumgebung

Das gesamte Wartungspersonal und andere, die in der näheren Umgebung arbeiten, sind über die Art der durchzuführenden Arbeiten zu informieren. Für ausreichende Belüftung ist zu sorgen. Die unmittelbare Umgebung ist abzusperren. Es ist sicherzustellen, dass sich in der unmittelbaren Umgebung keine brennbaren Materialien befinden.

Prüfung auf Anwesenheit von Kältemittel

Die Umgebung ist mit einem geeigneten Kältemittel-detektor vor und während der Arbeiten zu überprüfen, um sicherzustellen, dass der Techniker potentiell brennbare Atmosphäre rechtzeitig erkennt. Es ist sicherzustellen, dass der verwendete Kältemitteldetektor für das Arbeiten mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist, d. h., dass der Detektor keine Funken erzeugt, angemessen abgedichtet oder explosionsgeschützt ist.

Feuerlöscher

Sind Löt- oder Schweißarbeiten durchzuführen, muss ein geeigneter Feuerlöscher in unmittelbarer Reichweite sein. Auch dort, wo Kältemittel aufgefällt wird, muss ein CO₂ oder Pulverlöscher zur Hand sein.

Zündquellen

Niemand, der an einem Kältemittelkreislauf arbeitet, der brennbares Kältemittel enthält oder enthalten hat, darf Zündquellen in einer Art und Weise benutzen, die zur Entzündung von Kältemitteln führen könnte. Alle möglichen Zündquellen einschließlich Zigaretten sind aus der Umgebung der Installations-, Reparatur-, Demontage- oder Entsorgungsarbeiten, während der Kältemittel austreten kann, zu entfernen. Vor Arbeitsbeginn ist der Bereich um das Gerät auf die Anwesenheit möglicher Zündquellen hin zu untersuchen. Rauchverbotszeichen sind anzubringen.

Belüftung der Arbeitsstelle

Es ist sicherzustellen, dass Reparaturen im Freien durchgeführt werden oder dass die Arbeitsstelle ausreichend belüftet wird, bevor ein Eingriff in den Kältemittelkreislauf vorgenommen oder Schweiß- bzw. Lötarbeiten durchgeführt werden. Die Belüftung muss für die gesamte Dauer der Arbeiten aufrechterhalten werden. Die Belüftung soll eventuell austretendes Kältemittel verdünnen und möglichst ins Freie abführen.

Prüfung der Kälteanlage

Wo elektrische Komponenten ausgetauscht werden, müssen sie für die Anwendung geeignet sein und den Herstellerspezifikationen entsprechen. Es ist immer entsprechend den Herstellerangaben zu verfahren. Im Zweifelsfall muss der Kundendienst des Herstellers konsultiert werden.

Die folgenden Überprüfungen sind bei Geräten mit brennbaren Kältemitteln vorzunehmen:

- Die Kältemittelfüllmenge ist nicht größer als für den Aufstellraum erlaubt.
- Die Lüftungsanlage arbeitet und die Lüftungsöffnungen sind nicht verstopft oder versperrt.

Prüfungen an elektrischen Bauteilen

Wartungs- und Reparaturarbeiten an elektrischen Bauteilen müssen eine Sicherheitsüberprüfung beinhalten. Wenn ein Fehler existiert, der die Sicherheit beeinflusst, darf die Anlage nicht angeschlossen werden, bevor der Fehler behoben ist. Wenn die sofortige Beseitigung des Fehlers nicht möglich ist, der Betrieb der Anlage jedoch erforderlich ist, muss eine geeignete Übergangslösung gefunden werden. Dies muss dem Betreiber mitgeteilt werden.

Die Sicherheitsüberprüfung muss beinhalten:

- Dass Kondensatoren entladen werden: Beim Entladen ist darauf zu achten, dass keine Funken entstehen.

- Dass beim Auffüllen oder Absaugen von Kältemitteln sowie beim Spülen des Kältemittelkreislaufes keine spannungsführenden elektrischen Bauteile oder Leitungen in unmittelbarer Nähe des Gerätes gebracht werden.
- Dass die Erdverbindung geprüft wird.

Reparaturen an abgedichteten Gehäusen

Bei Arbeiten an abgedichteten Komponenten muss das Gerät komplett spannungsfrei geschaltet werden, bevor irgendwelche abgedichteten Deckel entfernt werden.

Wenn eine Spannungsversorgung unbedingt erforderlich ist, muss ein permanent arbeitender Kältemitteldetektor an der kritischsten Stelle angebracht werden, um vor einer potentiell gefährlichen Situation zu warnen.

Besondere Aufmerksamkeit sollte darauf gerichtet werden, dass bei Arbeiten an elektrischen Bauteilen die Gehäuse nicht in einer Art verändert werden, die deren Schutzwirkung beeinflusst. Dies umfasst Beschädigung von Leitungen, zu viele Anschlüsse an einer Anschlussklemme, Anschlüsse, die nicht den Herstellervorgaben entsprechen, Beschädigung von Dichtungen sowie falsche Montage von Kabeldurchführungen.

Es ist sicherzustellen, dass das Gerät korrekt installiert ist.

Es ist sicherzustellen, dass die Dichtungen sich nicht in einem Ausmaß gesetzt haben, dass sie nicht länger das Eindringen brennbarer Atmosphäre verhindern können. Ersatzteile müssen den Herstellerspezifikationen entsprechen.

ANMERKUNG Der Gebrauch von Silikon als Dichtmittel kann die Funktion von Lecksuchgeräten beeinflussen. Bauteile, die in brennbarer Atmosphäre betrieben werden dürfen, müssen nicht vor der Arbeit an ihnen spannungslos gemacht werden.

Reparatur an Bauteilen, die für brennbare Atmosphäre geeignet sind

Es dürfen keine dauernden kapazitiven oder induktiven Lasten an das Gerät angeschlossen werden, wenn nicht sichergestellt wurde, dass die zulässigen Spannungen und Ströme nicht überschritten werden.

Bauteile, die für brennbare Atmosphäre geeignet sind, sind die einzigen, die unter Spannung gesetzt werden dürfen, wenn sie von brennbarer Atmosphäre umgeben sind.

Es dürfen nur vom Hersteller freigegebene Bauteile verwendet werden. Andere Bauteile können zur Entzündung von Kältemittel im Falle einer Leckage führen.

Verdrahtung

Es ist zu prüfen, dass die Verdrahtung keinerlei Verschleiß, Korrosion, Zug, Vibrationen, scharfen Kanten und anderen ungünstigen Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist. Die Prüfung muss auch die Effekte der Alterung oder ständiger Vibrationen an Kompressoren und Ventilatoren berücksichtigen.

Kältemitteldetektoren

Auf gar keinem Fall dürfen mögliche Zündquellen für die Kältemitteldetektion und Lecksuche benutzt werden. Flammlecksuchgeräte (oder andere Detektoren, die eine offene Flamme verwenden) dürfen nicht verwendet werden.

Lecksuchverfahren

Die folgenden Lecksuchverfahren sind geeignet für Anlagen mit brennbarem Kältemittel.

Für die Detektion von brennbaren Kältemitteln sind elektronische Lecksuchgeräte zu verwenden. Diese haben unter Umständen nicht die erforderliche Empfindlichkeit oder müssen auf den entsprechenden Bereich kalibriert werden (Kältemitteldetektoren sollten in einer kältemittelfreien Umgebung kalibriert werden). Es ist sicherzustellen, dass der Kältemitteldetektor keine potentielle Zündquelle und für das zu detektierende Kältemittel geeignet ist. Lecksuchgeräte sind auf einen Prozentsatz der UEG einzustellen und auf das verwendete Kältemittel zu kalibrieren.

Lecksuchflüssigkeiten sind für die Verwendung mit den meisten Kältemitteln geeignet, aber der Gebrauch von chlorhaltigen Lecksuchflüssigkeiten ist zu vermeiden, da Chlor unter Umständen mit dem Kältemittel reagieren und dann Korrosion hervorrufen kann.

Wenn Verdacht auf ein Leck besteht, sollten alle offenen Flammen in der Umgebung gelöscht werden.

Wurde ein Leck gefunden, das Löten erfordert, ist das gesamte Kältemittel aus dem Kreislauf abzusaugen oder in einem weit genug entfernten Teil des Kältemittelkreislaufes (mittels Absperrventilen) einzuschließen. Die zu lötende Stelle ist vor und während des Lötprozesses mit sauerstofffreiem Stickstoff zu spülen.

Kältemittelabsaugung und Evakuierung

Wenn zum Reparieren oder aus anderen Gründen Eingriffe in den Kältemittelkreislauf vorgenommen werden, ist nach Standardprozeduren zu verfahren. Generell ist im Hinblick auf die Brennbarkeit des Kältemittels besondere Vorsicht walten zu lassen. Der folgende Ablauf sollte in jedem Fall eingehalten werden:

- Kältemittel absaugen;
- Kältemittelkreislauf mit inertem Gas spülen;
- evakuieren;
- erneut mit inertem Gas spülen;
- Kältemittelkreislauf durch Schneiden oder Löten öffnen.

Die Kältemittelfüllung ist in eine geeignete Recyclingflasche abzusaugen. Der Kältemittelkreislauf muss mit Stickstoff gespült werden, um die Sicherheit zu gewährleisten. Dieser Vorgang muss gegebenenfalls mehrfach wiederholt werden. Pressluft oder Sauerstoff darf in keinem Fall hierfür verwendet werden.

Der Spülvorgang sollte durchgeführt werden, indem das Vakuum mit sauerstofffreiem Stickstoff gebrochen wird und der Druck bis zum Betriebsdruck erhöht wird. Danach wird der Überdruck abgelassen und evakuiert. Dieser Vorgang ist zu wiederholen, bis sich kein Kältemittel mehr im Kreislauf befindet. Nach dem letzten Spülvorgang muss der Druck im System bis zum Atmosphärendruck abgelassen werden. Dies ist besonders wichtig, wenn am Kältemittelkreislauf gelötet werden soll.

Es ist sicherzustellen, dass der Auslass der Vakuumpumpe in einen gut belüfteten Bereich geführt wird und sich keine Zündquelle in der Nähe befindet.

Kältemittel auffüllen

Ergänzend zur üblichen Füllprozedur müssen die folgenden Anforderungen erfüllt werden:

- Es ist sicherzustellen, dass die Füllarmaturen nicht für verschiedene Kältemittel genutzt werden. Schläuche sollten so kurz wie möglich sein, um die enthaltene Kältemittelmenge zu minimieren.
- Kältemittelflaschen müssen in senkrechter Position verbleiben.
- Es ist sicherzustellen, dass der Kältemittelkreislauf geerdet ist, bevor gefüllt wird.
- Das Gerät ist zu kennzeichnen (wenn es noch nicht gekennzeichnet war), wenn der Füllvorgang abgeschlossen ist.
- Es muss besonders darauf geachtet werden, das Gerät nicht zu überfüllen.

Bevor das Gerät gefüllt wird, ist ein Drucktest mit Stickstoff vorzunehmen. Der Lecktest kann am gefüllten Gerät vorgenommen werden, ist aber vor Inbetriebnahme durchzuführen. Ein abschließender Lecktest ist vorzunehmen, bevor die Anlage verlassen wird.

Außerbetriebsetzung

Für die Außerbetriebsetzung ist es besonders wichtig, dass der Techniker sich mit allen Details der Entsorgungsgeräte gut auskennt. Es wird empfohlen, dass alle Kältemittel zurückgewonnen werden. Vor der Entsorgung sind Öl- und Kältemittelproben zu nehmen, wenn das Kältemittel aufbereitet werden soll. Wichtig ist, dass dort, wo die Arbeit durchgeführt werden soll, Strom zur Verfügung steht.

- A. Machen Sie sich vertraut mit den Geräten und ihrer Funktion.
- B. Machen Sie das zu entsorgende Gerät spannungsfrei.
- C. Stellen Sie vor Beginn der Entsorgungsprozedur sicher, dass
 - mechanische Hilfsmittel für den Transport von Kältemittelflaschen, falls erforderlich, verfügbar sind;
 - persönliche Schutzausrüstung verfügbar ist und sachgerecht benutzt wird;
 - der Absaugprozess ständig durch eine sachkundige Person überwacht wird;
 - Entsorgungsstation und Kältemittelflaschen den entsprechenden Richtlinien genügen.
- D. Führen Sie einen Pump-down-Zyklus durch, wenn möglich.
- E. Wenn ein Vakuum nicht erreicht werden kann, saugen Sie über eine Sammelleitung ab, so dass Kältemittel aus allen Teilen der Anlage entfernt werden kann.
- F. Stellen Sie sicher, dass die Kältemittelflasche vor Beginn der Absaugung auf der Waage steht.
- G. Schalten Sie das Entsorgungsgerät an und verfahren sie nach den Angaben des Herstellers.
- H. Stellen Sie sicher, dass Recyclingflaschen nicht überfüllt werden (nie mehr als 80% der Flüssigfüllmenge).
- I. Überschreiten Sie nie den zulässigen Betriebsüberdruck der Recyclingflasche, auch nicht kurzzeitig.

- J. Wenn die Recyclingflaschen ordnungsgemäß gefüllt und der Prozess abgeschlossen wurde, stellen Sie sicher, dass die Flaschen und Geräte umgehend von der Anlage entfernt und alle Absperrentile geschlossen werden.
- K. Zurückgewonnenes Kältemittel darf nicht in andere Systeme gefüllt werden, bevor es gereinigt und untersucht wurde.

Aufschriften

Geräte sind entsprechend zu kennzeichnen, dass sie außer Betrieb gesetzt wurden und dass das Kältemittel entfernt wurde. Diese Kennzeichnung sollte mit Datum versehen und unterschrieben werden. Es ist sicherzustellen, dass ein Hinweis auf brennbare Kältemittel auf den Geräten ist.

Rückgewinnung

Wenn Kältemittel zwecks Reparatur oder Außerbetriebsetzung abgesaugt wird, ist darauf zu achten, dass dies sicher geschieht.

Wenn Kältemittel in Flaschen gefüllt wird, ist sicherzustellen, dass nur hierfür geeignete Kältemittelflaschen verwendet werden. Es ist sicherzustellen, dass ausreichend Kältemittelflaschen für die Füllmenge der Anlage bereitstehen. Alle verwendeten Kältemittelflaschen müssen für das abzugsaugende Kältemittel bestimmt und entsprechend gekennzeichnet sein (d. h. spezielle Recyclingflaschen für die Rückgewinnung von Kältemittel). Die Kältemittelflaschen müssen ein Sicherheitsventil und fest angebrachte Absperrentile enthalten und in gutem Zustand sein. Leere Recyclingflaschen sind evakuiert und sollten vor dem Absaugprozess gekühlt werden, wenn dies möglich ist.

Die Entsorgungsgeräte müssen in gutem Zustand sein und für die Rückgewinnung brennbarer Kältemittel geeignet sein. Eine Anleitung zu den einzelnen Schritten der Rückgewinnungsprozedur muss dem Gerät beiliegen. Zusätzlich muss eine kalibrierte Waage zur Verfügung stehen, auch diese in gutem Zustand. Schläuche müssen mit leakagefreien Kupplungen ausgestattet und in gutem Zustand sein. Bevor das Entsorgungsgerät benutzt wird, ist zu überprüfen, dass es in gutem Zustand ist, dass die Wartungsintervalle eingehalten wurden und dass zugehörige elektrische Geräte abgedichtet sind, um eine Entzündung im Falle einer Kältemittelleckage zu vermeiden. Im Zweifel ist der Hersteller zu Rate zu ziehen.

Das zurückgewonnene Kältemittel ist in einer ordnungsgemäßen Recyclingflasche an den Lieferanten zurückzugeben. In Kältemittelflaschen dürfen Kältemittel nicht vermischt werden.

Wenn Kompressoren oder Kompressoröl entsorgt werden sollen, ist sicherzustellen, dass sie bis zu einem ausreichenden Unterdruck evakuiert wurden, um dafür zu sorgen, dass sich im Öl kein brennbares Kältemittel mehr befindet. Bevor der Kompressor zum Hersteller zurückgeschickt wird, muss dieser evakuiert werden. Dieser Vorgang darf nur durch eine elektrische Beheizung des Kompressorgehäuses beschleunigt werden. Wenn Öl aus einer Anlage abgelassen wird, hat dies mit der angemessenen Vorsicht zu erfolgen.

Transport von Ausrüstungen, die brennbare Kältemittel enthalten

Wird von den örtlichen Bestimmungen festgelegt.

Entsorgung von Geräten, die brennbare Kältemittel enthalten

Siehe nationale Bestimmungen.

Aufbewahrung von verpackten (unverkauften) Geräten

Die Schutzverpackung zur Aufbewahrung muss so beschaffen sein, dass eine mechanische Beschädigung an dem verpackten Gerät keine Leckage des Kältemittelkreislaufs zur Folge hat.

Die maximale Anzahl von Geräten oder Anlagenteilen, die zusammen aufbewahrt werden dürfen, wird von den örtlichen Bestimmungen festgelegt.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Service wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht	Wurde das Netzkabel abgezogen?	Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
	Blinkt die [BUCKET FULL] -Anzeige? (Der Behälter ist voll oder in oder falschen Position.)	Entleeren Sie den Behälter und positionieren Sie ihn neu.
	Ist die Raumtemperatur über 35 °C oder unter 7 °C?	Die Schutzeinrichtung ist aktiviert und das Gerät kann nicht gestartet werden.
Die Entfeuchtungsfunktion funktioniert nicht	Ist der Luftfilter verstopft?	Säubern Sie den Filter wie beschrieben.
	Ist der Ansaug- oder Auslasskanal verstopft?	Entfernen Sie die Verstopfung aus dem Auslass- oder Ansaugkanal.
Es wird keine Luft ausgestoßen	Ist der Luftfilter verstopft?	Säubern Sie den Filter wie beschrieben.
Betrieb verursacht Lärm	Steht das Gerät schräg oder instabil?	Bewegen Sie das Gerät auf stabilen, festen Untergrund.
	Ist der Luftfilter verstopft?	Säubern Sie den Filter wie beschrieben.
Nach [E1]	Abgasrohrtemperatur anormal	Überprüfen Sie den Abgasrohrtemperatursensor und den zugehörigen Schaltkreis
Nach [E2]	Spulentemperatur anormal	Überprüfen Sie den Spulentemperatursensor und den zugehörigen Schaltkreis
Nach [EH]	Feuchtigkeitssensor anormal	Überprüfen Sie den Feuchtigkeitssensor und den zugehörigen Schaltkreis.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Service. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher

Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch Abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.



Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	482101
Nennspannung	230 V~, 50 Hz
Nennleistung	520 W
Luftausstoß	180 m³/d
Schalldruckpegel (LPA)*	53 dB(A)
Volumen Kondensatbehälter	4,0 l
Abmessungen	352 × 272 × 499 mm
Kältemittel	R290, 90 g

- *) Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden. Ein Warnhinweis: Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft). Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB(A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines geeigneten und dafür vorgesehenen Gehörschutz sowie eine Einhaltung von regelmäßigen Pausen).

Indice

Prima di cominciare...	15
Per la vostra sicurezza	15
Panoramica del dispositivo	17
Montaggio	17
Uso	17
Pulizia e manutenzione	19
Informazioni relative agli interventi di assistenza	19
Guasti ed Assistenza	22
Smaltimento	22
Dati Tecnici	23
Reclami per difetti	124

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il dispositivo è previsto per la deumidificazione di ambienti privati, ad es. per asciugare pareti o per eliminare danni causati dall'acqua.

Il dispositivo deve essere azionato nel rispetto delle condizioni di funzionamento, e manutenzione presenti in queste istruzioni per l'uso e osservando tutte le indicazioni di sicurezza.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il dispositivo o una parte di esso presenta un difetto bisogna subito spegnerlo e smaltirlo nel modo corretto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riaccensioni involontarie.
- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/off non funziona correttamente.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).

- Non toccare la spina con le mani bagnate! Scollegare la spina dalla presa a muro, afferrando soltanto la spina stessa e non tirando il cavo.
- Non piegare, schiacciare, trascinare o travolgere il cavo di rete; proteggerlo dai bordi taglienti, dall'olio e dal calore.
- Non sollevare mai l'apparecchio per il cavo; non utilizzare mai il cavo per altri scopi.
- Prima di ogni utilizzo controllare spina e cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare mai l'apparecchio con il cavo di rete danneggiato.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare sempre la spina.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Prima di staccare la spina dalla presa di corrente, spegnere sempre l'apparecchio.
- Disinserire la tensione di alimentazione dell'apparecchio durante il trasporto.
- Se la linea di collegamento alla rete dell'apparecchio viene danneggiata, è necessario farla sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza clienti, oppure da una persona qualificata, per evitare eventuali pericoli.

Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- Il dispositivo deve essere riposto in un posto stabile e in posizione eretta.
- Garantire sempre una libera circolazione dell'aria aspirata ed espulsa.
- Mantenere le aperture di aspirazione libere da sporcizia o altri oggetti.
- Proteggere l'apparecchio da spruzzi d'acqua.
- Non inserire mai oggetti all'interno delle aperture del dispositivo.
- Non coprire o trasportare l'apparecchio quando è in funzione.
- Trasportare l'apparecchio sempre in posizione eretta.
- Svuotare il serbatoio della condensa prima di ogni spostamento.
- L'acqua di condensa non è potabile e non è adatta all'uso alimentare.
- Mantenere l'intero apparecchio una distanza di 20 cm dalla parete o da altri oggetti per garantire la circolazione dell'aria.
- Non utilizzare oggetti diversi da quelli autorizzati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.
- L'apparecchio deve essere conservato solo in locali privi di fonti di accensione permanentemente in funzione (ad es. fiamme libere, un apparecchio a gas acceso o una stufa elettrica).
- Non praticare fori o far ardere fiamme.
- Tenere presente che i refrigeranti sono inodori.
- L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in un locale con una superficie calpestabile di oltre 4 m².
- L'apparecchio è riempito con gas infiammabile R290.
- Non entrare in contatto con il refrigerante e non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Il luogo di installazione dell'apparecchio deve essere tale da impedire l'accumulo di eventuali fughe di gas refrigerante.
- Gli interventi di riparazione e manutenzione del circuito del refrigerante possono essere eseguiti solo da personale certificato.
- È necessario rispettare le normative locali relative al gas.
- Quando si ripara l'apparecchio, utilizzare solo parti che corrispondono alle specifiche originali. Le parti elettriche e meccaniche di questo apparecchio sono fondamentali per evitare rischi per la sicurezza.
- L'apparecchio contiene gas propano R290. Seguire sempre le istruzioni del produttore quando si eseguono interventi di manutenzione e riparazione.
- L'apparecchio deve essere sempre tenuto in posizione verticale quando viene trasportato, immagazzinato o utilizzato.
- L'apparecchio deve essere conservato in modo da escludere danni meccanici.
- Il dispositivo può essere utilizzato in ambienti interni, ma non nelle lavanderie.
- Non inserire mai le dita o degli oggetti nei canali di aspirazione o di uscita.
- Non sedersi o non poggiarsi sopra l'unità.
- Se necessario, smaltire l'acqua accumulatasi nel serbatoio.
- Non azionare il deumidificatore in un ambiente chiuso, ad esempio in un armadio, in quanto potrebbe divampare un incendio.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di alimenti, oggetti o agenti chimici.
- Posare i tubi di scarico con pendenza verso il basso per garantire che l'acqua condensata possa defluire in modo continuo.
- Il dispositivo deve essere posizionato in modo da poter accedere alla spina.
- Il dispositivo deve essere installato in conformità alle normative locali sui cavi.
- Non è consentito utilizzare il dispositivo su mezzi pubblici.
- I dispositivi visibilmente danneggiati non devono essere utilizzati.
- Chiunque lavori sul circuito del refrigerante deve essere in possesso di un certificato di idoneità rilasciato da un organismo accreditato dal settore che dimostri la sua competenza nella manipolazione sicura dei refrigeranti utilizzando una procedura comprovata nel settore.
- Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti solo in conformità alle istruzioni del produttore. Se per gli interventi di manutenzione e riparazione è necessario coinvolgere altre persone, la persona addestrata alla manipolazione di refrigeranti infiammabili deve monitorare costantemente i lavori.

- Non si possono rimuovere o coprire i simboli che si trovano sull'apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.



Prima della messa in esercizio leggere e osservare le istruzioni per l'uso.



ATTENZIONE!

L'apparecchio contiene il refrigerante R290. Pericolo di incendio.



Nota: L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore agli otto (8) anni e da persone con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza e/o conoscenze, laddove essi siano sorvegliati o siano stati istruiti sull'utilizzo corretto dell'apparecchio e ne abbiano compreso i relativi pericoli. Non far giocare i bambini con l'apparecchio. Non consentire l'esecuzione di operazioni di pulizia e manutenzione a bambini non sorvegliati.

Panoramica del dispositivo



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

► P. 2, fig. 1

1. Piastra superiore
2. Impugnatura
3. Serbatoio dell'acqua
4. Alloggiamento del filtro
5. Apertura di scarico
6. Flusso in uscita
7. Cavo di alimentazione
8. Fibbia per aggancio
9. Rotella

► P. 2, fig. 2

10. [POWER]
11. [MIRAGE]
12. [FILTER]
13. [FAN SPEED]
14. [MODE]
15. [TIMER]

Fornitura

- Deumidificatore
- Filtro
- Istruzioni per l'uso



Nota: Nel caso in cui uno dei pezzi mancasse o fosse danneggiato, si prega di rivolgersi al rivenditore.

Caratteristiche

Potente funzione di deumidificazione

Il deumidificatore utilizza la tecnica di raffreddamento ed estrae l'umidità dall'aria in modo potente al fine di ridurre l'umidità dell'aria presente nell'ambiente e mantenere l'aria asciutta e piacevole.

Design leggero e portatile

Il deumidificatore è compatto e leggero. Le rotelle poste sul lato inferiore del dispositivo ne consentono il trasporto da una stanza all'altra.

Funzionamento a bassa temperatura con sbrinamento automatico

Dopo un funzionamento continuo per 10 minuti e durante il funzionamento continuo, il compressore si arresta immediatamente se la temperatura della bobina è uguale o inferiore a -5 °C e il ventilatore subentra nel funzionamento con flussi d'aria elevati. Se la temperatura della bobina rimane uguale o superiore a 2 °C nell'arco di 3 minuti, la protezione antigelo viene annullata e il dispositivo torna allo stato normale.

Igrostato regolabile

A seconda delle condizioni dell'ambiente, è possibile selezionare diversi livelli di deumidificazione.

Timer attivato/disattivato

Impostare il dispositivo in modo che si accenda e si spenga automaticamente.

Funzionamento silenzioso

Il deumidificatore funziona a bassa rumorosità.

Efficienza energetica

Il consumo energetico del dispositivo è basso.

Montaggio

► Messa in funzione – p. 3



AVVISO! Pericolo di danni al prodotto!

Il dispositivo deve essere riposto in un posto stabile e in posizione eretta.

- Durante il funzionamento, mantenere la distanza minima del dispositivo dagli oggetti posizionati intorno, come illustrato nel disegno.
- Disporre l'apparecchio in un luogo che possa garantire una circolazione ottimale dell'aria.
- Non disporre l'apparecchio nelle dirette vicinanza di corpi caldi o altre fonti di calore.
- Tenere chiuse le porte e le finestre nella camera in cui si usa il dispositivo.
- Evitare di entrare e uscire spesso dalla camera da deumidificare.
- Il dispositivo è stato progettato una temperatura ambiente di 5-35 °.
- Lasciare il dispositivo spento per qualche minuto dopo averlo posizionato.

Uso

Controllare prima dell'accensione!



PERICOLO! Rischio di lesioni! L'apparecchio può essere utilizzato soltanto se non vengono riscontrati guasti. Se un pezzo è guasto deve assolutamente essere sostituito prima dell'uso successivo.

Controllare le condizioni di sicurezza dell'apparecchio:

- Verificare la presenza di guasti visibili.
- Verificare che il serbatoio della condensa sia vuoto.

- Assicurarsi il serbatoio della condensa sia collegato correttamente.



Nota: Con temperature sotto i 5 °C e un'umidità relativa inferiore al 35% non si garantisce più una prestazione del dispositivo economicamente efficiente.

Modalità di funzionamento

Il dispositivo funziona in base al principio di condensazione.

- Il ventilatore aspira l'aria umida e la fa passare attraverso il filtro di aspirazione.
- L'aria della camera viene raffreddata fino al punto di condensa e il vapore acqueo dell'aria si condensa.
- L'aria deumidificata e raffreddata viene nuovamente riscaldata con una temperatura superiore di qualche grado e viene espulsa nuovamente.

Doppio display digitale: livello di umidità e timer



Il display ha tre funzioni:

- Indica il livello di umidità dell'ambiente, a condizione che l'apparecchio sia acceso.
- Indica l'umidità dell'aria selezionata, se è stata effettuata la relativa impostazione.
- Indica il tempo di accensione e spegnimento dell'apparecchio, se è stata eseguita la programmazione.
- **[20]** viene visualizzato quando l'umidità nell'aria ambiente è inferiore al 20%.
- **[90]** viene visualizzato quando l'umidità nell'aria ambiente è superiore al 90%.

Istruzioni per l'uso

- Quando il display **[POWER]** si accende, premere il pulsante **[POWER]**; il display si accenderà e si spegnerà per 3 secondi. Quando si accende il dispositivo per la prima volta, la velocità del ventilatore è preimpostata al 50% in modalità **[QUIET]**. In caso di interruzione dell'alimentazione, vengono memorizzate la modalità di funzionamento corrente e la velocità del ventilatore. Nella modalità in cui è possibile impostare l'umidità sui quattro valori preimpostati, vi è la possibilità di accendere e spegnere il dispositivo e di memorizzarne le impostazioni. Nella modalità in cui l'umidità può essere impostata liberamente, i quattro indicatori non si accendono. Premendo il pulsante **[POWER]**, il dispositivo si spegne e passa alla modalità Standby. Dopo l'accensione, il sistema torna alla velocità del ventilatore preimpostata al 50% in modalità **[QUIET]**.
- Premere il pulsante **[FAN SPEED]** come descritto:
 - Per regolare la velocità del ventilatore, premere il pulsante **[FAN SPEED]** per regolare la velocità del ventilatore in **[QUIET]**, **[HIGH]** e **[LOW]**. Quando la spia di controllo corrispondente si accende, viene impostata la velocità dell'aria corrente.

- Premere i tasti freccia per accedere liberamente alla deumidificazione. L'umidità è impostata nei valori dal 35% all'80%, e a ciascuna pressione l'umidità atmosferica aumenta o diminuisce del 5%.
- Premere il pulsante **[MODE]** come descritto per modificare il valore dell'umidità:
 - Premere il pulsante **[MODE]**, per selezionare la modalità di lavoro: **[LIVING SPACE]** (50%) **[BASEMENT]** (45%) **[CONTINUOUS]** (divisione continua umido CO) (55%) possono essere selezionati in sequenza e il display corrispondente si accende.
- Premere il pulsante **[TIMER]** per impostare il timer:
 - Premere il pulsante **[TIMER]** per impostare la funzione di avvio temporizzazione nello stato spento. Il display **[TIMER]** si accende e sul display compare inizialmente il valore 0,5. Premere i tasti freccia per regolare l'ora. Il display **[TIMER]** si accende quando è presente una funzione di temporizzazione. Premere nuovamente il pulsante **[TIMER]** durante tale funzione per interromperla.
 - Premere il pulsante **[TIMER]** nello stato Avvio per impostare la funzione di spegnimento. Il display mostra 0,5. Premere i tasti freccia per impostare l'orario di spegnimento.
 - L'orario può essere impostato tra mezz'ora e 24 ore.
 - Dopo aver premuto il pulsante **[TIMER]** per 3 secondi, la funzione di blocco viene attivata, il display **[LOCK]** si accende e tutti i pulsanti non hanno più alcuna funzione. Sarà possibile premere nuovamente gli altri pulsanti solo dopo altri 3 secondi di pressione del pulsante **[TIMER]** per disattivare la funzione di blocco. Il display **[LOCK]** si spegnerà;
- Premere il pulsante **[MIRAGE]** per accendere il display sul lato anteriore del dispositivo e spegnerlo nuovamente. Il display sul lato anteriore mostra lo stesso display sul lato superiore del dispositivo.
- Reimpostazione del pulsante **[FILTER]**:
 - Dopo che il deumidificatore è rimasto in funzione per 250 ore, il display **[CLEAN FILTER]** si accende per ricordare la pulizia del filtro. Premere il pulsante **[TIMER]** per spegnere il display **[CLEAN FILTER]**.

Svuotamento dell'acqua raccolta

Quando il serbatoio dell'acqua è pieno, il display **[BUCKET FULL]** si accende, il funzionamento si arresta automaticamente e viene emesso un triplice segnale per ricordare che l'acqua deve essere scaricata dal serbatoio.

Svuotamento del serbatoio di raccolta dell'acqua

► P. 4, fig. 1

- Premere leggermente sui lati del serbatoio con entrambe le mani ed estrarre con cautela il serbatoio.

► P. 4, fig. 2

- Smaltire l'acqua raccolta.

Osservare quanto segue:

► P. 4, fig. 3

- Non rimuovere il galleggiante dal serbatoio. In caso contrario, il sensore non sarà più in grado di rilevare il livello dell'acqua e le eventuali fuoriuscite di acqua.
- Se il serbatoio di raccolta dell'acqua è sporco, lavarlo con acqua fredda o tiepida. Non utilizzare detergenti, spugne abrasive, panni per la polvere trattati chimicamente, benzina, benzene, diluente o altri solventi, poiché possono graffiare e danneggiare il serbatoio e provocare perdite d'acqua.

► **P. 4, fig. 4**

- Dopo aver sostituito il serbatoio di raccolta dell'acqua, premere saldamente in posizione con entrambe le mani. Il sensore **[TANK VOLL]** si attiva e il deumidificatore non è pronto per il funzionamento se il serbatoio non è stato inserito correttamente.

Pulizia e manutenzione



PERICOLO! Rischio di lesioni! Prima di lavorare sull'apparecchio estrarre sempre la spina di alimentazione.

Pulizia dell'alloggiamento

- L'alloggiamento può essere pulito con un panno morbido e leggermente umido.

Pulizia del filtro dell'aria

► **P. 5, fig. 1**

- Per prima cosa, aprire la griglia di ingresso e lavarla con acqua

► **P. 5, fig. 2**

- Installazione del filtro dell'aria
- Inserire con cautela il filtro nella griglia e riposizionare la griglia di aspirazione nella posizione corretta.

Stoccaggio del deumidificatore

Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, in caso di stoccaggio attenersi alla seguente procedura:

- Rimuovere l'acqua residua dal serbatoio di raccolta.
- Avvolgere il cavo di alimentazione e posizionarlo nel serbatoio dell'acqua.
- Pulire il filtro dell'aria.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.

Informazioni relative agli interventi di assistenza

Verifica dell'ambiente di lavoro

Prima di iniziare gli interventi su dispositivi con refrigeranti infiammabili, effettuare dei controlli di sicurezza per ridurre al minimo il rischio di incendio. Prima di intervenire sul circuito del refrigerante, adottare le precauzioni seguenti.

Procedura di lavoro

L'intervento deve essere eseguito secondo una procedura fissa al fine di minimizzare il rischio di formazione di un'atmosfera esplosiva durante le operazioni.

Ambiente di lavoro generale

Tutto il personale addetto alla manutenzione e le persone che operano nelle immediate vicinanze devono essere informati in merito al tipo di operazione da eseguire. Garantire un'aerazione sufficiente. Le immediate vicinanze devono essere isolate. Assicurarsi che nelle immediate vicinanze non siano presenti materiali infiammabili.

Verifica della presenza di refrigerante

L'ambiente deve essere controllato avvalendosi di un rilevatore di refrigerante idoneo prima e durante le operazioni, al fine di assicurarsi che il tecnico sia in grado di riconoscere in tempo utile l'atmosfera potenzialmente infiammabile. Assicurarsi che il rilevatore di refrigerante utilizzato sia idoneo allo svolgimento di operazioni con refrigeranti infiammabili, ovvero che il rilevatore non generi scintille e che sia adeguatamente sigillato o protetto dalle esplosioni.

Estintore

Se si eseguono lavori di saldatura, è necessario poter disporre nelle immediate vicinanze di un estintore idoneo. Anche in caso di riempimento di refrigerante, occorre avere a portata di mano un estintore a CO₂ o a polvere.

Fonti di incendio

A nessun addetto che lavori su un circuito del refrigerante contenente o che ha contenuto refrigerante infiammabile è consentito utilizzare fonti di incendio capaci di infiammare il refrigerante. Tutte le possibili fonti di incendio, comprese le sigarette, devono essere rimosse dall'ambiente in cui si svolgono le operazioni di installazione, riparazione, smontaggio o smaltimento, durante le quali può fuoriuscire il refrigerante. Prima di avviare le operazioni, esaminare l'area circostante il dispositivo per verificare la presenza di possibili fonti di incendio. Apporre cartelli di divieto di fumo.

Aerazione della postazione di lavoro

Assicurarsi che le riparazioni vengano eseguite all'aria aperta o che la postazione di lavoro sia sufficientemente ventilata prima di eseguire un intervento nel circuito del refrigerante o di eseguire operazioni di saldatura. La ventilazione deve essere mantenuta per l'intera durata delle operazioni. La ventilazione ha lo scopo di diluire eventuali fuoriuscite di refrigerante e di scaricarlo il più possibile verso l'esterno.

Verifica dell'impianto di refrigerazione

In caso di sostituzione dei componenti elettrici, questi devono essere adatti all'uso e soddisfare le specifiche del produttore. Procedere sempre seguendo le istruzioni del produttore. In caso di dubbi, consultare il servizio clienti del produttore.

Nel caso di dispositivi con refrigeranti infiammabili, effettuare i controlli seguenti:

- La quantità di riempimento del refrigerante non è superiore a quella consentita per lo spazio di installazione.
- Il sistema di ventilazione funziona e le aperture di ventilazione non sono ostruite o bloccate.

Verifica dei componenti elettrici

Gli interventi di manutenzione e riparazione sui componenti elettrici devono comprendere un controllo di sicurezza. Se è presente un guasto che influisce sulla sicurezza, l'impianto non deve essere collegato

prima di aver eliminato il guasto. Se non è possibile procedere all'eliminazione immediata del guasto, pur dovendo mantenere il funzionamento dell'impianto, è necessario trovare una soluzione temporanea adeguata, da comunicare all'operatore.

Il controllo di sicurezza deve comprendere:

- Lo scarico dei condensatori: durante lo scarico, prestare attenzione a non generare scintille.
- Durante il riempimento o l'aspirazione del refrigerante o il lavaggio del circuito del refrigerante, assicurarsi che non siano presenti componenti o linee elettriche sotto tensione nelle immediate vicinanze del dispositivo.
- Controllare il collegamento di messa a terra.

Riparazioni su alloggiamenti sigillati

Quando si effettuano operazioni su componenti sigillati, il dispositivo deve essere completamente privo di tensione prima di rimuovere eventuali coperchi sigillati.

Se è assolutamente necessario mantenere un'alimentazione elettrica, fissare un rilevatore di refrigerante sempre funzionante nel punto più critico, atto a segnalare una situazione potenzialmente pericolosa. Prestare particolare attenzione al fatto che, quando si lavora su componenti elettrici, gli alloggiamenti non vengano modificati in modo tale da influenzarne l'effetto di protezione. Ciò comprende danni alle tubazioni, troppi collegamenti su un terminale di collegamento, collegamenti che non corrispondono alle specifiche del produttore, danni alle guarnizioni e montaggio errato dei pressacavi.

Accertarsi che il dispositivo sia installato in modo corretto.

Assicurarsi che le guarnizioni non siano state impostate in modo tale da non poter più impedire la penetrazione di atmosfera infiammabile. I ricambi devono essere conformi alle specifiche del produttore.

NOTA L'uso di silicone come sigillante può influenzare il funzionamento dei dispositivi di rilevamento delle perdite. I componenti che possono essere utilizzati in un'atmosfera infiammabile non devono essere privati di alimentazione elettrica prima di intervenire su di essi.

Riparazione di componenti idonei a un'atmosfera infiammabile

Non è consentito collegare al dispositivo carichi capacitivi o induttivi permanenti se non ci si è assicurati del fatto che le tensioni e le correnti consentite non vengano superate.

I componenti adatti per l'atmosfera infiammabile sono gli unici componenti che possono essere messi sotto tensione quando circondati da atmosfera infiammabile.

È possibile utilizzare esclusivamente componenti rilasciati dal produttore. Altri componenti possono infiammarsi in caso di perdite.

Cablaggio

Controllare che il cablaggio non sia esposto a usura, corrosione, tensione, vibrazioni, bordi taglienti e altri agenti ambientali sfavorevoli. La verifica deve inoltre tener conto degli effetti dovuti all'invecchiamento o alle vibrazioni costanti sui compressori e sui ventilatori.

Rilevatori di refrigerante

In nessun caso è possibile utilizzare eventuali fonti di incendio per il rilevamento del refrigerante e la ricerca delle perdite. Non è consentito utilizzare rilevatori di perdite a fiamma (o altri rilevatori che utilizzano una fiamma libera).

Metodo di ricerca delle perdite

I metodi di ricerca delle perdite seguenti si prestano agli impianti con refrigerante infiammabile.

Per il rilevamento di refrigeranti infiammabili devono essere utilizzati rilevatori elettronici di perdite. In determinate circostanze, questi non hanno la sensibilità richiesta o devono essere calibrati in base alla relativa area (i rilevatori di refrigerante devono essere calibrati in un ambiente privo di refrigerante). Assicurarsi che il rilevatore di refrigerante non rappresenti una potenziale fonte di incendio e che sia adatto per il rilevamento del refrigerante. I dispositivi di ricerca delle perdite devono essere impostati su una percentuale di limite di esplosione inferiore e calibrati in base al refrigerante utilizzato.

I liquidi per la ricerca di perdite sono adatti per l'uso con la maggior parte dei refrigeranti; tuttavia occorre evitare l'uso di liquidi per la ricerca di perdite contenenti cloro, poiché il cloro può eventualmente reagire con il refrigerante e causare corrosione.

Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme libere presenti nell'ambiente circostante devono essere spente.

Se è stata rilevata una perdita che richiede la saldatura, procedere all'aspirazione di tutto il refrigerante dal circuito, oppure questo deve essere intrappolato in una parte sufficientemente distante dal circuito del refrigerante (mediante valvole di arresto). Il punto oggetto della saldatura deve essere lavato con azoto privo di ossigeno prima e durante il processo di saldatura.

Aspirazione e spurgo del refrigerante

In caso di esecuzione di interventi nel circuito del refrigerante volti alla riparazione o per altri motivi, procedere attenendosi alle procedure standard. In generale, prestare particolare attenzione all'infiammabilità del refrigerante. In ogni caso, attenersi alla procedura seguente:

- aspirare il refrigerante;
- lavare il circuito del refrigerante con gas inerte;
- spurgare;
- risciacquare con gas inerte;
- aprire il circuito del refrigerante mediante taglio o saldatura.

Il refrigerante riempito deve essere aspirato in una bombola di riciclaggio idonea. Il circuito del refrigerante deve essere lavato con azoto al fine di garantire la sicurezza. Questo processo potrebbe dover essere ripetuto più volte. L'aria compressa o l'ossigeno non possono in alcun caso essere utilizzati a tale scopo.

L'operazione di lavaggio deve essere eseguita interrompendo il vuoto con azoto privo di ossigeno e aumentando la pressione fino a raggiungere la pressione di esercizio. Dopodiché, la sovrappressione verrà rilasciata e spurgata. Questo processo deve essere ripetuto fino a quando non vi è più refrigerante nel circuito. Dopo l'ultima operazione di lavaggio, la pressione nel sistema deve essere riportata alla pres-

sione atmosferica. Ciò è particolarmente importante se si deve eseguire la saldatura sul circuito del refrigerante.

Accertarsi che l'uscita della pompa per vuoto venga guidata in un'area ben ventilata e che non vi siano fonti di incendio nelle vicinanze.

Riempimento di refrigerante

In aggiunta alla consueta procedura di riempimento, devono essere soddisfatti i requisiti seguenti:

- Assicurarsi che i raccordi di riempimento non siano utilizzati per refrigeranti diversi. I tubi flessibili devono essere il più corti possibile al fine di minimizzare la quantità di refrigerante presente.
- Le bombole di refrigerante devono rimanere in posizione verticale.
- Assicurarsi che il circuito del refrigerante sia collegato a terra prima del riempimento.
- Il dispositivo deve essere contrassegnato (se non è stato ancora contrassegnato) al termine dell'operazione di riempimento.
- Prestare particolare attenzione a non riempire troppo il dispositivo.

Prima di riempire il dispositivo, eseguire una prova di pressione con azoto. La prova di tenuta può essere eseguita sul dispositivo riempito, ma deve essere eseguita prima della messa in funzione. Prima di abbandonare l'impianto, eseguire un test di tenuta finale.

Disattivazione

Ai fini della disattivazione, è particolarmente importante che il tecnico disponga di una conoscenza approfondita di tutte le specifiche dei dispositivi di smaltimento. Si consiglia di procedere al recupero di tutte le bombole di refrigerante. Se il refrigerante deve essere riciclato, prima dello smaltimento prelevare dei campioni di olio e di refrigerante. È importante che l'alimentazione elettrica sia presente laddove è necessario eseguire le operazioni.

- A. Acquisire dimestichezza con i dispositivi e le loro funzioni.
- B. Togliere la tensione al dispositivo da smaltire.
- C. Prima di iniziare la procedura di smaltimento, assicurarsi che
 - se necessario, siano disponibili ausili meccanici per il trasporto delle bombole di refrigerante;
 - i dispositivi di protezione individuale siano disponibili e utilizzati in modo corretto;
 - il processo di aspirazione sia costantemente monitorato da una persona esperta;
 - la stazione di smaltimento e le bombole di refrigerante soddisfino le direttive corrispondenti.
- D. Se possibile, eseguire un ciclo di inattività della pompa.
- E. Se non è possibile ottenere il vuoto, procedere all'aspirazione tramite un collettore, in modo che il refrigerante possa essere rimosso da tutte le parti dell'impianto.
- F. Assicurarsi che la bombola di refrigerante si trovi sulla bilancia prima di avviare il processo di aspirazione.
- G. Accendere il dispositivo di smaltimento e procedere secondo le istruzioni del produttore.

- H. Assicurarsi che le bombole di riciclaggio non vengano riempite eccessivamente (non superare mai l'80% della quantità di liquido di riempimento).
- I. Non superare mai, nemmeno per breve tempo, la sovrappressione di esercizio consentita della bombola di riciclaggio.
- J. Se le bombole di riciclaggio sono state riempite correttamente e il processo è stato completato, assicurarsi che le bombole e i dispositivi vengano immediatamente rimossi dall'impianto e che tutte le valvole di arresto siano chiuse.
- K. Il refrigerante recuperato non deve essere riempito in altri sistemi prima di essere pulito e analizzato.

Diciture

I dispositivi devono essere contrassegnati in modo tale da evidenziare che sono stati messi fuori servizio e che il refrigerante è stato rimosso. Tale contrassegno deve essere corredato di data e firma. Accertarsi che sui dispositivi sia presente un'indicazione che indichi la presenza di refrigeranti infiammabili.

Recupero

Se il refrigerante viene aspirato a scopo di riparazione o disattivazione, prestare attenzione affinché ciò avvenga in sicurezza.

Se le bombole vengono riempite di refrigerante, assicurarsi che vengano utilizzate solo bombole per refrigerante adatte a tale scopo. Assicurarsi che siano disponibili sufficienti bombole di refrigerante per la quantità di riempimento dell'impianto. Tutte le bombole di refrigerante utilizzate devono essere destinate al refrigerante da aspirare e devono essere etichettate di conseguenza (ad esempio, bombole di riciclaggio speciali per il recupero del refrigerante). Le bombole di refrigerante devono prevedere una valvola di sicurezza e valvole di arresto fissate e in buone condizioni. Le bombole di riciclaggio vuote vengono spurgate e, se possibile, devono essere raffreddate prima del processo di aspirazione.

I dispositivi di smaltimento devono essere in buone condizioni ed essere idonei al recupero di refrigeranti infiammabili. Le istruzioni sulle singole fasi della procedura di recupero devono essere incluse nel dispositivo. Inoltre, deve essere disponibile una bilancia calibrata, anch'essa in buono stato. I tubi flessibili devono essere dotati di raccordi privi di perdite e devono essere in buone condizioni. Prima di utilizzare il dispositivo di smaltimento e al fine di evitare incendi in caso di perdite di refrigerante, verificare che gli intervalli di manutenzione siano stati rispettati e che i dispositivi elettrici associati siano sigillati. In caso di dubbi, consultare il produttore.

Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore in un'apposita bombola di riciclaggio. I refrigeranti non devono essere miscelati nelle bombole di refrigerante.

Se fosse necessario smaltire i compressori o l'olio per compressore, assicurarsi che questi siano stati spurgati a una pressione negativa sufficiente a garantire che nell'olio non vi sia altro refrigerante infiammabile. Prima di inviare il compressore al produttore, è necessario spurgarlo. Questo processo può essere accelerato solo riscaldando elettricamente l'alloggiamento del compressore. Procedere con la dovuta cautela in caso di drenaggio dell'olio da un impianto.

Trasporto di apparecchiature contenenti refrigeranti infiammabili

È stabilito dalle normative locali.

Smaltimento di dispositivi contenenti refrigeranti infiammabili

Vedere le normative nazionali.

Stoccaggio di dispositivi confezionati (inventati)

L'imballaggio protettivo per lo stoccaggio deve essere progettato in modo tale che i danni meccanici occorsi al dispositivo imballato non provochino perdite del circuito del refrigerante.

Il numero massimo di dispositivi o parti di impianto che possono essere stoccati insieme è determinato dalle normative locali.

Guasti ed Assistenza

Se qualcosa non funziona...



PERICOLO! Rischio di lesioni! Le riparazioni inadeguate posso causare un incerto funzionamento dell'apparecchiatura. Con ciò si mette a repentaglio la propria vita e quella dell'ambiente circostante.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al servizio di assistenza. Così si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Difetti/Guasti	Causa	Rimedio
Il dispositivo non funziona	Il cavo di alimentazione è stato rimosso?	Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente.
	Il display [BUCKET FULL] lampeggia? (Il serbatoio è pieno o si trova in posizione errata.)	Svuotare il serbatoio e riposizionarlo.
	La temperatura ambiente è superiore a 35 °C o inferiore a 7 °C?	Il dispositivo di sicurezza è attivato e il dispositivo non può essere avviato.
La funzione di deumidificazione non funziona	Il filtro dell'aria è ostruito?	Pulire il filtro come descritto.
	Il condotto di aspirazione o di scarico è ostruito?	Rimuovere l'ostruzione dal condotto di aspirazione o di scarico.
L'aria non viene espulsa	Il filtro dell'aria è ostruito?	Pulire il filtro come descritto.
Durante il funzionamento si generano rumori	L'apparecchio è inclinato o instabile?	Spostare l'apparecchio su una superficie stabile e solida.
	Il filtro dell'aria è ostruito?	Pulire il filtro come descritto.
Secondo [E1]	Anomalia nella temperatura del tubo di scarico	Verificare il sensore della temperatura del tubo di scarico e il relativo circuito
Secondo [E2]	Anomalia nella temperatura della bobina	Verificare il sensore della temperatura della bobina e il relativo circuito
Secondo [EH]	Anomalia del sensore di umidità	Verificare il sensore di umidità e il relativo circuito.

Se non è possibile eliminare l'errore, si prega di rivolgersi direttamente al servizio di assistenza. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a vostro carico.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.

I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere



effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

– Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.



Dati Tecnici

Codice articolo	482101
Tensione nominale	230 V~, 50 Hz
Potenza nominale	520 W
Potenza di aerazione	180 m³/d
Livello di pressione acustica (LPA)*	53 dB(A)
Capacità del serbatoio della condensa	4,0 l
Dimensioni	352 × 272 × 499 mm
Refrigerante	R290, 90 g

*) I valori d'emissione sonora indicati sono stati rilevati secondo un metodo di controllo normalizzato e si possono utilizzare per confrontare un utensile elettrico con un altro. I valori d'emissione sonora indicati si possono usare anche per una valutazione preliminare del carico. Un avvertimento: Le emissioni sonore durante l'effettivo utilizzo dell'utensile elettrico possono variare rispetto ai valori indicati a seconda del modo in cui l'utensile elettrico viene utilizzato, e in particolare del tipo di pezzo che viene lavorato. È necessario stabilire delle misure di protezione per l'operatore basate su una valutazione del carico da vibrazioni durante le condizioni di utilizzo effettive (in proposito è necessario considerare tutte le componenti del ciclo di funzionamento, ad esempio il tempo per cui l'utensile elettrico è spento e quello per cui è acceso ma funziona senza carico).

Informazioni sulle emissioni acustiche in conformità alla legge sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) e alla direttiva macchine CE: il livello di pressione sonora sul luogo di lavoro può essere maggiore di 80 dB(A). In questo caso, sono necessarie misure di protezione dal rumore per l'operatore (ad esempio, indossare adeguate e apposite protezioni dell'udito e fare pause regolari).

Table des matières

Avant de commencer...	24
Pour votre sécurité	24
Vue d'ensemble de l'appareil	26
Installation	26
Utilisation	27
Nettoyage et maintenance	28
Informations sur les travaux d'entretien	28
Pannes et solutions	31
Mise au rebut	31
Caractéristiques techniques	32
Réclamations	125

Avant de commencer...

Utilisation conforme

L'appareil est destiné à la déshumidification de l'air ambiant dans des locaux privés, par exemple au séchage de murs humides ou après des dommages causés par l'eau.

L'appareil peut uniquement être exploité sous respect des conditions d'exploitation, de maintenance et de remise en état figurant dans ce manuel d'utilisation et sous respect de toutes les consignes de sécurité.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Eventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueuse, l'appareil doit être mis hors service et être éliminé de manière adéquate.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables !
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.
- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévue par des personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des déficits dans l'expérience et/ou les connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçues des instructions de ces personnes stipulant de quelle manière l'appareil doit être utilisé.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

Sécurité électrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Avant de brancher l'appareil, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.

- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites des seuils définis en matière de tension, de puissance et de vitesse nominale (voir plaque signalétique).
- Ne pas toucher la fiche secteur avec les mains mouillées ! Enlever la fiche secteur par la prise et non pas en tirant sur le câble.
- Ne pliez pas, n'écrasez pas ou n'arrachez pas le câble secteur ; protégez-le des arêtes tranchantes, de l'huile et de la chaleur.
- Ne soulevez pas l'appareil par son câble et n'utilisez pas ce dernier à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Contrôlez la prise et le câble avant chaque utilisation.
- En cas d'endommagement du câble secteur, débranchez immédiatement la fiche secteur. N'utilisez jamais l'appareil si le câble secteur est endommagé.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut toujours que la fiche secteur soit débranchée.
- Avant de brancher la fiche secteur, vérifiez que l'appareil est hors tension.
- Avant de débrancher la fiche secteur, éteignez toujours l'appareil.
- Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à ce qu'il soit hors tension.
- Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé chez un fabricant, un service après-vente ou par une personne avec des qualifications similaires afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à 4 m².
- L'appareil est rempli de gaz inflammable R290.
- N'entrez pas en contact avec le réfrigérant et n'endommagez pas le circuit de réfrigérant.
- L'endroit où l'appareil est placé doit être tel que le gaz réfrigérant qui s'échappe de l'appareil ne puisse pas s'accumuler.
- Les travaux de réparation et d'entretien sur le circuit de réfrigérant ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.
- Les réglementations locales en matière de gaz doivent être respectées.
- Lors de la réparation de l'appareil, utilisez uniquement des pièces conformes aux spécifications d'origine. Les pièces électriques et mécaniques de cet équipement sont indispensables pour éviter tout risque de sécurité.
- L'appareil contient du propane R290. Suivez toujours les instructions du fabricant pour l'entretien et la réparation de l'appareil.
- L'appareil doit toujours être maintenu en position verticale, qu'il soit transporté, stocké ou en cours d'utilisation.
- L'appareil doit être rangé de manière à éviter tout dommage mécanique.
- L'appareil peut être utilisé à l'intérieur, mais pas dans les buanderies.
- N'insérez jamais vos doigts ou des objets dans les canaux d'admission ou d'échappement.
- Ne vous asseyez pas et ne vous tenez pas debout sur l'unité.
- Si besoin, jetez l'eau qui s'est accumulée dans le réservoir.
- N'utilisez pas le déshumidificateur dans un endroit fermé, par exemple dans une armoire, car cela pourrait provoquer un incendie.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de produits alimentaires, d'objets d'art ou de produits chimiques.
- Acheminez les tuyaux de vidange vers le bas afin de vous assurer que l'eau de condensation peut s'écouler en continu.
- L'appareil doit être positionné de manière à ce que la fiche soit accessible.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans les transports publics.
- Les appareils manifestement endommagés ne doivent pas être utilisés.
- Toute personne travaillant sur le circuit de réfrigérant doit être en mesure de présenter un certificat d'aptitude délivré par un organisme agréé par l'industrie, attestant de sa compétence en matière de manipulation sûre de réfrigérants à l'aide d'une méthode connue dans l'industrie.
- Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que conformément aux spécifications du fabricant. Si les travaux de réparation et d'entretien

Consignes propres à l'appareil

- L'appareil doit impérativement être installé à la verticale et sur un sol stable.
- Toujours garantir une libre circulation de l'air aspiré et rejeté.
- Toujours maintenir les ouvertures d'aspiration libres d'encrassement et d'objets libres.
- Protéger l'appareil des aspersion d'eau.
- N'introduire aucun objet dans les ouvertures de l'appareil.
- Lorsqu'il est en service, ne recouvrir ou transporter l'appareil.
- Transporter l'appareil uniquement à la verticale.
- Vider le réservoir de condensat avant chaque changement d'emplacement.
- L'eau de condensation n'est pas de l'eau potable et n'est pas appropriée à la préparation de denrées alimentaires.
- Placez l'appareil de manière à ce qu'une distance de 20 cm soit maintenue de chaque côté entre lui et le mur ou d'autres objets pour assurer la circulation de l'air.
- N'utilisez pas d'objets autres que ceux autorisés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.
- L'appareil ne doit être stocké que dans des locaux dépourvus de sources d'inflammation permanente (par exemple, des flammes nues, un appareil à gaz allumé ou un chauffage électrique).
- Ne percez et ne brûlez pas l'appareil.
- Notez que le réfrigérant n'a aucune odeur.

nécessitent l'aide de personnel supplémentaire, la personne formée aux réfrigérants inflammables doit surveiller constamment les travaux.

- Il est strictement interdit de retirer ou de recouvrir les pictogrammes apposés sur l'appareil. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées dans les meilleurs délais.



Lisez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.



ATTENTION !

L'appareil contient du réfrigérant R290.
Risque d'incendie.



Remarque : Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de l'âge de huit (8) ans et par des personnes limitées dans leurs aptitudes physiques, sensorielles ou mentales ou présentant un déficit d'expériences et/ou de connaissances si elles sont surveillées ou ont été instruites concernant l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques en résultant. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants sans surveillance d'exécuter le nettoyage et la maintenance utilisateur.

Vue d'ensemble de l'appareil



Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

► P. 2, fig. 1

1. Panneau supérieur
2. Poignée de transport
3. Réservoir d'eau
4. Boîtier du filtre
5. Sortie
6. Vidange
7. Câble électrique
8. Boucle de suspension
9. Galet de roulement

► P. 2, fig. 2

10. [POWER]
11. [MIRAGE]
12. [FILTER]
13. [FAN SPEED]
14. [MODE]
15. [TIMER]

Contenu de la livraison

- Déshumidificateur
- Filtre
- Manuel d'utilisation



Remarque : si une des pièces devait manquer ou être endommagée, veuillez vous adresser à votre revendeur.

Caractéristiques

Fonction de déshumidification puissante

Le déshumidificateur utilise la technique du froid et élimine l'humidité de l'air avec une grande puissance pour réduire l'humidité dans la pièce et garder l'air de la pièce sec et agréable.

Design léger et portable

Le déshumidificateur est compact et léger. Les roulettes situées sous l'appareil permettent de le déplacer d'une pièce à l'autre.

Fonctionnement à basse température avec dégivrage automatique

Après 10 minutes de fonctionnement continu du compresseur et pendant le fonctionnement continu, le compresseur s'arrête immédiatement si la température des bobines est inférieure ou égale à -5 °C et si le ventilateur reprend le fonctionnement à des débits d'air élevés. Si la température des bobines est supérieure ou égale à 2 °C pendant 3 minutes, la protection antigel sera débloquée et l'appareil reviendra à son état normal.

Hygrostat réglable

Selon les conditions ambiantes, différents niveaux de déshumidification peuvent être sélectionnés.

Minuterie marche/arrêt

Réglez l'appareil pour qu'il s'allume et s'éteigne automatiquement.

Fonctionnement silencieux

Le déshumidificateur fonctionne de manière silencieuse.

Efficacité énergétique

La consommation d'énergie de l'appareil est faible.

Installation

► Mise en service – p. 3



AVIS ! Risque de dommages matériels ! L'appareil doit impérativement être installé à la verticale et sur un sol stable.

- Maintenez une distance minimale entre l'appareil et les objets environnants pendant le fonctionnement, comme indiqué sur le dessin.
- Installer l'appareil au milieu de la pièce afin de garantir une circulation optimale de l'air.
- Ne pas installer l'appareil à proximité de radiateurs ou d'autres sources de chaleur.
- Maintenir fermées les fenêtres et les portes de la pièce à déshumidifier.
- Éviter une entrée et une sortie fréquentes de la pièce à déshumidifier.
- L'appareil est prévu pour des températures ambiantes de 5–35 °C.
- Après l'installation, laisser reposer l'appareil pendant quelques minutes.

Utilisation

Contrôler l'appareil avant la mise en marche !



DANGER ! Risque de blessure ! Il est strictement interdit de mettre l'appareil en service si une défectuosité a été détectée lors de la vérification. Si une pièce est défectueuse, elle doit impérativement être remplacée avant l'utilisation suivante.

Vérifiez les dispositifs de sécurité et l'état de sécurité de l'appareil :

- Vérifiez s'il existe des défectuosités apparentes.
- Vérifiez si le réservoir de condensat est vide.
- Assurez-vous que le réservoir de condensat est correctement installé.



Remarque : À des températures ambiantes inférieures à 5 °C et une humidité relative de l'air inférieure à 35%, une performance économique de l'appareil n'est plus garantie.

Fonctionnement

L'appareil fonctionne selon le principe de la condensation.

- Le ventilateur aspire l'air ambiant humide par le biais du filtre d'aspiration.
- L'air ambiant est refroidi jusqu'au point de condensation et la vapeur d'eau contenue dans l'air se transforme en condensat.
- L'air déshumidifié et refroidi est de nouveau réchauffé et de nouveau expulsé à une température de quelques degrés supérieure à la température ambiante.

Double affichage numérique : Niveau d'humidité et minuterie



L'affichage a trois fonctions :

- Il indique le niveau d'humidité de la pièce lorsque l'appareil est allumé.
- Il indique le degré d'humidité que vous avez sélectionné, si vous avez effectué un réglage.
- Il indique l'heure de mise en marche et de mise à l'arrêt de l'appareil, si vous l'avez programmée.
- [20] s'affiche lorsque l'humidité de l'air ambiant est inférieure à 20%.
- [90] s'affiche lorsque l'humidité de l'air ambiant est supérieure à 90%.

Instructions de service

1. Lorsque le voyant **[POWER]** est allumé, appuyez sur la touche **[POWER]** ; le voyant s'allume et s'éteint pendant 3 secondes. Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, la vitesse du ventilateur à 50% est pré-réglée en mode **[QUIET]**. En cas de panne de courant, le mode de fonctionnement actuel et la vitesse du ventilateur sont mémorisés. Dans le mode où l'humidité peut être réglée sur les quatre valeurs prédéfinies, l'appareil peut être éteint puis rallumé et les réglages sont enregistrés. Dans le mode où l'humidité peut être réglée librement, les quatre indicateurs ne s'allument pas. Il faut appuyer sur la touche **[POWER]** pour éteindre l'appareil et le

mettre en mode veille. Une fois sous tension, le système revient à la vitesse du ventilateur pré-réglée à 50% en mode **[QUIET]**.

2. Appuyez sur la touche **[FAN SPEED]** comme décrit ci-dessous :
 - Pour adapter la vitesse du ventilateur, appuyez sur la touche **[FAN SPEED]** pour régler les vitesses du ventilateur **[QUIET]**, **[HIGH]** et **[LOW]**. Lorsque le témoin correspondant est allumé, la vitesse de l'air actuelle est réglée.
3. Appuyez sur les touches fléchées pour saisir librement la déshumidification. L'humidité de l'air est réglée entre 35 et 80%, 5% d'humidité relative étant ajoutées ou soustraites à chaque pression.
4. Appuyez sur la touche **[MODE]** comme décrit ci-dessous pour modifier la valeur de l'humidité de l'air :
 - Appuyez sur la touche **[MODE]** pour sélectionner un mode de travail : **[LIVING SPACE]** (50%) **[BASEMENT]** (45%) **[CONTINUOUS]** (CO humide à division continue) (55%) peuvent être sélectionnés de manière séquentielle et le voyant correspondant s'allume.
5. Appuyez sur la touche **[TIMER]** pour régler la minuterie :
 - Appuyez sur la touche **[TIMER]** pour régler la fonction de démarrage de la minuterie lorsque l'appareil est hors tension. Le voyant **[TIMER]** s'allume et l'affichage indique d'abord une valeur de 0,5. Appuyez sur les touches fléchées pour régler le temps. Le voyant **[TIMER]** s'allume lorsqu'une fonction de minuterie est présente. Pendant une telle fonction, appuyez de nouveau sur la touche **[TIMER]** pour l'annuler.
 - Appuyez sur la touche **[TIMER]** au démarrage pour régler la fonction d'arrêt. L'affichage indique 0,5. Appuyez ensuite sur les touches fléchées pour régler le temps d'arrêt.
 - Le temps peut être réglé entre 0,5 et 24 heures.
 - Après avoir appuyé sur la touche **[TIMER]** pendant 3 secondes, la fonction de verrouillage est activée, le voyant **[LOCK]** s'allume et aucun des boutons n'a de fonction. Ce n'est qu'après avoir appuyé à nouveau sur la touche **[TIMER]** pendant 3 secondes pour désactiver la fonction de verrouillage que vous pouvez appuyer à nouveau sur les autres touches et que le voyant **[LOCK]** s'éteint.
6. Appuyez sur la touche **[MIRAGE]** pour allumer l'affichage à l'avant de l'appareil et à nouveau pour l'éteindre. L'affichage situé à l'avant est identique à celui situé sur le dessus de l'appareil.
7. Réinitialisation de la touche **[FILTER]** :
 - Après 250 heures de fonctionnement du déshumidificateur, le voyant **[CLEAN FILTER]** s'allume pour vous rappeler de nettoyer le filtre. Appuyez sur la touche **[TIMER]** pour éteindre le voyant **[CLEAN FILTER]**.

Vidange de l'eau collectée

Lorsque le réservoir d'eau est plein, le voyant **[BUCKET FULL]** s'allume, le fonctionnement s'arrête automatiquement et un signal sonore retentit 3 fois pour vous rappeler que l'eau doit être vidangée du réservoir.

Vidange du réservoir de récupération d'eau

- P. 4, fig. 1
 - Appuyez doucement sur les côtés du réservoir avec les deux mains et sortez-le avec précaution.
- P. 4, fig. 2
 - Jetez l'eau recueillie.

Remarque :

- P. 4, fig. 3
 - Ne retirez pas le flotteur du réservoir. Sinon, le capteur ne pourra plus détecter le niveau d'eau et de l'eau pourrait s'écouler.
 - Lavez le réservoir de récupération d'eau à l'eau froide ou tiède s'il est sale. N'utilisez pas de détergents, d'éponges à récureur, de chiffons à poussière traités chimiquement, d'essence, de benzène, de diluants ou d'autres solvants, car ils risquent de rayer et d'endommager le réservoir et de provoquer une fuite d'eau.
- P. 4, fig. 4
 - Appuyez fermement des deux mains sur le réservoir de récupération d'eau pour le remettre en place. Le capteur [TANK VOLL] s'active et le déshumidificateur n'est pas prêt à être utilisé si le réservoir n'est pas placé correctement.

Nettoyage et maintenance



DANGER ! Risque de blessure ! Avant la réalisation de tous travaux sur l'appareil, débranchez la fiche secteur.

Nettoyage du boîtier

- Le boîtier peut être essuyé avec un chiffon doux légèrement humide.

Nettoyage du filtre à air

- P. 5, fig. 1
 - Ouvrez d'abord la grille d'entrée et lavez-la à l'eau
- P. 5, fig. 2
 - Posez le filtre à air
 - Insérez soigneusement le filtre dans la grille et remettez la grille d'aspiration en place.

Stockage du déshumidificateur

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période et doit être stocké, veuillez suivre les étapes ci-dessous :

- Videz l'eau restante du réservoir de récupération.
- Enroulez le câble d'alimentation et placez-le dans le réservoir d'eau.
- Nettoyez le filtre à air.
- Rangez l'appareil dans un endroit propre et sec.

Informations sur les travaux d'entretien

Contrôle de l'environnement de travail

Des contrôles de sécurité sont nécessaires pour minimiser le risque d'inflammation avant de commencer à travailler sur des appareils contenant des réfrigérants inflammables. Les précautions suivantes doivent être prises avant toute intervention dans le circuit de réfrigérant.

Procédure de travail

Les travaux doivent être effectués selon une procédure définie afin de minimiser le risque de formation d'une atmosphère inflammable pendant les travaux.

Environnement de travail général

L'ensemble du personnel de maintenance et les autres personnes travaillant à proximité doivent être informés de la nature des travaux à effectuer. Il convient de s'assurer que la ventilation est suffisante. L'environnement immédiat doit être fermé. Il convient de s'assurer qu'aucun matériau inflammable ne se trouve à proximité immédiate.

Contrôle de la présence de réfrigérant

L'environnement doit être vérifié à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant les travaux afin de s'assurer que le technicien détecte les atmosphères potentiellement inflammables à temps. Il convient de s'assurer que le détecteur de réfrigérant utilisé est adapté au travail avec des réfrigérants inflammables, c'est-à-dire qu'il ne génère pas d'étincelles, qu'il est correctement étanchéifié ou protégé contre les explosions.

Extincteur

En cas de travaux de soudure, un extincteur approprié doit se trouver à portée de main. Un extincteur à CO₂ ou à poudre doit également être disponible lorsque le réfrigérant est réapprovisionné.

Sources d'inflammation

Personne ne travaillant sur un circuit de réfrigérant contenant ou ayant contenu du réfrigérant inflammable ne doit utiliser des sources d'inflammation d'une manière susceptible d'enflammer le réfrigérant. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris les cigarettes, doivent être retirées de l'environnement des travaux d'installation, de réparation, de démontage ou d'élimination tant que le réfrigérant peut s'échapper. Avant de commencer à travailler, vérifiez la présence de sources d'inflammation possibles dans la zone autour de l'appareil. Des panneaux d'interdiction de fumer doivent être mis en place.

Ventilation de la zone de travail

Il convient de s'assurer que les réparations sont effectuées à l'extérieur ou que la zone de travail est suffisamment ventilée avant toute intervention sur le circuit de réfrigérant ou tout travail de soudure. La ventilation doit être maintenue pendant toute la durée des travaux. La ventilation doit diluer tout réfrigérant qui pourrait s'échapper et, si possible, le diriger vers l'extérieur.

Contrôle de l'installation de refroidissement

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'application et conformes aux spécifications du fabricant. Il faut toujours suivre les instructions du fabricant. En cas de doute, le service client du fabricant doit être consulté.

Les vérifications suivantes doivent être effectuées sur les appareils contenant des réfrigérants inflammables :

- La capacité de réfrigérant n'est pas supérieure à celle autorisée pour l'espace d'installation.
- Le système de ventilation fonctionne et les ouvertures de ventilation ne sont ni obstruées ni bloquées.

Vérification des composants électriques

Les travaux d'entretien et de réparation des composants électriques doivent inclure un contrôle de sécurité. En cas de défaut affectant la sécurité, le système ne doit pas être connecté tant que le défaut n'a pas été corrigé. Si l'élimination immédiate du défaut n'est pas possible, mais que le fonctionnement du système est nécessaire, une solution provisoire appropriée doit être trouvée. Ceci doit être communiqué à l'exploitant.

Le contrôle de sécurité doit inclure le fait que :

- Les condensateurs sont déchargés : lors de la décharge, il convient de s'assurer qu'aucune étincelle n'est générée.
- Aucun composant ou conduite électrique sous tension ne doit être placé(e) à proximité immédiate de l'appareil lors du remplissage ou de l'extraction du réfrigérant ou lors du rinçage du circuit de réfrigérant.
- La connexion à la masse est vérifiée.

Réparations des boîtiers étanches

Lorsque des travaux sur des composants étanches, l'appareil doit être complètement mis hors tension avant de retirer les couvercles étanches.

Si une alimentation électrique est absolument nécessaire, un détecteur permanent de réfrigérant doit être installé à l'endroit le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.

Il convient de veiller particulièrement à ce que, lors de travaux sur des composants électriques, les boîtiers ne soient pas modifiés d'une manière qui affecte leur effet protecteur. Cela inclut des dommages aux conduites, trop de connexions sur une borne, des connexions qui ne sont pas conformes aux spécifications du fabricant, des dommages aux joints et une installation incorrecte des passe-câbles.

Il convient de s'assurer que l'appareil est correctement installé.

Il convient de s'assurer que les joints ne sont pas dans un état tel qu'ils ne peuvent plus empêcher l'entrée d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

REMARQUE L'utilisation de silicone comme produit d'étanchéité peut affecter le fonctionnement des détecteurs de fuites. Il n'est pas nécessaire de mettre hors tension les composants qui peuvent être utilisés dans une atmosphère inflammable avant de commencer le travail.

Réparation de composants adaptés aux atmosphères inflammables

Il ne faut pas connecter de charges capacitives ou inductives continues à l'appareil sans s'être assuré que les tensions et courants autorisés ne sont pas dépassés.

Les composants adaptés aux atmosphères inflammables sont les seuls qui peuvent être alimentés lorsqu'ils sont entourés d'une atmosphère inflammable.

Seuls des composants approuvés par le fabricant peuvent être utilisés. D'autres composants peuvent enflammer le réfrigérant en cas de fuite.

Câblage

Il convient de vérifier que le câblage n'est pas exposé à l'usure, à la corrosion, à la tension, aux vibrations, aux arêtes vives et à d'autres influences environnementales défavorables. Le contrôle doit aussi tenir compte des effets du vieillissement ou des vibrations continues sur les compresseurs et les ventilateurs.

Détecteurs de réfrigérant

En aucun cas, il ne faut utiliser de sources d'inflammation possibles pour la détection de réfrigérant et de fuite. Les détecteurs de fuite à flamme (ou autres détecteurs utilisant une flamme nue) ne doivent pas être utilisés.

Procédure de détection des fuites

Les procédures de détection des fuites suivantes conviennent aux systèmes à réfrigérant inflammable. Des détecteurs de fuite électroniques doivent être utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables. Ceux-ci n'ont pas la sensibilité requise dans certaines circonstances ou doivent être étalonnés sur la zone appropriée (les détecteurs de réfrigérant doivent être étalonnés dans un environnement exempt de réfrigérant). Il convient de s'assurer que le détecteur de réfrigérant n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il est adapté au réfrigérant à détecter. Les détecteurs de fuite doivent être réglés à un pourcentage de la LIE et étalonnés sur le réfrigérant utilisé.

Les liquides de détection de fuite conviennent à la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de liquides de détection de fuite contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut, dans certaines circonstances, réagir avec le réfrigérant et provoquer de la corrosion.

Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues dans la zone doivent être éteintes.

En cas de fuite nécessitant une soudure, il faut extraire tout le réfrigérant du circuit ou le contenir dans une partie suffisamment éloignée du circuit de réfrigérant (à l'aide de vannes d'arrêt). L'endroit à souder doit être rincé avec de l'azote exempt d'oxygène avant et pendant le processus de soudure.

Extraction et évacuation du réfrigérant

Les procédures standard doivent être suivies lorsque des réparations ou des interventions pour d'autres raisons sont effectuées dans le circuit de réfrigérant. En général, il convient de prendre des précautions particulières en ce qui concerne l'inflammabilité du réfrigérant. La procédure suivante doit toujours être suivie :

- extraire le réfrigérant ;
- rincer le circuit de réfrigérant avec un gaz inerte ;
- évacuer ;
- rincer à nouveau avec un gaz inerte ;
- ouvrir le circuit de réfrigérant en coupant ou en soudant.

La charge de réfrigérant doit être extraite dans une bouteille de recyclage appropriée. Le circuit de réfrigérant doit être rincé à l'azote pour assurer la sécurité. Ce processus peut devoir être répété plusieurs fois. Il ne faut jamais utiliser d'air comprimé ou d'oxygène à cette fin.

Le processus de rinçage doit être effectué en brisant le vide avec de l'azote exempt d'oxygène et en augmentant la pression jusqu'à la pression de fonction-

nement. La surpression est alors relâchée et évacuée. Il convient de répéter ce processus jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le circuit. Après la dernière opération de rinçage, la pression dans le système doit être relâchée jusqu'à la pression atmosphérique. Ceci est particulièrement important lorsqu'une soudure est nécessaire sur le circuit de réfrigérant.

Il convient de s'assurer que la sortie de la pompe à vide est acheminée vers un endroit bien ventilé et qu'il n'y a pas de source d'inflammation à proximité.

Remplir de réfrigérant

Outre la procédure de remplissage habituelle, les exigences suivantes doivent être respectées :

- S'assurer que les robinets de remplissage ne sont pas utilisés pour différents réfrigérants. Les flexibles doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de réfrigérant contenue.
- Les bouteilles de réfrigérant doivent rester en position verticale.
- S'assurer que le circuit de réfrigérant est mis à la masse avant le remplissage.
- L'appareil doit être marqué (s'il n'a pas encore été marqué) lorsque le processus de remplissage est terminé.
- Veiller en particulier à ne pas trop remplir l'appareil.

Un essai de pression avec de l'azote doit être effectué avant le remplissage de l'appareil. Le test d'étanchéité peut être effectué sur l'appareil rempli, mais doit être effectué avant la mise en service. Un dernier test de fuite doit être effectué avant de quitter l'installation.

Mise hors service

Pour la mise hors service, il est particulièrement important que le technicien connaisse tous les détails de des dispositifs de mise au rebut. Il est recommandé de récupérer tous les réfrigérants. Des échantillons d'huile et de réfrigérant doivent être prélevés avant la mise au rebut si le réfrigérant doit être traité. Il est important que l'électricité soit disponible là où les travaux doivent être effectués.

- A. Familiarisez-vous avec les appareils et leur fonction.
- B. Assurez-vous que l'appareil à mettre au rebut est hors tension.
- C. Avant de commencer la procédure de mise au rebut, assurez-vous que
 - des supports mécaniques sont disponibles pour le transport des bouteilles de réfrigérant, si nécessaire ;
 - l'équipement de protection individuelle est disponible et utilisé correctement ;
 - le processus d'extraction est surveillé en permanence par une personne compétente ;
 - la station d'élimination des déchets et les bouteilles de réfrigérant sont conformes aux directives applicables.
- D. Effectuez un cycle de pompage vers le bas, si possible.
- E. Si une dépression ne peut être atteinte, utilisez une conduite de collecte pour extraire le réfrigérant et l'éliminer de toutes les pièces du système.

- F. Assurez-vous que la bouteille de réfrigérant se trouve sur la balance avant de commencer l'extraction.
- G. Allumez le dispositif de mise au rebut et suivez les instructions du fabricant.
- H. Assurez-vous que les bouteilles de recyclage ne sont pas trop remplies (jamais plus de 80% de la capacité de liquide).
- I. Ne dépassez jamais la surpression de fonctionnement autorisée de la bouteille de recyclage, même pendant une courte période.
- J. Une fois que les bouteilles de recyclage ont été remplies correctement et que le processus est terminé, assurez-vous que les bouteilles et l'appareil sont immédiatement retirés du système et que toutes les vannes d'arrêt sont fermées.
- K. Le réfrigérant récupéré ne doit pas être rempli dans d'autres circuits avant d'avoir été nettoyé et inspecté.

Inscriptions

Les appareils doivent être marqués et indiquer qu'ils ont été mis hors service et que le réfrigérant a été retiré. Ce marquage doit être daté et signé. Il convient de s'assurer qu'il y a une indication de réfrigérant inflammable sur les appareils.

Récupération

Si le réfrigérant est extrait pour réparation ou mise hors service, il faut s'assurer que cela peut être fait en toute sécurité.

Si des bouteilles de réfrigérant sont remplies, il faut s'assurer que seules des bouteilles de réfrigérant appropriées sont utilisées pour cela. Il convient de s'assurer qu'il y a suffisamment de bouteilles de réfrigérant pour la quantité de remplissage du système. Toutes les bouteilles de réfrigérant utilisées doivent être adaptées au réfrigérant à extraire et marquées en conséquence (c.-à-d. bouteilles de recyclage spéciales pour la récupération du réfrigérant). Les bouteilles de réfrigérant doivent contenir une soupape de sécurité ainsi que des vannes d'arrêt fixes et être en bon état. Les bouteilles de recyclage vides sont évacuées et doivent être refroidies avant le processus d'extraction si possible.

Les dispositifs de mise au rebut doivent être en bon état et adaptés à la récupération de réfrigérants inflammables. Les instructions relatives aux différentes étapes de la procédure de récupération doivent être incluses avec l'appareil. De plus, une balance étalonnée doit être disponible et également en bon état. Les flexibles doivent être équipés de raccords sans fuite et en bon état. Avant d'utiliser le dispositif de mise au rebut, il convient de vérifier qu'il est en bon état, que les intervalles d'entretien ont été respectés et que les appareils électriques associés sont étanches afin d'éviter toute inflammation en cas de fuite de réfrigérant. En cas de doute, le fabricant doit être consulté.

Le réfrigérant récupéré doit être retourné au fournisseur dans une bouteille de recyclage appropriée. Ne pas mélanger le réfrigérant dans des bouteilles de réfrigérant.

Si des compresseurs ou de l'huile de compresseur doivent être mis au rebut, il convient de s'assurer qu'ils ont été évacués à une dépression suffisante afin de garantir qu'il n'y a pas de réfrigérant combustible dans l'huile. Avant de retourner le compresseur

au fabricant, celui-ci doit être évacué. Ce processus ne doit être accéléré que par le chauffage électrique du boîtier du compresseur. Si l'huile est vidangée d'un système, cela doit être fait avec la prudence appropriée.

Transport d'équipements contenant des réfrigérants inflammables

Défini par les dispositions locales.

Mise au rebut d'appareils contenant des réfrigérants inflammables

Voir les dispositions nationales.

Stockage d'appareils emballés (invendus)

L'emballage de protection pour le stockage doit être tel que tout dommage mécanique à l'appareil emballé ne provoque pas de fuite du circuit de réfrigérant.

Le nombre maximal d'appareils ou de pièces d'équipement pouvant être stockés ensemble est déterminé par les dispositions locales.

Pannes et solutions

Lorsqu'un élément ne fonctionne pas...



DANGER ! Risque de blessure ! Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre service après-vente. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Panne/Incident	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Le cordon d'alimentation a-t-il été débranché ?	Branchez le cordon d'alimentation dans la prise.
	Le voyant [BUCKET FULL] clignote-t-il ? (Le conteneur est plein ou dans la mauvaise position.)	Videz le conteneur et repositionnez-le.
	La température ambiante est-elle supérieure à 35 °C ou inférieure à 7 °C ?	Le dispositif de protection est activé et l'appareil ne peut pas être démarré.
La fonction de déshumidification ne fonctionne pas	Le filtre à air est-il obstrué ?	Nettoyez le filtre comme décrit.
	Le canal d'admission ou d'échappement est-il obstrué ?	Éliminez l'obstruction du canal d'échappement ou d'admission.
Aucun air n'est expulsé	Le filtre à air est-il obstrué ?	Nettoyez le filtre comme décrit.
L'appareil fonctionne bruyamment	L'appareil est-il incliné ou instable ?	Placez l'appareil sur une surface stable et ferme.
	Le filtre à air est-il obstrué ?	Nettoyez le filtre comme décrit.
Après [E1]	Température du tuyau d'échappement anormale	Vérifiez le capteur de température du tuyau d'échappement et le circuit correspondant
Après [E2]	Température des bobines anormale	Vérifiez le capteur de température des bobines et le circuit correspondant
Après [EH]	Capteur d'humidité anormal	Vérifiez le capteur d'humidité et le circuit correspondant.

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre service après-vente. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.



Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant

à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.



Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.



- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Caractéristiques techniques

Numéro d'article	482101
Tension nominale	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale	520 W
Performance d'air	180 m³/d
Niveau de pression acoustique (LPA)*	53 dB(A)
Volume du réservoir de condensat	4,0 l
Dimensions	352 × 272 × 499 mm
Agent frigorigère	R290, 90 g

*) Les valeurs d'émission sonore indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre. Les valeurs d'émission sonore indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la charge. Avertissement : Les émissions sonores lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce. Il est nécessaire d'établir des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, comme les périodes où l'outil électrique est éteint et celles où il est allumé mais fonctionne sans charge).

Données relatives aux émissions sonores conformément à la loi sur la sécurité des produits (ProdSG) ou à la directive CE relative aux machines : le niveau de pression acoustique sur le lieu de travail peut dépasser 80 dB(A). Dans ce cas, des mesures de protection de l'opérateur contre le bruit sont nécessaires (p. ex. port d'une protection auditive appropriée et prévue à cet effet, respect de temps de pause réguliers).

Table of contents

Before you begin...	33
For your safety	33
Your product at a glance	34
Setting up	35
Operation	35
Cleaning and maintenance	36
Note for maintenance work	36
Troubleshooting	39
Disposal	39
Technical data	40
Claims for defects	125

Before you begin...

Intended use

The product is intended to dehumidify room air in private dwellings, e. g. to dry out damp walls or after water damage.

The product may be operated only in compliance with the operating, maintenance and repair conditions contained in these Instructions for Use and under observance of all safety instructions.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The device may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.

- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.
- If the power connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person in order to prevent risks.

Device-specific safety instructions

- The product must be installed in an upright and stable position.
- Ensure the intake and exhaust air can circulate freely at all times.
- Keep the intake openings free from dirt and loose objects.
- Protect the product from splash water.
- Do not place objects in the product's openings.
- Do not cover or transport the product when it is operating.
- Only transport the product in an upright position.
- Empty the condensate tank after each change of location.
- Condensate water is not drinking water and is unsuitable for preparing foods.
- Please keep a distance 20 cm around unit and the wall or other objects to ensure air circulation.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.
- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4 m².
- Appliance is filled with flammable gas R290.
- Do not contact with the refrigerant and damage the refrigerant circuit.
- The location in which the device is placed must be designed in such a way that any refrigerant gas that may escape cannot accumulate.
- Any repairs and maintenance work on the refrigerant circuit must only be carried out by certified personnel.
- Local gas regulations must be observed.
- Only use parts which comply with the original specification, when repairing the appliance. The electrical and mechanical parts of this appliance are vital to prevent safety hazards.
- The appliance contains R290 propane gas. For maintenance and repair works, please always follow through the manufacture's instruction.
- The appliance must always be kept in upright position, no matter it is being transported, stored or operating.
- The appliance must be stored in a way as to avoid mechanical damage.

- The appliances can be used indoor but not in laundry rooms.
- Never put your fingers or objects into the intake or discharge ducts.
- Do not sit or stand on the unit.
- Discard water that has collected in the tank as required
- Do not operate the dehumidifier in a closed area such as inside a closet, as it may cause a fire
- Do not sue the unit near edible items, objects of art, or scientific materials
- Install drain piping at a downhill grade to make sure that condensed water can be drained continuously.
- The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- The appliance shall be installed in accordance with local national wire regulations.
- The appliance can not be used in public transportation.
- Appliances that are obviously damaged must not be operated.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- Symbols appearing on your device may not be removed or covered. Signs on the device that are no longer legible must be replaced immediately.



Read and observe the instructions for use before using the product for the first time.



CAUTION!

The appliance contains refrigerant R290. Risk of fire.



Note: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Your product at a glance



Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

- P. 2, fig. 1
1. Top panel

2. handle
3. Water Tank
4. Filter Box
5. outlet
6. Drain
7. Supply Cord
8. Hang line buckle
9. Caster

► P. 2, fig. 2

1. **[POWER]**
2. **[MIRAGE]**
3. **[FILTER]**
4. **[FAN SPEED]**
5. **[MODE]**
6. **[TIMER]**

Supplied as standard

- Air dehumidifier
- Filter
- Instructions for use



Note: If a part is missing or damaged, please contact the vendor.

Features

Powerful Dehumidifying Capability

Taking advantage of refrigeration technology, the dehumidifier powerfully removes moisture from the air to decrease the humidity level of the room and keep the indoor air dry and comfortable.

Lightweight Portable Design

The dehumidifier is built to be compact and lightweight. The casters on the bottom of the unit make it easy to move from room to room.

Low Temperature Operation with Automatic Defrost

After the continuous operation of the compressor for 10min and during the continuous operation of the compressor, when the coil temperature is detected to be $\leq 5^{\circ}\text{C}$, the compressor immediately stops and the fan forces the operation with high wind. After that, when the coil temperature $\geq 2^{\circ}\text{C}$ was detected for 3min continuously, the anti-frosting was withdrawn, and the press and fan returned to normal.

Adjustable Humidistat

Different dehumidification levels can be selected according to different room requirements.

Timer On/Off

Program the unit to turn on and off automatically.

Quiet Operation

The dehumidifier operates with a low noise level.

Energy Efficient

The power consumption of the unit is low.

Setting up

► Commissioning – p. 3



NOTICE! Risk of product damage! The product must be installed in an upright and stable position.

- Maintain the minimum clearance around the dehumidifier when the unit is operating as shown in the drawing.
- Position the product in the room centre to ensure optimum air circulation.
- Do not position the product close to radiators or other heat sources.
- Keep window and doors closed in rooms to be dehumidified.
- Avoid repeatedly entering and leaving rooms to be dehumidified.
- The product is intended for room temperatures of $5\text{--}35^{\circ}\text{C}$.
- Leave the product to stabilise for a few minutes after installation.

Operation

Check before switching on!



DANGER! Risk of injury! The product may only be put into operation if no faults are found during the check-up. It is crucial that any defective parts are replaced before the product is used again.

Check the safe condition of the product:

- Check whether there are any visible defects.
- Check whether the condensate tank is empty.
- Ensure that the condensate tank is correctly inserted.



Note: At room temperatures below 5°C and a relative humidity below 35%, economic product output is no longer guaranteed.

Functions

The product operates according to the condensation principle.

- The fan sucks in the humid room air through the intake filter.
- The room air is cooled to below the dew point and the water vapour contained in the air precipitates as condensate.
- The dehumidified, cooled air is then warmed back up and blown out again at a temperature a few degrees above room temperature.

Humidity Level & Timer 2 Digital Display



The indicator features 3 functions:

- When the unit is turned on, it will indicate the room humidity level.
- When you set the humidity, it will indicate the humidity that you have selected
- When you program the time for the unit to turn on and off, it will show the hours.
- When the environment humidity is lower than 20%, it will show **[20]**
- When the environment humidity is higher than 90%, it will show **[90]**

Operating Instructions

1. The power display is all on, the static display is 3s and off, only the **[POWER]** key supply light is on; If it is the first time to power on, press

the **[POWER]** button to start the system Default free running mode 50%, low wind; If the power failure memory power, the direct operation memory mode and wind speed; In the fixed working mode, the machine is switched off and then switched on. The fixed mode and wind speed before the system is run are adopted. In the free working mode (four LED lights in fixed mode are off), it will be turned off and then into standby. After starting up, the system will reset to the free mode 50% with low wind.

2. press **[FAN SPEED]** button as follows:
 - When the wind speed needs to be adjusted, press the wind speed button to adjust the Quiet, high and Low wind speed. When the corresponding indicator light is on, the current wind speed has been set.
3. Press **[UP]** and **[DOWN]** to enter the free dehumidification operation. The humidity is set to 35% - 80%, with 5%RH added and decreased each time.
4. Press **[MODE]** to change the set value of humidity as follows:
 - Press **[MODE]** to select the fixed working mode: **[LIVING SPACE]** (50%) **[BASEMENT]** (45%) **[CONTINUOUS]** (continuous division Wet CO) (55%) switch the sequential cycle, and the corresponding mode indicator light is on.
5. press **[TIMER]** button can be timer setting:
 - in shutdown state, press the timing button to set the timing startup function. The timing light will be on and the display will initially display 0.5. Press **[UP]** and **[DOWN]** to adjust the time. The timing indicator is on when there is a timing function. In the timing process, press the timing key again, then cancel the timing function.
 - in the startup state, press the timing button to set the timing shutdown function. The timing is 0.5 for the display of the bright display console. At this point, press the **[UP]** and **[DOWN]** keys to adjust the timing time.
 - the range of timing time is set as 0.5-24h.
 - after long pressing the timing button for 3 seconds, the lock key function is turned on, the lock light is on, and the other keys are invalid after the lock key; Only after pressing the timing button again for 3 seconds to cancel the lock button function, will the other keys be effective after the lock lamp is off.;
6. Press the **[MIRAGE]** key to open the display of the front panel display, and press this key again to close the display of the front panel display. The display of the front panel is consistent with the display of the top display.
7. Reset the **[FILTER]** key:
 - After the dehumidifier starts up and runs for 250h, the indicator light for cleaning the filter screen will be on, reminding the filter screen to be cleaned, pressing the button, timing again, and the indicator light for cleaning the filter screen will be off.

Draining The Collected Water

When the drainage tank is full, the tank full indicator light will turn on, the operation will stop automatically and the buzzer will beep 3 times to alert the user, that the water need to be emptied from the drainage tank.

Emptying the Drainage Tank

- P. 4, fig. 1
 - Lightly press on the sides of the tank with both hands and pull the tank out gently.
- P. 4, fig. 2
 - Discard the collected water

Note

- P. 4, fig. 3
 - Do not remove the float from the water tank. The water full sensor will no longer be able to detect the water level correctly without the float and water may leak from the water tank.
 - If the drainage tank is dirty, wash it with cold or lukewarm water. Do not use detergent, scouring pads, chemically treated dust cloths, gasoline, benzene, thinner, or other solvents, as these can scratch and damage the tank and cause water leakage
- P. 4, fig. 4
 - When replacing the drainage tank, press the tank firmly into place with both hands. If the tank is not positioned properly, the **[TANK FULL]** sensor will be activated, and the dehumidifier will not operate.

Cleaning and maintenance



DANGER! Risk of injury! Always pull the mains plug out before commencing any work on the device.

To clean the Body

- Wipe it with a soft damp cloth.

To Clean the Air Filter

- P. 5, fig. 1
 - Open the inlet grill firstly and washed with water
- P. 5, fig. 2
 - Attach the air filter
 - Insert the filter into the grill smoothly, and place the inlet grill into right place.

Storing the Dehumidifier

When the unit is not being used for a long period of time and you want to store it note the following steps:

- Empty any water left in the drainage tank.
- Fold up the power supply cord and put it in the water tank.
- Clean the air filter
- Discard in a cool and dry place.

Note for maintenance work

Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerant, i.e. nonsparking, adequately sealed or intrinsically safe.

Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO₂ fire extinguisher adjacent to the charging area.

No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigerant system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed

Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and components inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt

with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- that capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- that there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- that there is continuity of earth bonding

Repairs to sealed components

During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc.

If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

Ensure that apparatus is mounted securely.

Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

Repair to intrinsically safe components

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

Intrinsically components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating.

Replace components only with parts specified by manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potentially sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

Leak detection methods

The following leak detection methods are acceptable for systems containing flammable refrigerant.

Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need recalibration (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used.

Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.

If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/extinguished.

If a leak of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs-or for any other purpose-conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since Flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- Remove refrigerant;
- Purge the circuit with inert gas;
- Evacuate;
- Purge again with inert gas;
- Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be "flushed" with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task.

Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place.

This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place. Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimize the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders shall be kept upright.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.

Prior to recharging the system, it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to reuse of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- A. Become familiar with the equipment and its operation.
- B. Isolate system electrically.
- C. Before attempting the procedure ensure that:
 - mechanical handling equipment is available, if repaired, for handling refrigerant cylinders;
 - all personal protective equipment is available and being used correctly;
 - the recovery process is supervised at all times by a competent person;
 - recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- D. Pump down refrigerant system, if possible.
- E. If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- F. Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- G. Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- H. Do not overfill cylinders (No more than 80% volume liquid charge).
 - I. Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
 - J. When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- K. Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

Labelling

Equipment shall be labeled stating that it has been decommissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.

When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge are available. All cylinders to be used are designed for the recovered refrigerant and labeled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief

value and associated shut-off values in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good work order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

Transport of equipment containing flammable refrigerants

Determined by local regulations.

Disposal of equipment using flammable refrigerants

See National Regulations.

Storage of packed (unsold) equipment

Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.

The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

Troubleshooting

If something doesn't work...



DANGER! Risk of injury! Improper repairs can result in the product functioning unsafely. This endangers yourself and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Check against the following table first before contacting Service. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
The unit doesn't operate	Has the power cord been disconnected?	Plug the power cord into the outlet.
	Is the tank full indication lamp blinking? (The tank is full or in a wrong position.)	Empty the water in the drainage tank and then reposition the tank.
	Is the temperature of the room above 35 °C or below 7 °C?	The protection device is activated and the unit cannot be started.
The dehumidifying function doesn't work	Is the air filter clogged?	Clean the air filter as instructed.
	Is the intake duct or discharge duct obstructed?	Remove the obstruction from the discharge duct or intake duct.
No air is discharged	Is the air filter clogged?	Clean the air filter as instructed.
Operation is noisy	Is the unit tilted or unsteady?	Move the unit to a stable, sturdy location.
	Is the air filter clogged?	Clean the air filter as instructed.
According to [E1]	Abnormal exhaust pipe temperature sensor	Check exhaust pipe temperature sensor and related circuit
According to [E2]	Coil temperature sensor abnormal	Check coil temperature sensor and related circuit
According to [EH]	Humidity sensor anomaly	Check humidity sensor and related circuit.

If you cannot eliminate the error/fault yourself, please contact service directly. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheelin bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of



with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.



All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

Technical data

Item number	482101
Rated voltage	230 V~, 50 Hz
Nominal output	520 W
Air output	180 m³/d
Sound pressure level (L _{PA})*	53 dB(A)
Condensate tank volume	4,0 l
Dimensions	352 × 272 × 499 mm
Coolant	R290, 90 g

*) The noise emission values indicated have been measured according to a standardized test method and can be used to compare one power tool with another. The noise emission values indicated can also be used for a preliminary assessment of the exposure. Warning: The noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the indicated values, depending on the way in which the power tool is used, in particular what type of workpiece is being machined. Safety measures must be defined to protect the operator, based on an estimation of the vibration load during actual conditions of use (taking into consideration all parts of the operating cycle, such as time periods when the power tool is switched off and time periods when it is switched on but running without a load).

Noise emission specifications according to the German Product Safety Act (ProdSG) or the EC Machinery Directive: The sound pressure level at the workplace may exceed 80 dB(A). If this is the case, the user must take noise protection measures (e.g. wearing appropriate hearing protection and taking regular breaks).

Obsah

Dříve než začnete...	41
Pro Vaši bezpečnost	41
Přístroj v přehledu	42
Instalace	43
Obsluha	43
Čištění a údržba	44
Informace týkající se servisních prací	44
Poruchy a pomoc při jejich odstranění	47
Likvidace	47
Technické údaje	48
Reklama	125

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Přístroj je určený k odvlhčování vzduchu v místnosti, např. k vysoušení vlhkých zdí nebo při škodách způsobených vodou.

Přístroj lze provozovat jen při dodržení podmínek k provozu, údržbě a uvedení do provozu uvedených v tomto návodu k použití, a při dodržování všech bezpečnostních pokynů.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života!
Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života!
Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Jsou-li na přístroji nebo na některé jeho součásti závady, musí být vyrazen z provozu a odborně zlikvidován.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Vypnutý přístroj vždy zajistěte proti neúmyslnému zapnutí.
- Nepoužívejte nářadí, u něhož spínač Zap/Vyp řádně nefunguje.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolanými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezodpovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Nepoužívejte topné těleso s časovým spínačem nebo s jiným spínačem, který automaticky spíná přístroj, hrozilo by nebezpečí požáru.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Elektrická bezpečnost

- Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřima rukama! Síťovou zástrčku vytahuje vždy za konektor, ne za kabel.
- Síťový kabel nepřehýbat, nepřiskřípnout, netahat nebo nepřejíždět, chránit před ostrými hranami, olejem a horkem.
- Přístroj nezdvíhejte za kabel a kabel nepoužívejte na žádné jiné účely.
- Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.
- Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.

- Pokud se přístroj nepoužívá, musí být síťová zástrčka vždy vytažená.
- Před zasunutím síťové zástrčky zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
- Před vypnutím síťové zástrčky přístroj vždy vypněte.
- Pro přepravu uveďte přístroj do stavu bez proudu.
- Pokud je síťový přívod tohoto přístroje poškozený, musí ho výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se zabránilo ohrožení.

Upozornění specifická pro přístroj

- Přístroj se musí instalovat stabilně a kolmo k zemi.
- Vždy zajistěte volnou cirkulaci nasávaného a vysávaného vzduchu.
- Sací otvory udržujte vždy bez nečistoty a nepřibližujte je k pohyblivým předmětům.
- Chraňte přístroj před stříkající vodou.
- Do otvorů přístroje nestrkejte žádné předměty.
- Během provozu přístroj nezakrývejte nebo nepřepravujte.
- Přístroj přepravujte jen ve stojaté poloze.
- Před každou změnou umístění vyprázdněte nádržku na kondenzát.
- Kondenzovaná voda není pitná voda a není vhodná k přípravě potravin.
- Kolem přístroje prosím udržujte vzdálenost 20 cm od stěny nebo jiných předmětů, aby byla zajištěna cirkulace vzduchu.
- K urychlení procesu odmrazování nepoužívejte žádné předměty kromě těch, které jsou výrobcem povolené.
- Přístroj by měl být uchováván pouze v místnostech bez trvalých zápalných zdrojů (např. otevřený oheň, zapnutý plynový spotřebič nebo elektrický ohřívač).
- Přístroj nenavrtávejte ani v něm nevypalujte otvory.
- Uvědomte si, že chladiva nevykazují žádný zápach.
- Přístroj musí být nainstalován, provozován a skladován v místnosti, jejíž podlahová plocha přesahuje 4 m².
- Přístroj je naplněn zápalným plynem R290.
- Vyhněte se kontaktu s chladivem a poškození chladicího okruhu.
- Místo, na kterém bude přístroj nainstalován, musí mít takové vlastnosti, aby se případně unikající chladicí plyn nemohl hromadit.
- Opravy a údržbu chladicího okruhu smí provádět pouze certifikovaný personál.
- Je třeba dodržovat místní předpisy pro zacházení s plynem.
- Při opravě přístroje používejte pouze díly, které odpovídají původní specifikaci. Elektrické a mechanické díly tohoto přístroje jsou nezbytné pro zamezení bezpečnostním rizikům.
- Přístroj obsahuje propan R290. Při údržbě a opravách dodržujte pokyny výrobce.
- Přístroj musí být udržován vždy ve svislé poloze, bez ohledu na to, zda je přepravován, skladován nebo provozován.

- Přístroj musí být uskladněn tak, aby nemohlo dojít k mechanickému poškození.
- Tento přístroj se může používat ve vnitřních prostorech, nikoli však v prádelnách.
- Do sacích a výfukových kanálů nikdy nezasunujte prsty ani žádné předměty.
- Na jednotce se nesmí sedět ani stát.
- V případě potřeby vylévejte vodu, která se shromažďuje v nádržce.
- Odvlhčovač vzduchu nepoužívejte v uzavřeném prostoru, například ve skříni, mohlo by tak dojít k požáru.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti potravin, umělečných objektů nebo chemických prostředků.
- Odtokové trubky montujte se spádem, zajistíte tak plynulý odtok kondenzované vody.
- Přístroj se musí umístit v blízkosti zásuvky.
- Přístroj se musí instalovat v souladu s příslušnými národními předpisy pro kabely.
- Přístroj se nesmí používat ve veřejných dopravních prostředcích.
- Zjevně poškozené přístroje se nesmí obsluhovat.
- Každá osoba, která pracuje na chladicím okruhu, musí být schopna předložit doklad o způsobilosti, vydaný akreditačním orgánem, který potvrzuje její způsobilost pro bezpečné zacházení s chladivem podle postupů uznávaných v průmyslu.
- Servisní práce by měly být prováděny výhradně podle pokynů výrobce. Pokud je pro provedení údržby a opravy nezbytná podpora dalších osob, měla by na práce trvale dohlížet osoba vyškolená pro manipulaci s hořlavými chladivy.
- Symboly, které se nachází na vašem přístroji, se nesmí odstraňovat ani zakrývat. Upozornění na přístroji, která už nejsou čitelná, musí být neprodleně nahrazena novými.



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití, a řiďte se jím.



UPOZORNĚNÍ!

Přístroj obsahuje chladivo R290. Nebezpečí požáru.



Poznámka: Tento přístroj smí používat děti od osmi (8) let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze pod dohledem, nebo poté, co byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jsou si vědomy nebezpečí, která z jeho používání plynou. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelsky prováděnou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Přístroj v přehledu



Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázku lišit.

► S. 2, obr. 1

1. Horní deska
2. Držadlo na přenášení

3. Nádržka na vodu
4. Kryt filtru
5. Odvod
6. Odtok
7. Napájecí kabel
8. Spona pro zavěšení
9. Kolečka
- S. 2, obr. 2
10. [POWER]
11. [MIRAGE]
12. [FILTER]
13. [FAN SPEED]
14. [MODE]
15. [TIMER]

Rozsah dodávky

- Odvlhčovač vzduchu
- Filtr
- Návod k použití



Poznámka: Pokud by některá součást chyběla nebo byla poškozená, obraťte se na prodejce.

Charakteristické znaky

Funkce výkonného odvlhčování

Tento odvlhčovač vzduchu využívá chladicí techniku a odsává ze vzduchu vlhkost, čímž snižuje vlhkost v místnosti a udržuje suchý a příjemný vzduch.

Lehké, přenosné provedení

Odvlhčovač vzduchu je kompaktní a lehký. Kolečka na jeho spodní části umožňují převážení mezi jednotlivými místnostmi.

Provoz za nízkých teplot s automatickým odmrazováním

Po 10 minutách nepřetržitého chodu kompresoru a během nepřetržitého chodu se kompresor okamžitě zastaví, pokud je teplota cívky -5°C nebo nižší, a při vysokých průtocích vzduchu převezme provoz ventilátor. Pokud je teplota cívky po dobu 3 minut 2°C nebo více, ochrana proti mrazu se vypne a přístroj se vrátí do normálního stavu.

Nastavitelný hygrostat

Na základě podmínek v příslušném prostoru lze zvolit různé stupně odvlhčování.

Časoměr Zap/Vyp

Přístroj nastavte tak, aby se zapínal a vypínal automaticky.

Tichý provoz

Odvlhčovač vzduchu se vyznačuje nízkou hlučností.

Energetická účinnost

Tento přístroj má nízkou spotřebu elektřiny.

Instalace

► Uvedení do provozu – s. 3



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Přístroj se musí instalovat stabilně a kolmo k zemi.

- Při provozu dodržujte minimální vzdálenost přístroje od okolních objektů, jak je znázorněno na výkresu.

- Instalujte přístroj do středu místnosti, abyste zajistili optimální cirkulaci vzduchu.
- Neinstalujte přístroj do bezprostřední blízkosti topných těles nebo jiných zdrojů tepla.
- Zavřete okna a dveře odvlhčované místnosti.
- Vyhněte se častému vcházení a vycházení z odvlhčované místnosti.
- Přístroj je určený pro teplotu místnosti od $5-35^{\circ}\text{C}$.
- Po instalaci nechte přístroj několik minut v klidu.

Obsluha

Před zapnutím zkontrolujte!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Přístroj se smí uvést do provozu, pouze když při kontrole nebyly zjištěny žádné závady. Je-li některá součást vadná, je nutno ji před dalším použitím bezpodmínečně vyměnit.

Zkontrolujte bezpečný stav přístroje:

- Zkontrolujte, jestli nejsou nějaké viditelné závady.
- Zkontrolujte, zda je nádržka na kondenzát prázdná.
- Ujistěte se, že je nádržka na kondenzát správně nasazená.



Poznámka: Při teplotě místnosti nižší než 5°C a relativní vlhkosti vzduchu nižší než 35% již není zaručený hospodárny výkon přístroje.

Způsob funkce

Přístroj pracuje na principu kondenzace.

- Ventilátor přes sací filtr nasává vlhký vzduch z místnosti.
- Vzduch se zchladí až pod rosný bod a vodní pára, obsažená ve vzduchu se srazí jako kondenzát.
- Odvlhčený, zchlazený vzduch se zase zahřeje na teplotu o několik stupňů vyšší než je teplota v místnosti, a je vyfukován.

Dvojitý digitální displej: Úroveň vlhkosti a časovač



Displej má tři funkce:

- Zobrazuje úroveň vlhkosti vzduchu v místnosti, pokud je přístroj zapnutý.
- Zobrazuje vámi zvolenou vlhkost vzduchu, pokud jste provedli nastavení.
- Zobrazuje čas zapnutí a čas vypnutí přístroje, pokud jste ho naprogramovali.
- [20] se zobrazí, pokud je vlhkost okolního vzduchu nižší než 20%.
- [90] se zobrazí, pokud je vlhkost okolního vzduchu vyšší než 90%.

Návod k obsluze

1. Pokud svítí kontrolka [POWER], stiskněte tlačítko [POWER] a kontrolka se na 3 sekundy rozsvítí a zhasne. Při prvním zapnutí přístroje je v režimu [QUIET] přednastavena 50% rychlost ventilátoru. V případě výpadku proudu se aktuální režim a rychlost ventilátoru uloží. V režimu, kdy lze vlhkost vzduchu nastavit na čtyři přednastavené

vené hodnoty, lze přístroj zapínat a opět vypínat, a nastavení se uloží. V režimu, kdy lze vlhkost vzduchu volně nastavit, tyto čtyři kontrolky nesvítí. Po stisknutí tlačítka **[POWER]** se přístroj vypne a přejde do pohotovostního režimu. Po vypnutí přejde systém zpět na přednastavenou 50% rychlost ventilátoru v režimu **[QUIET]**.

2. Stiskněte tlačítko **[FAN SPEED]** podle popisu:
 - Pokud je třeba upravit rychlost ventilátoru, stiskněte tlačítko **[FAN SPEED]**, a nastavte rychlost ventilátoru **[QUIET]**, **[HIGH]** nebo **[LOW]**. Když svítí příslušná kontrolka, je nastavena aktuální rychlost vzduchu.
3. Pro volné zadání odvlhčení je třeba použít tlačítka se šipkami. Vlhkost vzduchu je nastavena na 35 až 80%, přičemž každé stisknutí přidá nebo odebere 5% relativní vlhkosti vzduchu.
4. Pro změnu vlhkosti vzduchu stiskněte tlačítko **[MODE]**:
 - Stiskněte tlačítko **[MODE]** pro výběr režimu: **[LIVING SPACE]** (50%) **[BASEMENT]** (45%) **[CONTINUOUS]** (kontinuální distribuce CO ve vlhkém stavu) (55%) lze volit sekvencí, rozsvítí se příslušná kontrolka.
5. Pro nastavení časovače stiskněte tlačítko **[TIMER]**:
 - Tlačítko **[TIMER]** stiskněte pro nastavení funkce spuštění časovače ve vypnutém stavu. Kontrolka **[TIMER]** se rozsvítí a na displeji se nejprve objeví hodnota 0,5. Pro úpravu času je třeba použít tlačítka se šipkami. Pokud je k dispozici funkce časovače, svítí kontrolka **[TIMER]**. Pro vypnutí této funkce znovu stiskněte tlačítko **[TIMER]**.
 - Pro nastavení funkce vypnutí stiskněte tlačítko **[TIMER]** ve stavu spuštění. Na displeji se zobrazí 0,5. Pro nastavení času vypnutí pak stiskněte tlačítka se šipkami.
 - Čas lze nastavit od 0,5 do 24 hodin.
 - Po stisknutí tlačítka **[TIMER]** po dobu 3 sekund se aktivuje funkce uzamčení, svítí kontrolka **[LOCK]** a všechna tlačítka jsou nefunkční. Další stisknutí tlačítka **[TIMER]** po dobu 3 sekund slouží k deaktivaci funkce uzamčení, další tlačítka lze opět zmáčknout a kontrolka **[LOCK]** zmizí.
6. Pro zapnutí displeje na přední straně přístroje stiskněte tlačítko **[MIRAGE]**, po dalším stisknutí se opět vypne. Displej na přední straně zobrazuje totéž, co displej na horní straně přístroje.
7. Reset tlačítka **[FILTER]**:
 - Jakmile odvlhčovač vzduchu překročí 250 provozních hodin, rozsvítí se kontrolka **[CLEAN FILTER]**, která připomíná vyčištění filtru. Pro vypnutí kontrolky **[CLEAN FILTER]** stiskněte tlačítko **[TIMER]**.

Vyprázdnění nashromážděné vody

Jakmile je nádržka na vodu plná, rozsvítí se kontrolka **[BUCKET FULL]**, provoz se automaticky zastaví a 3x se ozve signál, který upozorňuje na nutnost vypuštění vody z nádrčky.

Vyprázdnění záchytné nádrčky na vodu

► S. 4, obr. 1

- Oběma rukama lehce stiskněte boky nádrčky a nádržku opatrně vytáhněte.

► S. 4, obr. 2

- Nashromážděnou vodu vylijte.

Vezměte prosím na vědomí:

► S. 4, obr. 3

- Z nádrčky neodstraňujte plovák. Snímač jinak nedokáže detekovat stav vody a může dojít k vylití vody.
- Pokud je záchytná nádržka na vodu znečištěná, umyjte ji studenou nebo vlažnou vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, abrazivní houbičky, chemicky ošetřené prachovky, benzin, benzol, ředidla nebo jiná rozpouštědla, protože ta by mohla nádržku poškrábat a poškodit, což by mohlo vést k úniku vody.

► S. 4, obr. 4

- Po vylití/vyčištění záchytnou nádržku na vodu oběma rukama pevně zatlačte zpátky na místo. Senzor **[TANK VOLL]** se aktivuje a odvlhčovač není připravený k provozu, jestliže byla nádržka nasazena nesprávně.

Čištění a údržba



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění!

Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Čištění pláště přístroje

- Plášť přístroje můžete otřít měkkou, mírně navlhčenou utěrkou.

Čištění vzduchového filtru

► S. 5, obr. 1

- Nejprve otevřete vstupní mřížku a omyjte ji vodou

► S. 5, obr. 2

- Nasazení vzduchového filtru
- Filtr opatrně nasadte do mřížky a nasávací mřížku vraťte na místo.

Skladování odvlhčovače

Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte nebo je potřeba ho uskladnit, dodržujte prosím následující:

- Ze záchytné nádrčky vylijte zbývající vodu.
- Sviňte napájecí kabel a uložte ho do nádrčky na vodu.
- Vyčistěte vzduchový filtr.
- Přístroj uskladněte na chladném a suchém místě.

Informace týkající se servisních prací

Kontrola pracovního prostředí

Před zahájením práce na přístroji s hořlavými chladicími médii je nutná bezpečnostní kontrola, aby se minimalizovalo riziko vznícení. Před zásahem do chladicího okruhu je třeba provést následující opatření.

Pracovní postup

Práce by měly probíhat podle stanoveného postupu, aby se v jejich průběhu minimalizovalo riziko vzniku hořlavého prostředí.

Všeobecné pracovní prostředí

Veškerý personál údržby a další osoby, které pracují v blízkém okolí, musí obdržet informace o druhu prováděných prací. Je nutné zajistit dostatečné větrání.

Bezprostřední okolí je třeba uzavřít. Je nutné zajistit, aby se v bezprostředním okolí nenacházel hořlavý materiál.

Kontrola přítomnosti chladicího média

Před zahájením prací a po jejich ukončení je třeba okolí zkontrolovat pomocí vhodného detektoru chladicího média, aby se zajistilo, že technik včas detekuje potenciálně hořlavé prostředí. Je nutné zajistit, aby byl používán detektor chladicího média vhodný pro práci s hořlavými chladicími médii, tedy aby detektor nevytvářel jiskry, byl přiměřeně uzavřený nebo chráněný proti explozi.

Hasicí přístroj

Pokud je nutné provádět pájení a svařování, musí být v bezprostředním dosahu k dispozici hasicí přístroj. I v místech, kde se doplňuje chladicí médium, musí být po ruce hasicí přístroj plněný CO₂ nebo práškový hasicí přístroj.

Zdroje vznícení

Nikdo, kdo pracuje s chladicím okruhem s obsahem hořlavého chladicího média, nesmí používat zdroje vznícení, které by mohly způsobit zapálení chladicího média. Na místě, kde probíhá práce na instalaci, opravě, demontáži nebo likvidaci, během nichž může dojít k úniku chladicího média, musí být odstraněny veškeré zdroje vznícení včetně cigaret. Před zahájením práce je třeba zkontrolovat, zda se v okolí přístroje nevyskytují zdroje vznícení. Musí zde být umístěn zákaz kouření.

Větrání na pracovišti

Je nutné zajistit, aby se opravy prováděly venku, nebo aby se na pracovišti dostatečně větralo, teprve pak lze provádět zásahy do chladicího okruhu nebo svařování, resp. pájení. Větrání musí být zachováno po celou dobu provádění prací. Větrání by mělo zředit případné unikající chladicí médium, a pokud možno by mělo být odváděno směrem ven.

Kontrola chladicího zařízení

Místa, kde se vyměňují elektrické komponenty, musí být pro tuto činnost vhodná a musí splňovat specifikace výrobce. Vždy je třeba postupovat v souladu s pokyny výrobce. V případě nejistoty je nutné kontaktovat zákaznický servis výrobce.

U přístrojů s hořlavými chladicími médii je nutné provést tyto kontroly:

- Množství chladicího média není vyšší, než je povoleno pro místo instalace.
- Ventilátor funguje a větrací otvory nejsou ucpané ani zablokované.

Kontrola elektrických dílů

Práce na údržbě a opravách elektrických dílů musí zahrnovat bezpečnostní kontrolu. Pokud nastane chyba ovlivňující bezpečnost, zařízení se nesmí zapojit, dokud tato chyba není odstraněna. Pokud není okamžité odstranění chyby možné, ale provoz zařízení je nutný, je třeba nalézt vhodné přechodné řešení. Toto řešení je třeba oznámit provozovateli.

Bezpečnostní kontrola musí obsahovat:

- Aby se vybijely kondenzátory: Při vybití je třeba dávat pozor, aby nevznikaly jiskry.
- Aby se při plnění a odsávání chladicího média a při vyplachování chladicího okruhu do blízkosti přístroje nedostaly vodivé elektrické díly či kabely.
- Aby se zkontrolovalo uzemnění.

Opravy uzavřených krytů

Při práci na uzavřených komponentech se musí přístroj odpojit od napájení, teprve pak se mohou odstranit případné uzavřené kryty.

Pokud je napájení nezbytně nutné, musí být na nejkritičtějších místech nainstalován trvale funkční detektor chladicího média, který varuje před potenciálně nebezpečnou situací.

Mimořádná pozornost by měla být věnována tomu, aby se při práci na elektrických dílech neprováděly změny na krytech, které by negativně ovlivňovaly jejich ochranný účinek. Týká se to poškození kabelů, příliš velkého množství připojení na jedné svorce, připojek provedených v rozporu s pokyny výrobce, poškození těsnění a chybné montáže kabelových průchodek.

Je třeba zajistit správnou instalaci přístroje.

Je třeba zajistit, aby se těsnění neusadila natolik, že by již nedokázala zabránit proniknutí hořlavé atmosféry. Náhradní díly musí splňovat specifikace výrobce.

POZNÁMKA Použití silikonu pro utěsnění může ohrozit funkčnost zařízení pro vyhledávání netěsností. Díly, které se smí provozovat v hořlavém prostředí, se před prací nemusí odpojovat od napětí.

Oprava dílů vhodných pro hořlavé prostředí

K přístroji nesmí být připojena žádná trvalá kapacitní nebo induktivní zátěž, pokud není zajištěno, že nejsou překročena přípustná napětí a proudy.

Díly vhodné pro hořlavé prostředí jsou jediné, které smí být pod napětím, pokud se nacházejí v hořlavém prostředí.

Smí se používat pouze díly schválené výrobcem.

Jiné díly mohou v případě úniku způsobit vznícení chladicího média.

Elektrické zapojení

Je třeba ověřit, zda není elektrické zapojení vystaveno působení opotřebení, koroze, tahu, vibrací, ostrých hran či dalších nepříznivých okolních vlivů. Tato kontrola musí zohlednit rovněž efekty stárnutí nebo neustálých vibrací u kompresorů a ventilátorů.

Detektory chladicího média

V žádném případě se pro detekci chladicího média a úniků nesmí používat zdroje vznícení. Nesmí se používat detektory vyhledávání plamenů (nebo jiné detektory, které používají otevřený plamen).

Proces vyhledávání netěsností

Pro zařízení s hořlavými chladicími médii jsou nejvhodnější následující procesy vyhledávání netěsností.

K detekci hořlavých chladicích médií je třeba používat elektronická zařízení pro vyhledávání netěsností. Za určitých okolností nemají potřebnou citlivost, nebo se musí kalibrovat podle konkrétního prostředí (detektory chladicích médií by se měly kalibrovat v prostředí bez chladicích médií). Je třeba zajistit, aby detektor chladicích médií nepředstavoval potenciální zdroj vznícení, a aby byl vhodný pro detekované chladicí médium. Zařízení pro vyhledávání netěsností se musí nastavit na procento dolní meze výbušnosti a kalibrovat na použité chladicí médium.

Kapaliny pro detekci netěsností jsou vhodné pro použití s většinou chladicích médií, ale je třeba vyhnout se používání kapalin pro detekci netěsností s obsahem chlóru, protože chlór může reagovat s chladicím médiem a vyvolávat korozi.

Pokud existuje podezření na netěsnosti, je třeba zhasnout otevřený plamen v celém okolí.

Pokud se našla nějaká netěsnost, která vyžaduje pájení, musí se veškeré chladicí médium odsát z chladicího okruhu, nebo se musí uzavřít v dostatečně vzdálené části chladicího okruhu (pomocí uzavíracích ventilů). Pájené místo se musí před pájením a během něj oplachovat dusíkem bez obsahu kyslíku.

Odsávání chladicího média a následné vakuování

Pokud se kvůli opravě nebo z jiných důvodů provádí na chladicím okruhu zákroky, je třeba postupovat podle standardních procedur. Obecně se s ohledem na hořlavost chladicích médií doporučuje zachovávat mimořádnou pozornost. V každém případě by se měl dodržet následující postup:

- Chladicí médium odsajte;
- Chladicí okruh vypláchněte inertním plynem;
- Proveďte vakuování;
- Znovu vypláchněte inertním plynem;
- Chladicí okruh otevřete rozřezáním nebo pájením.

Chladicí médium odsajte do vhodné láhve pro recyklaci. Chladicí okruh se musí pro jistotu vypláchnout dusíkem. Tento proces se případně musí několikrát zopakovat. V žádném případě se k tomu nemůže použít stlačený vzduch nebo kyslík.

Proces vyplachování by se měl provádět tak, že se vytváření vakua přeruší dusíkem bez obsahu kyslíku a tlak se zvýší až na provozní tlak. Přetlak se pak uvolní a odvede. Tento proces se musí opakovat, až se v okruhu nenachází žádné chladicí médium. Po posledním vypláchnutí se musí tlak v systému uvolnit na atmosférický tlak. To je obzvláště důležité, pokud se má na chladicím okruhu provádět pájení.

Je třeba zajistit, aby výstup vakuového čerpadla vedl do dobře větraného místa, v jehož blízkosti se nenachází žádný zdroj vznícení.

Doplňování chladicího média

Kromě běžného postupu plnění musí být splněny tyto požadavky:

- Je třeba zajistit, aby se plnicí armatury nepoužívaly pro různá chladicí média. Hadice by měly být co nejkratší, aby se minimalizovalo množství obsaženého chladicího média.
- Láhve s chladicím médiem musí spočívat ve vertikální poloze.
- Je třeba zajistit, aby byl chladicí okruh před plněním uzemněn.
- Po dokončení procesu plnění se musí přístroj označit (pokud ještě není označen).
- Především je třeba dávat pozor, aby nedošlo k přeplnění přístroje.

Před naplněním přístroje se musí provést tlaková zkouška pomocí dusíku. Zkouška netěsností se může provádět na naplněném přístroji, musí se však provést před uvedením do provozu. Před opuštěním přístroje je třeba provést závěrečný test netěsnosti.

Odstavení z provozu

Pro odstavení z provozu je mimořádně důležité, aby se technik dobře vyznal ze všemi podrobnostmi, které se týkají zařízení pro likvidaci. Doporučuje se získat zpět všechna chladicí média. Před likvidací je třeba odebrat vzorky olejů a chladicích médií, pokud se má chladicí médium upravovat. Je důležité, aby byl na místě, kde se má provádět tato práce, k dispozici elektrický proud.

- A. Seznamte se s přístroji a jejich fungováním.
- B. Likvidovaný přístroj odpojte ze sítě.
- C. Před zahájením procesu likvidace zajistěte, aby
 - byly k dispozici mechanické pomůcky pro přepravu láhvi s chladicím médiem, pokud jsou zapotřebí;
 - byly k dispozici osobní ochranné prostředky a správně se používaly;
 - proces odsávání neustále sledovala kvalifikovaná osoba;
 - stanice pro likvidaci a láhve na chladicí médium splňovaly příslušné směrnice.
- D. Pokud možno proveďte cyklus odčerpání.
- E. Pokud nelze vytvořit vakuum, proveďte odsátí pomocí sběrného potrubí tak, aby bylo možné odstranit chladicí médium ze všech částí zařízení.
- F. Zajistěte, aby láhve na chladicí médium před začátkem odsávání stála na váze.
- G. Zapněte zařízení pro likvidaci a postupujte podle pokynů výrobce.
- H. Zajistěte, aby láhve na recyklaci nebyly přeplněné (nikdy více než 80% kapacity láhve).
- I. Nikdy nepřekročte přípustný provozní přetlak láhve na recyklaci, a to ani krátkodobě.
- J. Jakmile jsou láhve na recyklaci řádně naplněné a proces je ukončen, zajistěte, aby se láhve a přístroje neprodleně odstranily ze zařízení a všechny uzavírací ventily byly zavřeny.
- K. Získané chladicí médium se nesmí plnit do jiných systémů, než se vylčí a zkontroluje.

Nápisy

U přístrojů se musí odpovídajícím způsobem označit, že jsou vyřazeny z provozu a bylo u nich odstraněno chladicí médium. Toto označení by se mělo opatřit datem a podepsat. Je třeba zajistit, aby bylo na všech přístrojích upozornění na hořlavé chladicí médium.

Recyklace

Když se kvůli opravě nebo odstavení z provozu odsává chladicí médium, je třeba dát pozor, aby tento proces proběhl bezpečně.

Když se chladicí médium plní do láhvi, je třeba zajistit, aby se používaly pouze vhodné láhve na chladicí médium. Je třeba zajistit, aby bylo připraveno dostatečné množství láhvi na chladicí médium podle množství, které zařízení obsahuje. Všechny použité láhve na chladicí médium musí být určeny pro odsávání na chladicí médium a musí se odpovídajícím způsobem označit (tzn. speciální láhve na recyklaci chladicího média). Láhve na chladicí médium musí obsahovat pojistný ventil a pevně namontované uzavírací ventily a musí být v dobrém stavu. Prázdňé láhve na recyklaci jsou vakuované a před odsáváním by se měly vychladit, pokud je to možné.

Zařízení pro likvidaci musí být v dobrém stavu a musí být vhodné k recyklaci hořlavého chladicího média. Návod k jednotlivým krokům procesu recyklace musí být součástí dokumentace přístroje. Kromě toho je nutné mít k dispozici kalibrovanou váhu, rovněž v dobrém stavu. Hadice musí být vybaveny těsnícími spojkami a musí být v dobrém stavu. Před použitím zařízení pro likvidaci je třeba ověřit, že je toto zařízení v dobrém stavu, že byly dodrženy intervaly údržby a že příslušná elektrická zařízení jsou uzavřena, aby se zamezilo vznícení v případě úniku chladicího média. V případě pochybností je třeba oslovit výrobce.

Zpětně získané chladicí médium se musí ve správné recyklační láhvi vrátit dodavateli. V láhvích na chladicí médium se jednotlivá chladicí média nesmí smíchat.

Pokud se mají zlikvidovat kompresory nebo kompresorový olej, je třeba zajistit, aby byly vakuovány s dostatečným podtlakem, aby se zajistilo, že se v oleji nebude nacházet žádné hořlavé chladicí médium. Před odesláním kompresoru zpět výrobci se kompresor musí vakuovat. Tento proces se smí urychlit pouze elektrickým ohřevem pláště kompresoru. Pokud se z nějakého zařízení vypouští olej, je třeba tuto činnost provádět s přiměřenou pozorností.

Transport vybavení, které obsahuje hořlavé chladicí médium

Stanovují místní předpisy.

Likvidace přístrojů, které obsahují hořlavé chladicí médium

Viz národní předpisy.

Skládování zabalených (neprodaných) přístrojů

Ochranný obal pro uskladnění musí mít takové vlastnosti, aby mechanické poškození zabaleného přístroje nezpůsobilo únik z chladicího okruhu.

Maximální počet přístrojů nebo dílů, které se smí skladovat, stanovují místní předpisy.

Poruchy a pomoc při jejich odstranění

Když něco nefunguje...



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění!

Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že Váš přístroj už nebude pracovat bezpečně. Tím byste ohrozili sebe i své okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na servis, podívejte se pro sím do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Závada/porucha	Příčina	Odstranění
Přístroj nefunguje	Byl síťový kabel odpojen?	Síťový kabel zasuňte do zásuvky.
	Bliká kontrolka [BUCKET FULL]? (Nádržka je plná nebo je špatně umístěná.)	Vyprázdněte nádržku a správně ji umístěte.
	Je pokojová teplota vyšší než 35 °C nebo nižší než 7 °C?	Ochranné zařízení se aktivuje a přístroj nelze spustit.
Funkce odvlhčení nefunguje	Je ucpaný vzduchový filtr?	Vyčistěte filtr dle popisu.
	Je ucpaný sací nebo výfukový kanál?	Odstraňte ucpaní ze sacího nebo výfukového kanálu.
Nevypouští se vzduch	Je ucpaný vzduchový filtr?	Vyčistěte filtr dle popisu.
Provoz je hlučný	Nestojí přístroj nakřivo nebo nestabilně?	Postavte přístroj na stabilní, pevný podklad.
	Je ucpaný vzduchový filtr?	Vyčistěte filtr dle popisu.
Podle [E1]	Neobvyklá teplota výfukové trubky	Zkontrolujte snímač teploty výfukové trubky a příslušný obvod
Podle [E2]	Neobvyklá teplota cívky	Zkontrolujte snímač teploty cívky a příslušný obvod
Podle [EH]	Neobvyklý snímač vlhkosti	Zkontrolujte snímač vlhkosti a příslušný obvod.

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na servis. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístroje vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech



systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.

Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



– Předějte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	482101
Jmenovité napětí	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý příkon	520 W
Výkon vzduchu	180 m³/d
Hladina akustického tlaku (LPA)*	53 dB(A)
Objem nádržky na kondenzát	4,0 l
Rozměry	352 × 272 × 499 mm
Chladivo	R290, 90 g

*) Uvedené hodnoty emisí hluku byly naměřeny podle standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání jednoho elektrického nástroje s druhým. Uvedené hodnoty emisí hluku lze použít i pro předběžný odhad zatížení. Varování: Emise hluku při skutečném používání elektrického nástroje se mohou od uvedených hodnot lišit v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje, zejména na druhu zpracovávaného obrobku. Je nutné stanovit bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy na základě odhadu vystavení vibracím během skutečných podmínek použití (je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu, například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, ale pracuje bez zatížení). Údaje o emisích hluku podle zákona o bezpečnosti výrobků (něm. zkr. ProdSG) nebo směrnice ES o strojních zařízeních: Hladina akustického tlaku na pracovišti může přesáhnout 80 dB(A). V tomto případě jsou pro obsluhu vyžadována opatření na ochranu proti hluku (např. nošení vhodné a k tomuto účelu určené ochrany sluchu a pravidelné přestávky).

Obsah

Než začnete...	49
Pre vašu bezpečnosť	49
Prehľad o prístroji	51
Inštalácia	51
Obsluha	51
Čistenie a údržba	52
Informácie k servisným prácam	53
Poruchy a pomoc	55
Likvidácia	56
Technické údaje	56
Reklamácie	125

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Zariadenie je určené na odvlhčovanie vzduchu v miestnostiach domácností, príp. iných súkromných priestorov, napr. na vysušovanie vlhkých stien alebo pri odstraňovaní poškodení spôsobených vodou.

Zariadenie sa môže prevádzkovať len v súlade s podmienkami prevádzky, údržby a opráv uvedenými v tomto návode na použitie a pri dodržaní všetkých bezpečnostných pokynov.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajú len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby bolo zaistené bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.
- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerespektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.
- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezpečnom stave. Ak je zariadenie alebo jeho časť chybná, musí sa vyradiť z prevádzky a odborné zlikvidovať.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín či plynov!
- Vypnutý prístroj vždy zabezpečte proti neúmyselnému zapnutiu.
- Nepoužívajte náradie, u ktorého zapínač/vypínač riadne nefunguje.
- Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Uchovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, iba ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli touto osobou poučené o tom, ako toto zariadenie používať.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

Elektrická bezpečnosť

- Prístroj sa smie zapojiť len do zásuvky s riadne nainštalovaným ochranným kontaktom.
- Zaistenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- Pred zapojením prístroja musí byť zabezpečené, že sieťová prípojka zodpovedá prípojným údajom prístroja.
- Prístroj sa smie používať iba v rámci uvedených limitov napätia, výkonu a menovitých otáčok (pozri štítkov typy).
- Sieťovú zástrčku nechytajte vlhkými rukami! Sieťovú zástrčku ťahajte vždy za zástrčku, nie za kábel.
- Sieťový kábel neohýbajte, neprivierajte, nemýkajte ním, ani po ňom neprechádzajte; chráňte pred ostrými hranami, olejom a vysokými teplotami.

- Prístroj nedvíhajte uchopením za kábel alebo kábel nepoužívajte iným spôsobom.
- Pred každým použitím skontrolujte zástrčku a kábel.
- Pri poškodení sieťového kábla ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým káblom.
- Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť sieťová zástrčka stále vytiahnutá.
- Pred zasunutím sieťovej zástrčky zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.
- Pred vytiahnutím sieťovej zástrčky prístroj vždy vypnite.
- Prístroj pri preprave odpojte od prúdu.
- Ak je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho výrobca, jeho zákaznický servis alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniu.

Špecifické pokyny k prístroju

- Zariadenie musí stáť v úplne zvislej polohe a stabilne.
- Vždy musí byť zabezpečená voľná cirkulácia nasávaného a vyfukovaného vzduchu.
- Nasávacie otvory udržiavajte vždy čisté bez nečistôt a uvoľnených predmetov.
- Zariadenie chráňte pred striekajúcou vodou.
- Do otvorov zariadenia nestrkajte žiadne predmety.
- Zariadenie počas prevádzky nezakrývajte ani neprepravujte.
- Zariadenie prepravujte len v úplne zvislej polohe.
- Pred každým premiestnením vyprázdnite nádrž na kondenzát.
- Kondenzovanú vodu nepoužívajte na pitie ani na prípravu jedál.
- Udržujte okolo prístroja voľný priestor 20 cm od steny alebo od iných predmetov, aby ste zabezpečili cirkuláciu vzduchu.
- Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte žiadne iné predmety ako tie, ktoré povolil výrobca.
- Prístroj by sa mal uchovávať v priestoroch bez trvalého zápalného zdroja (napr. otvorený plameň, zapnutý plynový spotrebič alebo elektrický ohrievač).
- Nevráťte ani nezapaľujte.
- Upozorňujeme, že chladivá nemajú žiadny zápach.
- Prístroj sa musí inštalovať, prevádzkovať a skladovať v miestnosti, ktorej podlahová plocha je viac ako 4 m².
- Prístroj je naplnený zápalným plynom R290.
- Vyhnite sa kontaktu s chladivom a poškodeniu chladiaceho okruhu.
- Miesto, kde je prístroj inštalovaný, musí byť usporiadané tak, aby sa na ňom nemohol hromadiť prípadne unikajúci plyn z chladiva.
- Opravy a údržbu na chladiacom okruhu smie vykonávať len certifikovaný personál.
- Platí povinnosť dodržiavania miestnych predpisov na prácu s plynom.

- Pri oprave prístroja používajte len diely, ktoré zodpovedajú špecifikácii originálu. Elektrické a mechanické diely tohto prístroja sú na zabránenie bezpečnostným rizikám nevyhnutné.
- Prístroj obsahuje propánový plyn R290. Pri údržbe a opravách vždy dodržujte pokyny výrobcu.
- Prístroj sa musí vždy udržiavať vo vzpriamenej polohe, nezávisle od toho, či sa prepravuje, skladuje alebo prevádzkuje.
- Prístroj sa musí uskladniť tak, aby sa zabránilo mechanickým poškodeniam.
- Prístroj sa môže používať v interiéri, ale nie v práčovniach.
- Nikdy nekladajte prsty ani predmety do nasávacích alebo vypúšťacích kanálov.
- Nesadajte ani nestavajte na jednotku.
- V prípade potreby zlikvidujte vodu, ktorá sa nahromadila v zásobníku.
- Odvlhčovač neprevádzkujte v zatvorenom priestore, napr. v skrini, pretože to môže viesť k požiaru.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti potravín, plastových predmetov alebo chemických prostriedkov.
- Odtokovú rúrku položte so spádom, aby ste zabezpečili, že kondenzovaná voda bude môcť nepretržite otekať.
- Prístroj sa musí postaviť tak, aby bol konektor prístupný.
- Prístroj sa musí inštalovať podľa miestnych vnútroštátnych predpisov pre káble.
- Prístroj sa nesmie používať vo verejných dopravných prostriedkoch.
- Prístroje, ktoré sú viditeľne poškodené, sa nesmú prevádzkovať.
- Každá osoba pracujúca na chladiacom okruhu musí mať osvedčenie o spôsobilosti od priemyselne akreditovaného orgánu, ktoré preukazuje jej spôsobilosť v bezpečnej manipulácii s chladivami prostredníctvom procesu známeho v tomto odvetví.
- Servisné práce by sa mali vykonávať len podľa pokynov výrobcu. Ak sa pri údržbových prácach a opravách vyžaduje pomoc ďalších osôb, mali by sa práce vždy vykonávať pod dohľadom osoby vyškolenej na prácu s horľavými chladivami.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Pokyny na prístroji, ktoré už nie sú čitateľné, sa musia ihneď vymeniť.



Pred uvedením do prevádzky je potrebné si prečítať návod na použitie a dodržiavať.



UPOZORNENIE!

Prístroj obsahuje chladivo R290. Nebezpečenstvo požiaru.



Poznámka: Tento prístroj smú používať deti staršie ako osem (8) rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu zo strany užívateľa nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

Prehľad o prístroji



Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

► S. 2, obr. 1

1. Horná doska
2. Rukoväť
3. Nádoba na vodu
4. Teleso filtra
5. Výpust
6. Odtok
7. Elektrický kábel
8. Spona na zavesenie
9. Pojazdové koliesko

► S. 2, obr. 2

10. [POWER]
11. [MIRAGE]
12. [FILTER]
13. [FAN SPEED]
14. [MODE]
15. [TIMER]

Rozsah dodávky

- Odvlhčovač vzduchu
- Filter
- Návod na použitie



Poznámka: Ak niektorý z dielov chýba alebo je poškodený, obráťte sa na predajcu.

Vlastnosti

Výkonná odvlhčovacia funkcia

Odvlhčovač vzduchu používa chladiacu techniku a účinne odoberá vlhkosť zo vzduchu, aby znížil vlhkosť vzduchu v miestnosti a aby udržiaval vzduch v miestnosti suchý a príjemný.

Ľahký, prenosný dizajn

Odvlhčovač vzduchu má kompaktnú a ľahkú konštrukciu. Kolieska na spodnej strane prístroja umožňujú prepravu do miestnosti do miestnosti.

Nízkotepelná prevádzka s automatickým odmrzovaním

Po 10 minútach trvalej prevádzky kompresora a počas trvalej prevádzky sa kompresor ihneď zastaví, ak je teplota cievky rovná alebo nižšia ako -5°C a ventilátor spustí prevádzku pri vysokých prietokoch vzduchu. Ak je teplota cievky počas 3 minút rovná alebo vyššia ako 2°C , ochrana proti zamrznutiu sa zruší a prístroj sa vráti do normálneho stavu.

Nastaviteľný hygrost

V závislosti od podmienok v miestnosti je možné zvoliť rôzne stupne odvlhčovania.

Zapnutie/vypnutie časovača

Postavte prístroj tak, aby sa automaticky zapol a vypol.

Tichý chod

Odvlhčovač vzduchu pracuje nehlučne.

Energetická účinnosť

Spotreba prúdu prístroja je nízka.

Inštalácia

► Uvedenie do prevádzky – s. 3



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Zariadenie musí stáť v úplne zvislej polohe a stabilne.

- Počas prevádzky dodržujte minimálnu vzdialenosť prístroja od okolitých objektov, ako je to zobrazené na obrázku.
- Na zabezpečenie optimálnej cirkulácie vzduchu postavte zariadenie do stredu izby.
- Zariadenie nedávajte do bezprostrednej blízkosti vykurovacích telies ani ostatných zdrojov tepla.
- Okná a dvere odvlhčovanej miestnosti ponechajte zatvorené.
- Obmedzte časté vstupovanie a odchádzanie do/z odvlhčovanej miestnosti.
- Zariadenie je určené na izbové teploty $5 - 35^{\circ}\text{C}$.
- Po inštalácii nechajte zariadenie niekoľko minút odpočívať.

Obsluha

Pred spustením skontrolujte!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Zariadenie sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, ak pri preskúšaní neboli zistené žiadne chyby. Ak je niektorý diel chybný, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť.

Skontrolujte bezpečný stav zariadenia:

- Skontrolujte, či sa na ňom nevyskytujú viditeľné poškodenia.
- Skontrolujte, či je nádrž na kondenzát prázdna.
- Uistite sa, či je nádrž na kondenzát riadne vložená.



Poznámka: Pri izbových teplotách nižších ako 5°C a relatívnej vlhkosti vzduchu nižšej ako 35% nie je už zaručený úsporný výkon zariadenia.

Princíp fungovania

Zariadenie pracuje na princípe kondenzácie.

- Ventilátor nasáva vlhký vzduch z miestnosti cez nasávací filter.
- Vzduch z miestnosti sa ochladí na rosný bod a vodná para obsiahnutá vo vzduchu skondenzuje.
- Odvlhčený a ochladený vzduch sa opätovne ohreje a vyfúkne, pričom má teplotu o niekoľko stupňov vyššiu ako je izbová teplota.

Dvojitý digitálny displej: Úroveň vlhkosti a indikátor času

88

Displej má tri funkcie:

- Zobrazuje stupeň vlhkosti vzduchu v miestnosti, kým je prístroj zapnutý.
- Zobrazuje vami zvolenú vlhkosť vzduchu, ak ste vykonali nastavenie.
- Zobrazuje čas zapnutia a čas vypnutia prístroja, ak ste vykonali programovanie.
- **[20]** sa zobrazuje, ak je vlhkosť v okolítom vzduchu nižšia ako 20%.
- **[90]** sa zobrazuje, ak je vlhkosť v okolítom vzduchu vyššia ako 90%.

Návod na obsluhu

- Keď sa rozsvieti indikátor **[POWER]**, stlačte tlačidlo **[POWER]** a indikátor sa na 3 sekundy rozsvieti a zhasne. Keď prvýkrát zapnete prístroj, je prednastavená rýchlosť ventilátora 50% v režime **[QUIET]**. V prípade výpadku prúdu sa uloží aktuálny prevádzkový režim a rýchlosť ventilátora. V režime, kde je možné nastaviť vlhkosť vzduchu na štyri prednastavené hodnoty, je možné prístroj vypnúť a znova zapnúť a nastavenia sa uložia. V režime, kde je možné voľne nastaviť vlhkosť vzduchu, nesvietia štyri indikátory. Stlačením tlačidla **[POWER]** sa prístroj vypne a potom prejde do pohotovostného režimu. Po zapnutí sa systém vráti na prednastavenú 50% rýchlosť ventilátora v režime **[QUIET]**.
- Stlačte tlačidlo **[FAN SPEED]** podľa popisu:
 - Ak chcete upraviť rýchlosť ventilátora, stlačte tlačidlo **[FAN SPEED]**, aby ste upravili **[QUIET]**, **[HIGH]** a **[LOW]** rýchlosti ventilátora. Ak svieti príslušná kontrolka, je nastavená aktuálna rýchlosť vzduchu.
- Stlačte tlačidlo so šípkami, aby ste mohli voľne zadať odvlhčenie. Vlhkosť vzduchu je nastavená na 35 až 80%, pričom každé stlačenie pridáva alebo ubera 5% relatívnej vlhkosti vzduchu.
- Stlačte tlačidlo **[MODE]** podľa popisu, aby ste zmenili hodnotu vlhkosti vzduchu:
 - Stlačte tlačidlo **[MODE]**, aby ste vybrali pracovný režim: **[LIVING SPACE]** (50%) **[BASEMENT]** (45%) **[CONTINUOUS]** (nepretržité delenie mokrého CO) (55%) je možné zvoliť postupne a rozsvieti sa príslušný indikátor.
- Stlačením tlačidla **[TIMER]** nastavte časovač:
 - Stlačte tlačidlo **[TIMER]**, aby ste vo vypnutom stave nastavili štartovaciu funkciu Timing. Rozsvieti sa indikátor **[TIMER]** a na displeji sa najprv zobrazí hodnota 0,5. Stlačte tlačidlo so šípkami, aby ste upravili čas. Indikátor **[TIMER]** svieti, ak je prítomná funkcia Timing. Stlačte počas takejto funkcie ešte raz tlačidlo **[TIMER]**, aby ste ju prerušili.
 - Stlačte tlačidlo **[TIMER]**, aby ste nastavili funkciu vypnutia. Na indikátore sa zobrazí 0,5. Stlačte potom tlačidlo so šípkami, aby ste nastavili čas vypnutia.
 - Čas môže byť nastavený v rozsahu 0.5 a 24 hodín.

- Po stlačení tlačidla **[TIMER]** na 3 sekundy sa aktivuje funkcia Lock, rozsvieti sa indikátor **[LOCK]** a všetky tlačidlá už budú bez funkcie. Až po opätovnom stlačení tlačidla **[TIMER]** na 3 sekundy, aby sa deaktivovala funkcia uzamknutia (Lock), môžete znova stlačiť iné tlačidlá a indikátor **[LOCK]** zhasne;
- 6. Stlačte tlačidlo **[MIRAGE]**, aby ste zapli indikátor na prednej strane prístroja a ešte raz, aby ste ho znova vypli. Indikátor na prednej strane zobrazuje to isté, ako indikátor na hornej strane prístroja.
- 7. Resetovanie tlačidla **[FILTER]**:
 - Po 250 hodinách prevádzky odvlhčovača vzduchu sa rozsvieti indikátor **[CLEAN FILTER]**, aby pripomenul, že je potrebné vyčistiť filter. Stlačte tlačidlo **[TIMER]**, aby ste vypli indikátor **[CLEAN FILTER]**.

Vyprázdnenie zachytenej vody

Ak je nádobka na vodu plná, rozsvieti sa indikátor **[BUCKET FULL]**, prevádzka sa zastaví automaticky a 3-krát zaznie signál na pripomenutie, že je nutné vypustiť vodu z nádoby.

Vyprázdnenie nádoby na zachytenú vodu

- ▶ S. 4, obr. 1
 - Oboma rukami jemne zatlačte na stranách nádoby a opatrne vytiahnite zásobník.
- ▶ S. 4, obr. 2
 - Zlikvidujte zachytenú vodu.

Upozornenie:

- ▶ S. 4, obr. 3
 - Neodstraňujte plavák z nádoby. V opačnom prípade už snímač nebude schopný zistiť hladinu vody a voda môže vytečť.
 - Umyte nádobu na zachytávanie vody studenou alebo vlažnou vodou, ak je znečistená. Nepoužívajte čistiace prostriedky, drhnuce hubky, chemicky ošetrované prachovky, benzín, benzén, rieidlá ani iné rozpúšťadlá, pretože môžu poškriabať a poškodiť zásobník a viesť k úniku vody.
- ▶ S. 4, obr. 4
 - Zatlačte nádobu na zachytávanie vody oboma rukami pevne na jej miesto, po tom, čo ste ju vymenili. Snímač **[TANK VOLL]** sa aktivuje a odvlhčovač nie je pripravený na prevádzku, ak sa nádobka nevrátila správne.

Čistenie a údržba



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite vždy sieťovú zástrčku.

Čistenie krytu

- Kryt je možné utrieť mäkkou, jemne navlhčenou utierkou.

Čistenie vzduchového filtra

- ▶ S. 5, obr. 1
 - Najprv otvorte vstupnú mriežku a umyte ju vodou.
- ▶ S. 5, obr. 2
 - Upevnenie vzduchového filtra
 - Filter opatrne vložte do mriežky a nasávaciu mriežku znova umiestnite na správne miesto.

Uskladnenie odvlhčovača

Ak sa prístroj dlhší čas nebude používať a je potrebné ho uskladniť, rešpektujte nasledujúce kroky:

- Odstráňte zostávajúcu vodu zo zachytávacej nádoby.
- Naviňte elektrický kábel a umiestnite ho do nádoby na vodu.
- Vyčistite vzduchový filter.
- Prístroj skladujte na chladnom a suchom mieste.

Informácie k servisným prácam

Kontrola pracovného okolia

Pred začatím prác na prístrojoch používajúcich horľavé chladivá sú potrebné bezpečnostné kontroly, aby sa minimalizovalo riziko vznietenia. Pred zásahom do chladiaceho okruhu je potrebné vykonať nasledujúce opatrenia.

Pracovný postup

Práce by sa mali vykonávať podľa stanoveného postupu, aby sa minimalizovalo riziko tvorby horľavej atmosféry počas prác.

Všeobecné pracovné prostredie

Všetci pracovníci údržby a ostatní pracovníci, ktorí pracujú v blízkom okolí, musia byť informovaní o povahe práce, ktorá sa má vykonať. Zabezpečte dostatočné vetranie. Bezprostredné okolie musí byť ohraničené. Je potrebné zabezpečiť, aby sa v bezprostrednej blízkosti nenachádzali horľavé materiály.

Kontrola prítomnosti chladiva

Okolie sa musí pred vykonávaním a počas vykonávania prác kontrolovať pomocou vhodného detektora chladiva, aby sa zabezpečilo, že technik včas rozpozná potenciálne horľavú atmosféru. Je potrebné zabezpečiť, aby bol používaný detektor chladiva vhodný na práce s horľavými chladivami, tzn. aby detektor nevytváral žiadne iskry, aby bol primerane utesnený alebo bol chránený proti výbuchu.

Hasiace prístroje

Ak je potrebné vykonať spájkovacie alebo zváracie práce, musí byť v bezprostrednej blízkosti vhodný hasiaci prístroj. Aj tam, kde sa plní chladivo, musí byť poruke CO₂ alebo práškový hasiaci prístroj.

Zápalné zdroje

Nikto, kto pracuje na chladiacom okruhu, ktorý obsahuje alebo obsahoval horľavé chladivo, nesmie používať zápalné zdroje spôsobom, ktorý by mohol spôsobiť vznietenie chladiva. Všetky možné zápalné zdroje vrátane cigariet je nutné odstrániť z okolia inštalácie, opravárenských, demonťážnych alebo likvidačných prác, počas ktorých môže dôjsť k úniku chladiva. Pred začiatkom prác je potrebné skontrolovať prítomnosť možných zápalných zdrojov okolo prístroja. Platí povinnosť umiestnenia symbolov zákazu fajčenia.

Vetranie pracovného miesta

Pred akýmkoľvek zásahom do chladiaceho okruhu alebo zváracími alebo spájkovacími prácami sa musí zabezpečiť, aby sa opravy vykonávali vonku alebo aby bolo pracovné miesto dostatočne vetrané. Počas celého trvania prác je potrebné udržiavať ventiláciu. Ventilácia by mala zriediť prípadne unikajúce chladivo a podľa možnosti ho odvieť do vonkajšieho priestoru.

Kontrola chladiaceho zariadenia

Ak sa vymieňajú elektrické komponenty, musia byť vhodné na príslušné použitie a musia zodpovedať špecifikáciám výrobcu. Vždy sa riadte pokynmi výrobcu. V prípade pochybností je potrebné konzultovať zákaznický servis výrobcu.

Na prístrojoch s horľavými chladivami, sa musia vykonať nasledujúce kontroly:

- Plniace množstvo chladiva nie je väčšie, ako je povolené pre miesto inštalácie.
- Ventiláčne zariadenie pracuje a ventiláčne otvory nie sú upchaté ani zablokované.

Kontroly na elektrických konštrukčných dieloch

Údržbové práce a opravy na elektrických konštrukčných dieloch musia zahŕňať bezpečnostnú kontrolu. Ak existuje chyba, ktorá ovplyvňuje bezpečnosť, zariadenie sa nesmie pripojiť, kým sa táto chyba neodstráni. Ak nie je možné okamžité odstránenie chyby, avšak vyžaduje sa prevádzka zariadenia, musí sa nájsť vhodné dočasné riešenie. O tomto riešení je potrebné informovať prevádzkovateľa.

Bezpečnostná kontrola musí obsahovať:

- Vybítenie kondenzátorov: Pri vybíjaní je potrebné dbať na to, aby nevznikli žiadne iskry.
- Pri plnení alebo odoberaní chladiva a pri preplachovaní chladiaceho okruhu je nutné sa uistiť, že sa v bezprostrednej blízkosti prístroja nenachádzajú žiadne elektrické konštrukčné diely ani vedenia pod napätím.
- Kontrolu uzemnenia.

Oprava na utesnených telesách

Pri prácach na utesnených komponentoch sa musí prístroj pred odstránením akýchkoľvek utesnených krytov úplne odpojiť od napätia.

Ak je bezpodmienečne potrebné napájanie, musí sa na kritickom mieste upevniť permanentne pracujúci detektor chladiva, aby varoval pred potenciálne nebezpečnou situáciou.

Mimoriadna pozornosť by sa mala venovať tomu, aby sa pri prácach na elektrických konštrukčných dieloch teleso neupravovalo spôsobom, ktorý by ovplyvnil jeho ochranný účinok. To zahŕňa poškodenie vedení, príliš veľa pripojiek na pripájacej svorke, pripojky, ktoré nezodpovedajú špecifikáciám výrobcu, poškodenie tesnení a nesprávnu montáž káblových priechodiek.

Je potrebné zabezpečiť, aby bol prístroj správne inštalovaný.

Je potrebné zabezpečiť, aby sa tesnenia neusadili do takej miery, že už nebudú môcť zabrániť vniknutiu horľavej atmosféry. Náhradné diely musia zodpovedať špecifikáciám výrobcu.

POZNÁMKA Použitie silikónu ako tesniaceho materiálu môže ovplyvniť funkciu detektorov netesností. Konštrukčné diely, ktoré sa smú prevádzkovať v horľavej atmosfére, nemusia byť pred prácou na nich odpojené od napätia.

Oprava na konštrukčných dieloch, ktoré sú vhodné pre horľavú atmosféru

K prístroju sa nesmú pripájať žiadne trvalé kapacitné alebo indukčné záťaže, pokiaľ nie je zabezpečené, že nebudú prekročené prípustné napätia a prúdy.

Konštrukčné diely, ktoré sú vhodné pre horľavú atmosféru, sú jediné, ktoré smú byť pod napätím, keď sú obklopené horľavou atmosférou.

Smú sa používať len konštrukčné diely schválené výrobcom. Iné konštrukčné diely môžu viesť k zapáleniu chladiva v prípade netesnosti.

Elektroinštalácia

Je potrebné skontrolovať, či elektroinštalácia nie je vystavená opotrebovaniu, korózii, ťahu, vibráciám, ostrým hranám a iným nevhodným vplyvom okolia. Kontrola musí zohľadniť aj efekty starnutia alebo stálych vibrácií na kompresory a ventilátory.

Detektory chladiva

Na detekciu chladiva a detekciu úniku sa v žiadnom prípade nesmú používať možné zápalné zdroje. Nesmú sa používať detektory úniku plameňa (alebo iné detektory, ktoré používajú otvorený plameň).

Postup detekcie úniku

Nasledujúce postupy detekcie úniku sú vhodné pre zariadenia s horľavým chladivom.

Na detekciu horľavých chladiv sa musia používať elektronické detektory úniku. Tieto za určitých okolností nemusia mať požadovanú citlivosť alebo sa musia kalibrovať na príslušný rozsah (detektory chladiva by sa mali kalibrovať v prostredí bez prítomnosti chladiva). Je potrebné zabezpečiť, aby detektor chladiva nepredstavoval potenciálny zápalný zdroj a aby bol vhodný pre detegované chladivo. Detektory úniku sa musia nastaviť na percentuálnu sadzbu spodnej hranice explózie a kalibrovať na používané chladivo. Kvapaliny na vyhľadávanie únikov sú vhodné na použitie s väčšinou chladiv, ale je potrebné zabrániť použitiu kvapalín na vyhľadávanie netesnosti s obsahom chlóru, pretože chlór môže, za určitých okolností, reagovať s chladivom a spôsobiť koróziu.

V prípade podozrenia na únik je potrebné uhasiť všetky otvorené plamene v okolí.

Ak sa zistí netesnosť, ktorá si vyžaduje spájkovanie, všetko chladivo sa musí odsať z chladiaceho okruhu alebo uzavrieť v dostatočne vzdialenej časti chladiaceho okruhu (pomocou uzatváracích ventilov).

Miesto, ktoré sa má spájať, sa musí pred a počas procesu spájkovania prepláchnuť dusíkom bez obsahu kyslíka.

Odsávanie chladiva a evakuácia

Ak prebiehajú zásahy do chladiaceho okruhu z dôvodu opráv alebo z iných dôvodov, je potrebné dodržiavať štandardné postupy. Vo všeobecnosti sa vzhľadom na horľavosť chladiva vyžaduje mimoriadna opatnosť. Vždy je potrebné dodržať nasledujúci postup:

- odsatie chladiva;
- prepláchnutie chladiaceho okruhu inertným plynom;
- evakuácia;
- nové prepláchnutie inertným plynom;
- otvorenie chladiaceho okruhu rezaním alebo spájkovaním.

Náplň chladiva sa musí odsať do vhodnej recyklačnej fľaše. Chladiaci okruh sa musí prepláchnuť dusíkom, aby sa zaistila bezpečnosť. Tento postup sa musí pri prípade zopakovať viackrát. V žiadnom prípade sa na to nesmie použiť stlačený vzduch ani kyslík.

Proces preplachovania by sa mal vykonať prerušením vakuu dusíkom bez obsahu kyslíka a zvýšením tlaku na prevádzkový tlak. Prebytočný tlak sa potom uvoľní a evakuuje. Tento postup sa musí zopakovať, kým sa v okruhu nebude nachádzať žiadne chladivo. Po poslednom procese preplachovania sa musí uvoľniť tlak v systéme až na úroveň atmosférického tlaku. Toto je mimoriadne dôležité, ak sa má spájať na chladiacom okruhu.

Je potrebné zabezpečiť, aby bol výpusť vákuového čerpadla odvádzaný do dobre vetraného priestoru a aby sa v blízkosti nenachádzal žiaden zápalný zdroj.

Naplnenie chladiva

Okrem bežného postupu plnenia musia byť splnené nasledujúce požiadavky:

- Je potrebné zabezpečiť, aby sa plniace armatúry nepoužívali pre rôzne chladivá. Hadice by mali byť čo najkratšie, aby sa minimalizovalo množstvo obsiahnutého chladiva.
- Fľaše s chladivom musia zostať vo zvislej polohe.
- Pred plnením je potrebné zabezpečiť, aby bol chladiaci okruh uzemnený.
- Po dokončení procesu plnenia je potrebné prístroj označiť (ak ešte nebol označený).
- Je potrebné dbať hlavne na to, aby nedošlo k preplneniu prístroja.

Pred plnením prístroja je potrebné vykonať tlakovú skúšku dusíkom. Skúška netesnosti sa môže vykonať na naplnenom prístroji, ale musí sa vykonať pred uvedením do prevádzky. Pred opustením zariadenia je potrebné vykonať záverečnú skúšku netesnosti.

Vyradenie z prevádzky

Pri vyradovaní z prevádzky je obzvlášť dôležité, aby sa technik dobre vyznal vo všetkých detailoch likvidovaných prístrojov. Odporúča sa regenerovať všetky chladivá. Ak sa má chladivo upravovať, pred likvidáciou je potrebné odobrať vzorky oleja a chladiva. Dôležité je, aby tam, kde sa má vykonávať práca, bola k dispozícii elektrická energia.

- A. Oboznámte sa s prístrojmi a ich funkciou.
- B. Uvoľnite napätie z prístroja určeného na likvidáciu.
- C. Pred začatím procesu likvidácie sa uistite, že
 - v prípade potreby sú k dispozícii mechanické pomôcky na prepravu fliaš s chladivom;
 - sú k dispozícii osobného ochranné pracovné prostriedky a správne sa používajú;
 - proces odsávania je vždy monitorovaný kompetentnou osobou;
 - likvidačná stanica a fľaše s chladivom zodpovedajú príslušným smerniciam.
- D. Ak je to možné, vykonajte odčerpávací cyklus (Pump-down).
- E. Ak nie je možné dosiahnuť vákuum, odsajte prostredníctvom zberného vedenia, aby bolo možné odstrániť chladivo zo všetkých častí zariadenia.
- F. Zabezpečte, aby fľaša s chladivom stála pred začiatkom odsávania na váhe.
- G. Zapnite likvidačný prístroj a postupujte podľa pokynov výrobcu.
- H. Zabezpečte, aby recyklačné fľaše neboli preplnené (nikdy nie viac ako 80% plniaceho množstva kvapaliny).

- I. Nikdy neprekračujte prípustný prevádzkový pretlak recyklačnej fľaše, ani krátkodobý.
- J. Po riadnom naplnení recyklačných fliaš a dokončení procesu zabezpečte, aby sa fľaše a prístroje okamžite odstránili zo zariadenia a aby sa uzatvorili všetky uzatváracie ventily.
- K. Spätne získané chladivo sa nesmie dostať do iných systémov, kým sa nevyčistí a neskontroluje.

Nápis

Prístroje musia byť príslušne označené, aby bolo zrejmé, že boli vyradené z prevádzky a že chladivo bolo odstránené. Toto označenie by malo byť doplnené dátumom a podpísané. Je potrebné zabezpečiť, aby na prístrojoch bolo upozornenie na horľavé chladivá.

Regenerácia

Ak sa chladivo odsáva na účely opravy alebo vyradenia z prevádzky, je potrebné dbať na to, aby sa to urobilo bezpečne.

Ak sa chladivo plní do fliaš, je potrebné zabezpečiť, aby sa používali len na to vhodné fľaše na chladivo. Je potrebné zabezpečiť, aby bolo k dispozícii dostatok fliaš na chladivo pre plniace množstvo zariadenia. Všetky použité fľaše na chladivo musia byť určené pre odsávanie chladivo a musia byť príslušne označené (tzn. špeciálne recyklačné fľaše na regeneráciu chladiva). Fľaše na chladivo musia obsahovať poistný ventil a pevne upevnené uzatváracie ventily, a musia byť v dobrom stave. Prázdne recyklačné fľaše sú evakuované a mali by sa pred procesom odsávania vychladiť, ak je to možné.

Likvidačné zariadenia musia byť v dobrom stave a vhodné na regeneráciu horľavých chladív. Návod k jednotlivým krokom procesu regenerácie musí byť priložený k prístroju. Okrem toho musí byť k dispozícii kalibrovaná váha, takisto v dobrom stave. Hadice musia byť vybavené spojkami bez netesností a musia byť vo vhodnom stave. Pred použitím likvidačného zariadenia je nutné skontrolovať, či je v dobrom stave, či boli dodržané intervaly údržby a či sú príslušné elektrické prístroje utesnené, aby sa zabránilo vznieteniu v prípade úniku chladiva. V prípade pochybností je potrebné poradiť sa s výrobcom.

Spätne získané chladivo je potrebné odovzdať dodávateľovi v správnej recyklačnej fľaši. Vo fľašiach na chladivo sa nesmú zmiešavať chladivá.

Ak je potrebné zlikvidovať kompresory alebo kompresorový olej, je potrebné sa uistiť, že boli vyprázdnené do dostatočného podtlaku, aby sa zabezpečilo, že v oleji nie je žiadne horľavé chladivo. Pred odoslaním kompresora výrobcovi je potrebné ho vyprázdniť. Tento proces sa smie urýchliť iba elektrickým ohrevom telesa kompresora. Ak sa vypúšťa olej zo zariadenia, musí sa to vykonávať s primeranou opatnosťou.

Preprava vybavenia, ktoré obsahuje horľavé chladivá

Je upravená miestnymi predpismi.

Likvidácia prístrojov, ktoré obsahujú horľavé chladivá

Pozri nižšie uvedené predpisy.

Skladovanie zabalených (nepredaných) prístrojov

Ochranný obal na uschovanie musí byť zhotovený tak, aby mechanické poškodenie na zabalenom prístroji nemalo za následok netesnosť chladiaceho okruhu.

Maximálny počet prístrojov alebo dielov zariadenia, ktoré sa smú skladovať spolu, určujú miestne predpisy.

Poruchy a pomoc

Keď niečo nefunguje...



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že váš prístroj už nebude bezpečne fungovať. Tým ohrozuje seba a svoje okolie.

K poruche často vedú iba malé chyby. Väčšinou ich ľahko dokážete odstrániť sami. Pred kontaktovaním servisu si najskôr pozrite nasledujúcu tabuľku. Ušetrite si tak veľa námahy, prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nefunguje	Bol sieťový kábel vytiahnutý?	Zapojte sieťový kábel do zásuvky.
	Bliká indikátor [BUCKET FULL] ? (Nádoba je plná alebo je v nesprávnej polohe.)	Vyprázdňte nádobu a znova ju umiestnite na správne miesto.
	Je izbová teplota nad 35 °C alebo pod 7 °C?	Aktivovalo sa bezpečnostné zariadenie a prístroj sa nedá spustiť.
Funkcia odvlhčovania nefunguje	Nie je vzduchový filter upchatý?	Vyprázdňte filter podľa popisu.
	Nie je sací alebo výpustný kanál upchatý?	Odstráňte upchatie z výpustného alebo sacieho kanála.
Nevytláča sa žiaden vzduch	Nie je vzduchový filter upchatý?	Vyprázdňte filter podľa popisu.
Prevádzka spôsobuje hluk	Stojí prístroj šikmo alebo je nestabilný?	Prístroj presúvajte len na stabilnom, pevnom podklade.
	Nie je vzduchový filter upchatý?	Vyprázdňte filter podľa popisu.
Po [E1]	Abnormálna teplota výfukovej rúrky	Skontrolujte snímač teploty výfukovej rúrky a príslušný spínací obvod
Po [E2]	Abnormálna teplota cievky	Skontrolujte snímač teploty cievky a príslušný spínací obvod

Chyba/porucha	Príčina	Odstránenie
Po [EH]	Abnormálny snímač vlhkosti	Skontrolujte snímač vlhkosti a príslušný spínací obvod.

Ak nemôžete chyby odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na servis. Nezabúdajte, že v dôsledku neodborných opráv zaniká aj nárok na poskytnutie záruky, prípadne vám môžu vzniknúť dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Lítiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.



Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.



– Odvezte tieto materiály na recykláciu.

Technické údaje

Číslo výrobku	482101
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon	520 W
Výstup vzduchu	180 m³/d
Hladina akustického výkonu (LPA)*	53 dB(A)
Objem nádrže na kondenzát	4,0 l
Rozmery	352 × 272 × 499 mm
Chladivo	R290, 90 g

*) Uvedené hodnoty emisie hluku boli namerané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným elektrickým náradím. Uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie hlukovej záťaže. Varovanie: Emisie hluku sa pri skutočnom použití elektrického náradia môžu od uvedených hodnôt líšiť v závislosti od spôsobu použitia elektrického náradia, a najmä od druhu obrábaného dielu. Je nevyhnutné zaviesť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby, a to podľa odhadu vystavenia vibráciám pri skutočných podmienkach používania (musia sa vziať do úvahy všetky časti pracovného cyklu, napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, keď je zapnuté, ale beží bez záťaže).

Informácie o emisiách hluku v súlade so zákonom o bezpečnosti výrobkov (ProdSG) a smernicou ES o strojových zariadeniach: Hladina akustického tlaku na pracovisku môže presiahnuť 80 dB(A). V tom prípade sa vyžadujú opatrenia na ochranu proti hluku (napr. nosenie vhodnej a určenej ochrany sluchu a dodržiavanie pravidelných prestávok).

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	57
Dla Państwa bezpieczeństwa	57
Przegląd urządzenia	59
Ustawianie	59
Obsługa	60
Czyszczenie i konserwacja	61
Informacje o pracach serwisowych	61
Zakłócenia i ich usuwanie	64
Utylizacja	64
Dane techniczne	65
Roszczenia gwarancyjne	125

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do osuszania powietrza w pomieszczeniach prywatnych, np. do suszenia wilgotnych ścian lub szkół spowodowanych wodą.

Urządzenie można eksploatować tylko z zachowaniem zawartych w niniejszej instrukcji obsługi warunków eksploatacji, konserwacji i napraw oraz przestrzegając wszystkich wskazówek bezpieczeństwa.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i związanych z nimi wskazówek bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Dla Państwa bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeśli urządzenie lub jego część jest uszkodzona, należy je wyłączyć i fachowo zutylizować.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Wyłączone urządzenie zawsze zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.
- Nie używać urządzeń z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należyta ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci) znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pilnowane przez odpowiedzialne osoby i otrzymały od nich instrukcję na temat użytkowania urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda wtykowego z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłącze sieciowe odpowiada danym przyłączeniowym urządzenia.
- Urządzenie wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).

- Nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Kabel sieciowy zawsze odłączać pociągając za wtyczkę a nie kabel.
- Nie wolno zaginać, zginać lub przejeżdżać przez kabel sieciowy; chronić przed ostrymi krawędziami, olejem i gorącem.
- Urządzenia nie wolno podnosić za kabel ani używać kabli w celach niezgodnych z przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdzać wtyczkę i przewód.
- W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, wtyczka musi być zawsze wyciągnięta z gniazda.
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Przed wyciągnięciem wtyczki z kontaktu zawsze wyłączać urządzenie.
- Na czas transportu odłączyć urządzenie od prądu.
- Uszkodzony kabel sieciowy należy przekazać do wymiany producentowi lub jego serwisowi bądź osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Pozwoli to wyeliminować zagrożenie.

Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- Urządzenie musi być ustawione prosto i stabilnie.
- Zawsze należy zapewnić swobodną cyrkulację zasysanego i wydmuchiwanego powietrza.
- Chronić otwory ssące przed dostaniem się zanieczyszczeń i luźnych przedmiotów.
- Chronić urządzenie przed tryskającą wodą.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia.
- Podczas pracy nie należy zakrywać ani transportować urządzenia.
- Urządzenie transportować tylko ustawione prosto.
- Przed każdą zmianą miejsca opróżnić zbiornik skroplin.
- Woda kondensacyjna nie jest wodą pitną i nie nadaje się do przygotowania środków spożywczych.
- Dla zapewnienia swobodnego przepływu powietrza należy wokół urządzenia zachować 20 cm wolnej przestrzeni od ścian i innych przedmiotów.
- Dla przyspieszenia romażania i czyszczenia nie należy stosować środków innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniach, w których nie ma stałe działających źródeł zapłonu ognia (np.: otwarty ogień, pracujące urządzenia gazowe lub działające grzejniki).
- Nie przekłuwać i nie podpalać.
- Proszę pamiętać, że czynnik chłodniczy może być bezwonny.
- Urządzenie może być zainstalowane, obsługiwane i przechowywane w pomieszczeniach o powierzchni większej niż 4 m².
- Urządzenie jest wypełnione łatwopalnym gazem R290.
- Unikać kontaktu z czynnikiem chłodniczym i nie uszkadzać zespołów zawierających czynnik.
- Pomieszczenie, w którym umieszczone jest urządzenie powinno być zaprojektowane tak, aby czynnik chłodniczy, który wydostał się z urządzenia nie mógł się w nim gromadzić.
- Naprawy i obsługa zespołów zawierających czynnik chłodniczy mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowane osoby.
- Należy przestrzegać lokalnych regulacji prawnych dotyczących gazów.
- Do napraw urządzenia używać tylko części zamiennych zgodnych z oryginalnymi. Wszystkie mechaniczne i elektryczne części i zespoły tego urządzenia są niezbędne dla zachowania bezpieczeństwa.
- Urządzenie zawiera gaz R290-propan. Obsługę i naprawy urządzenia należy zawsze wykonywać według instrukcji producenta.
- Urządzenie musi znajdować się zawsze w pozycji pionowej, niezależnie od tego czy jest transportowane, przechowywane czy w czasie jego pracy.
- Urządzenie należy przechowywać w taki sposób, aby uniknąć uszkodzeń mechanicznych.
- Z urządzenia można korzystać w pomieszczeniach zamkniętych, ale nie w pralniach.
- Nigdy nie wkładać palców ani przedmiotów do kanałów wlotowych lub wylotowych.
- Nie siadać ani nie stawać na urządzeniu.
- W razie potrzeby wylewać wodę zgromadzoną w zbiorniku.
- Nie należy używać osuszacza powietrza w zamkniętych pomieszczeniach, takich jak szafa, ponieważ może to doprowadzić do pożaru.
- Nie korzystać z urządzenia w pobliżu żywności, dzieł sztuki ani środków chemicznych.
- Rury odpływowe należy układać z uwzględnieniem odpowiedniego kąta nachylenia, aby zapewnić ciągły odpływ skroplonej wody.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby zapewniony był stały dostęp do wtyczki.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi okablowania.
- Urządzenia nie wolno użytkować w środkach transportu publicznego.
- Nie wolno używać urządzeń, które są wyraźnie uszkodzone.
- Każda osoba, która pracuje przy obwodzie czynnika chłodniczego, musi posiadać poświadczenie kompetencji zawodowych wydane przez przemysłowy organ akredytowany, które wykazuje jej kompetencje w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi przy użyciu metody znanej w branży.
- Prace serwisowe powinny być wykonywane wyłącznie zgodnie z instrukcjami producenta. Jeśli prace konserwacyjne i naprawy wymaga pomocy innych osób, osoba przeszkolona w zakresie postępowania z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi powinna cały czas nadzorować pracę.

- Symboli znajdujących się na urządzeniu nie wolno usuwać lub zakrywać. Nieczytelne wskazówki znajdujące się na urządzeniu należy natychmiast wymienić.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej.



UWAGA!

Urządzenie zawiera czynnik chłodniczy R290. Ryzyko pożaru.



Wskazówka: To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej ośmiu (8) lat oraz osoby znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy tylko wtedy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i w związku z tym zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.

Przegląd urządzenia



Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

► Str. 2, ilustr. 1

1. Górna płyta
2. Uchwyt do przenoszenia
3. Pojemnik na wodę
4. Obudowa filtra
5. Wylot
6. Odprowadzenie
7. Kabel zasilający
8. Klamra do zawieszenia
9. Rolka bieżna

► Str. 2, ilustr. 2

10. [POWER]
11. [MIRAGE]
12. [FILTER]
13. [FAN SPEED]
14. [MODE]
15. [TIMER]

Zakres dostawy

- Osuszacz powietrza
- Filtr
- Instrukcja obsługi



Wskazówka: W przypadku braku lub uszkodzenia części należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Cechy

Wydajna funkcja osuszania

Osuszacz wykorzystuje technologię chłodzenia i skutecznie usuwa wilgoć z powietrza, aby obniżyć wilgotność w pomieszczeniu i zapewnić suche i przyjemne powietrze w pomieszczeniu.

Lekka, przenośna konstrukcja

Osuszacz charakteryzuje się kompaktową i lekką konstrukcją. Kółka znajdujące się na spodzie urządzenia umożliwiają jego transport z pomieszczenia do pomieszczenia.

Praca w niskiej temperaturze z funkcją automatycznego odszraniania

Po 10 minutach ciągłej pracy sprężarki oraz podczas pracy ciągłej, sprężarka zatrzyma się natychmiast, gdy temperatura węzownicy będzie równa lub niższa niż -5°C , a wentylator przejmie pracę przy dużym natężeniu przepływu powietrza. Jeśli temperatura węzownicy będzie równa lub większa niż 2°C przez 3 minuty, zabezpieczenie przed zamarzaniem zostanie wyłączone i urządzenie powróci do standardowego trybu działania.

Regulowany higrostat

W zależności od warunków panujących w pomieszczeniu można wybrać różne stopnie osuszania.

Timer wł./wyl.

Ustawić urządzenie w taki sposób, aby włączało się i wyłączało automatycznie.

Cicha praca

Osuszacz pracuje cicho.

Wydajność energetyczna

Żużycie energii elektrycznej przez urządzenie jest na niskim poziomie.

Ustawianie

► Uruchomienie – str. 3



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Urządzenie musi być ustawione prosto i stabilnie.

- Podczas eksploatacji należy zachować minimalną odległość urządzenia od otaczających obiektów, jak pokazano na rysunku.
- Urządzenie ustawiać na środku pomieszczenia, aby zapewnić optymalną cyrkulację powietrza.
- Nie ustawiać urządzenia w bezpośrednim pobliżu grzejników lub innych źródeł ciepła.
- Zamykać okna i drzwi osuszanego pomieszczenia.
- Unikać częstego wchodzenia i wychodzenia z osuszanego pomieszczenia.
- Urządzenie przeznaczone jest do temperatury pomieszczenia $5\text{--}35^{\circ}\text{C}$.
- Po rozstawieniu urządzenia odczekać kilka minut.

Obsługa

Sprawdzić przed uruchomieniem!



NIEBEZPIECZESTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Urządzenie można uruchamiać tylko pod warunkiem, że przy kontroli nie stwierdzono żadnych usterek. Jeżeli jedna z części jest uszkodzona, konieczne ją naprawić przed następnym użyciem.

Sprawdzić bezpieczny stan techniczny urządzenia:

- Sprawdzić, czy nie występują widoczne usterki.
- Sprawdzić, czy zbiornik skroplin jest pusty.
- Należy się upewnić, że zbiornik skroplin włożony jest prawidłowo.



Wskazówka: Przy temperaturach pomieszczeń poniżej 5 °C i względnej wilgotności powietrza poniżej 35% nie jest zagwarantowane ekonomiczne działanie urządzenia.

Sposób działania

Urządzenie pracuje na zasadzie kondensacji.

- Wentylator zasysa wilgotne powietrze pomieszczenia przez filtr ssący.
- Powietrze w pomieszczeniu jest schładzane poniżej punktu rosy, a zawarte w nim opary wodne opadają jako skropliny.
- Osuszone i schłodzone powietrze zostaje następnie ogrzane i wydmuchane z temperaturą kilka stopni wyższą niż temperatura w pomieszczeniu.

Podwójny wyświetlacz cyfrowy: Poziom wilgotności i licznik czasu



Wyświetlacz ma trzy funkcje:

- Pokazuje on poziom wilgotności bezpośrednio po włączeniu urządzenia.
- Pokazuje on ustawiony poziom wilgotności bezpośrednio po wprowadzeniu zmiany.
- Pokazuje on czas włączenia i wyłączenia urządzenia bezpośrednio po zaprogramowaniu.
- [20] pojawia się, gdy wilgotność w powietrzu otaczającym jest niższa niż 20%.
- [90] pojawia się, gdy wilgotność w powietrzu otaczającym jest wyższa niż 90%.

Instrukcja obsługi

1. Gdy zaświeci się wskaźnik zasilania [POWER], nacisnąć przycisk [POWER], a wskaźnik włączy się i wyłączy na 3 sekundy. Przy pierwszym włączeniu urządzenia domyślna prędkość wentylatora ustawiona jest na 50% w trybie [QUIET]. W przypadku awarii zasilania zapisywany jest bieżący tryb pracy i prędkość wentylatora. W trybie, dla którego ustawiany jest stopień wilgotności w czterech zadanych wartościach, urządzenie można wyłączyć i ponownie włączyć, a ustawienia zostaną zapisane. W trybie, w którym można dowolnie regulować wilgotność, cztery wskaźniki nie świecą. Naciśnięcie przycisku [POWER] powoduje wyłączenie urządzenia i przejście w tryb czuwania. Po włączeniu system powraca do zadanej prędkości wentylatora wynoszącej 50% w trybie [QUIET].

2. Nacisnąć przycisk [FAN SPEED] zgodnie z opisem:
 - W celu dostosowania prędkości wentylatora, nacisnąć przycisk [FAN SPEED], aby wybrać prędkość wentylatora [QUIET], [HIGH] i [LOW]. Zaświecenie się odpowiedniej kontroli sygnalizuje ustawienie bieżącej prędkości nawiewu powietrza.
3. Nacisnąć przyciski strzałek, aby wprowadzić dowolne wartości dla trybu osuszania. Wilgotność powietrza jest ustawiana w zakresie od 35 do 80%, przy czym każde naciśnięcie dodaje lub odejmuje 5% wilgotności względnej.
4. Nacisnąć przycisk [MODE] zgodnie z opisem, aby zmienić wartość wilgotności powietrza:
 - Nacisnąć przycisk [MODE], żeby wybrać tryb pracy: [LIVING SPACE] (50%) [BASEMENT] (45%) [CONTINUOUS] (stały podział mokrego CO) (55%) można wybrać sekwencyjnie, a odpowiedni wskaźnik zaświeci się.
5. Nacisnąć przycisk [TIMER], żeby ustawić czas pracy.
 - Nacisnąć przycisk [TIMER], aby ustawić funkcję rozpoczęcia odmierzenia czasu, gdy urządzenie jest wyłączone. Wskaźnik [TIMER] zaświeci się, a na wyświetlaczu pojawi się początkowo wartość 0,5. Nacisnąć przyciski strzałek, aby dostosować czas. Wskaźnik [TIMER] świeci się, jeśli dostępna jest funkcja odmierzenia czasu. Podczas korzystania z takiej funkcji nacisnąć ponownie przycisk [TIMER], aby ją anulować.
 - Nacisnąć przycisk [TIMER], w stanie początkowym, aby ustawić funkcję wyłączenia. Wyświetlacz pokazuje 0,5. Nacisnąć przyciski strzałek, aby ustawić czas wyłączenia.
 - Czas pracy można ustawiać w przedziale od 0,5 do 24 godzin.
 - Po naciśnięciu przycisku [TIMER] przez 3 sekundy funkcja blokady jest aktywowana, wskaźnik [LOCK] zaświeci się, a wszystkie przyciski przestaną pełnić swoje funkcje. Dopiero po ponownym naciśnięciu przycisku [TIMER] przez 3 sekundy w celu dezaktywacji funkcji blokady można ponownie nacisnąć pozostałe przyciski, a wskaźnik [LOCK] zgaśnie.
6. Nacisnąć przycisk [MIRAGE], aby włączyć wskaźnik na przednim panelu, lub nacisnąć ponownie, aby go wyłączyć. Wskaźnik na przednim panelu pokazuje to samo, co wskaźnik na górze urządzenia.
7. Resetowanie przycisku [FILTER]:
 - Po 250 godzinach pracy osuszacza zaświeci się wskaźnik [CLEAN FILTER], przypominający o konieczności wyczyszczenia filtra. Nacisnąć przycisk [TIMER], aby wyłączyć wskaźnik [CLEAN FILTER].

Opróżnianie zebranej wody

Po zapełnieniu zbiornika wody zaświeci się wskaźnik [BUCKET FULL], praca urządzenia zostanie automatycznie zatrzymana i 3 razy rozlegnie się sygnał dźwiękowy przypominający o konieczności spuszczenia wody ze zbiornika.

Opróżnianie zbiornika na wodę

► Str. 4, ilustr. 1

- Lekko nacisnąć obiema rękami na boki zbiornika i ostrożnie wyciągnąć zbiornik.

► Str. 4, ilustr. 2

- Zebraną wodę należy zutilizować.

Prosimy pamiętać:

► Str. 4, ilustr. 3

- Nie wyjmować pływaka ze zbiornika. W przeciwnym razie czujnik nie będzie mógł wykrywać poziomu wody, która może zacząć wyciekać.
- Pojemnik zbierający wodę należy przepłukać zimną lub letnią wodą, jeśli jest zabrudzony. Nie należy używać środków czyszczących, gąbek do szorowania, chemicznie uzdatnionych chusteczek do czyszczenia, benzyny, benzenu, rozcieńczalników ani innych rozpuszczalników, ponieważ mogą one porysować i uszkodzić zbiornik oraz spowodować wyciek wody.

► Str. 4, ilustr. 4

- Po wymianie pojemnika na wodę należy wcisnąć go mocno obiema rękami na swoje miejsce. Czujnik **[PEŁNY ZBIORNIK]** jest aktywowany i osuszacz nie będzie działał, jeśli zbiornik nie zostanie prawidłowo włożony.

Czyszczenie i konserwacja



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Czyszczenie obudowy

- Obudowę można przetrzeć miękką, lekko wilgotną ściereczką.

Czyszczenie filtra powietrza

► Str. 5, ilustr. 1

- Najpierw otworzyć kratkę wlotową i umyć ją wodą

► Str. 5, ilustr. 2

- Mocowanie filtra powietrza
- Ostrożnie włożyć filtr do kratki i umieścić kratkę wlotową z powrotem na swoim miejscu.

Przechowywanie osuszacza

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas i ma być przechowywane, należy wykonać następujące czynności:

- Usunąć pozostałą wodę z pojemnika zbiorczego.
- Zwinąć kabel zasilający i umieścić go w pojemniku na wodę.
- Wyczyścić filtr powietrza.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

Informacje o pracach serwisowych

Sprawdzenie środowiska pracy

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniami zawierającym łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzić kontrolę bezpieczeństwa, aby zminimalizować ryzyko zapłonu. Przed ingerencją w obieg czynnika chłodniczego należy podjąć następujące środki ostrożności.

Procedura robocza

Prace powinny być realizowane zgodnie z określoną procedurą w celu zminimalizowania ryzyka powstania łatwopalnej atmosfery podczas pracy.

Ogólne środowisko pracy

Cały personel konserwacyjny i inne osoby pracujące w bezpośrednim sąsiedztwie muszą zostać poinformowane o charakterze wykonywanych prac. Należy zapewnić odpowiednią wentylację. Odgrodzić bezpośrednie otoczenie. Należy upewnić się, że w bezpośrednim sąsiedztwie nie są przechowywane żadne łatwopalne materiały.

Kontrola obecności czynnika chłodniczego

Przed rozpoczęciem i w trakcie wykonywanych prac należy sprawdzić otoczenie za pomocą odpowiedniego detektora wykrywającego obecność czynnika chłodniczego, aby upewnić się, że technik w porę rozpozna potencjalnie łatwopalną atmosferę. Należy upewnić się, że stosowany detektor wykrywający obecność czynnika chłodniczego jest przystosowany do eksploatacji z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, tj. przyrząd nie generuje iskiei, jest odpowiednio uszczelniony lub posiada ochronę przeciwybuchową.

Gaśnica

W przypadku wykonywania prac lutowniczych lub spawalniczych należy zapewnić odpowiednią gaśnicę w bliskim otoczeniu. W miejscu uzupełniania czynnika chłodniczego musi być dostępna gaśnica proszkowa lub CO₂.

Źródła zapłonu

Żaden pracownik pracujący przy obiegu czynnika chłodniczego, który zawiera lub zawierał łatwopalny czynnik chłodniczy, nie może używać żadnych źródeł zapłonu w sposób, które mogłyby spowodować zapłon czynnika chłodniczego. Wyeliminować wszystkie możliwe źródła zapłonu, w tym papierosy, z obszary wykonywania prac instalacyjnych, naprawczych, demontażowych lub utylizacyjnych, podczas których może dojść do wycieku czynnika chłodniczego. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić obszar wokół urządzenia pod kątem występowania możliwych źródeł zapłonu. Należy umieścić znaki zakazu palenia.

Wentylacja stanowiska pracy

Przed ingerencją w obieg czynnika chłodniczego, pracami spawalniczymi lub lutowniczymi należy upewnić się, że naprawy są przeprowadzane na zewnątrz lub że miejsce pracy jest odpowiednio wentylowane. Wentylacja musi być zapewniona przez cały czas trwania prac. Wentylacja powinna powodować rozrzedzenie wyciekającego czynnika chłodniczego i w miarę możliwości odprowadzać go na zewnątrz.

Kontrola instalacji chłodniczej

W przypadku wymiany podzespołów elektrycznych należy zapewnić, że są one odpowiednie do danego zastosowania i zgodnie ze specyfikacjami producenta. Należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami od producenta. W razie wątpliwości należy skonsultować się z działem obsługi klienta danego producenta.

W przypadku urządzeń zawierających łatwopalny czynnik chłodniczy należy przeprowadzić następujące kontrole:

- Ilość czynnika chłodniczego nie może być większa niż dopuszczalna dla wybranego pomieszczenia instalacji urządzenia.
- Zapewnione jest działanie systemu wentylacji, a otwory wentylacyjne nie są zatkane ani zakryte.

Kontrola podzespołów elektrycznych

Prace konserwacyjne i naprawcze podzespołów elektrycznych muszą obejmować kontrolę bezpieczeństwa. W przypadku wystąpienia usterki wpływającej na bezpieczeństwo, nie wolno podłączać instalacji do czasu usunięcia usterki. Jeżeli nie jest możliwe natychmiastowe usunięcie usterki, ale wymagana jest dalsza praca instalacji, należy znaleźć odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. O zaistniałej sytuacji należy poinformować operatora.

Kontrola bezpieczeństwa musi obejmować:

- Rozładowanie kondensatorów: Podczas rozładowywania należy uważać, aby nie doszło do iskrzenia.
- Należy upewnić się, że podczas napełniania lub odciągania czynnika chłodniczego lub płukania obiegu czynnika chłodniczego w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia nie znajdują się żadne podzespoły lub przewody elektryczne pod napięciem.
- Sprawdzenie, czy uziemienie jest podłączone.

Naprawy przy uszczelnionych obudowach

Podczas wykonywania prac przy uszczelnionych komponentach należy całkowicie odłączyć zasilanie od urządzenia, zanim zostaną zdjęte jakiegokolwiek uszczelnione pokrywy.

Jeśli konieczne jest pozostawienie podłączonego zasilania, w najbardziej kluczowych punktach kontroli należy zainstalować stale działający detektor czynnika chłodniczego, który zasygnalizuje wystąpienie potencjalnie niebezpiecznej sytuacji.

Szczególną uwagę należy zwrócić na to, aby podczas prac przy podzespołach elektrycznych obudowy nie były modyfikowane w sposób wpływający na ich funkcję ochronną. Obejmuje to uszkodzenie przewodów, zbyt wiele połączeń na jednej listwie zaciskowej, połączenia niezgodne ze specyfikacjami producenta, uszkodzenia uszczelek i nieprawidłową instalację przepustów kablowych.

Należy upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo zainstalowane.

Należy upewnić się, że uszczelki nie osiadły w takim stopniu, że nie mogą dłużej zapobiegać przedostawaniu się łatwopalnej atmosfery. Części zamienne powinny spełniać specyfikacje producenta.

INFORMACJA Użycie silikonu jako środka uszczelniającego może zakłócić prawidłowe działanie detektorów nieszczelności. Podzespoły, które mogą być eksploatowane w łatwopalnej atmosferze, nie muszą być odłączane od zasilania przed rozpoczęciem pracy.

Naprawa podzespołów przystosowanych do pracy w łatwopalnej atmosferze

Do urządzeń nie wolno podłączać żadnych stałych obciążeń pojemnościowych ani indukcyjnych, chyba że zapewniono utrzymanie dopuszczalnych wartości napięcia i natężenia.

Podzespoły przystosowane do pracy w łatwopalnej atmosferze są jedynymi, które mogą być zasilane, jeśli znajdują się w otoczeniu łatwopalnej atmosfery.

Dozwolone jest stosowanie wyłącznie podzespołów zatwierdzonych przez producenta. Obecność innych podzespołów może być przyczyną zapłonu czynnika chłodniczego w razie jego wycieku.

Okablowanie

Należy sprawdzić, czy okablowanie nie jest narażone na czynniki powodujące zużycie, korozję, naprężenia, wibracje, na kontakt z ostrymi krawędziami i na inne niekorzystne wpływy środowiska. Podczas kontroli należy również uwzględnić proces starzenia urządzeń lub działanie ciągłych wibracji występujących w sprężarkach i wentylatorach.

Detektory czynnika chłodniczego

W żadnym wypadku nie należy wykorzystywać dostępnych źródeł zapłonu do wykrywania czynnika chłodniczego i nieszczelności. Nie wolno korzystać z płomieniowych wykrywaczy nieszczelności (lub innych wykrywaczy wykorzystujących otwarty płomień).

Metody wykrywania nieszczelności

Poniższe metody wykrywania nieszczelności są odpowiednie dla instalacji zawierających łatwopalny czynnik chłodniczy.

Do wykrywania łatwopalnych czynników chłodniczych należy stosować elektroniczne wykrywacze nieszczelności. Mogą one nie wykazywać wymaganej czułości lub mogą wymagać kalibracji do odpowiedniego zakresu (detektor czynnika chłodniczego powinny być kalibrowane w środowisku wolnym od czynnika chłodniczego). Należy upewnić się, że detektor czynnika chłodniczego nie stanowi potencjalnego źródła zapłonu i jest odpowiedni dla wykrywanego czynnika chłodniczego. Detektory nieszczelności muszą być ustawione na wartość procentową DGW i skalibrowane do wykorzystywanego czynnika chłodniczego.

Ciecze do wykrywania nieszczelności nadają się do stosowania z większością czynników chłodniczych, ale należy unikać stosowania cieczy do wykrywania nieszczelności zawierających chlor, który może reagować z czynnikiem chłodniczym i powodować korozję.

W przypadku podejrzenia wycieku należy zgasić wszystkie otwarte płomienie występujące w pobliżu.

W przypadku wykrycia nieszczelności wymagającej lutowania, należy odesać cały czynnik chłodniczy z obiegu lub wyizolować w wystarczająco odległej części obiegu czynnika chłodniczego (przy użyciu zaworów odcinających). Miejsce wycieku należy przepłukać beztlenowym azotem przed i w trakcie procesu lutowania.

Odsysanie czynnika chłodniczego i wytwarzanie podciśnienia

W przypadku prac przy obiegu czynnika chłodniczego w celu naprawy lub z innych powodów, należy przestrzegać standardowych procedur. Mając na uwadze łatwopalność czynnika chłodniczego, należy zachować szczególną ostrożność. W każdym przypadku należy postępować zgodnie z poniższą procedurą:

- Odesać czynnik chłodniczy;
- Przepłukać obieg czynnika chłodniczego gazem obojętnym;
- Wytworzyć podciśnienie;
- Ponownie przepłukać gazem obojętnym;

- Przerwać obieg czynnika chłodniczego przez przecięcie lub lutowanie.

Odesać czynnik chłodniczy do odpowiedniej butli do recyklingu. Ze względów bezpieczeństwa przepłukać obieg czynnika chłodniczego azotem. Proces ten może wymagać kilkukrotnego powtórzenia. W żadnym wypadku nie należy używać do tego celu sprężonego powietrza ani tlenu.

Proces płukania należy przeprowadzić poprzez przewanie próżni za pomocą azotu beztlenowego i zwiększenie ciśnienia do wartości roboczej. Następnie nadmiar ciśnienia jest usuwany i wytwarzane jest podciśnienie. Proces ten należy powtarzać do momentu, gdy w obiegu nie będzie już czynnika chłodniczego. Po ostatnim procesie płukania ciśnienie w układzie musi zostać zredukowane do wartości ciśnienia atmosferycznego. Jest to szczególnie ważne w przypadku lutowania elementów obiegu czynnika chłodniczego.

Upewnić się, że wylot pompy próżniowej umiejscowiony jest w dobrze wentylowanym obszarze, a w pobliżu nie występują żadne źródła zapłonu.

Uzupełnianie czynnika chłodniczego

Oprócz standardowej procedury napełniania, muszą być spełnione następujące wymagania:

- Należy upewnić się, że złączki do napełniania nie wykorzystywane dla różnych czynników chłodniczych. Węże powinny być możliwie krótkie, aby zminimalizować ilość przepływającego przez nie czynnika chłodniczego.
- Butle na czynnik chłodniczy muszą pozostawać w pozycji pionowej.
- Przed napełnieniem należy upewnić się, że obieg czynnika chłodniczego jest uzimiony.
- Po zakończeniu procesu napełniania należy oznakować urządzenie (jeśli nie zostało oznakowane wcześniej).
- Należy szczególnie zadbać o to, aby nie doszło do przepalenia urządzenia.

Przed napełnieniem urządzenia należy przeprowadzić próbę ciśnieniową z użyciem azotu. Test szczelności można przeprowadzić dla napełnionego urządzenia, ale należy go wykonać przed uruchomieniem. Przed opuszczeniem instalacji należy przeprowadzić końcowy test szczelności.

Wycofanie z eksploatacji

W przypadku wycofania z eksploatacji szczególnie ważne jest, aby technik znał wszystkie szczegóły dotyczące urządzeń do utylizacji odpadów. Zaleca się przeprowadzenie odzysku wszystkich czynników chłodniczych. Jeśli czynnik chłodniczy ma zostać poddany obróbce, przed jego utylizacją należy pobrać próbki oleju i czynnika chłodniczego. Ważne jest, aby w miejscu wykonywania prac dostępne było zasilanie elektryczne.

- Należy zapoznać się z urządzeniami i ich funkcjami.
- Odcłączyć urządzenie przeznaczone do utylizacji od źródła zasilania.
- Przed rozpoczęciem procedury utylizacji należy upewnić się, że
 - w razie potrzeby dostępne są pomoce mechaniczne do transportu butli na czynnik chłodniczy;

- dostępne są środki ochrony indywidualnej i są prawidłowo używane;
- proces odsysania jest stale monitorowany przez kompetentną osobę;
- stanowisko utylizacji i butle na czynnik chłodniczy spełniają wymagania odpowiednich wytycznych.

- W miarę możliwości przeprowadzić cykl odpompowywania.
- Jeśli nie można wytworzyć podciśnienia, należy odesać czynnik chłodniczy przez kolektor, tak aby można go było usunąć ze wszystkich części instalacji.
- Przed rozpoczęciem odsysania upewnić się, że butla na czynnik chłodniczy ustawiona jest na wadze.
- Włączyć urządzenie do utylizacji odpadów i postępować zgodnie z instrukcjami producenta.
- Upewnić się, że butle do recyklingu nie są przepełnione (nie więcej niż 80% ilości napełnienia).
- Nigdy nie przekraczać dopuszczalnego nadciśnienia roboczego w butli do recyklingu, nawet przez krótki czas.
- Po prawidłowym napełnieniu butli do recyklingu i zakończeniu procesu należy upewnić się, że butle i sprzęt zostały natychmiast usunięte z instalacji, a wszystkie zawory odcinające zostały zamknięte.
- Nie wolno wlewać odzyskanego czynnika chłodniczego do innych układów, zanim czynnik nie zostanie oczyszczony i zbadany.

Oznakowania

Należy odpowiednio oznakować urządzenia, aby wskazać, że zostały wycofane z eksploatacji i usunięto z nich czynnik chłodniczy. Na takim oznaczeniu powinna być widoczna data i podpis. Należy upewnić się, że na urządzeniach znajduje się ostrzeżenie dotyczące zawartych w nich łatwopalnych czynników chłodniczych.

Odzyskiwanie

Przy odcąganiu czynnika chłodniczego w celu naprawy lub wycofania urządzenia z eksploatacji należy zadbać o to, aby czynność ta została wykonana w sposób bezpieczny.

W przypadku napełniania butli czynnikiem chłodniczym należy upewnić się, że wykorzystywane są wyłącznie przystosowane do tego butle na czynnik chłodniczy. Należy upewnić się, że dostępna jest wystarczająca ilość butli na czynnik chłodniczy, odpowiednia do pojemności instalacji. Wszystkie używane butle na czynnik chłodniczy muszą być przeznaczone do odsysania czynnika chłodniczego i odpowiednio oznakowane (tj. specjalne butle do recyklingu przeznaczone do odzyskiwania czynnika chłodniczego). Butle na czynnik chłodniczy muszą posiadać zawór bezpieczeństwa i trwałe przymocowane zawory odcinające oraz być w dobrym stanie. W pustych butlach wytworzone jest podciśnienie i powinny zostać w miarę możliwości schłodzone przed procesem odsysania.

Urządzenia do utylizacji muszą być w dobrym stanie i przystosowane do odzyskiwania łatwopalnych czynników chłodniczych. Instrukcje dotyczące poszczególnych etapów procedury odzyskiwania muszą być dołączone do urządzenia. Ponadto należy zapewnić

dostępność skalibrowanej wagi, będącej również w dobrym stanie. Wężę muszą być wyposażone w szczelne złącza i być w dobrym stanie. Przed użyciem urządzenia do utylizacji należy sprawdzić, czy jest ono w dobrym stanie, czy przestrzegane są terminy konserwacji i czy przynależy sprzęt elektryczny jest uszczelniony, aby zapobiec zapłonowi w przypadku wycieku czynnika chłodniczego. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem. Odzyskany czynnik chłodniczy należy zwrócić do dostawcy w odpowiedniej butli do recyklingu. Czynników chłodniczych nie wolno mieszać w butlach na czynnik chłodniczy.

Jeżeli utylizowane mają być sprężarki lub olej sprężarkowy, należy upewnić się, że została wytworzona wystarczająca podciśnienie zapewniające, że w oleju nie pozostał łatwopalny czynnik chłodniczy. Przed odesłaniem sprężarki do producenta należy wytworzyć w niej podciśnienie. Proces ten można przyspieszyć jedynie poprzez elektryczne podgrzanie korpusu sprężarki. Jeżeli z układu spuszczaany jest olej, należy to robić z zachowaniem odpowiedniej ostrożności.

Transport elementów wyposażenia, zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze

Procedura określona przez lokalne przepisy.

Utylizacja urządzeń zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze

Zapoznać się z krajowymi przepisami.

Przechowywanie zapakowanych oryginalnie (niesprzedanych) urządzeń

Opakowanie ochronne do przechowywania musi być wykonane w taki sposób, aby ewentualne mechaniczne uszkodzenie zapakowanego urządzenia nie spowodowało wycieku z obiegu czynnika chłodniczego.

Maksymalną liczbę urządzeń lub komponentów instalacji, które można razem przechowywać, określają lokalne przepisy.

Zakłócenia i ich usuwanie

Jeżeli coś nie działa...



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do serwisu należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Usterka, zakłócenie	Przyczyna	Środki zaradcze
Urządzenie nie działa	Czy kabel zasilający został odłączony?	Podłączyć kabel zasilający do gniazda sieciowego.
	Czy wskaźnik [BUCKET FULL] miga? (Pojemnik jest pełny lub położony jest w nieprawidłowej pozycji)	Opróżnić pojemnik i ułożyć go ponownie w odpowiedniej pozycji.
	Czy temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż 35°C czy niższa niż 7°C?	Instalacja zabezpieczająca jest aktywna i nie można uruchomić urządzenia.
Funkcja osuszania nie działa	Czy zatkany jest filtr powietrza?	Oczyścić filtr zgodnie z opisem.
	Czy kanał wlotowy lub wylotowy jest niedrożny?	Usunąć zator z kanału wylotowego lub wlotowego.
Powietrze nie uchodzi	Czy zatkany jest filtr powietrza?	Oczyścić filtr zgodnie z opisem.
Urządzenie hałasuje podczas pracy	Czy urządzenie jest przechylone lub niestabilne?	Przesunąć urządzenie na powierzchnię stabilną i twardą.
	Czy zatkany jest filtr powietrza?	Oczyścić filtr zgodnie z opisem.
Wg [E1]	Nieprawidłowa temperatura rury wylotowej gazów	Sprawdzić czujnik temperatury rury wylotowej gazów i związany z nim obwód elektryczny
Wg [E2]	Nieprawidłowa temperatura węzownicy	Sprawdzić czujnik temperatury węzownicy i związany z nim obwód elektryczny
Wg [EH]	Nieprawidłowo działający czujnik wilgotności	Sprawdzić czujnik wilgotności i związany z nim obwód elektryczny.

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie należy skontaktować się bezpośrednio z serwisem. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.



Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer produktu	482101
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	520 W
Moc powietrza	180 m³/d
Poziom ciśnienia akustycznego (LPA)*	53 dB(A)
Pojemność zbiornika skroplin	4,0 l
Wymiary	352 × 272 × 499 mm
Czynnik chłodniczy	R290, 90 g

*) Podane wartości emisji dźwięku zostały zmierzone w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i mogą być wykorzystywane do porównywania elektronarzędzi. Podane wartości emisji dźwięku można też wykorzystywać do wstępnego szacowania obciążenia hałasem. Ostrzeżenie: W czasie używania elektronarzędzia wartości emisji dźwięku mogą odbiegać od podanych parametrów w zależności od sposobu używania elektronarzędzia, a szczególnie od rodzaju obrabianego przedmiotu. Konieczne jest opracowanie środków bezpieczeństwa mających na celu ochronę operatora, opartych na ocenie narażenia na drgania w rzeczywistych warunkach używania elektronarzędzia (z uwzględnieniem wszystkich etapów cyklu pracy, na przykład okresów, w których elektronarzędzie jest wyłączone oraz okresów, w których jest ono co prawda włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Dane dotyczące emisji hałasu zgodnie z ustawą o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz, ProdSG) lub dyrektywą maszynową WE: Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy może przekraczać 80 dB(A). W tym przypadku są konieczne środki chroniące operatora przed hałasem (np. noszenie przewidzianych do tego środków ochrony słuchu oraz przestrzeganie regularnych przerw).

Vsebina

Pred začetkom...	66
Za vašo varnost	66
Pregled vaše naprave	67
Postavitve	68
Uporaba	68
Čiščenje in vzdrževanje	69
Informacije o servisnih delih	69
Motnje in pomoč	72
Odlaganje med odpadke	72
Tehnični podatki	73
Garancijski list	124

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Naprava je predvidena za odvlaževanje zraka v zasebnih prostorih, npr. za sušenje vlažnih sten ali po poplavih.

Napravo je dovoljeno uporabljati samo ob upoštevanju pogojev za obratovanje, vzdrževanje in popravila, navedenih v teh navodilih za uporabo, in vseh varnostnih napotkov.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na materialno škodo. Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del pokvarjen, jo je treba izključiti in pravilno odstraniti.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Izklopljeno napravo vedno zavarujte pred nenamernim vklopom.
- Ne uporabljajte naprav, pri katerih stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebami.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno delajte previdno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.
- Ta naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila, kako napravo uporabljati.
- Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

Električna varnost

- Napravo lahko priključite le na vtičnico, ki ima pravilno nameščen varnostni stik.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvarnim tokom ne več kot 30 mA.
- Pred priključitvijo naprave morate zagotoviti, da je omrežni priključek v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Napravo lahko uporabljate le znotraj navedenih mej napetosti, moči in nominalnega števila obratov (glejte tipsko ploščico).
- Omrežne vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami! Omrežni vtič vedno izvlecite tako, da povlečete vtič, ne kabel.
- Omrežnega kabla ne prepogibajte, ukleščite, vlečite ali povozite; zavarujte pred ostrimi robovi, oljem in vročino.
- Naprave nikoli ne dvigujte s kablom in kabla nikoli ne uporabljajte v druge namene.
- Pred vsako uporabo preverite vtič in kabel.

- Pri poškodbi omrežnega kabla, nemudoma izvlecite omrežni vtič. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom.
- Kadar naprava ni v uporabi, mora biti omrežni vtič vedno izvlečen.
- Pred vključitvijo omrežnega vtiča vedno zagotovite, da je naprava izključena.
- Preden izvlecete omrežni vtič, napravo zmeraj ugasnite.
- Naprava naj bo med prevozom brez toka.
- Če se poškoduje omrežni priključek te naprave, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se prepreči nevarnosti.

Varnostna opozorila specifična za napravo

- Napravo je treba postaviti pokončno in stabilno.
- Vedno je treba zagotoviti prosto kroženje zraka vsesanega in izsesanega zraka.
- Sesalne odprtine je treba vedno vzdrževati čiste in v njih ne sme biti nobenih predmetov.
- Napravo zaščitite pred vodnimi curki.
- V odprtine naprave ne vstavljajte predmetov.
- Naprave med obratovanjem ne prekrivajte in transportirajte.
- Napravo transportirajte samo v pokončnem položaju.
- Pred vsako menjavo položaja naprave izpraznite posodo za kondenzat.
- Kondenzat ni pitna voda in ni primeren za pravo živil.
- Za zagotovitev kroženja zraka naj bo naprava od stene ali drugih predmetov okoli oddaljena 20 cm.
- Za pospešitev postopka odmrzovanja ne uporabljajte predmetov, ki niso dovoljeni s strani proizvajalca.
- Napravo shranjujte samo v prostorih brez stalnih virov vžiga (npr. odprt ogenj, vklopljena plinska naprava ali električni grelnik).
- Ne navrtajte ali prismožite.
- Upoštevajte, da hladilno sredstvo nima vonja.
- Naprava mora biti nameščena, upravljana in shranjena v prostoru s talno površino več kot 4 m².
- Naprava je napolnjena z vnetljivim plinom R290.
- Pazite, da ne pride v stik s hladilnim sredstvom in poškoduje krogotok hladilnega sredstva.
- Mesto namestitve naprave mora biti takšno, da ni mogoče nabiranje hladilnega sredstva, ki eventualno izteka iz naprave.
- Popravila in vzdrževalna dela na krogotoku hladilnega sredstva lahko izvaja samo pooblaščen osebje.
- Upoštevati je treba lokalne predpise o plinu.
- Pri popravilu naprave uporabljajte samo dele, ki so v skladu z originalnimi specifikacijami. Električni in mehanski deli te naprave so bistveni za preprečevanje nevarnosti.
- Naprava vsebuje plin propan R290. Vedno upoštevajte navodila proizvajalca za vzdrževanje in popravila.
- Naprava mora biti vedno v pokončnem položaju, ne glede na to, ali se prevaža, shranjuje ali upravlja.

- Naprava mora biti shranjena tako, da ne pride do mehanskih poškodb.
- Napravo lahko uporabljate v zaprtih prostorih, vendar ne v pralnicah.
- V dovodne ali odvodne kanale nikoli ne vstavljajte prstov ali predmetov.
- Na enoti ne smete sedeti ali stati.
- Po potrebi odstranite vodo, ki se je nabrala v rezervoarju.
- Razvlaževalnika zraka ne uporabljajte v zaprtem prostoru, npr. v omari, saj lahko pride do požara.
- Naprave ne uporabljajte v bližini živil, umetniških predmetov ali kemičnih sredstev.
- Odočne cevi položite padajoče, da lahko kondenzirana voda neprekinjeno odteka.
- Naprava mora biti nameščena tako, da je vtič dostopen.
- Naprava mora biti nameščena v skladu z lokalnimi nacionalnimi predpisi za električno napeljavo.
- Naprave ne smete uporabljati na javnih prevoznih sredstvih.
- Naprav, ki so očitno poškodovane, ne smete uporabljati.
- Vsaka oseba, ki dela na krogotoku hladilnega sredstva, mora biti predložiti potrdilo o strokovnosti, ki ga izda panožno akreditiran organ in, s katerim dokazuje svojo usposobljenost za varno ravnanje s hladilnimi sredstvi za uporabo postopkov, značilnih v industriji.
- Servisna dela je dovoljeno izvajati samo v skladu s specifikacijami proizvajalca. Če je za vzdrževalna dela in popravila potrebna podpora dodatnega osebja, mora oseba, ki je usposobljena za delo z vnetljivimi hladilnimi sredstvi, nenehno spremljati delo.
- Simbolov, ki se nahajajo na napravi, ni dovoljeno odstraniti ali prekriti. Navodila na napravi, ki niso več vidna, je potrebno takoj zamenjati.



Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo.



POZOR!

Naprava vsebuje hladilno sredstvo R290. Nevarnost požara.



Nasvet: To napravo lahko uporabljajo otroci od starosti (8) let dalje in osebe z omejenimi fizičnimi, psihičnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod ustreznim nadzorom oz. so prejele navodila za varno uporabo naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri uporabi naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati postopkov čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.

Pregled vaše naprave



Nasvet: Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

► Str. 2, sl. 1

1. Zgornja plošča
2. Nosilni ročaj
3. Rezervoar za vodo
4. Ohišje filtra
5. Izpust
6. Odtekanje
7. Napajalni kabel
8. Zaponka za obešanje
9. Kolesca

► Str. 2, sl. 2

10. **[POWER]** (Vkllop/izklop)
11. **[MIRAGE]**
12. **[FILTER]** (Filter)
13. **[FAN SPEED]** (Hitrost ventilatorja)
14. **[MODE]** (Način)
15. **[TIMER]** (Časovnik)

Dobavni obseg

- Odvlaževalnik zraka
- Filter
- Navodila za uporabo



Nasvet: V primeru manjkajočega ali poškodovanega dela se obrnite na prodajalca.

Značilnosti**Zmogljiva funkcija razvlaževanja**

Razvlaževalnik zraka deluje s pomočjo hladilne tehnologije, ki močno črpa vlago iz zraka, da zmanjša vlažnost v prostoru ter poskrbi za suh in prijeten zrak.

Lahka, prenosna zasnova

Razvlaževalnik zraka je kompakten in lahek. S pomočjo kolesčkov na spodnji strani lahko napravo premikate iz enega prostora v drugega.

Delovanje pri nizki temperaturi s samodejnim odmrzovanjem

Po 10 minutah neprekinjenega delovanja kompresorja in med neprekinjenim delovanjem se kompresor takoj ustavi, ko je temperatura navitja enaka ali nižja od -5°C , ventilator pa prevzame delovanje pri velikih pretokih zraka. Če je temperatura navitja 3 minute enaka ali višja od 2°C , se zaščita pred zamrzovanjem preklopi in naprava se vrne v normalno stanje.

Nastavljiv higrostat

Glede na razmere v prostoru lahko izberete različne stopnje razvlaževanja.

Vkllop/izklop časovnika

Napravo nastavite tako, da se bo samodejno vklopila in izklopila.

Tiho delovanje

Razvlaževalnik zraka deluje tiho.

Energetska učinkovitost

Naprava ima nizko porabo energije.

Postavitve

► Zagon – str. 3



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Napravo je treba postaviti pokončno in stabilno.

- Med delovanjem mora biti razdalja med napravo in okoliškimi predmeti najmanj takšna, kot je prikazano na risbi.
- Napravo postavite na sredino prostora, da zagotovite optimalno kroženje zraka.
- Naprave ne postavljajte v neposredno bližino grelnih teles ali drugih virov toplote.
- Okna in vrata prostora, ki ga sušite, morajo biti zaprta.
- Pogosto vstopanje in izstopanje iz prostora je treba preprečiti.
- Naprava je predvidena za sobne temperature od $5\text{--}35^{\circ}\text{C}$.
- Po postavitvi pustite napravo par minut mirovati.

Uporaba**Preverite pred vklopom!****NEVARNOST! Nevarnost poškodb!**

Napravo je dovoljeno zagnati samo, če pri preverjanju ni ugotovljena nobena pomanjkljivost. V primeru okvare sestavnega dela je le-tega potrebno pred naslednjo uporabo obvezno zamenjati.

Preverite, če je naprava v varnem stanju:

- Preverite prisotnost vidnih okvar.
- Preverite, ali je posoda za kondenzat prazna.
- Zagotovite, da je posoda za kondenzat pravilno vstavljena.



Nasvet: Pri sobnih temperaturah pod 5°C in relativni zračni vlažnosti pod 35% ni več zagotovljeno ekonomično delovanje naprave.

Način delovanja

Naprava deluje po načelu kondenzata:

- Ventilator vsesava vlažen zrak iz prostora skozi sesalni filter.
- Zrak se ohladi po rosiščem in vodna para v zraku se izloči kot kondenzat.
- Posušen, ohlajen zrak se ponovno odvaža v prostor, pri čemer je njegova temperatura nekaj stopinj večja od sobne.

Dvojni digitalni zaslon: Raven vlažnosti in časovnik

Zaslon ima tri funkcije:

- Prikazuje stopnjo vlažnosti v prostoru, ko je naprava vklopljena.
- Prikazuje vlažnost, ki ste jo izbrali, če ste izvedli nastavitve.
- Prikazuje čas vklopa in izklopa naprave, če ste jo programirali.
- **[20]** se prikaže, ko je vlaga v zunanjem zraku nižja od 20%.
- **[90]** se prikaže, ko je vlaga v zunanjem zraku višja od 90%.

Navodila za uporabo

1. Ko zasveti indikator **[POWER]**, pritisnite gumb **[POWER]** in indikator se za 3 sekunde vklopi in izklopi. Ko napravo prvič vklopite, je v načinu **[QUIET]** (Tiho) prednastavljenih 50

odstotkov hitrosti ventilatorja. V primeru izpada električne energije se trenutni način delovanja in hitrost ventilatorja shranita. V načinu, v katerem lahko nastavite vlažnost zraka na štiri prednastavljene vrednosti, lahko napravo izklopite in ponovno vklopite, nastavitve pa se shranijo. V načinu, v katerem lahko vlažnost poljubno nastavite, štirje indikatorji ne svetijo. S pritiskom gumba **[POWER]** se naprava izklopi in nato preide v način pripravljenosti. Po vklopu se sistem v načinu **[QUIET]** vrne na nastavljeno 50-odstotno hitrost ventilatorja.

2. Pritisnite gumb **[FAN SPEED]** (hitrost ventilatorja), kot je opisano:
 - Če želite prilagoditi hitrost ventilatorja, pritisnite gumb **[FAN SPEED]**, da prilagodite hitrosti ventilatorja **[QUIET]** (Tih), **[HIGH]** (Visoko) in **[LOW]** (Nizko). Ko zasveti ustrezna kontrolna lučka, je trenutna hitrost ventilatorja nastavljena.
3. Če želite sami nastaviti stopnjo razvlaževanja, pritisnite gumb s puščicami. Vlažnost zraka je nastavljena na 35 do 80%, pri čemer se relativna vlažnost z vsakim pritiskom poveča ali zmanjša za 5%.
4. Če želite spremeniti vrednost vlažnosti zraka, pritisnite gumb **[MODE]** (Način), kot je opisano:
 - Pritisnite gumb **[MODE]**, da izberete način delovanja: Načine **[LIVING SPACE]** (Bivalni prostor) (50%) **[BASEMENT]** (Klet) (45%) **[CONTINUOUS]** (neprekinjena delitev mokrega CO) (55%) lahko izberete zaporedno in zasvetil bo ustrezen indikator.
5. Za nastavitve časovnika pritisnite gumb **[TIMER]**:
 - Pritisnite gumb **[TIMER]**, da nastavite zagon funkcije določanja časa, ko je naprava izklopljena. Indikator **[TIMER]** zasveti, na zaslonu pa je sprva prikazana vrednost 0,5. Čas lahko prilagodite z gumbi s puščicami. Indikator **[TIMER]** zasveti, če je na voljo funkcija za določanje časa. Če med takšno funkcijo ponovno pritisnete gumb **[TIMER]**, jo preključite.
 - V stanju zagona pritisnite gumb **[TIMER]**, da nastavite funkcijo izklopa. Na zaslonu se prikaže 0,5. Pritisnite tipke s puščicami, da nastavite čas izklopa.
 - Čas lahko nastavite med 0,5 in 24 urami.
 - Ko za 3 sekunde pritisnete gumb **[TIMER]**, se aktivira funkcija zaklepanja, indikator **[LOCK]** (Zaklepanje) zasveti in vsi gumbi izgubijo svoje funkcije. Sele ko ponovno pritisnete gumb **[TIMER]** za 3 sekunde, da deaktivirate funkcijo zaklepanja, lahko ponovno pritisnete druge gume in indikator **[LOCK]** se izklopi;
6. Pritisnite gumb **[MIRAGE]**, da vklopite zaslon na sprednji strani naprave, in še enkrat, da ga ponovno izklopite. Zaslon na sprednji strani prikazuje enako kot zaslon na zgornji strani naprave.
7. Ponastavitev gumba **[FILTER]**:
 - Ko razvlaževalnik zraka deluje 250 ur, zasveti indikator **[CLEAN FILTER]** (Čiščenje filtra) in vas opomni na čiščenje filtra. Za izklop prikaza **[CLEAN FILTER]** pritisnite gumb **[TIMER]**.

Izpraznitev nabrane vode

Ko je rezervoar za vodo poln, zasveti indikator **[BUC-KET FULL]** (Posoda je polna), delovanje se samodejno ustavi, naprava pa sprosti 3 zvočne signale, s čimer vas opomni, da je treba izpustiti vodo iz rezervoarja.

Izpraznitev zbiralnik za vodo

► Str. 4, sl. 1

- Z obema rokama nežno pritisnite strani rezervoarja in ga previdno izvlecite.

► Str. 4, sl. 2

- Odlijte nabrano vodo.

Upoštevajte naslednje:

► Str. 4, sl. 3

- Ne odstranjujte plovca iz rezervoarja. V nasprotnem primeru senzor ne bo več mogel zaznati nivoja vode in lahko pride do iztekanja vode.
- Zbiralnik za vodo operite s hladno ali mlačno vodo, če je umazan. Ne uporabljajte čistilnih sredstev, čistilnih gob, kemično obdelanih krpic za prah, bencina, benzola, razredčil ali drugih topil, saj lahko opraskajo in poškodujejo rezervoar ter povzročijo puščanje vode.

► Str. 4, sl. 4

- Ko ste zbiralnik za vodo zamenjali, ga z obema rokama trdno pritisnite na svoje mesto. Aktivira se senzor **[TANK VOLL]** (Rezervoar je poln) in razvlaževalnik ni pripravljen za uporabo, če posoda ni pravilno nameščena.

Čiščenje in vzdrževanje



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!
Pred vsemi deli na napravi vedno izvlecite omrežni vtič.

Čiščenje ohišja

- Ohišje lahko obrišete z mehko, rahlo vlažno krpo.

Čiščenje zračnega filtra

► Str. 5, sl. 1

- Najprej odprite dovodno rešetko in jo sperite z vodo.

► Str. 5, sl. 2

- Namestitev zračnega filtra
- Previdno vstavite filter v mrežo in namestite sesalno mrežo nazaj na svoje mesto.

Skladiščenje razvlaževalnika

Če naprave dlje časa ne uporabljate in jo boste shranili, sledite spodnjim korakom:

- Iz zbiralnika odlijte preostalo vodo.
- Navijte napajalni kabel in ga pospravite v rezervoar za vodo.
- Očistite zračni filter.
- Napravo hranite na hladnem in suhem mestu.

Informacije o servisnih delih

Preverjanje delovnega okolja

Pred začetkom dela na napravah z vnetljivimi hladilnimi sredstvi je treba opraviti varnostne preglede, da se zmanjša tveganje za vžig. Pred posegi na krogotoku hladilnega sredstva je treba upoštevati opisane varnostne ukrepe.

Postopek dela

Dela je treba izvajati v skladu z določenim postopkom in tako čim bolj zmanjšati tveganje, da bi se med delom ustvarilo vnetljivo ozračje.

Spošno delovno okolje

Vso vzdrževalno osebje in druge osebe, ki delajo v bližini, je treba obvestiti o vrsti dela, ki ga je treba opraviti. Zagotoviti je treba ustrezno prežračevanje. Neposredno okolico je treba ograditi. Prepričajte se, da v neposredni bližini ni vnetljivih materialov.

Preverjanje prisotnosti hladilnega sredstva

Okolje je treba pred delom in med njim pregledati z ustreznim detektorjem hladilnega sredstva, da tehnik pravočasno prepozna potencialno vnetljivo ozračje. Zagotoviti je treba, da je uporabljeni detektor hladilnega sredstva primeren za delo z vnetljivimi hladilnimi sredstvi, tj. da detektor ne ustvarja isker, da je ustrezno zatesnjen ali eksplozijsko varen.

Gasilni aparat

Če delo vključuje spajkanje ali varjenje, mora biti na dosegu roke ustrezen gasilni aparat. Gasilni aparat CO2 ali gasilni aparat v prahu mora biti na dosegu roke tudi tam, kjer se polni hladilno sredstvo.

Viri vžiga

Nihče, ki dela na krogotoku hladilnega sredstva, ki vsebuje ali je vseboval vnetljivo hladilno sredstvo, ne sme uporabljati virov vžiga na način, ki bi lahko povzročil vžig hladilnega sredstva. Vse možne vire vžiga, vključno s cigaretami, je treba odstraniti iz bližine montažnih del, popravil, demontaže ali odstranjevanja, med katerimi lahko pride do uhajanja hladilnega sredstva. Pred začetkom del preverite okolico naprave glede prisotnosti možnih virov vžiga. Nameščenim morajo biti znaki za prepoved kajenja.

Prezračevanje delovnega območja

Pred kakršnim koli delom na krogotoku hladilnega sredstva ali varjenjem oz. spajkanjem je treba zagotoviti, da se popravila izvajajo na prostem ali da je delovno območje dovolj prezračevano. Prezračevanje je treba vzdrževati ves čas trajanja dela. Naloga prezračevanja je, da razredči morebitno uhajajoče hladilno sredstvo in ga po možnosti odvede na prosto.

Preverjanje hladilnega sistema

Če zamenjate električne komponente, morajo biti primerne za uporabo in skladne s specifikacijami proizvajalca. Vedno ravnajte v skladu z navodili proizvajalca. V primeru dvoma se je treba obrniti na oddelek proizvajalca za pomoč strankam.

Pri napravah z vnetljivimi hladilnimi sredstvi je treba opraviti naslednje preglede:

- Količina hladilnega sredstva za polnjenje ne sme presegati dovoljene količine za prostor, v katerem je enota nameščena.
- Prezračevalni sistem deluje in prezračevalne odprtine niso zamašene ali zaprte.

Preverjanja električnih komponent

Vzdrževanje in popravilo električnih sestavnih delov mora vključevati varnostni pregled. Če se odkrije napaka, ki vpliva na varnost, sistema ne smete priključiti, dokler napaka ni odpravljena. Če napake ni mogoče takoj odpraviti, vendar je nujno, da sistem še naprej deluje, je treba najti ustrezno začasno rešitev. O tem je treba obvestiti upravljavca.

Pri varnostnem pregledu se je treba prepričati:

- da so kondenzatorji izpraznjeni: Pri praznjenju poskrbite, da ne pride do iskenja.
- Zagotovite, da pri polnjenju ali izčrpanju hladilnega sredstva ali izpiranju krogotoka hladilnega sredstva v neposredni bližini naprave ni nobenih električnih komponent ali vodov pod napetostjo.
- Zagotovite, da je ozemljitvena povezava preverjena.

Popravila na zaprtih ohišjih

Pri delih na zaprtih sestavnih delih mora biti naprava popolnoma brez napetosti, preden se odstranijo vsi zatesnjeni pokrovi.

Če je napajanje nujno potrebno, je treba na najbolj kritični točki namestiti stalno delujoč detektor hladilnega sredstva, ki opozarja na potencialno nevarno situacijo.

Pri delu na električnih sestavnih delih je treba posebno pozornost nameniti temu, da se ohišja ne spremenijo na način, ki bi vplival na njihovo zaščitno funkcijo. To vključuje poškodbe kablov, preveč priključkov na priključni sponki, priključke, ki niso v skladu s specifikacijami proizvajalca, poškodbe tesnil in nepravilno namestitve kabelskih uvodnic.

Prepričajte se, da je naprava pravilno nameščena.

Prepričajte se, da se tesnila niso usedla do te mere, da ne morejo več preprečiti vdora vnetljive atmosfere. Rezervni deli morajo biti skladni s specifikacijami proizvajalca.

OPOMBA Uporaba silikona kot tesnilnega sredstva lahko vpliva na delovanje detektorjev puščanja. Sestavnih delov, ki lahko delujejo v vnetljivem ozračju, pred delom na njih ni treba odklopiti z napetosti.

Popravila na sestavnih delih, primernih za vnetljive atmosfere

Na napravo ne sme priključiti nobenih trajnih kapacitivnih ali induktivnih bremen, če ni zagotovljeno, da dovoljene napetosti in tokovi niso preseženi.

Sestavni deli, ki so primerni za vnetljive atmosfere, so edini, ki so lahko pod napetostjo, če jih obdaja vnetljiva atmosfera.

Uporabljajo se lahko samo sestavni deli, ki jih je odobril proizvajalec. Drugi sestavni deli lahko v primeru uhajanja povzročijo vžig hladilnega sredstva.

Ožičenje

Preveriti je treba, da ožičenje ni izpostavljeno obrabi, koroziji, napetosti, vibracijam, ostrim robovom in drugim neugodnim vplivom okolja. Pri preverjanju je treba upoštevati tudi učinke staranja ali stalnih vibracij na kompresorje in ventilatorje.

Detektorji hladilnega sredstva

Za zaznavanje hladilnega sredstva in odkrivanje puščanja se v nobenem primeru ne smejo uporabljati možni viri vžiga. Detektorjev za odkrivanja vnetljivega plina (ali drugih detektorjev, ki uporabljajo odprt plamen) ne smete uporabljati.

Postopki odkrivanja uhajanja

Za sisteme z vnetljivimi hladilnimi sredstvi so primerni naslednji postopki odkrivanja uhajanja.

Za zaznavanje vnetljivih hladilnih sredstev je treba uporabljati elektronske detektorje uhajanja. Ti morda nimajo zahtevane občutljivosti ali pa jih je treba umeriti na ustrezno območje (detektorje hladilnega sredstva je treba umeriti v okolju brez hladilnega

sredstva). Prepričajte se, da detektor hladilnega sredstva ni potencialni vir vžiga in da je primeren za hladilno sredstvo, ki ga je treba zaznati. Detektorji uhajanja morajo biti nastavljeni na odstotek LEL in umerjeni za uporabljeno hladilno sredstvo.

Tekočine za odkrivanje uhajanja so primerne za uporabo z večino hladilnih sredstev, vendar se je treba izogibati uporabi tekočin za odkrivanje uhajanja, ki vsebujejo klor, saj lahko klor reagira s hladilnim sredstvom in povzroči korozijo.

Če sumite na uhajanje, je treba pogasiti vse odprte ognje v bližini.

Če odkrijete uhajanje, ki zahteva spajkanje, je treba iz krogotoka izčrpati vso hladilno sredstvo ali ga zadržati v dovolj oddaljenem delu krogotoka hladilnega sredstva (z uporabo zapornih ventilov). Območje, ki ga je treba spajkati, je treba pred spajkanjem in med njim izprati z dušikom brez kisika.

Izčrpavanje in praznjenje hladilnega sredstva

Če se zaradi popravila ali drugih razlogov izvajajo dela na krogotoku hladilnega sredstva, je treba upoštevati standardne postopke. Na splošno je treba posebno pozornost nameniti vnetljivosti hladilnega sredstva. V vsakem primeru je treba upoštevati naslednji postopek:

- Izčrpajte hladilno sredstvo;
- Krogotok hladilnega sredstva izperite z inertnim plinom;
- Izpraznite;
- Ponovno izperite z inertnim plinom;
- Z rezanjem ali spajkanjem odprite krogotok hladilnega sredstva.

Hladilno sredstvo je treba izčrpati v ustrezno posodo za recikliranje. Zaradi zagotavljanja varnosti je treba krogotok hladilnega sredstva izprati z dušikom. Ta postopek bo morda treba večkrat ponoviti. V ta namen nikoli ne smete uporabljati stisnjene zraka ali kisika.

Postopek izpiranja je treba izvesti tako, da se vakuum prekine z dušikom brez kisika in se tlak poveča do obratovalnega tlaka. Presežek tlaka se nato sprosti in izprazni. Postopek je treba ponavljati, dokler v krogotoku ni več hladilnega sredstva. Po zadnjem postopku izpiranja je treba tlak v sistemu sprostiti na atmosferski tlak. To je še posebej pomembno, če morate spajkati na tokokrogu hladilnega sredstva. Zagotovite, da je izpust vakuumske črpalke speljan na dobro prezračevano mesto in da v bližini ni virov vžiga.

Polnjenje hladilnega sredstva

Poleg običajnega postopka polnjenja morajo biti izpolnjene tudi te zahteve:

- Zagotoviti je treba, da se polnilni priključki ne uporabljajo za različna hladilna sredstva. Cevi morajo biti čim krajše, da se čim bolj zmanjša količina vsebovanega hladilnega sredstva.
- Jeklenke s hladilnim sredstvom morajo ostati v navpičnem položaju.
- Pred polnjenjem se prepričajte, da je krogotok hladilnega sredstva ozemljen.
- Po končanem polnjenju je treba napravo označiti (če še ni bila označena).
- Posebej je treba paziti, da naprave ne napolnite preveč.

Pred polnjenjem naprave opravite tlačni preskus z dušikom. Preskus tesnosti se lahko izvede na napolnjeni napravi, vendar ga je treba izvesti pred začetkom obratovanja. Končni preskus tesnosti je treba opraviti, preden zapustite napravo.

Razgradnja

Pri razgradnji je še posebej pomembno, da je tehnik seznanjen z vsemi podrobnostmi naprav za odstranjevanje. Priporočljivo je, da se vsa hladilna sredstva obnovijo. Če je treba hladilno sredstvo predelati, je treba pred odstranitvijo vzeti vzorce olja in hladilnega sredstva. Pomembno je, da je na mestu, kjer se bodo izvajala dela, na voljo elektrika.

- A. Seznanite se z napravami in njihovim delovanjem.
- B. Napravo, ki jo je treba odstraniti, odklopite z napajanja.
- C. Pred začetkom postopka odstranjevanja se prepričajte, da
 - so na voljo mehanski pripomočki za prevoz jeklenk hladilnega sredstva, če so potrebni;
 - je na voljo osebna zaščitna oprema, ki se pravilno uporablja;
 - postopek izčrpavanja stalno nadzoruje strokovno usposobljena oseba;
 - so mesto za odstranjevanje in jeklenke hladilnega sredstva v skladu z ustreznimi smernicami.
- D. Če je mogoče, izvedite cikel izčrpavanja.
- E. Če vakuum ni mogoče vzpostaviti, izvedite izčrpavanje prek zbiralnega voda, da se lahko hladilno sredstvo odstrani iz vseh delov sistema.
- F. Pred začetkom izčrpavanja se prepričajte, da je jeklenka s hladilnim sredstvom na tehnični.
- G. Vključite napravo za odstranjevanje odpadnih snovi in ravnajte v skladu z navodili proizvajalca.
- H. Poskrbite, da jeklenke za recikliranje niso prepolne (nikoli ne več kot 80% količine tekočine).
- I. Nikoli ne prekoračite dovoljenega obratovalnega nadtlaka jeklenke za recikliranje, niti za kratek čas.
- J. Ko so jeklenke za recikliranje pravilno napolnjene in je postopek končan, poskrbite, da se jeklenke in oprema takoj odstranijo iz sistema in da so vsi zaporni ventili zaprti.
- K. Reciklirano hladilno sredstvo se ne sme polniti v druge sisteme, dokler ni očiščeno in analizirano.

Označevanje

Naprave morajo biti ustrezno označene, da se ne uporabljajo več in da je hladilno sredstvo odstranjeno. To označevanje je treba datirati in podpisati. Zagotoviti je treba, da so naprave označene z navedbo vnetljivih hladilnih sredstev.

Reciklaža

Če se hladilno sredstvo izčrpa zaradi popravila ali razgradnje, je treba poskrbeti, da se to izvede varno. Če se hladilno sredstvo polni v jeklenke, je treba zagotoviti, da se uporabljajo samo jeklenke, ki so primerne za hladilno sredstvo. Zagotoviti je treba, da je na voljo dovolj jeklenk za hladilno sredstvo glede na količino za polnjenje sistema. Vse uporabljene jeklenke za hladilno sredstvo morajo biti namenjene izčrpanemu hladilnemu sredstvu in ustrezno označene (tj. posebne jeklenke za recikliranje hladilnega

sredstva). Jeklenke za hladilno sredstvo morajo vsebovati varnostni ventil in trajno pritrjene zaporne ventile ter biti v dobrem stanju. Prazne jeklenke za reciklažo se izprazni in jih je treba pred postopkom izčrpanja po možnosti ohladiti.

Naprave za izčrpanje mora biti v dobrem stanju in primerne za pridobivanje vnetljivih hladilnih sredstev. Napravi morajo biti priložena navodila za posamezne korake postopka reciklaže. Poleg tega mora biti na voljo umerjena tehnika, ki mora biti prav tako v dobrem stanju. Cevi morajo biti opremljene s spojkami, ki ne puščajo, in morajo biti v dobrem stanju. Pred uporabo naprave za odstranjevanje odpadnih snovi preverite, ali je v dobrem stanju, ali so bili upoštevani intervali vzdrževanja in ali je pripadajoča električna oprema zatesnjena, da se prepreči žig v primeru uhajanja hladilnega sredstva. Če ste v dvomih, se posvetujte s proizvajalcem.

Pridobljeno hladilno sredstvo je treba vrniti dobavitelju v ustrezni jeklenki za recikliranje. Hladilnih sredstev ne smete mešati v jeklenkah s hladilnim sredstvom.

Če je treba kompresorje ali olje kompresorja odstraniti, se prepričajte, da so bili kompresorji izpraznjeni do zadostnega podtlaka, da v olju ne ostane vnetljivo hladilno sredstvo. Preden se kompresor vrne proizvajalcu, ga je treba izprazniti. Ta postopek je mogoče pospešiti le z električnim segrevanjem ohlajenega kompresorja. Če iz sistema izpuščate olje, morate to storiti z ustrezno previdnostjo.

Napaka/motnja	Vzrok	Ukrep
Naprava ne deluje	Ali ste odklopili omrežni kabel?	Priključite električni kabel v vtičnico.
	Ali utripa indikator [BUCKET FULL] ? (Posoda je polna ali je v napačnem položaju.)	Izpraznite posodo in jo ponovno namestite.
Funkcija razvlaževanja ne deluje	Ali je temperatura v prostoru višja od 35 °C ali nižja od 7 °C?	Zaščitna priprava je aktivirana in naprave ni mogoče zagnati.
	Ali je zračni filter zamašen?	Očistite filter po opisanem postopku.
Zrak ne izhaja	Ali je dovodni ali odvodni kanal zamašen?	Odpravite zamašitev iz odvodnega ali dovodnega kanala.
	Ali je zračni filter zamašen?	Očistite filter po opisanem postopku.
Delovanje povzroča hrup	Ali naprava stoji pod kotom ali je nestabilna?	Napravo premaknite na stabilno in trdno površino.
	Ali je zračni filter zamašen?	Očistite filter po opisanem postopku.
V skladu z [E1]	Neobičajna temperatura izpušne cevi	Preverite senzor temperature izpušne cevi in povezano vezje.
V skladu z [E2]	Neobičajna temperatura navitja	Preverite senzor temperature navitja in povezano vezje
V skladu z [EH]	Neobičajen senzor vlažnosti	Preverite senzor vlažnosti in povezano vezje.

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na servisno službo. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Prevoz opreme, ki vsebuje vnetljiva hladilna sredstva

Določi se v skladu z lokalnimi predpisi.

Odstranjevanje naprav, ki vsebujejo vnetljiva hladilna sredstva

Glejte nacionalne predpise.

Skladiščenje pakiranih (neprodanih) naprav

Zaščitna embalaža za skladiščenje mora biti izdelana tako, da mehanske poškodbe na pakirani napravi ne povzročijo puščanja krogotoka hladilnega sredstva.

Največje število naprav ali delov sistema, ki se lahko skladiščijo skupaj, določajo lokalni predpisi.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje...



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!

Nestrokovno izvedena popravila lahko povzročijo, da vaša naprava ne deluje več varno. S tem ogrožate sebe in okolje.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na servisno službo, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.

Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo upo-



rabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.



Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

– Te materiale namenite za reciklažo.



Tehnični podatki

Številka izdelka	482101
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz
Nazivna moč	520 W
Moč zraka	180 m³/d
Nivo zvočnega tlaka (LPA)*	53 dB(A)
Prostornina posode za kondenzat	4,0 l
Dimenzije	352 × 272 × 499 mm
Hladilno sredstvo	R290, 90 g

*) Navedene vrednosti emisij hrupa so izmerjene v skladu z normiranim testnim postopkom in jih je mogoče uporabiti za primerjavo električnih orodij med seboj. Navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabi tudi za prehodno oceno obremenitve. Opozorilo: Emisije hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, še posebno od tega, katero vrsto obdelovanca obdelujemo. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika orodja, ki temeljijo na oceni obremenitve z vibracijami v dejanskih pogojih uporabe (pri tem je treba upoštevati vse deleže obratovalnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in čase, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve). Podatki o emisijah hrupa v skladu z Zakonom o varnosti izdelkov (ProdSG) oz. Direktivo ES o strojih: Raven zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko preseže 80 dB(A). V tem primeru so za upravljalca potrebni zaščitni ukrepi pred hrupom (npr. nošenje ustreznih zaščit za sluh, predvidene za ta namen, in redni odmori).

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdené...	74
Biztonsága érdekében	74
A készülék áttekintése	76
Felállítás	76
Kezelés	76
Tisztítás és karbantartás	77
Szervizmunkára vonatkozó információk	78
Üzemzavarok és elhárításuk	80
Selejtezés	81
Műszaki adatok	81
Jótállási jegy	125

Mielőtt hozzákezdené...

Rendeltetészerű használat

A készülék a szobalevegő páramentesítésére való, pl. nedves falakon szükséges vagy vízkárok utáni szárításra.

A berendezést csak a jelen használati útmutatóban lévő üzemeltetési, karbantartási és üzembe helyezési feltételek teljesítésével, és minden biztonsági utasítás betartásával szabad működtetni.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYAZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.

- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. Ha a készülék vagy egy része hibás, akkor azt üzemben kívül kell helyezni és hulladékként szakszerűen kell eltávolítani.
- A készüléket ne alkalmazza robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében!
- A kikapcsolt készüléket mindig biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen.
- Ne használjon olyan készüléket, amelyen a ki-be kapcsológomb nem működik megfelelően.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve) használják, kivéve, ha a biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha tőle útmutatásokat kapnak a készülék használatával kapcsolatban.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszassanak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

Elektromos biztonság

- A készülékeket kizárólag megfelelően felszerelt védőérintkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
- Védelemként iktasson az áramkörbe egy olyan maradáráram-működtetésű megszakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- A készülék csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- A készülékeket kizárólag az előírt feszültség-, teljesítmény- és névleges fordulatszám határértékekben belül üzemeltetheti (lásd a típustáblát).
- A hálózati csatlakozót ne fogja meg nedves kézzel, kihúzásakor pedig mindig a dugót fogja meg, ne a kábelt.
- A hálózati kábelt ne gyűrje, ne csavarja, húzza meg vagy ne lépjen rá, óvja az éles sarkaktól, alajtól és hőségtől.

- A készüléket ne emelje meg a kábelnél fogva és a kábelt egyéb rendeltetéstől eltérő célra se használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozó dugót és a kábelt.
- Ha megsérül a hálózati kábel, azonnal húzza ki a csatlakozó dugaszt. A készüléket soha ne használja sérült hálózati kábellel.
- Amikor használaton kívül van, húzza ki a csatlakozó dugaszt.
- A csatlakozó dugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A dugasz kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szállítás előtt áramtalanítsa a berendezést.
- Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megsérül, a cserét a gyártó által vagy a vevőszolgálat által, illetve egy hasonló képesítésű szakemberrel kell elvégeztetni a veszélyek elkerülése érdekében.

A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- A készüléket egyenesen és stabilan kell felállítani.
- Mindig biztosítsa a beszívott és kifújt levegő szabad keringését.
- A beszívónyílásokat mindig tartsa szennyeződéstől és könnyű tárgyaktól mentesen.
- Védje a berendezést a ráfröccsenő víztől.
- A készülék nyílásaiba ne dugjon bele tárgyakat.
- Üzem közben a berendezést ne fedje le és ne szállítsa.
- A készüléket csak egyenesen állítva szállítsa.
- A csapadékvíz-tartályt minden helyváltoztatás előtt ürítse ki.
- A csapadékvíz nem iható, és nem alkalmas élelmiszerek készítésére.
- Kérjük, tartsa on a készülék és a fal vagy más tárgyak között 20 cm távolságot a levegő keringésének biztosítása érdekében.
- A leolvasztási folyamat felgyorsítására ne használjon a gyártó által engedélyezettéktől eltérő termékeket.
- A készüléket csak olyan helyiségben szabad tárolni, ahol nincs állandó gyújtóforrás (pl. nyílt láng, bekapcsolt gázkészülék vagy elektromos fűtőtest).
- Ne fúrjon rá vagy égesse meg.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a hűtőközegeknek nincs szaguk.
- A készüléket 4 m²-nél nagyobb alapterületű helyiségben kell telepíteni, üzemeltetni és tárolni.
- A készülék R290 gyúlékony gázzal van feltöltve.
- Ne érintkezzen a hűtőközeggel, és ne károsítsa a hűtőközegkört.
- A készülék telepítési helyének olyannak kell lennie, hogy a kiszabaduló hűtőközeggáz ne tudjon felhalmozódni.
- A hűtőközegkörön végzett javítási és karbantartási munkákat csak képzett személyzet végezheti.
- Tartsa be a gázok kezelésére vonatkozó helyi előírásokat.

- A készülék javításakor csak az eredeti specifikációnak megfelelő alkatrészeket használjon. A készülék elektromos és mechanikus részei alapvető fontosságúak a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében.
- Az eszköz R290 propánt tartalmaz. Mindig kövesse a gyártó karbantartási és javítási munkákra vonatkozó utasításait.
- A készüléket mindig függőleges helyzetben kell tartani, függetlenül attól, hogy szállítják, tárolják vagy működteti.
- A készüléket úgy kell tárolni, hogy elkerülhető legyen a mechanikai sérülés.
- A készülék beltéri használatra alkalmas, de mosókonyhában nem.
- Soha ne nyúljon be kézzel vagy más tárggyal a szívó- vagy kipufogócsatornába.
- Ne üljön rá, és ne álljon rá az egységre.
- Ha szükséges, a tartályban összegyűlt vizet ártalmatlanítsa.
- Ne működtesse a páratlanítót zárt helyen, pl. szekrényben, mert ez tüzet okozhat.
- Ne használja a készüléket étel, műtárgyak vagy vegyszerek közelében.
- Fektesse lefelé a leeresztőcsöveket, hogy a kondenzvíz folyamatosan lefolyhasson.
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a dugó hozzáférhető legyen.
- Az eszközt a helyi nemzeti kábel-előírásoknak megfelelően kell telepíteni.
- A készülék nem használható tömegközlekedési eszközökön.
- A nyilvánvalóan sérült eszközöket tilos működtetni.
- A hűtőközegkörön dolgozó személyeknek rendelkezniük kell egy olyan, az iparágban akkreditált testület által kiállított alkalmassági bizonyítvánnyal, amely igazolja a hűtőközegek biztonságos kezelésében való jártasságukat az iparágban ismert eljárás alkalmazásával.
- A szervizmunkákat csak a gyártó utasításainak megfelelően szabad elvégezni. Ha a karbantartási és javítási munkához más személyek közreműködésére van szükség, a gyúlékony hűtőközegek kezelésére kiképzett személynek folyamatosan figyelemmel kell kísérnie a munkát.
- A készüléken található jelzéseket nem szabad leszedni vagy letakarni. Ha egy felirat már nem olvasható, azt haladéktalanul cserélje le.



Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az utasításait.



VIGYÁZAT!

A készülék R290 hűtőközeget tartalmaz. Tűzveszély.



Megjegyzés: Ezt a készüléket legalább nyolc (8) éves gyermekek és korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességű személyek, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkezők csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha a készülék biztonságos használatáról oktatást kaptak, és az abból fakadó veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek a tisztítást és a felhasználói gondozást csak felügyelet mellett végezhetik.

A készülék áttekintése



Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

► 2. old., 1. ábra

1. Felső lap
2. Hordozófogantyú
3. Víztartály
4. Szűrőház
5. Kieresztés
6. Lefolyó
7. Áramkábel
8. Csat a felakasztáshoz
9. Görgő

► 2. old., 2. ábra

10. [POWER]
11. [MIRAGE]
12. [FILTER]
13. [FAN SPEED]
14. [MODE]
15. [TIMER]

Szállított alkatrészek

- Páramentesítő
- Szűrő
- Használati útmutató



Megjegyzés: Ha egyes alkatrészek hiányoznak vagy sérültek, forduljon a kereskedőhöz.

Jellemzők

Hatékony páratlanító funkció

A páratlanító a hűtési technológiát használja, és eltávolítja a nedvességet a levegőből, hogy csökkentse a helyiség páratartalmát, és a helyiség levegőjét szárazon és kellemesen tartsa.

Könnyű, hordozható kialakítás

A páratlanító kompakt és könnyű. A készülék alján található görgők lehetővé teszik a szobáról szobára történő szállítást.

Alacsony hőmérsékletű működés automatikus leolvasztással

A kompresszor 10 perces folyamatos működése után és folyamatos működés közben a kompresszor azonnal leáll, ha a tekercs hőmérséklete -5°C vagy alacsonyabb, és a ventilátor a magas levegőáramlás miatt átveszi a működést. Ha a tekercs hőmérséklete

3 percen keresztül eléri vagy meghaladja a 2°C -ot, a fagyvédelem megszűnik, és az egység visszatér normál értékére.

Állítható higrosztát

A helyiség körülményeitől függően különböző páramentesítési szintek választhatók.

Időzítő be/ki

Állítsa be úgy a készüléket, hogy az automatikusan be- és kikapcsoljon.

Csendes működés

A páratlanító csendesen működik.

Energiahatékony

A készülék áramfogyasztása alacsony.

Felállítás

► Üzembe helyezés – 3. old.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet!
A készüléket egyenesen és stabilan kell felállítani.

- Működés közben tartsa fenn a készülék és a környező tárgyak közötti minimális távolságot az ábrán látható módon.
- A berendezést a szoba közepére állítsa, hogy biztosítsa a levegő optimális keringését.
- A készüléket ne állítsa közvetlenül fűtőtestek vagy egyéb hőforrások mellé.
- A páramentesített helyiség ablakait és ajtajait tartsa zárva.
- Ne járkaljon gyakran a páramentesített helyiség ajtaján be és ki.
- A berendezés $5\text{--}35^{\circ}\text{C}$ hőmérsékletű helyiségekhez készült.
- Felállítás után a készüléket néhány percre hagyja pihenni.

Kezelés

Bekapcsolás előtt vizsgálja meg!



VESELY! Sérülésveszély! A készüléket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha az átvizsgálás során semmilyen hibát nem talált. Ha egy alkatrész hibás, azt a következő használat előtt feltétlenül le kell cserélni.

Ellenőrizze a készülék biztonságos állapotát:

- Vizsgálja meg, hogy vannak-e rajta látható sérülések.
- Vizsgálja meg, hogy a csapadékvízartály üres-e.
- Győződjön meg arról, hogy a csapadékvízartályt helyesen szerelte fel.



Megjegyzés: 5°C hőmérséklet és 35% relatív páratartalom alatti helyiségek esetén nem biztosítható a készülék gazdaságos működése.

Működési mód

A készülék a lecsapódás elve szerint működik.

- A ventilátor beszívja a helyiség nedves levegőjét a szívószűrőn keresztül.
- A helyiség levegője lehűl a harmatpont alá, és a benne lévő vízgőz kicsapódik.

- A páramentesített, lehűtött levegőt a készülék felmelegíti, és a helyiséghez képest néhány fokkal magasabb hőmérsékleten kifújja.

Kettős digitális kijelző: Nedvességtartalom és időzítő

88

A kijelző három funkcióval rendelkezik:

- A készülék bekapcsolt állapotában a helyiség páratartalmának szintjét mutatja.
- Megjeleníti az Ön által kiválasztott páratartalmat, ha elvégezte a beállítást.
- Megjeleníti a készülék be- és kikapcsolási idejét, ha beprogramozta.
- A [20] akkor jelenik meg, ha a környezeti levegő páratartalma 20% alatt van.
- A [90] akkor jelenik meg, ha a környezeti levegő páratartalma meghaladja a 90%-ot.

Használati utasítás

- Ha a [POWER] jelzőfény világít, nyomja meg a [POWER] gombot, és a jelzőfény 3 másodpercre felvilág. A készülék első bekapcsolásakor a ventilátor fordulatszáma [QUIET] módban 50%-ra van előre beállítva. Áramkimaradás esetén a rendszer tárolja az aktuális üzemmódot és a ventilátor fordulatszámát. Abban az üzemmódban, ahol a páratartalom beállítható a négy előre beállított értékre, a készülék ki- és bekapcsolható, és a beállítások elmenthetők. Abban az üzemmódban, ahol a páratartalom szabadon beállítható, a négy jelzőfény nem világít. A [POWER] gomb megnyomása kikapcsolja a készüléket, és készenléti üzemmódba lép. Bekapcsolás után a rendszer visszatér a [QUIET] módban beállított 50%-os ventilátor-fordulatszámra.
- Nyomja meg a [FAN SPEED] gombot az alábbiak szerint:
 - A ventilátor fordulatszámának beállításához nyomja meg a [FAN SPEED] gombot a [QUIET], [HIGH] és [LOW] ventilátor-fordulatszám beállításához. Ha a megfelelő visszajelző lámpa világítani kezd, a rendszer beállítja az aktuális levegősebességet.
- Nyomja meg a nyílombokat a páramentesítés szabad beállításához. A páratartalom 35–80%-ra van állítva, és az érték minden egyes gombnyomással 5%-os relatív páratartalommal növelhető vagy csökkenthető.
- A páratartalom értékének módosításához nyomja meg a [MODE] gombot a leírtak szerint:
 - A működési üzemmód kiválasztásához nyomja meg a [MODE] gombot: A [LIVING SPACE] (50%) [BASEMENT] (45%) [CONTINUOUS] (folyamatos nedvességelosztás, CO) (55%) kiválasztható egymás után, és a megfelelő jelzőfény világítani kezd.
- Az időzítő beállításához nyomja meg a [TIMER] gombot:
 - Az időzítő indítási funkciójának beállításához nyomja meg a [TIMER] gombot. A [TIMER] jelzőfény világítani kezd, és a kijelzőn először a 0,5 felirat jelenik meg. Az idő beállításához nyomja meg a nyílombokat. A [TIMER] jelző-

fény akkor világít, ha időzítő funkció rendelkezésre áll. Ilyen funkció közben a [TIMER] gomb ismételt megnyomásával megszakíthatja azt.

- Indítási státuszban nyomja meg a [TIMER] gombot a kikapcsolási funkció beállításához. A kijelzőn a 0,5 felirat látható. A kikapcsolási idő beállításához nyomja meg a nyílombokat.
 - Az időtartam 0,5 és 24 óra között állítható be.
 - A [TIMER] gomb 3 másodperces megnyomása után aktiválódik a zárolási funkció, világítani kezd a [LOCK] jelzőfény, és a gomboknak nincs funkciója. A zárolási funkció kikapcsolásához a többi gomb csak a [TIMER] gomb 3 másodperces ismételt megnyomása után nyomható meg újra, és a [LOCK] jelzőfény kialszik.
- A készülék első oldalán lévő kijelző bekapcsolásához, majd ismételt kikapcsolásához nyomja meg a [MIRAGE] gombot. Az első oldalán lévő kijelző ugyanazt az értéket mutatja, mint a készülék felső részén lévő kijelző.
 - A [FILTER] gomb visszaállítása:
 - Miután a páramentesítő 250 órán át működött, a [CLEAN FILTER] jelzőfény világítani kezd, hogy emlékeztesse Önt a szűrő tisztítására. A [CLEAN FILTER] kijelző kikapcsolásához nyomja meg a [TIMER] gombot.

Az összegyűlt víz leürítése

Ha a víztartály tele van, a [BUCKET FULL] jelzőfény világítani kezd, az üzem automatikusan leáll, és 3-szor megszólal egy hangjelzés, hogy emlékeztesse Önt arra, hogy le kell engedni a vizet a tartályból.

A víztartály kiürítése

- 4. old., 1. ábra
 - Két kézzel finoman nyomja meg a tartály oldalait, majd óvatosan húzza ki a tartályt.
- 4. old., 2. ábra
 - Az összegyűlt vizet ártalmatlanítsa.

Vegye figyelembe:

- 4. old., 3. ábra
 - Ne távolítsa el az üszőt a tartályból. Ellenkező esetben az érzékelő már nem érzékeli a vízszintet, és a víz kifolyhat.
 - Ha a víztartály szennyezett, öblítse ki hideg vagy langyos vízzel. Ne használjon tisztítószereket, súrolóbetéteket, kémiaiilag kezelt portörölköndöket, benzint, benzolt, higítót vagy más oldószereket, mivel ezek megkarcolhatják és károsíthatják a tartályt, és vízvívárgáshoz vezethetnek.
- 4. old., 4. ábra
 - Miután visszahelyezte a vízggyűjtő tartályt, mindkét kezével szorosan nyomja a helyére. A [TANK VOLL] érzékelő aktiválódik, és a páratlantító nem üzemkész, ha a tartály nem megfelelően van behelyezve.

Tisztítás és karbantartás



VESZÉLY! Sérülésveszély! A készüléken végzett bármilyen munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

A ház tisztítása

- A ház puha, enyhén nedves ruhával törölhető.

A levegőszűrő tisztítása

► 5. old., 1. ábra

- Először nyissa ki a bemeneti rácsot, és mossa le vízzel

► 5. old., 2. ábra

- A levegőszűrő beszerelése
- Óvatosan helyezze be a szűrőt a rácsba, és helyezze vissza a szívórácsot a megfelelő helyre.

A páramentesítő tárolása

Ha az eszközt hosszabb ideig nem használja, és tárolni kívánja, kövesse az alábbi lépéseket:

- Üritse le a maradék vizet a gyűjtőtartályból.
- Tekerje fel a tápkábelt, és helyezze a víztartályba.
- Tisztítsa meg a levegőszűrőt.
- Tárolja a készüléket hűvös és száraz helyen.

Szervizmunkára vonatkozó információk

Ellenőrizze a munkakörnyezetet

A gyűlékony hűtőközzel ellátott készülékeken végzett munka megkezdése előtt biztonsági ellenőrzéseket kell végezni a gyulladás kockázatának minimalizálása érdekében. Mielőtt beavatkozna a hűtőközeg keringésébe, tegye meg a következő óvintézkedéseket.

Munkafolyamat

A munkát meghatározott eljárás szerint kell elvégezni, hogy a munka során a lehető legkisebb legyen az éghető légkör kialakulásának kockázata.

Általános munkakörnyezet

A teljes karbantartó személyzetet és közvetlen közelben dolgozó többi munkatársat tájékoztatni kell az elvégzendő munka típusáról. Megfelelő szellőzést kell biztosítani. A közvetlen környezetet le kell zárni. Biztosítani kell, hogy a közvetlen környezetben ne legyenek éghető anyagok.

Ellenőrizze a hűtőközeg jelenlétét

A munka előtt és közben megfelelő hűtőközeg-érzékelővel ellenőrizni kell a környezetet, hogy a szerelő időben észlelje a potenciálisan gyűlékony légkört. Biztosítani kell, hogy a használt hűtőközeg-érzékelő alkalmas legyen a gyűlékony hűtőközgekkel való munkára, azaz hogy az érzékelő ne keltsen szikrát, megfelelően szigetelve van vagy robbanásbiztos.

Tűzoltó készülékek

Ha forrasztási vagy hegesztési munkát kell végezni, a megfelelő tűzoltó készüléknek a közvetlen közelben kell lennie. A hűtőközeg töltési helyén is CO₂-vel oltó vagy poroltó berendezést kell elhelyezni.

Gyűjtőforrások

Az éghető hűtőközeget tartalmazó vagy azokat régebben tartalmazott hűtőközeg-körben ne használjon olyan gyűjtőforrásokat, amelyek meggyújtják a hűtőközegeket. Minden lehetséges gyűjtőforrást, beleértve a cigarettát is, el kell távolítani minden olyan szerelési, javítási, szétszerelési vagy ártalmatlanítási munka környezetéből, ahol a hűtőközeg szivároghat. A munka megkezdése előtt ellenőrizze a készülék környezetét, hogy nincs-e lehetséges gyűjtőforrás. „Tilos a dohányzás”-táblákat kell elhelyezni.

A munkaterület szellőztetése

Biztosítani kell, hogy a javításokat a szabadban végezzék el, vagy hogy a munkaterületet megfelelően szellőztesse, mielőtt bármilyen beavatkozást végezne a hűtőközeg-körben, illetve hegesztési vagy forrasztási munkát végezne. A szellőztetést a munka teljes időtartama alatt fenn kell tartani. A szellőztetés feladata a kilépő hűtőközeg hígítása, és amennyire lehetséges, azt ki kell vezetni a szabadba.

Hűtőberendezés ellenőrzése

Az elektromos alkatrészek cseréje esetén azoknak alkalmasnak kell lenniük a használatra, és meg kell felelniük a gyártó előírásainak. Mindig kövesse a gyártó utasításait. Ha kétségei vannak, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.

A következő ellenőrzéseket kell elvégezni a gyűlékony hűtőközgekkel működő készülékeken:

- A hűtőközeg feltöltési mennyisége nem nagyobb, mint a telepítéshez szükséges helyiségben megengedett mennyiség.
- A szellőzőberendezés működik, és a szellőzőnyílások nincsenek eltömődve vagy lezárva.

Elektromos alkatrészek vizsgálata

Az elektromos alkatrészek karbantartási és javítási munkálatait biztonsági átvizsgálással kell végezni. Biztonsági hiba esetén a rendszert a hiba kijavításáig nem szabad csatlakoztatni. Ha a hiba azonnali kijavítása nem lehetséges, de a berendezés működtetése szükséges, megfelelő ideiglenes megoldást kell találni. Erről az üzemeltetőt tájékoztatni kell.

A biztonsági ellenőrzésnek a következőket kell tartalmaznia:

- A kondenzátorok kisülnek: Kisütéskor ügyeljen arra, hogy ne keletkezzen szikra.
- A hűtőközeg feltöltésekor vagy leszívásakor, valamint a hűtőközeg-kör átöblítésekor nem kerülnek feszültség alatt lévő elektromos alkatrészek vagy vezetékek a berendezés közvetlen közelébe.
- Ellenőrizze a testcsatlakozást.

Javítások szigetelt házakon

Ha szigetelt alkatrészekben dolgozik, a szigetelt fedelek eltávolítása előtt a készüléket teljesen áramtalanítani kell.

Ha feltétlenül szükség van tápegységre, a kritikus ponton állandó hűtőközeg-érzékelőt kell felszerelni, hogy figyelmeztessen a potenciálisan veszélyes helyzetekre.

Különös figyelmet kell fordítani annak biztosítására, hogy az elektromos alkatrészekben végzett munka során a hőzokat ne úgy változtassák meg, hogy a módosítás befolyásolja a védőhatást. Ez magában foglalja a vezetékek sérülését, a csatlakozókapocshoz való túl sok csatlakozást, a gyártó előírásainak nem megfelelő csatlakozásokat, a tömítések sérülését és a kábelbemenetek helytelen összeszerelését. Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e telepítve.

Biztosítani kell, hogy a tömítések ne tömörödjenek össze annyira, hogy már ne tudják megakadályozni az éghető légkör bejutását. A pótalkatrészeknek meg kell felelniük a gyártó előírásainak.

MEGJEGYZÉS A szilikon tömítőanyagként való használata befolyásolhatja a szivárgásészlelő eszköz működését. Az éghető légkörben működtethető alkatrészeket nem kell áramtalanítani a rajtuk végzett munka előtt.

Éghető légkörben használható alkatrészek javítása

Nem lehet állandó kapacitív vagy induktív terhelést csatlakoztatni a készülékhez, ha nem biztosították a megengedett feszültségek és áramok túllépésének biztosítását.

Csak az éghető légkörben alkalmazható alkatrészek azok, amelyek éghető légkörben történő környezetük esetén feszültség alá helyezhetők.

Csak a gyártó által jóváhagyott alkatrészek használhatók. Más alkatrészek a hűtőközeg meggyulladását okozhatják szivárgás esetén.

Vezetékezés

Ellenőrizni kell, hogy a vezetékek nincsenek-e kopásnak, korróziónak, feszülésnek, rezgésnek, éles széleknek vagy egyéb káros környezeti hatásoknak kitéve. A vizsgálatnak figyelembe kell vennie az öregedés vagy a kompresszorokra és ventilátorokra ható állandó rezgés hatásait is.

Hűtőközeg-érzékelők

A hűtőközeg észleléséhez és szivárgás érzékeléséhez semmilyen körülmények között nem szabad gyújtóforrást használni. Tilos lángszivárgás-érzékelőket (vagy nyílt lángot használó más érzékelőket) használni.

Szivárgás-észlelési eljárás

Az alábbi szivárgásészlelő eljárások éghető hűtőközeggel rendelkező berendezésekhez használhatók. Az éghető hűtőközegek észleléséhez elektronikus szivárgásészlelő eszközöket kell használni. Előfordulhat, hogy ezek nem rendelkeznek a szükséges érzékenységgel, vagy a megfelelő tartományra kell őket kalibrálni (a hűtőközeg-érzékelőket hűtőközegmentes környezetben kell kalibrálni). Biztosítani kell, hogy a hűtőközeg-érzékelő ne legyen potenciális gyújtóforrás, és alkalmas legyen a hűtőközeg érzékelésére. A szivárgásérzékelőket az alsó robbanási határ százalékértékére kell állítani, és a használt hűtőközeghez kell kalibrálni.

A szivárgásészlelő folyadékok a legtöbb hűtőközeghez használhatók, de a klórtartalmú szivárgásjelző folyadékok használatát kerülni kell, mivel a hő bizonyos körülmények között reakcióba léphet a hűtőközeggel, és korróziót okozhat.

Szivárgás gyanúja esetén a környező területen lévő összes nyílt lángot ki kell oltani.

Ha forrasztást igénylő szivárgást talál, a teljes hűtőközeget el kell távolítani a keringésből, vagy a hűtőközeg-kör megfelelően távoli részébe kell zární (elzárószelepek segítségével). A forrasztandó területet oxigénmentes nitrogénnel kell átöblíteni a forrasztási folyamat előtt és közben.

A hűtőközeg leszivása és kiürítése

Ha a hűtőközeg-körön javítási vagy egyéb okokból munkát végeznek, kövesse a szokásos eljárásokat. Általánosságban különös figyelmet kell fordítani a hűtőközeg gyúlékonyságára. A következő eljárást mindig be kell tartani:

- szívja le a hűtőfolyadékot;

- öblítse át a hűtőközeg-kört inert gázzal;
- evakuálás;
- öblítsen újra inert gázzal;
- nyissa fel a hűtőközeg-kört vágással vagy forrasztással.

A feltöltött hűtőközeget le kell szívni egy megfelelő újrahasznosított palackba. A biztonság érdekében a hűtőközeg-kört nitrogénnel át kell öblíteni. Előfordulhat, hogy ezt a folyamatot többször meg kell ismételni. Sűrített levegő vagy oxigén semmilyen körülmények között nem használható erre a célra.

Az öblítési eljárást úgy kell elvégezni, hogy a vákuumot oxigénmentes nitrogénnel megtörjük, és a nyomást az üzemi nyomásra növeljük. A felesleges nyomást ezután kiengedjük és kiürítjük. Ismételje meg ezt az eljárást, amíg nincs hűtőközeg a körben. Az utolsó öblítési folyamat után a rendszerben lévő nyomást légköri nyomásra kell kiengedni. Ez különösen fontos, ha forrasztást kell végezni a hűtőközeg-körön.

Győződjön meg arról, hogy a vákuumszivattyú kimenete jól szellőző helyre van vezetve, és hogy a közelben nincs gyújtóforrás.

Töltse fel a hűtőközeget

A szokásos töltési eljárás mellett a következő követelményeknek is teljesülniük kell:

- Biztosítani kell, hogy a töltőszervelévényeket ne használják különböző hűtőközegekhez. A tömlőknek a lehető legrövidebbnek kell lenniük, hogy a hűtőközeg mennyisége a lehető legkisebb legyen.
- A hűtőközeg-tartályoknak függőleges helyzetben kell maradniuk.
- Feltöltés előtt győződjön meg arról, hogy a hűtőközeg-kör feldelve van.
- A töltési folyamat végén a készüléket meg kell jelölni (ha még nem volt megjelölve).
- Különös figyelmet kell fordítani arra, hogy ne töltse túl a készüléket.

A készülék feltöltése előtt nyomásvizsgálatot kell végezni nitrogénnel. A szivárgáseszteszt elvégezhető a feltöltött készüléken, de az üzembe helyezés előtt el kell végezni. A berendezés elhagyása előtt végre kell hajtani a végső szivárgási tesztet.

Üzemen kívül helyezés

Az üzemen kívül helyezéshez különösen fontos, hogy a szerelő tisztában legyen az ártalmatlanító készülékek minden részletével. Javasoljuk, hogy minden hűtőközeget nyerjenek ki. Ártalmatlanítás előtt olaj- és hűtőközeg-mintákat kell venni, ha a hűtőközeget fel kell dolgozni. Fontos, hogy a munka elvégzése során áram álljon rendelkezésre.

- Ismerkedjen meg a készülékekkel és azok működésével.
- Válassza le az ártalmatlanítani kívánt készüléket a tápellátásról.
- Az ártalmatlanítási eljárás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy
 - szükség esetén mechanikus segédeszközök állnak rendelkezésre a hűtőközeg-palackok szállításához;
 - személyi védőfelszerelés áll rendelkezésre és azt megfelelően használják;
 - a leszivási folyamatot egy szakértő folyamatosan figyelemmel kíséri;

- az ártalmatlanító állomás és a hűtőközeg-palackok megfelelnek a vonatkozó irányelveknek.
- D. Ha lehetséges, hajtson végre egy szivattyú-leszívási ciklust.
- E. Ha nem hozható létre vákuum, gyűjtővezetékben keresztül szívja le a hűtőfolyadékot a berendezés minden alkatrészéről.
- F. A leszívás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a hűtőközeg palackja a mérlegen van-e.
- G. Kapcsolja be az ártalmatlanító készüléket, és kövesse a gyártó előírásait.
- H. Ellenőrizze, hogy az újrahasonosított palackok nincsenek-e túltöltve (a folyadékszint soha ne legyen magasabb, mint a feltöltési mennyiség 80%-a).
- I. Soha ne lépje túl az újrahasonosított palack megengedett üzemi túlnyomását, még rövid ideig sem.
- J. Ha az újrahasonosított palackok megfelelően vannak feltöltve, és a folyamat befejeződött, ellenőrizze, hogy a palackok és a készülékek haladéktalanul el vannak-e távolítva a berendezésből, és minden elzárószlep zárva van-e.
- K. A visszanyert hűtőközeget nem szabad más rendszerekbe betölteni, anélkül, hogy megtisztították és átvizsgálták volna.

Feliratok

A készülékeket megfelelően meg kell jelölni, hogy üzemben kívül helyezték őket, és hogy a hűtőközeget eltávolították. Ezt a jelölést dátummal és aláírással kell ellátni. Gondoskodni kell arról, hogy a készülékeken az éghető hűtőközegek is fel legyenek tüntetve.

Visszanyerés

Ha a hűtőközeget a készülék javítása vagy üzemben kívül helyezése céljából leszívják, győződjön meg róla, hogy a művelet biztonságosan történik.

Ha a hűtőközeget palackokba tölti, ügyeljen arra, hogy csak megfelelő hűtőközeg-palackokat használjon. Biztosítani kell, hogy elegendő mennyiségű hűtőközeg-palack álljon rendelkezésre a berendezés feltöltési mennyiségéhez. A leszívandó hűtőközeg számára minden használt hűtőközeg-palackot meg kell határozni és megfelelően meg kell jelölni (azaz a hűtőközeg visszanyeréséhez használandó speciális újrahasonosított palackokat). A hűtőközeg-palackokat biztonsági szeleppel és rögzített zároszelepekkel kell ellátni, és megfelelő állapotban kell lenniük. Az üres újrahasonosított palackokat ki kell üríteni, és a leszívási folyamat előtt lehetőség szerint le kell hűteni.

Az ártalmatlanító készülékeknek megfelelő állapotban kell lenniük, és alkalmasnak kell lenniük az éghető hűtőközegek visszanyerésére. A visszanyer-

rési folyamat egyes lépéseire vonatkozó utasításokat a készülékhez mellékelve kell elhelyezni. Ezenkívül kalibrált mérlegnek is rendelkezésre kell állnia, annak is megfelelő állapotúnak kell lennie. A tömlőket szivárgásmentes csatlakozókkal kell ellátni, és megfelelő állapotban kell lenniük. Az ártalmatlanító készülék használata előtt ellenőrizze, hogy az megfelelő állapotban van-e, betartották-e a karbantartási intervallumokat, és hogy a kapcsolódó elektromos készülékek szigetelve vannak-e, hogy a hűtőközeg szivárgása esetén megakadályozzák annak meggyulladását. Kétség esetén forduljon a gyártóhoz.

A visszanyert hűtőközeget megfelelő újrahasonosított palackban kell visszajuttatni a szállítóhoz. A hűtőközeg-palackokban a hűtőközegek nem keverhetők. Ha kompresszorokat vagy kompresszorolajat kell ártalmatlanítani, gondoskodjon arról, hogy azok megfelelő vákuum segítségével kiürítették, hogy az olajban ne maradjon éghető hűtőközeg. Mielőtt a kompresszort visszaküldené a gyártóhoz, azt ki kell üríteni. Ezt a folyamatot csak a kompresszorház elektromos fűtésével szabad felgyorsítani. Ha a berendezésekből leereszti az olajat, azt megfelelő óvatossággal kell végezni.

Éghető hűtőközegeket tartalmazó berendezések szállítása

A helyi szabályozások határozzák meg.

Éghető hűtőközegeket tartalmazó készülékek ártalmatlanítása

Lásd a nemzeti szabályozásokat.

Csomagolt (nem értékesített) készülékek tárolása

A tárolásra szolgáló védőcsomagolást úgy kell megtervezni, hogy a becsomagolt készülék esetleges mechanikai sérülése ne okozza a hűtőközeg-kör szivárgását.

Az együtt tárolható készülékek és berendezések maximális számát a helyi szabályozások határozzák meg.

Üzemzavarok és elhárításuk

Amikor valami nem működik...



VESZÉLY! Sérülésveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyeztetni önmagát és környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt a szervizhez fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
A készülék nem működik	Kihúzták a hálózati kábelt?	Csatlakoztassa a hálózati kábelt a dugaszoló aljzatba.
	Villog a [BUCKET FULL] jelzőfény? (A tartály tele van, vagy rossz pozícióban van.)	Ürítse ki a tartályt, és helyezze át.
	A helyiség hőmérséklete 35 °C feletti vagy 7 °C alatti?	A védőberendezés aktiválva van, és a készülék nem indítható el.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
Nem működik a páratlanító funkció	Eltömődött a levegőszűrő?	Tisztítsa meg a szűrőt a leírtak szerint.
	Eltömődött a szívó- vagy a kipufogórendszer?	Távolítsa el az akadályt a kipufogócsőből vagy a szívócsatornából.
Nem távozik levegő	Eltömődött a levegőszűrő?	Tisztítsa meg a szűrőt a leírtak szerint.
A működés zajt okoz	A készülék ferde vagy instabil?	A készüléket stabil, szilárd felületen mozgassa.
	Eltömődött a levegőszűrő?	Tisztítsa meg a szűrőt a leírtak szerint.
[E1] után	A kipufogócső hőmérséklete rendellenes	Ellenőrizze a kipufogócső hőmérsékletének érzékelőjét és a hozzá tartozó kapcsolási áramkört
[E2] után	A tekercshőmérséklet rendellenes	Ellenőrizze a tekercshőmérséklet-érzékelőt és a hozzá tartozó kapcsolási áramkört
[EH] után	A páratartalom-érzékelő rendellenes	Ellenőrizze a páratartalom-érzékelőt és a hozzá tartozó kapcsolási áramkört.

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül a szervizhez. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.



A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településhulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.



Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

– Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.



Műszaki adatok

Cikkszám	482101
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény	520 W
Légmennyiség teljesítmény	180 m³/d
Hangnyomásszint (LPA)*	53 dB(A)
Csapadékvízartály térfogata	4,0 l
Méret	352 × 272 × 499 mm
Hűtőközeg	R290, 90 g

*) A megadott zajkibocsátási értékek mérése szabványosított vizsgálati eljárással történt, a megadott értékek támogatják az elektromos kéziszerszámok összehasonlítását. A megadott zajkibocsátási értékek a rezgések okozta hatások előzetes becslésére is használhatók. Figyelmeztetés: Használat közben az elektromos szerszám zajkibocsátása elérheti a megadott értékektől, használat és a megmunkált darab típusának függvényében. A felhasználó biztonságának céljából szükséges a megfelelő óvintézkedések meghatározása a tényleges használati körülmények közötti vibrációs terhelés becslése alapján (szükséges az üzemi ciklus részletes megfigyelése, például az elektromos kéziszerszám be- és kikapcsolásakor, amennyiben az adott szerszám terhelés nélkül működik).

A zajkibocsátásra vonatkozó információk a termékbiztonsági törvény (ProdSG) és az EK gépekre vonatkozó irányelvnek megfelelően: A hangnyomásszint a munkavégzés helyén meghaladhatja a 80 dB(A) értéket. Ebben az esetben zajvédelmi intézkedésekre van szükség a kezelő számára (pl. megfelelő és alkalmas hallásvédő viselése és rendszeres szünetek beiktatása).

Kazalo

Prije nego što počnete...	82
Za Vašu sigurnost	82
Pregled Vašeg uređaja	83
Postavljanje	84
Posluživanje	84
Održavanje i čišćenje	85
Informacije o servisnim radovima	85
Smetnje i pomoć	88
Odlaganje na otpad	88
Tehnički podatci	89
Prava na žalbu	125

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Uređaj je namijenjen za odvlaživanje prostornog zraka u privatnim prostorijama, npr. za sušenje vlažnih zidova ili nakon šteta od vode.

Uređaj se smije koristiti samo uz pridržavanje uvjeta rada, održavanja i servisiranja koji su sadržani u ovim uputama za uporabu i praćenje svih sigurnosnih uputa.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se slijedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Za Vašu sigurnost

Opšta sigurnosna uputstva

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.

- Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštujete sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upotrebe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo za upotrebu.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili neki njegov dio oštećen, mora se staviti van pogona i propisno odložiti.
- Uređaj ne upotrebljavajte u prostorijama u kojima može doći do eksplozije ili u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova!
- Isključen uređaj uvijek osigurajte protiv slučajnog uključivanja.
- Nemojte koristiti uređaje, na kojima prekidač za uključivanje – isključivanje ne funkcionira ispravno.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlaštenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, njih mora nadgledati osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost ili im mora dati instrukcije o tome kako se koristi uređaj.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

Električna sigurnost

- Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa uredno instaliranim zaštitnim kontaktom.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnim prekidačem od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranom od ne više od 30 mA.
- Prije priključivanja uređaja se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo unutar navedenih granica za napon, učinak i nazivni broj okretaja (vidi pločicu s podacima).
- Mrežni utikač nikada ne dodirivati sa mokrim rukama! Mrežni utikač uvijek povući za utikač a ne za kabal.
- Mrežni kabel ne savijati, gnječiti, povlačiti ili preko njega prelaziti; zaštititi od oštih rubova, ulja i vrućine.
- Uređaj ne dizati uza kabel ili kabel koristiti u druge svrhe, u koje nije namijenjen.
- Prije svake upotrebe proverite utikač i kabel.
- Kod oštećenja mrežnog kabla odmah iskopčati mrežni utikač. Uređaj nikada ne koristiti sa oštećenim mrežnim kablom.
- Kod nekorištenja se mora uvijek iskopčati mrežni utikač.

- Prije prikopčavanja mrežne utičnice osigurati, da je uređaj isključen.
- Prije iskopčavanja mrežne utičnice uvijek isključiti uređaj.
- Uređaj prilikom transporta iskopčati iz struje.
- Kada je mrežni priključni kabl ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servis ili kvalifikovana osoba, da bi se izbjegle opasnosti.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Uređaj se treba postaviti okomito i sigurno.
- Uvijek omogućite slobodnu cirkulaciju usisanog i ispuštenog zraka.
- Usisne otvore držite uvijek čistim od prljavštine i dalje od nevezanih predmeta.
- Zaštitite uređaj od prskanja vode.
- Nemojte gurati predmete u otvore uređaja.
- Ne pokrivajte niti ne transportirajte uređaj koji se nalazi u pogonu.
- Uređaj transportirajte samo u okomitom položaju.
- Ispraznite spremnik kondenzata prije svake promjene mjesta postavljanja.
- Kondenzirana voda nije pitka voda i nije prikladna za pripremu živežnih namirnica.
- Održavajte razmak od 20 cm od zida ili drugih predmeta oko uređaja kako biste osigurali cirkulaciju zraka.
- Nemojte koristiti nikakve druge predmete osim onih koje je dozvolio proizvođač za ubrzavanje procesa odmrzavanja.
- Čuvajte uređaj samo u prostorijama bez trajnih izvora paljenja (npr. otvoreni plamen, uključeni plinski uređaj ili električni grijač).
- Nemojte bušiti niti paliti.
- Imajte na umu da rashladna sredstva nemaju miris.
- Uređaj se mora instalirati, koristiti i skladištiti u prostoriji sa površinom većom od 4 m².
- Uređaj je napunjen zapaljivim gasom R290.
- Izbegavajte kontakt sa rashladnim sredstvom i oštećenje sistema cirkulacije rashladnog sredstva.
- Lokacija na kojoj se uređaj instalira mora biti takva da se rashladni plin koji izlazi ne može akumulirati.
- Popravke i radove na održavanju sistema cirkulacije rashladnog sredstva smije izvoditi samo ovlašteno osoblje.
- Pridržavajte se lokalnih propisa za plin.
- Prilikom popravke uređaja, koristite samo dijelove koji su u skladu s originalnom specifikacijom. Električni i mehanički dijelovi ovog uređaja neopodno su za izbjegavanje sigurnosnih rizika.
- Uređaj sadrži propan plin R290. Uvijek se pridržavajte uputa proizvođača prilikom održavanja i popravki.
- Uređaj se uvek mora držati u uspravnom položaju, bez obzira da li se transportuje, skladišti ili koristi.
- Uređaj se mora skladištiti tako da se izbjegnu mehanička oštećenja.
- Uređaj se može koristiti u zatvorenom prostoru, ali ne i u praonicama.

- Nikada nemojte stavljati prste ili predmete u usisne ili odvodne kanale.
- Nemojte sjediti niti stajati na jedinici.
- Ako je potrebno, prospite vodu koja se skupila u rezervoaru.
- Ne koristite odvlaživač zraka u zatvorenom prostoru, npr. u ormaru, jer to može izazvati požar.
- Ne koristite uređaj u blizini hrane, umjetničkih predmeta ili hemijskih sredstava.
- Postavite odvodne cijevi pod nagibom kako biste osigurali da kondenzirana voda može kontinuirano oticati.
- Uređaj mora biti postavljen tako da utikač bude dostupan.
- Uređaj mora biti instaliran u skladu s lokalnim nacionalnim propisima o postavljanju kablova.
- Uređaj se ne smije koristiti u javnom prevozu.
- Uređaji koji su očigledno oštećeni se ne smiju koristiti.
- Svaka osoba koja radi na sistemu cirkulacije rashladnog sredstva mora imati sertifikat o kompetenciji od industrijsko akreditovanog tijela koji dokazuje njihovu kompetentnost u sigurnom rukovanju rashladnim sredstvima primjenom industrijski priznatog procesa.
- Servisne radove treba izvoditi samo u skladu s uputama proizvođača. Ako je za radove održavanja i popravke potrebna pomoć drugih osoba, osoba obučena za rukovanje zapaljivim rashladnim sredstvima mora stalno nadgledati rad.
- Simboli koji se nalaze na Vašem uređaju ne smiju se odstranjivati ili prekrivati. Napomene na uređaju koje više nisu čitljive moraju se odmah zamijeniti.



Prije puštanja u rad pročitajte uputstvo za upotrebu i pridržavajte ga se.



OPREZ!

Uređaj sadrži rashladno sredstvo R290. Opasnost od požara.



Uputa: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od osam (8) godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su poučeni u vezi sa sigurnim korištenjem uređaja i koji su shvatili koje opasnosti mogu iz toga nastati. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Korisničko čišćenje i održavanje ne smije biti vršeno od strane djece bez nadzora.

Pregled Vašeg uređaja



Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

► Str. 2, sl. 1

1. Gornja ploča
2. Ručka za nošenje
3. Posuda za vodu
4. Kućište filtera

5. Odvod
6. Odvod
7. Strujni kabl
8. Kopča za kačenje
9. Kotači
- Str. 2, sl. 2
10. [POWER]
11. [MIRAGE]
12. [FILTER]
13. [FAN SPEED]
14. [MODE]
15. [TIMER]

Opseg isporuke

- Odvlaživač zraka
- Filter
- Uputa za upotrebu



Uputa: Ukoliko bi neki dio nedostajao ili bio oštećen, molimo Vas da se obratite prodavaču.

Karakteristike

Snažna funkcija odvlaživanja

Odvlaživač zraka koristi tehnologiju hlađenja i snažno izvlači vlagu iz zraka kako bi smanjio vlažnost u prostoriji i održao zrak u prostoriji suhim i prijatnim.

Lagan, prenosiv dizajn

Odvlaživač zraka je kompaktan i lagan. Točkići na donjoj strani uređaja omogućavaju prenošenje iz sobe u sobu.

Rad na niskim temperaturama sa automatskim odleđivanjem

Nakon 10 minuta neprekidnog rada kompresora i tokom neprekidnog rada, kompresor se odmah zaustavlja ako je temperatura zavojnice jednaka ili manja od -5 °C i ventilator preuzima rad pri visokim protocima zraka. Ako je temperatura zavojnice jednaka ili viša od 2 °C tokom 3 minuta, zaštita od smrzavanja se poništava i uređaj se vraća u normalan način rada.

Podesivi higrostat

U zavisnosti od uslova prostorije, mogu se odabrati različiti nivoi odvlaživanja.

Uključivanje/isključivanje tajmera

Podesite uređaj da se automatski uključuje i isključuje.

Tih rad

Odvlaživač radi tiho.

Energetska efikasnost

Potrošnja energije uređaja je niska.

Postavljanje

- Puštanje u rad – str. 3



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Uređaj se treba postaviti okomito i sigurno.

- Održavajte minimalnu udaljenost uređaja od okolnih predmeta tokom rada, kao što je prikazano na crtežu.
- Postavite uređaj u sredinu prostorije kako bi omogućili optimalnu cirkulaciju zraka.

- Uređaj nemojte postavljati u neposrednu blizinu grijaćih tijela ili drugih izvora topline.
- Prozori i vrata prostorije koja se treba odvlažiti neka budu zatvoreni.
- Izbjegavajte često ulazanje u i izlaženje iz prostorije koja se odvlažuje.
- Uređaj je predviđen za temperature prostorije od 5–35 °C.
- Nakon postavljanja, ostavite da uređaj miruje nekoliko minuta.

Posluživanje

Provjerite prije uključivanja!



OPASNOST! Opasnost od ozljede!

Uređaj se smije stavljati u pogon samo ako se prilikom provjere na njemu ne ustanove nikakve pogreške. Ako je neki dio neispravan, onda se isti obavezno mora zamijeniti prije sljedeće uporabe.

Provjerite da li se uređaj nalazi u sigurnom stanju.

- Ispitajte da li ima vidljivih nedostataka.
- Provjerite da li je spremnik kondenzata prazan.
- Osigurajte da je spremnik kondenzata ispravno umetnut.



Uputa: Pri temperaturama prostorija nižim od 5 °C i relativne vlage zraka ispod 35%, ekonomska učinkovitost uređaja nije više osigurana.

Način rada

Uređaj radi prema načelu kondenzacije.

- Ventilator usisava vlažan zrak iz prostorije preko usisnog filtra.
- Zrak iz prostorije se hladi ispod rosišta, a vodena para sadržana u zraku taloži se kao kondenzat.
- Odvlaženi, ohlađeni zrak se ponovo zagrijava te ispuhuje s temperaturom koja je nekoliko stupnjeva veća od temperature prostorije.

Dvostruki digitalni displej: Nivo vlažnosti i tajmer



Displej ima tri funkcije:

- Pokazuje nivo vlažnosti u prostoriji, pod uslovom da je uređaj uključen.
- Prikazuje nivo vlažnosti koji ste odabrali, pod uslovom da ste podesili.
- Prikazuje vrijeme uključivanja i isključivanja uređaja, pod uslovom da ste programirali.
- [20] se prikazuje ako je vlažnost okolnog zraka niža od 20%.
- [90] se prikazuje ako je vlažnost okolnog zraka veća od 90%.

Upute za uporabu

1. Kada zasvetli indikatorna lampica [POWER], pritisnite dugme [POWER] i indikatorna lampica će se paliti i gasiti 3 sekunde. Zadana brzina ventilatora tokom prvog uključivanja uređaja je 50% i uređaj radi u [QUIET] načinu rada. U slučaju nestanka struje, postavke trenutnog načina rada i brzine ventilatora se čuvaju. U načinu rada gde se vlažnost može podesiti na četiri unapred pode-

šene vrednosti, uređaj se može isključiti i ponovo uključiti, a podešavanja se čuvaju. U načinu rada gde se vlažnost može slobodno podesiti, četiri indikatorske lampice ne svetle. Pritiskom na tipku **[POWER]** uređaj se isključuje, a zatim prelazi u stanje pripravnosti. Nakon uključivanja, sistem se automatski vraća na unaprijed podešenu brzinu ventilatora od 50% u **[QUIET]** načinu rada.

2. Pritisnite tipku **[FAN SPEED]** na sledeći način:
 - Za podešavanje brzine ventilatora, pritisnite tipku **[FAN SPEED]** i postavite brzinu ventilatora na **[QUIET]**, **[HIGH]** i **[LOW]**. Kada se upali odgovarajuća indikatorska lampica, podešena je trenutna brzina vazduha.
3. Pritisnite tipke sa strelicama da slobodno uđete u odvlaživanje. Vlažnost se postavlja na 35 do 80%, pri čemu se sa svakim pritiskom dodaje ili oduzima 5% relativne vlažnosti.
4. Pritisnite tipku **[MODE]** na sledeći način da promenite vrednost vlažnosti:
 - Pritisnite tipku **[MODE]** da odaberete način rada: **[LIVING SPACE]** (50%) **[BASEMENT]** (45%) **[CONTINUOUS]** (kontinuirana podjela vlažnog CO) (55%) mogu se odabrati jedan za drugim i odgovarajuća indikatorska lampica će zasvetleti.
5. Pritisnite tipku **[TIMER]** da podesite tajmer:
 - Pritisnite tipku **[TIMER]** da podesite funkciju pokretanja u određeno vrijeme kada je uređaj isključen. Indikatorska lampica **[TIMER]** svijetli i na displeju se u početku prikazuje vrijednost 0,5. Pritisnite tipke sa strelicama da podesite vrijeme. Indikatorska lampica **[TIMER]** svijetli ako je dostupna funkcija mjerenja vremena. Pritisnite tipku **[TIMER]** ponovo tokom korišćenja ove funkcije da biste je poništili.
 - Pritisnite tipku **[TIMER]** u stanju pokretanja kako biste podesili funkciju isključivanja. Na ekranu se prikazuje 0,5. Zatim pritisnite tipke sa strelicama da podesite vrijeme isključivanja.
 - Vrijeme se može podesiti između 0,5 i 24 sata.
 - Pritiskom i zadržavanjem tipke **[TIMER]** u trajanju od 3 sekunde, funkcija zaključavanja se aktivira, indikatorska lampica **[LOCK]** svijetli i pritiskom na tipku više ne radi. Ponovnim pritiskom na tipku **[TIMER]** u trajanju od 3 sekunde deaktivira se funkcija zaključavanja i druge tipke se mogu ponovo pritisnuti, a indikatorska lampica **[LOCK]** se gasi.
6. Pritisnite tipku **[MIRAGE]** da uključite ekran na prednjoj strani uređaja i ponovo da ga isključite. Ekran na prednjoj strani emituje isti sadržaj kao i ekran na gornjoj strani uređaja.
7. Poništavanje tipke **[FILTER]**:
 - Nakon što odvlaživač dostigne 250 sati rada, indikatorska lampica **[CLEAN FILTER]** će zasvijetliti da vas podsjeti da očistite filter. Pritisnite tipku **[TIMER]** da isključite indikatorsku lampicu **[CLEAN FILTER]**.

Pražnjenje prikupljene vode

Kada je posuda za vodu puna, svetli indikatorska lampica **[BUCKET FULL]**, rad se automatski zaustavlja i 3 puta se oglašava signal koji vas podseća da prospete vodu iz posude.

Pražnjenje posude za prikupljanje vode

- Str. 4, sl. 1
 - Lagano pritisnite objema rukama bočne stranice posude i pažljivo izvucite spremnik.
- Str. 4, sl. 2
 - Odložite prikupljenu vodu.

Imajte na umu:

- Str. 4, sl. 3
 - Nemojte uklanjati plovak iz posude. U suprotnom senzor više neće moći detektovati nivo vode i voda može iscuriti.
 - Operite posudu za prikupljanje vode hladnom ili mlakom vodom ako je prljava. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje, spužve za ribanje, hemijski tretirane krpe za prašinu, benzin, benzol, razređivač ili druge rastvarače, jer oni mogu izgrebati i oštetiti spremnik i uzrokovati curenje vode.
- Str. 4, sl. 4
 - Čvrsto pritisnite posudu za prikupljanje vode nazad na svoje mjesto s obje ruke nakon zamjene. Senzor **[TANK VOLL]** je aktiviran i odvlaživač nije spreman za rad ako posuda nije pravilno umetnuta.

Održavanje i čišćenje



OPASNOST! Opasnost od ozljede!
Prije svih radova na uređaju uvijek izvučite mrežni utikač.

Čišćenje kućišta

- Kućište se može obrisati mekom, blago vlažnom krpom.

Čišćenje filtera za vazduh

- Str. 5, sl. 1
 - Najpre otvorite ulaznu rešetku i operite je vodom
- Str. 5, sl. 2
 - Postavljanje filtera za vazduh
 - Pažljivo postavite filter u rešetku i vratite usisnu rešetku na svoje mesto.

Skladištenje odvlaživača

Ako se uređaj neće koristiti duže vrijeme i treba ga skladištiti, pridržavajte se sledećih koraka:

- Uklonite preostalu vodu iz posude za prikupljanje.
- Namotajte strujni kabl i stavite ga u posudu za vodu.
- Očistite filter za vazduh.
- Uređaj držite na hladnom i suhom mestu.

Informacije o servisnim radovima

Provera radnog okruženja

Prije početka rada na uređajima sa zapaljivim rashladnim sredstvima, potrebne su sigurnosne provjere kako bi se smanjio rizik od paljenja. Prije radova na sistemu cirkulacije rashladnog sredstva potrebno je preduzeti sledeće mjere opreza.

Procedura rada

Radove treba izvoditi prema definisanoj proceduri kako bi se smanjio rizik od stvaranja zapaljive atmosfere tokom rada.

Opšte radno okruženje

Svo osobe zadužene za održavanje, kao i ostale osobe koje rade u blizini moraju biti obaviješteni o prirodi posla koji se izvodi. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju. Neposredno okruženje mora biti ograćeno. Uvjerite se da nema zapaljivih materijala u neposrednoj blizini.

Provjerite prisustvo rashladnog sredstva

Provjerite okolinu odgovarajućim detektorom rashladnog sredstva prije i za vrijeme rada kako biste bili sigurni da tehničar može na vrijeme prepoznati potencijalno zapaljivu atmosferu. Uvjerite se da je korišteni detektor rashladnog sredstva prikladan za rad sa zapaljivim rashladnim sredstvima, tj. da detektor ne stvara varnice, da je adekvatno zatvoren ili otporan na eksploziju.

Aparat za gašenje požara

Ako se mora sprovesti lemljenje ili zavarivanje, odgovarajući aparat za gašenje požara mora biti na dohvata ruke. Aparat za gašenje sa CO₂ ili prahom također mora biti dostupan na mjestu punjenja rashladnog sredstva.

Izvori paljenja

Niko ko radi na sistemu cirkulacije rashladnog sredstva koji sadrži ili je sadržao zapaljivo rashladno sredstvo ne smije koristiti izvore paljenja na način koji bi mogao dovesti do paljenja rashladnog sredstva. Svi mogući izvori paljenja, uključujući cigarete, moraju biti uklonjeni iz okoline montaže, popravke, demontaže ili odlaganja tokom kojih rashladno sredstvo može iscuriti. Prije početka rada provjerite područje oko uređaja na prisustvo mogućih izvora paljenja. Znakovi za zabranjeno pušenje moraju biti istaknuti.

Ventilacija radnog prostora

Mora se osigurati izvođenje popravka na otvorenom ili dovoljna ventilacija radnog prostora prije izvođenja bilo kakvih radova na sistemu cirkulacije rashladnog sredstva odn. prije zavarivanja ili lemljenja. Ventilacija se mora održavati tokom čitavog trajanja radova. Ventilacija bi trebala razrijediti rashladno sredstvo koje izlazi i, ako je moguće, ispusti ga van.

Provjera rashladnog sistema

Kada se zamjenjuju električne komponente, one moraju biti prikladne za primjenu i u skladu sa specifikacijama proizvođača. Uvijek postupajte u skladu s uputama proizvođača. Ako ste u nedoumici, obratite se korisničkoj službi proizvođača.

Sledeće provjere moraju se izvršiti na uređajima sa zapaljivim rashladnim sredstvima:

- Punjenje rashladnog sredstva nije veće od dozvoljenog za prostoriju montaže.
- Sistem ventilacije radi i ventilacioni otvori nisu blokirani ili začepljeni.

Provjere električnih komponenti

Radovi na održavanju i popravci električnih komponenti moraju uključivati sigurnosnu provjeru. Ako postoji greška koja utiče na sigurnost, sistem se ne smije priključiti dok se kvar ne otkloni. Ako nije moguće odmah otkloniti kvar, ali je neophodan rad sistema, mora se pronaći odgovarajuće privremeno rješenje. Ovo mora biti saopšteno operateru.

Sigurnosna provjera mora uključivati:

- Pražnjenje kondenzatora: Prilikom pražnjenja potrebno je paziti da ne dođe do stvaranja varnica.
- Provjera da električne komponente ili vodovi pod naponom nisu u neposrednoj blizini uređaja prilikom punjenja ili usisavanja rashladnog sredstva ili ispiranja sistema cirkulacije rashladnog sredstva.
- Provjera uzemljenja.

Popravke zatvorenih kućišta

Prilikom rada na zatvorenim komponentama, uređaj mora biti potpuno bez napona prije uklanjanja poklopca za zatvaranje.

Ako je napajanje apsolutno neophodno, na najkritičnijoj tački mora se postaviti detektor rashladnog sredstva koji stalno radi kako bi upozorio na potencijalno opasnu situaciju.

Posebno treba paziti da se prilikom rada na električnim komponentama kućišta one ne mijenjaju na način koji utiče na njihovu zaštitnu funkciju. To uključuje oštećenje kablova, previše priključaka na terminalu, spojeve koji nisu u skladu sa specifikacijama proizvođača, oštećenje zaptivki i pogrešnu montažu kablovskih uvodnica.

Uvjerite se da je uređaj pravilno instaliran.

Vodite računa da zaptivke ne slegnu do te mjere da više ne mogu spriječiti ulazak zapaljive atmosfere. Zamjenski dijelovi moraju biti u skladu sa specifikacijama proizvođača.

NAPOMENA Upotreba silikona kao zaptivača može uticati na rad detektora curenja. Komponente koje mogu raditi u zapaljivoj atmosferi ne moraju se isključivati prije rada na njima.

Popravke komponenti koje su pogodne za rad u zapaljivim atmosferama

Na uređaj se ne smiju povezivati trajna kapacitivna ili induktivna opterećenja osim ako nije osigurano da dozvoljeni naponi i struje nisu prekoračeni.

Komponente pogodne za zapaljive atmosfere jedine su koje mogu biti pod naponom u okruženju sa zapaljivom atmosferom.

Dozvoljeno je korišćenje samo komponenti koje je odobrio proizvođač. Druge komponente mogu dovesti do paljenja rashladnog sredstva u slučaju curenja.

Ožičenje

Mora se provjeriti da ožičenje nije izloženo habanju, koroziji, zategnutosti, vibracijama, oštrim rubovima i nekim drugim nepovoljnim utjecajima okoline. Provjera također mora uzeti u obzir efekte starenja ili stalnih vibracija na kompresore i ventilatore.

Detektori rashladnog sredstva

Ni pod kojim okolnostima se potencijalni izvori paljenja ne smiju koristiti za detekciju rashladnog sredstva i otkrivanje curenja. Ne smiju se koristiti detektori plamena (ili drugi detektori koji koriste otvoreni plamen).

Postupci detekcije curenja

Sledeće postupci detekcije curenja su prikladni za sisteme sa zapaljivim rashladnim sredstvom.

Elektronski detektori curenja moraju se koristiti za detekciju zapaljivih rashladnih sredstava. Oni u određenim okolnostima nemaju potrebnu osjetljivost ili ih je potrebno kalibrirati na odgovarajući raspon (detektore rashladnog sredstva treba kalibrirati u okruženju bez rashladnog sredstva). Uvjerite se da detektor

rashladnog sredstva nije potencijalni izvor paljenja i da je prikladan za detekciju rashladnog sredstva. Detektori curenja moraju biti podešeni na postotak LEL-a i kalibrirani prema korištenom rashladnom sredstvu.

Tečnosti za detekciju curenja su pogodne za upotrebu sa većinom rashladnih sredstava, ali treba izbe- gavati upotrebu tečnosti za detekciju curenja koje sadrže hlor budući da može reagovati sa rashladnim sredstvom i izazvati koroziju.

Ako se sumnja na curenje, sav otvoreni plamen u okruženju treba ugasiti.

Ako se pronađe curenje koje zahtijeva lemljenje, svo rashladno sredstvo mora biti usisani iz sistema cirkulacije ili zatvoreno u dovoljno udaljenom dijelu sistema cirkulacije rashladnog sredstva (pomoću zapornih ventila). Područje koje se lemi mora biti isprano dušikom bez kisika prije i tokom procesa lemljenja.

Usisavanje i uklanjanje rashladnog sredstva

Ako se sistemu cirkulacije rashladnog sredstva pristupa radi popravke ili drugih razloga, moraju se poštovati standardne procedure. Posebna pažnja se mora obratiti na zapaljivost rashladnog sredstva. Uvek treba pratiti sledeću proceduru:

- Usisajte rashladno sredstvo;
- Isperite sistem cirkulacije rashladnog sredstva inertnim gasom;
- Uklonite;
- Ponovo isperite inertnim gasom;
- Otvorite sistem cirkulacije rashladnog sredstva rezanjem ili lemljenjem.

Punjenje rashladnog sredstva mora se usisati u odgovarajuću bocu za reciklažu. Sistem cirkulacije rashladnog sredstva mora se isprati dušikom kako bi se osigurala sigurnost. Ovaj proces će možda morati da se ponovi nekoliko puta. Komprimirani zrak ili kisik se nikada ne smiju koristiti u tu svrhu.

Proces ispiranja treba izvesti razbijanjem vakuumu dušikom bez kisika i povećanjem pritiska do radnog pritiska. Višak pritiska se tada oslobađa i uklanja. Ovaj proces treba ponavljati sve dok u sistemu cirkulacije više ne bude rashladnog sredstva. Nakon poslednjeg procesa ispiranja, pritisak u sistemu se mora smanjiti na atmosferski pritisak. Ovo je posebno važno ako se lemljenje izvodi na sistemu cirkulacije rashladnog sredstva.

Uverite se da je odvod vakuum pumpe usmjeren ka dobro provetrenom području i da u blizini nema izvora paljenja.

Punjenje rashladnog sredstva

Pored uobičajenog postupka punjenja, moraju biti ispunjeni i sledeći zahtjevi:

- Mora se osigurati da se priključci za punjenje ne koriste za različita rashladna sredstva. Crijeva bi trebala biti što je moguće kraća kako bi se količina rashladnog sredstva u njima svela na minimum.
- Boce rashladnog sredstva moraju ostati u vertikalnom položaju.
- Uverite se da je sistem cirkulacije rashladnog sredstva uzemljen prije punjenja.
- Uređaj mora biti označen (ako već nije bio označen) kada je proces punjenja sproveden.
- Posebno treba paziti da se uređaj ne prepuni.

Prije punjenja uređaja, izvršite probu pritiska dušikom. Ispitivanje nepropusnosti može se izvršiti na napunjenom uređaju, ali se mora izvršiti prije puštanja u rad. Završni test curenja mora se izvršiti prije napuštanja postrojenja.

Stavljanje van pogona

Za stavljanje van pogona posebno je važno da tehničar bude upoznat sa svim detaljima uređaja predviđenog za odlaganje. Preporučuje se prikupljanje svih rashladnih sredstva. Uzorci ulja i rashladnog sredstva moraju se uzeti prije odlaganja ako se rashladno sredstvo želi reciklirati. Važno je da je električna energija dostupna na mjestu izvođenja radova.

- A. Upoznajte se sa uređajima i njihovom funkcijom.
- B. Isključite uređaj predviđen za odlaganje iz struje.
- C. Prije nego započnete postupak odlaganja, osigurajte
 - da su mehanička pomagala za transport boce rashladnog sredstva dostupna, ako je potrebno;
 - da je lična zaštitna oprema dostupna i pravilno korištena;
 - da proces usisavanja stalno nadzire kompetentna osoba;
 - da su stanica za odlaganje i boce rashladnog sredstva u skladu sa relevantnim smjernicama.
- D. Sprovedite ciklus ispuštanja ako je moguće.
- E. Ako se vakuum ne može postići, izvucite preko razdjelnika kako bi se rashladno sredstvo moglo ukloniti iz svih dijelova sistema.
- F. Uverite se da je boca rashladnog sredstva na vagi prije početka usisavanja.
- G. Uključite uređaj za odlaganje i nastavite prema uputama proizvođača.
- H. Pazite da punjive boce za reciklažu nisu prepune (nikada više od 80% kapaciteta tečnosti).
- I. Nikada nemojte prekoračiti dozvoljeni radni pritisak boce za reciklažu, čak ni na kratko.
- J. Kada su boce za reciklažu pravilno napunjene i proces je završen, osigurajte da se boce i oprema odmah uklone iz postrojenja i da su svi zaporni ventili zatvoreni.
- K. Prikupljeno rashladno sredstvo ne sme puniti druge sisteme pre nego što se očisti i pregleda.

Oznake

Uređaji moraju biti označeni kako bi se ukazalo na to da su povučeni iz upotrebe i da je rashladno sredstvo uklonjeno. Ova oznaka treba sadržati datum i potpis. Mora se osigurati da na uređajima postoji upozorenje na zapaljiva rashladna sredstva.

Prikupljanje

Ako se rashladno sredstvo izvlači radi popravke ili stavljanja van pogona, mora se voditi računa da se to sprovede na bezbedan način.

Ako se rashladno sredstvo puni u boce, osigurajte da se koriste samo odgovarajuće boce rashladnog sredstva. Osigurajte dovoljno boca rashladnog sredstva za količinu punjenja sistema. Sve boce rashladnog sredstva koje se koriste moraju biti predviđene za rashladno sredstvo koje se izvlači i označene u skladu s tim (tj. posebne boce za reciklažu za prikupljanje rashladnog sredstva). Boce rashladnog sredstva moraju sadržati sigurnosni ventil i trajno pričvr-

ščene zaporne ventile i biti u dobrom stanju. Prazne punjive boce se evakušu i ako je moguće treba ih ohladiti prije procesa uklanjanja.

Uređaj za odlaganje mora biti u dobrom stanju i pogodan za prikupljanje zapaljivih rashladnih sredstava. Uputstva sa pojedinačnim koracima postupka prikupljanja moraju biti priložena uz uređaj. Osim toga, mora biti dostupna kalibrisana vaga i u dobrom stanju. Crijeva moraju biti opremljena spojnica bez curenja i u dobrom stanju. Prije upotrebe uređaja za odlaganje, provjerite da li je u dobrom stanju, da li su ispoštovani intervali održavanja i da je povezana električna oprema zapečaćena kako bi se spriječilo paljenje u slučaju curenja rashladnog sredstva. Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču.

Prikupljeno rashladno sredstvo se mora vratiti dobavljaču u odgovarajućoj boci za reciklažu. Rashladna sredstva se ne smiju miješati u boci rashladnog sredstva.

Ako kompresore ili kompresorsko ulje treba odložiti, pobrinite se da se uklanjanje vrši do dovoljnog pritiska kako biste osigurali da u ulju nema zapaljivog rashladnog sredstva. Prije nego što se kompresor vrati proizvođaču, mora se izvršiti uklanjanje. Ovaj proces se može ubrzati samo električnim grijanjem kućišta kompresora. Ispuštanje ulja iz sistema treba sprovesti jako pažljivo.

Prevoz opreme koja sadrži zapaljiva rashladna sredstva

Određeno lokalnim propisima.

Odlaganje uređaja koji sadrže zapaljiva rashladna sredstva

Pogledajte nacionalne propise.

Skladištenje upakovanih (neprodatih) uređaja

Zaštitna ambalaža za skladištenje mora biti dizajnirana tako da mehanička oštećenja upakovanog uređaja ne dovedu do curenja u sistemu cirkulacije rashladnog sredstva.

Maksimalan broj uređaja ili dijelova sistema koji se mogu skladištiti zajedno određen je lokalnim propisima.

Smetnje i pomoć

Ako nešto ne funkcionira...



OPASNOST! Opasnost od ozljede!

Nestručno provedeni popravci dovode do toga, da Vaš uređaj više ne funkcionira sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su samo male greške, koje dovode do smetnje. Često ih možete i sami ukloniti. Molimo vas da najprije vidite u sljedećoj tablici, prije nego se obratite servisu. Tako ćete si uštedjeti puno napora i eventualno troškova.

Greške/smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne radi	Da li je mrežni kabl izvučen? Treperi indikatorska lampica [BUC-KET FULL] ? (Posuda je puna ili u pogrešnom položaju.) Da li je temperatura prostorije iznad 35 °C ili ispod 7 °C?	Utaknite mrežni kabl u utičnicu. Ispraznite posudu i ponovo je postavite. Sigurnosni uređaj je aktiviran i uređaj se ne može pokrenuti.
Funkcija odvlaživanja ne radi	Da li je filter za vazduh začepljen? Da li je usisni ili odvodni kanal blokiran?	Očistite filter na opisani način. Uklonite blokadu iz usisnog ili odvodnog kanala.
Ne izbacuje se vazduh	Da li je filter za vazduh začepljen?	Očistite filter na opisani način.
Rad uzrokuje buku	Da li je uređaj nagnut ili nestabilan? Da li je filter za vazduh začepljen?	Pomerite uređaj na stabilnu, čvrstu površinu. Očistite filter na opisani način.
Nakon [E1]	Neppravilna temperatura izduvne cijevi	Provjerite senzor temperature izduvne cijevi i odgovarajući sistem cirkulacije
Nakon [E2]	Neppravilna temperatura zavojnice	Provjerite senzor temperature zavojnice i odgovarajući sistem cirkulacije
Nakon [EH]	Neppravilne vrednosti senzora vlage	Provjerite senzor vlage i odgovarajući sistem cirkulacije.

Ako greške ne možete sami ukloniti, molimo Vas da se izravno obratite servisu. Obratite molimo Vas pozor da kroz nestručne popravke propada i pravo na jamstvo i da Vam mogu nastati dodatni troškovi.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispraznjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.



Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Tehnički podatci

Broj artikla	482101
Nazivni napon	230 V~, 50 Hz
Nazivni učinak	520 W
Protok zraka	180 m ³ /d
Razina zvučnog tlaka (LPA)*	53 dB(A)
Volumen spremnika kondenzata	4,0 l
Dimenzije	352 × 272 × 499 mm
Rashladno sredstvo	R290, 90 g

*) Navedene vrijednosti emisije buke su izmjerene u skladu sa normiranim postupkom ispitivanja i mogu se koristiti za upoređivanje jednog električnog alata sa drugim. Navedene vrijednosti emisije buke se također mogu koristiti za privremenu procjenu opterećenja. Napomena upozorenja: Emisije buke mogu u toku stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu upotrebe alata, a posebno ovrst radnog komada koji se obrađuje. Neophodno je utvrditi sigurnosne mjere za zaštitu rukovaca, koje se temelje na procjeni vibracionog opterećenja tokom realnih uvjeta upotrebe (ovdje treba uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vremena tokom kojih je električni alat isključen i vremena tokom kojih je uključen, ali radi bez opterećenja).

Podaci o emisiji buke u skladu sa Zakonom za sigurnost proizvoda (ProdSG) odn. Direktivom o mašinama EZ: Nivo zvučnog pritiska na radnom mjestu može prekoračiti 80 dB(A). U tom slučaju su neophodne mjere za zaštitu rukovaca od zvučnog pritiska (npr. nošenje odgovarajuće i za to predviđene zaštite za sluh, kao i redovno pravljenje pauzi).

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε...	90
Για την ασφάλειά σας	90
Η συσκευή σας συνοπτικά	92
Τοποθέτηση	92
Χειρισμός	93
Καθαρισμός και συντήρηση	94
Πληροφορίες σχετικά με τις εργασίες σέρβις	94
Βλάβες και αντιμετώπιση	97
Διάθεση στα απορρίμματα	98
Τεχνικά στοιχεία	98
Εγγύηση	124

Πριν ξεκινήσετε...

Ενδειξημένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για την αφύγνωση του εσωτερικού αέρα σε ιδιωτικούς χώρους, π.χ. για την ξήρανση υγρών τοίχων ή μετά από ζημιά από νερό.

Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σύμφωνα με τους όρους λειτουργίας, συντήρησης και επισκευής που περιέχονται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας και τηρώντας όλες τις υποδείξεις ασφαλείας.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσώκλειστες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπιτρεπτή λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τί σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής θα πρέπει ο χρήστης της συσκευής πριν την πρώτη χρήση της να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Παραβλέποντας τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση.
- Εάν πωλήσετε ή μεταβιβάσετε τη συσκευή, μεταβιβάστε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση. Εάν το εργαλείο ή κάποιο τμήμα του έχει πάθει ζημιά, πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας και να διατεθεί με κατάλληλο τρόπο στα απορρίμματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης ή κοντά σε υγρά ή αέρια καύσιμα!
- Ασφαλίξτε πάντα την απενεργοποιημένη συσκευή έναντι ακούσιας ενεργοποίησης.
- Να μη χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δε λειτουργεί σωστά.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή! Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- Αποφύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.
- Να εργάζεστε πάντα προσεκτικά μόνο σε καλή φυσική κατάσταση: Νύστα, ασθένεια, πόση οινοπνευματικών, χρήση φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελούν ανευθυνότητα, αφού στις καταστάσεις αυτές δεν μπορείτε πια να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ασφαλώς.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν, αυτά επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Καταστήστε βέβαιο ότι δε θα παίζουν παιδιά με τη συσκευή.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να συνδέετε μόνο σε πρίζα με σωστά εγκατεστημένη επαφή προστασίας.
- Η ασφάλιση πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος (διακόπτης FI) με ονομαστική ρυποφόρο ισχύ όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
- Πριν τη σύνδεση του μηχανήματος πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία σύνδεσης του μηχανήματος.

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά εντός των προδιαγραφόμενων ορίων τάσης, ισχύος και ονομαστικού αριθμού στροφών (βλέπε πινακίδα τύπου).
- Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια! Μη βγά-ζετε το φως από την πρίζα τραβώντας το από το καλώδιο, αλλά από το φως.
- Μη λυγίζετε, συνθλίβετε, σέρνετε ή πατάτε το καλώδιο ρεύματος· φυλάτε το από αιχμηρές ακμές, λάδι και κάψα.
- Μην ανασηκώνετε το μηχάνημα από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο κατά άλλο από τον προβλεπόμενο τρόπο.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το βύσμα και το καλώδιο.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ρεύματος τραβάτε αμέσως το ρευματολήπτη. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ποτέ με ελαττωματικό καλώδιο ρεύματος.
- Όταν δε χρησιμοποιείται να τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.
- Πριν τη σύνδεση του ρευματολήπτη βεβαιωθείτε, ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο.
- Πριν το τράβηγμα του ρευματολήπτη απενεργοποιείτε πάντα το μηχάνημα.
- Κατά τη μεταφορά θέστε το μηχάνημα άνευ ρεύματος.
- Εάν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής, πρέπει, για την αποφυγή κινδύνων, να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις του ή από παρόμοια εξειδικευμένο άτομο.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας της συσκευής

- Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε όρθια και σταθερή θέση.
- Διασφαλίζετε πάντα την ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα που αναρροφάται και εκτοξεύεται.
- Διατηρείτε πάντα τις οπές αναρρόφησης ελεύθερες από βρωμιά και χαλαρά αντικείμενα.
- Προστατεύετε τη συσκευή από πιτσιλιές νερού.
- Μην εισάγετε αντικείμενα μέσα στις οπές της συσκευής.
- Μην καλύπτετε ή μεταφέρετε τη συσκευή κατά τη λειτουργία.
- Μεταφέρετε τη συσκευή μόνο σε όρθια θέση.
- Αδειάζετε το δοχείο συμπύκνωσης πριν από κάθε αλλαγή θέσης.
- Το νερό από τη συμπύκνωση δεν είναι πόσιμο νερό και δεν είναι κατάλληλο για την προετοιμασία φαγητού.
- Κρατήστε μια απόσταση 20 εκ. από τον τοίχο ή άλλα αντικείμενα γύρω από τη συσκευή για να εξασφαλίσετε την κυκλοφορία του αέρα.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα αντικείμενα εκτός από αυτά που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης.
- Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται μόνο σε χώρους χωρίς μόνιμες πηγές ανάφλεξης (π.χ. ανοικτή φλόγα, ενεργοποιημένη συσκευή αερίου ή ηλεκτρική θερμάστρα).
- Μην τρυπάτε και μην καίτε.
- Λάβετε υπόψη ότι τα ψυκτικά μέσα δεν έχουν οσμή.
- Η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να αποθηκεύεται σε χώρο με επιφάνεια δαπέδου μεγαλύτερη από 4 m².
- Η συσκευή περιέχει το εύφλεκτο αέριο R290.
- Μην έρχεστε σε επαφή με το ψυκτικό μέσο και μην προκαλείτε ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου.
- Ο χώρος εγκατάστασης της συσκευής πρέπει να είναι τέτοιος, ώστε να μην μπορούν να συσσωρευτούν τυχόν διαφεύγοντα ψυκτικά αέρια.
- Οι εργασίες επισκευής και συντήρησης στο κύκλωμα ψυκτικού επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από πιστοποιημένο προσωπικό.
- Πρέπει να τηρούνται οι τοπικοί κανονισμοί για τα αέρια.
- Κατά την επισκευή της συσκευής, χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που ανταποκρίνονται στις αρχικές προδιαγραφές. Τα ηλεκτρικά και μηχανικά μέρη αυτής της συσκευής είναι απαραίτητα για την αποφυγή κινδύνων ασφαλείας.
- Η συσκευή περιέχει αέριο προπανίου R290. Ακολουθείτε πάντοτε τις οδηγίες του κατασκευαστή όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης και επισκευής.
- Η συσκευή πρέπει να διατηρείται πάντα σε όρθια θέση, ανεξάρτητα από το αν μεταφέρεται, αποθηκεύεται ή χρησιμοποιείται.
- Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται με τέτοιο τρόπο ώστε να αποφεύγονται οι μηχανικές ζημιές.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εσωτερικούς χώρους, αλλά όχι σε χώρους όπου υπάρχουν πλυντήρια.
- Μην βάζετε ποτέ τα δάχτυλά σας ή αντικείμενα στα κανάλια αναρρόφησης ή εξόδου.
- Μην κάθεστε και μην στέκεστε πάνω στη μονάδα.
- Εάν χρειάζεται, απορρίψτε το νερό το οποίο έχει συσσωρευτεί στη δεξαμενή.
- Μην θέτετε σε λειτουργία τον αφυγραντήρα σε κλειστό χώρο, π.χ. σε ντουλάπια, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε τρόφιμα, πλαστικά αντικείμενα ή χημικά μέσα.
- Τοποθετείτε τους σωλήνες εκροής με κλίση προς τα κάτω, έτσι ώστε το συμπυκνωμένο νερό να μπορεί να εκρέει συνεχώς.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί με τέτοιο τρόπο, ώστε να φως να είναι προσβάσιμο.
- Η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται σύμφωνα με τις τοπικές, εθνικές προδιαγραφές καλωδίων.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε δημόσια μέσα μαζικής μεταφοράς.
- Οι συσκευές που έχουν εμφανείς ζημιές απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται.
- Κάθε άτομο που εργάζεται στο κύκλωμα του ψυκτικού μέσου πρέπει να διαθέτει πιστοποιητικό επάρκειας από αναγνωρισμένο φορέα του κλάδου, το οποίο αποδεικνύει την ικανότητά του στον ασφαλή χειρισμό ψυκτικών μέσων με διαδικασία αναγνωρισμένη στον κλάδο.
- Οι εργασίες σέρβις πρέπει να εκτελούνται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Εάν για τις εργασίες συντήρησης και επισκευής απαιτείται η συνδρομή άλλων ατόμων, το άτομο που

έχει εκπαιδευτεί στον χειρισμό εύφλεκτων ψυκτικών μέσων θα πρέπει να παρακολουθεί συνεχώς τις εργασίες.

- Σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή σας δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι πλέον ευανάγνωστες πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως.



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

Η συσκευή περιέχει ψυκτικό μέσο R290. Κίνδυνος πυρκαγιάς.



Υπόδειξη: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των οκτώ (8) ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, αν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Η συσκευή σας συνοπτικά



Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

► Σελ. 2, εικ. 1

1. Επάνω πλάκα
2. Λαβή μεταφοράς
3. Δοχείο νερού
4. Περιβλήμα φίλτρου
5. Έξοδος
6. Απορροή
7. Καλώδιο ρεύματος
8. Κρίκος ανάρτησης
9. Ρόδα κύλισης

► Σελ. 2, εικ. 2

10. [POWER]
11. [MIRAGE]
12. [FILTER]
13. [FAN SPEED]
14. [MODE]
15. [TIMER]

Παραδοτέες εξοπλισμός

- Αφυγραντήρας
- Φίλτρο
- Οδηγίες χρήσης



Υπόδειξη: Εάν ένα από τα εξαρτήματα λείπει ή είναι ελαττωματικό, απευθυνθείτε στον πωλητή.

Χαρακτηριστικά

Ισχυρή λειτουργία αφύγρανσης

Ο αφυγραντήρας χρησιμοποιεί την τεχνολογία ψύξης και αφαιρεί αποτελεσματικά την υγρασία από τον αέρα, για τη μείωση της υγρασίας στον χώρο και τη διατήρηση ενός ξηρού και ευχάριστου εσωτερικού αέρα.

Ελαφρύς και φορητός σχεδιασμός

Ο αφυγραντήρας έχει μικρές διαστάσεις και βάρος. Οι τροχοί στην κάτω πλευρά της συσκευής επιτρέπουν τη μεταφορά μεταξύ των δωματίων.

Λειτουργία χαμηλής θερμοκρασίας με αυτόματη απόψυξη

Μετά από 10λεπτη συνεχή λειτουργία του συμπιεστή και κατά τη διάρκεια της συνεχούς λειτουργίας, ο συμπιεστής σταματά αμέσως όταν η θερμοκρασία του πηνίου είναι ίση ή μικρότερη από -5 °C και ο ανεμιστήρας αναλαμβάνει τη λειτουργία σε περίπτωση υψηλών ρευμάτων αέρα. Εάν η θερμοκρασία του πηνίου είναι ίση ή μεγαλύτερη από 2 °C για 3 λεπτά, η προστασία παγуетού αναστέλλεται και η συσκευή επιστρέφει στην κανονική κατάσταση.

Ρυθμιζόμενος υγροστάτης

Ανάλογα με τις συνθήκες που επικρατούν στον χώρο, μπορείτε να επιλέξετε διαφορετικές βαθμίδες αφύγρανσης.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση χρονομετρητή

Ρυθμίστε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο, ώστε να ενεργοποιείται και να απενεργοποιείται αυτόματα.

Αθόρυβη λειτουργία

Ο αφυγραντήρας λειτουργεί αθόρυβα.

Ενεργειακή απόδοση

Η συσκευή καταναλώνει λίγο ρεύμα.

Τοποθέτηση

► Θέση σε λειτουργία – σελ. 3



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε όρθια και σταθερή θέση.

- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, τηρείτε την ελάχιστη απόσταση της συσκευής προς τα περιβάλλοντα αντικείμενα, όπως απεικονίζεται στο σχέδιο.
- Τοποθετήστε τη συσκευή στο κέντρο του δωματίου για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη κυκλοφορία του αέρα.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε άμεση γειννίαση με θερμαντικά σώματα ή άλλες πηγές θερμότητας.
- Κρατήστε κλειστά τα παράθυρα και τις πόρτες του χώρου που πρόκειται να αφυγρανθεί.
- Αποφύγετε τη συχνή είσοδο και έξοδο από τον χώρο που πρόκειται να αφυγρανθεί.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για θερμοκρασίες χώρου 5-35 °C.
- Αφήστε τη συσκευή να ξεκουραστεί για λίγα λεπτά μετά τη θέση της σε λειτουργία.

Χειρισμός

Ελέγχετε πριν την ενεργοποίηση!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Η συσκευή επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία μόνο εάν δεν διαπιστωθούν βλάβες κατά τον έλεγχο. Εάν μέρος της συσκευής είναι ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί οπωσδήποτε πριν από την επόμενη χρήση.

Ελέγχετε την ασφαλή κατάσταση της συσκευής:

- Ελέγχετε εάν υπάρχουν ορατές βλάβες.
- Ελέγχετε εάν το δοχείο συμπτκνωμάτων είναι άδειο.
- Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο συμπτκνωμάτων έχει τοποθετηθεί σωστά.



Υπόδειξη: Σε θερμοκρασίες δωματίου κάτω από 5 °C και σχετική υγρασία κάτω από 35%, η οικονομική απόδοση της συσκευής δεν είναι πλέον εγγυημένη.

Τρόπος λειτουργίας

Η συσκευή λειτουργεί σύμφωνα με την αρχή της συμπτκνώσης.

- Ο ανεμιστήρας αναρροφά τον υγρό αέρα του δωματίου μέσω του φίλτρου αναρρόφησης.
- Ο αέρας του δωματίου ψύχεται κάτω από το σημείο δρόσου και οι υδρατμοί που περιέχονται στον αέρα συμπτκνώνονται.
- Ο ψυχρός αέρας, που αφυγραίνεται, αναθερμαίνεται και εκτοξεύεται ξανά σε θερμοκρασία λίγους βαθμούς πάνω από τη θερμοκρασία δωματίου.

Διπλή ψηφιακή οθόνη: Επίπεδο υγρασίας & χρονοδιακόπτης



Η οθόνη έχει τρεις λειτουργίες:

- Δείχνει το επίπεδο υγρασίας του χώρου, εφόσον η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.
- Δείχνει το επίπεδο υγρασίας που έχετε επιλέξει, εφόσον το έχετε ρυθμίσει.
- Δείχνει τον χρόνο ενεργοποίησης και απενεργοποίησης της συσκευής, εφόσον το έχετε προγραμματίσει.
- Εμφανίζεται η ένδειξη [20] εάν η υγρασία του αέρα του περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από 20%.
- Εμφανίζεται η ένδειξη [90] εάν η υγρασία του αέρα του περιβάλλοντος είναι υψηλότερη από 90%.

Εγχειρίδιο οδηγιών

1. Όταν η ένδειξη [POWER] είναι αναμμένη, πατήστε το πλήκτρο [POWER]. Η ένδειξη θα αναβοσβήσει για 3 δευτερόλεπτα. Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή για πρώτη φορά, η ταχύτητα του ανεμιστήρα είναι προρυθμισμένη στο 50% στον τρόπο λειτουργίας [QUIET]. Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, ο τρέχων τρόπος λειτουργίας και η ταχύτητα του ανεμιστήρα αποθηκεύονται. Στον τρόπο λειτουργίας, στον οποίο η υγρασία αέρα μπορεί να ρυθμιστεί στις τέσσερις προρυθμισμένες τιμές, η συσκευή μπορεί να απενεργοποιηθεί και να ενεργοποιηθεί ξανά και οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται. Στον τρόπο λειτουργίας, στον οποίο η υγρασία αέρα μπορεί να ρυθμιστεί ελεύθερα, οι τέσσερις ενδείξεις δεν ανάβουν. Εάν πατήσετε το πλήκτρο [POWER], η συσκευή απενεργοποιείται και μεταβαίνει, στη συνέχεια, στη λειτουργία αναμονής. Μετά την ενεργοποίηση, το σύστημα επιστρέφει στην προρυθμισμένη ταχύτητα ανεμιστήρα 50% στον τρόπο λειτουργίας [QUIET].
2. Πατήστε το πλήκτρο [FAN SPEED] όπως περιγράφεται παρακάτω:
 - Εάν θέλετε να προσαρμόσετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα, πατήστε το πλήκτρο [FAN SPEED], για να προσαρμόσετε τις ταχύτητες ανεμιστήρα [QUIET], [HIGH] και [LOW]. Εάν ανάβει η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία, τότε έχει ρυθμιστεί η τρέχουσα ταχύτητα αέρα.
3. Πατήστε τα πλήκτρα βέλους, για να μπορέσετε να καταχωρήσετε ελεύθερα την αφύγρυνση. Η υγρασία αέρα έχει ρυθμιστεί σε 35 έως 80%, όπου με κάθε πάτημα προστίθεται ή αφαιρείται 5% της σχετικής υγρασίας αέρα.
4. Πατήστε το πλήκτρο [MODE], όπως περιγράφεται, για να αλλάξετε την τιμή της υγρασίας αέρα:
 - Πατήστε το πλήκτρο [MODE], για να επιλέξετε έναν τρόπο λειτουργίας: Οι τρόποι λειτουργίας [LIVING SPACE] (50%) [BASEMENT] (45%) [CONTINUOUS] (συνεχής διαχωρισμός υγρού CO) (55%) μπορούν να επιλεγούν διαδοχικά και η αντίστοιχη ένδειξη ανάβει.
5. Πατήστε το πλήκτρο [TIMER], για να ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη:
 - Πατήστε το πλήκτρο [TIMER], για να ρυθμίσετε τη λειτουργία έναρξης χρονομέτρησης στην απενεργοποιημένη κατάσταση. Η ένδειξη [TIMER] ανάβει και στην οθόνη προβάλεται αρχικά η τιμή 0,5. Πατήστε τα πλήκτρα βέλους, για να προσαρμόσετε τον χρόνο. Η ένδειξη [TIMER] ανάβει, όταν υπάρχει μια λειτουργία χρονομέτρησης. Κατά τη διάρκεια μιας τέτοιας λειτουργίας, πατήστε ξανά το πλήκτρο [TIMER], για να τη διακόψετε.
 - Πατήστε το πλήκτρο [TIMER] στην κατάσταση εκκίνησης, για να ρυθμίσετε τη λειτουργία απενεργοποίησης. Στην ένδειξη προβάλλεται η τιμή 0,5. Στη συνέχεια, πατήστε τα πλήκτρα βέλους για να ρυθμίσετε τον χρόνο απενεργοποίησης.
 - Ο χρόνος μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 0,5 και 24 ωρών.
 - Μετά το πάτημα του πλήκτρου [TIMER] για 3 δευτερόλεπτα, η λειτουργία κλειδώματος ενεργοποιείται, η ένδειξη [LOCK] ανάβει και τα πλήκτρα δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν πλέον. Μόνο μετά από εκ νέου πάτημα του πλήκτρου [TIMER] για 3 δευτερόλεπτα, για την απενεργοποίηση της λειτουργίας κλειδώματος, μπορούν να πατηθούν πάλι τα άλλα πλήκτρα και η ένδειξη [LOCK] σβήνει.
6. Πατήστε το πλήκτρο [MIRAGE], για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη στη μπροστινή πλευρά της συσκευής και πατήστε το ξανά για να την απενεργοποιήσετε πάλι. Η ένδειξη στη μπροστινή πλευρά είναι η ίδια όπως η ένδειξη στην επάνω πλευρά της συσκευής.
7. Επαναφορά του πλήκτρου [FILTER]:

- Αφού το αφυγραντήρας λειτουργήσει για 250 ώρες, η ένδειξη **[CLEAN FILTER]** ανάβει, για να σας υπενθυμίσει τον καθαρισμό του φίλτρου. Πατήστε το πλήκτρο **[TIMER]** για να απενεργοποιήσετε την ένδειξη **[CLEAN FILTER]**.

Αδειασμα του νερού που έχει συλλεχθεί

Εάν το δοχείο νερού είναι γεμάτο, η ένδειξη **[BUCKET FULL]** ανάβει, η λειτουργία διακόπτεται αυτόματα και ακούγεται ένα ηχητικό σήμα 3 φορές για να σας υπενθυμίσει ότι το νερό πρέπει να αποστραγγιστεί από το δοχείο.

Αδειασμα του δοχείου συλλογής νερού

► Σελ. 4, εικ. 1

- Πιέστε ελαφρά τις πλευρές του δοχείου και με τα δύο χέρια και τραβήξτε προσεκτικά το δοχείο προς τα έξω.

► Σελ. 4, εικ. 2

- Απορρίψτε το νερό που έχει συλλεχθεί.

Λάβετε υπόψη:

► Σελ. 4, εικ. 3

- Μην αφαιρείτε τον πλωτήρα από το δοχείο. Σε διαφορετική περίπτωση, ο αισθητήρας δεν μπορεί να αναγνωρίσει πλέον τη στάθμη νερού και μπορεί, ενδεχομένως, να εκρεύσει νερό.
- Ξεπλύνετε το δοχείο συλλογής νερού με κρύο ή χλιαρό νερό αν είναι βρώμικο. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά μέσα, συρμάτινα σφουγγαράκια, χημικά επεξεργασμένα ξεσκονόπανα, βενζίνη, βενζόλιο, διαλυτικό ή άλλους διαλύτες, καθώς αυτά μπορεί να χαράξουν και να προκαλέσουν ζημιά στη δεξαμενή και διαρροή νερού.

► Σελ. 4, εικ. 4

- Πιέστε το δοχείο συλλογής νερού σταθερά στη θέση του και με τα δύο χέρια μετά την αντικατάστασή του. Ο αισθητήρας **[TANK VOLL]** ενεργοποιείται και ο αφυγραντήρας δεν είναι έτοιμος για λειτουργία εάν το δοχείο δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.

Καθαρισμός και συντήρηση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.

Καθαρισμός του περιβλήματος

- Το περίβλημα μπορεί να καθαριστεί με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί.

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα

► Σελ. 5, εικ. 1

- Ανοίξτε αρχικά το πλέγμα εισόδου και πλύντε το με νερό

► Σελ. 5, εικ. 2

- Τοποθέτηση του φίλτρου αέρα
- Τοποθετήστε προσεκτικά το φίλτρο στη γρίλια και τοποθετήστε τη γρίλια εισόδου στη σωστή θέση.

Αποθήκευση του αφυγραντήρα

Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα και πρόκειται να αποθηκευτεί, τηρήστε τα παρακάτω βήματα:

- Αφαιρέστε το υπόλοιπο νερό από το δοχείο συλλογής.

- Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και τοποθετήστε το στο δοχείο νερού.
- Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.
- Φυλάξτε τη συσκευή σε ένα δροσερό και ξηρό μέρος.

Πληροφορίες σχετικά με τις εργασίες σέρβις

Έλεγχος του περιβάλλοντος εργασίας

Πριν από την έναρξη εργασιών σε συσκευές με εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, απαιτείται η διεξαγωγή ελέγχων ασφαλείας, για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου ανάφλεξης. Πριν από τις παρεμβάσεις στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου θα πρέπει να λάβετε τα ακόλουθα προληπτικά μέτρα.

Διαδικασία εργασίας

Οι εργασίες πρέπει να γίνονται σύμφωνα με μια καθορισμένη διαδικασία, ώστε να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος δημιουργίας εύφλεκτης ατμόσφαιρας κατά τη διάρκεια των εργασιών.

Γενικό περιβάλλον εργασίας

Όλο το προσωπικό συντήρησης, καθώς και άλλα άτομα που εργάζονται στον περιβάλλοντα χώρο πρέπει να ενημερωθούν σχετικά με το είδος των εργασιών που πρόκειται να εκτελεστούν. Διασφαλίστε τον επαρκή αερισμό. Αποκλείστε τον χώρο κοντά στη συσκευή. Πρέπει να διασφαλίσετε ότι δεν υπάρχουν εύφλεκτα υλικά στον χώρο κοντά στη συσκευή.

Έλεγχος παρουσίας ψυκτικών μέσων

Πριν και κατά τη διάρκεια των εργασιών, ο περιβάλλον χώρος πρέπει να ελεγχθεί με χρήση ενός κατάλληλου ανιχνευτή ψυκτικού μέσου, ώστε ο τεχνικός να μπορεί να αναγνωρίσει έγκαιρα μια ενδεχομένως εύφλεκτη ατμόσφαιρα. Πρέπει να διασφαλίσετε ότι ο χρησιμοποιούμενος ανιχνευτής ψυκτικού μέσου ενδείκνυται για τις εργασίες με εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, δηλ. πρέπει να βεβαιωθείτε ότι ο ανιχνευτής δεν παράγει σπινθήρες, ότι είναι κατάλληλα στεγανοποιημένος ή ότι διαθέτει αντεκρηκτική προστασία.

Πυροσβεστήρας

Εάν πρόκειται να διεξαχθούν εργασίες ηλεκτροσυγκόλλησης ή συγκόλλησης, τότε πρέπει να υπάρχει ένας κατάλληλος πυροσβεστήρας σε κοντινή εμβέλεια. Ακόμη και στα σημεία, στα οποία γίνεται πλήρωση ψυκτικού μέσου, πρέπει να υπάρχει ένας πυροσβεστήρας CO₂ ή ένας πυροσβεστήρας σκόνης.

Πηγές ανάφλεξης

Κανένα άτομο που εργάζεται σε ένα κύκλωμα ψυκτικού μέσου, το οποίο περιλαμβάνει ή περιελάμβανε εύφλεκτο ψυκτικό μέσο, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιεί πηγές ανάφλεξης με τρόπο που μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη του ψυκτικού μέσου. Πρέπει να απομακρύνετε όλες τις πιθανές πηγές ανάφλεξης, συμπεριλαμβανομένων των τσιγάρων, από τον χώρο διεξαγωγής των εργασιών εγκατάστασης, επισκευής, αποσυρμολόγησης ή απόρριψης κατά τη διάρκεια των οποίων μπορεί να εκρεύσει ψυκτικό μέσο. Πριν από την έναρξη των εργασιών, ο χώρος γύρω από τη συσκευή πρέπει να ελεγχθεί ως προς την παρουσία πιθανών πηγών ανάφλεξης. Πρέπει να τοποθετήσετε πινακίδες απαγόρευσης καπνίσματος.

Αερισμός του σημείου εργασίας

Πρέπει να διασφαλίσετε ότι οι επισκευές εκτελούνται στο ύπαιθρο ή ότι το σημείο εργασίας αερίζεται επαρκώς, προτού εκτελέσετε μια παρέμβαση στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου ή προτού διεξάγετε εργασίες συγκόλλησης ή ηλεκτροσυγκόλλησης. Ο αερισμός πρέπει να διατηρηθεί για ολόκληρη τη διάρκεια των εργασιών. Ο αερισμός αποσκοπεί στην αραίωση του ψυκτικού μέσου που ενδεχομένως εκρέει και στην απαγωγή του στον εξωτερικό αέρα.

Έλεγχος του συστήματος ψύξης

Σε περίπτωση αντικατάστασης ηλεκτρικών εξαρτημάτων, τα νέα ηλεκτρικά εξαρτήματα πρέπει να ενδείκνυνται για τη συγκεκριμένη χρήση και να πληρούν τις προδιαγραφές του κατασκευαστή. Πρέπει να ενεργείτε πάντα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.

Σε συσκευές με εύφλεκτα ψυκτικά μέσα πρέπει να εκτελείτε τους ακόλουθους ελέγχους:

- Η ποσότητα πλήρωσης του ψυκτικού μέσου δεν είναι μεγαλύτερη από αυτήν που επιτρέπεται για τον χώρο τοποθέτησης.
- Το σύστημα αερισμού λειτουργεί και οι οπές αερισμού δεν είναι βουλωμένες ή φραγμένες.

Έλεγχος στα ηλεκτρικά εξαρτήματα

Οι εργασίες συντήρησης και επισκευές στα ηλεκτρικά εξαρτήματα θα πρέπει να περιλαμβάνουν έναν έλεγχο ασφαλείας. Εάν υπάρχει κάποιο σφάλμα το οποίο επηρεάζει την ασφάλεια, το σύστημα δεν επιτρέπεται να συνδεθεί μέχρι να επιδιορθωθεί το σφάλμα. Εάν δεν είναι δυνατή η άμεση επιδιόρθωση του σφάλματος, αλλά η λειτουργία του συστήματος απαιτείται, τότε πρέπει να βρεθεί μια κατάλληλη μεταβαστική λύση. Ο υπεύθυνος λειτουργίας πρέπει να ενημερωθεί σχετικά με αυτό.

Ο έλεγχος ασφαλείας πρέπει να περιλαμβάνει τα παρακάτω:

- Την αποφόρτιση των πυκνωτών: Κατά τη αποφόρτιση βεβαιωθείτε ότι δεν δημιουργούνται σπινθήρες.
- Κατά την πλήρωση ή την αναρρόφηση του ψυκτικού μέσου, καθώς και κατά την έκπλυση του κυκλώματος ψυκτικού μέσου, τα ρευματοφόρα ηλεκτρικά εξαρτήματα ή τα καλώδια δεν πρέπει να τοποθετούνται κοντά στη συσκευή.
- Τον έλεγχο της σύνδεσης γείωσης.

Επισκευές στα στεγανοποιημένα περιβλήματα

Κατά την εκτέλεση εργασιών στα στεγανοποιημένα εξαρτήματα, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί πλήρως πριν την αφαίρεση οποιωνδήποτε στεγανοποιημένων κατακίτων.

Εάν απαιτείται οπωσδήποτε ηλεκτρική τροφοδοσία, τότε πρέπει να τοποθετηθεί ένας ανιχνευτής ψυκτικού μέσου μόνιμης λειτουργίας στο πιο επικίνδυνο σημείο, ώστε να προειδοποιεί για μια ενδεχομένης επικίνδυνη κατάσταση.

Κατά τις εργασίες στα ηλεκτρικά εξαρτήματα θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή, έτσι ώστε τα περιβλήματα να μην τροποποιηθούν με τρόπο που επηρεάζει την ικανότητα προστασίας τους. Αυτό περιλαμβάνει τις ζημιές στα καλώδια, τον μεγάλο αριθμό συνδέσεων σε έναν ακροδέκτη σύνδεσης, τις συνδέσεις που δεν πληρούν τις προδιαγραφές του κατα-

σκευαστή, τις ζημιές στις τσιμούχες, καθώς και τη λανθασμένη συναρμολόγηση των στυπιοθλιπτών καλωδίων.

Πρέπει να διασφαλιστεί ότι η συσκευή έχει εγκατασταθεί σωστά.

Πρέπει να διασφαλιστεί ότι οι τσιμούχες δεν έχουν τοποθετηθεί με τέτοιον τρόπο, ώστε να μην μπορούν πλέον να αποτρέψουν την είσοδο εύφλεκτης ατμόσφαιρας. Τα ανταλλακτικά πρέπει να πληρούν τις προδιαγραφές του κατασκευαστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η χρήση σιλικόνης ως στεγανοποιητικό μέσο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία των συσκευών εντοπισμού διαρροών. Τα εξαρτήματα, τα οποία επιτρέπεται να τίθενται σε λειτουργία σε εύφλεκτη ατμόσφαιρα, δεν χρειάζεται να απενεργοποιούνται προτού εκτελεστούν εργασίες σε αυτά.

Επισκευές σε εξαρτήματα, τα οποία ενδείκνυνται για εύφλεκτη ατμόσφαιρα

Στη συσκευή δεν επιτρέπεται να συνδεονται μόνιμα χωρητικά ή επαγωγικά φορτία, εάν δεν έχει διασφαλιστεί ότι δεν συμβαίνει υπέρβαση των επιτρεπόμενων τιμών τάσης και ρεύματος.

Τα εξαρτήματα, τα οποία ενδείκνυνται για εύφλεκτη ατμόσφαιρα, αποτελούν τα μοναδικά εξαρτήματα στα οποία επιτρέπεται να εφαρμόζεται ηλεκτρική τάση, όταν περιβάλλονται από εύφλεκτη ατμόσφαιρα.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο τα εξαρτήματα που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Άλλα εξαρτήματα μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη του ψυκτικού μέσου σε περίπτωση διαρροής.

Καλωδίωση

Πρέπει να ελέγξετε ότι η καλωδίωση δεν εκτίθεται σε κανένα είδος φθοράς, διάβρωσης, έλξης, κραδασμών, αιχμηρών ακμών ή άλλων δυσμενών περιβαλλοντικών επιδράσεων. Ο έλεγχος πρέπει να λαμβάνει επίσης υπόψη τις επιδράσεις της παλαιώσης ή των συνεχών κραδασμών στους συμμετρήσιμους και τους ανεμιστήρες.

Ανιχνευτές ψυκτικού μέσου

Απαγορεύεται ρητά η χρήση πιθανών πηγών ανάφλεξης για την ανίχνευση ψυκτικού μέσου και τον εντοπισμό διαρροών. Απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται συσκευές εντοπισμού διαρροών με φλόγα (ή άλλοι ανιχνευτές που χρησιμοποιούν ανοιχτή φλόγα).

Διαδικασίες εντοπισμού διαρροών

Οι ακόλουθες διαδικασίες εντοπισμού διαρροών ενδείκνυνται για συστήματα με εύφλεκτο ψυκτικό μέσο.

Για τον εντοπισμό εύφλεκτων ψυκτικών μέσων πρέπει να χρησιμοποιούνται ηλεκτρονικές συσκευές εντοπισμού διαρροών. Ενδεχομένως, αυτές οι συσκευές δεν διαθέτουν την απαιτούμενη ευαισθησία ή πρέπει να βαθμονομηθούν στο αντίστοιχο εύρος (οι ανιχνευτές ψυκτικού μέσου θα πρέπει να βαθμονομούνται σε περιβάλλον που δεν περιέχει ψυκτικό μέσο). Πρέπει να διασφαλιστεί ότι ο ανιχνευτής ψυκτικού μέσου δεν αποτελεί πιθανή πηγή ανάφλεξης και ότι ενδείκνυνται για το ψυκτικό μέσο που πρόκειται να ανιχνευτεί. Οι συσκευές εντοπισμού διαρροών πρέπει να ρυθμιστούν σε ένα ποσοστό του UEG και να βαθμονομηθούν για το χρησιμοποιούμενο ψυκτικό μέσο.

Τα υγρά εντοπισμού διαρροών ενδείκνυνται για χρήση με τα περισσότερα ψυκτικά μέσα, αλλά πρέπει να αποφεύγεται η χρήση υγρών εντοπισμού διαρ-

ρών που περιέχουν χλώριο, καθώς το χλώριο μπορεί να αντιδράσει ενδοχόμενως με το ψυκτικό μέσο και να προκαλέσει, στη συνέχεια, διάβρωση.

Εάν υπάρχουν υποψίες για διαρροή, τότε θα πρέπει να σβήσετε όλες τις ανοιχτές φλόγες στον περιβάλλοντα χώρο.

Εάν εντοπιστεί μια διαρροή, η οποία απαιτεί ηλεκτροσυγκόλληση, τότε πρέπει να αναρροφηθεί όλο το ψυκτικό μέσο από το κύκλωμα ή να περικυκλωθεί σε ένα αρκετά απομακρυσμένο τμήμα του κυκλώματος ψυκτικού μέσου (μέσω βαλβίδων φραγής). Το σημείο στο οποίο θα πραγματοποιηθεί ηλεκτροσυγκόλληση πρέπει να εκπλυθεί πριν και κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ηλεκτροσυγκόλλησης με άζωτο που δεν περιέχει οξυγόνο.

Αναρρόφηση ψυκτικού μέσου και εκκένωση

Εάν εκτελεστούν παρεμβάσεις στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου για σκοπούς επισκευής ή για άλλους λόγους, τότε πρέπει να ενεργήσετε σύμφωνα με τις τυπικές διαδικασίες. Γενικά, πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην αναφλεξιμότητα του ψυκτικού μέσου. Θα πρέπει να τηρείτε οπωσδήποτε την παρακάτω διαδικασία:

- Εκτελέστε αναρρόφηση του ψυκτικού μέσου.
- Εκπλύνετε το κύκλωμα ψυκτικού μέσου με αδρανές αέριο.
- Πραγματοποιήστε εκκένωση.
- Εκπλύνετε ξανά με αδρανές αέριο.
- Ανοίξτε το κύκλωμα ψυκτικού μέσου μέσω κοπής ή ηλεκτροσυγκόλλησης.

Εκτελέστε αναρρόφηση του ψυκτικού μέσου σε μια κατάλληλη φιάλη ανακύκλωσης. Το κύκλωμα ψυκτικού μέσου πρέπει να εκπλυθεί με άζωτο για λόγους ασφαλείας. Κατά περιπτώση, αυτή η διαδικασία πρέπει να επαναληφθεί πολλές φορές. Απαγορεύεται ρητά να χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα ή οξυγόνο για τον σκοπό αυτόν.

Η διαδικασία έκπλυσης πρέπει να διεξάγεται με διακοπή του κενού μέσω αζώτου που δεν περιέχει οξυγόνο και με αύξηση της πίεσης μέχρι την πίεση λειτουργίας. Κατόπιν η υπερπίεση εκτονώνεται και εκκενώνεται. Αυτή η διαδικασία πρέπει να επαναλαμβάνεται μέχρι να μην υπάρχει πλέον ψυκτικό μέσο στο κύκλωμα. Μετά την τελευταία διαδικασία έκπλυσης, η πίεση στο σύστημα πρέπει να εκτονωθεί μέχρι την επίτευξη της ατμοσφαιρικής πίεσης. Αυτό είναι εξαιρετικά σημαντικό, εάν θέλετε να πραγματοποιήσετε ηλεκτροσυγκόλληση στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου.

Πρέπει να διασφαλίσετε ότι η έξοδος της αντλίας κενού διοχετεύεται σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο και ότι δεν υπάρχει καμία πηγή ανάφλεξης κοντά.

Πλήρωση ψυκτικού μέσου

Εκτός από τη συνήθη διαδικασία πλήρωσης, πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθες απαιτήσεις:

- Πρέπει να διασφαλιστεί ότι οι βαλβίδες πλήρωσης δεν χρησιμοποιούνται για διαφορετικά ψυκτικά μέσα. Οι εύκαμπτοι σωλήνες θα πρέπει να έχουν το μικρότερο δυνατό μήκος, για την ελαχιστοποίηση της ποσότητας ψυκτικού μέσου που περιέχουν.
- Οι φιάλες ψυκτικού μέσου θα πρέπει να παραμένουν σε κάθετη θέση.

- Πρέπει να διασφαλίσετε ότι το κύκλωμα ψυκτικού μέσου έχει γειωθεί, προτού εκτελέσετε την πλήρωση.
- Όταν η διαδικασία πλήρωσης ολοκληρωθεί, η συσκευή πρέπει να επισημανθεί (εάν δεν έχει επισημανθεί ήδη).
- Πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, ώστε να μην γεμίσετε υπερβολικά τη συσκευή.

Πριν από την πλήρωση της συσκευής πρέπει να εκτελεστεί ένας έλεγχος πίεσης με άζωτο. Ο έλεγχος διαρροών μπορεί να εκτελεστεί στη γεμάτη συσκευή, αλλά πρέπει να διεξάγεται πριν από τη θέση σε λειτουργία. Πρέπει να εκτελεστεί ένας τελικός έλεγχος διαρροών πριν την απομάκρυνση από το σύστημα.

Θέση εκτός λειτουργίας

Για τη θέση εκτός λειτουργίας, είναι εξαιρετικά σημαντικό ο τεχνικός να γνωρίζει καλά όλες τις λεπτομέρειες που ισχύουν για τις συσκευές απόρριψης. Σας συνιστούμε την ανάκτηση όλων των ψυκτικών μέσων. Πριν από την απόρριψη, πρέπει να ληφθούν δείγματα του λαδιού και του ψυκτικού μέσου, εάν το ψυκτικό μέσο πρόκειται να υποβληθεί σε επεξεργασία. Είναι σημαντικό να διατίθεται ηλεκτρικό ρεύμα στο σημείο που πρόκειται να διεξαχθεί η εργασία.

- A. Εξοικειωθείτε με τις συσκευές και τη λειτουργία τους.
- B. Αποσυνδέστε τη συσκευή προς απόρριψη από την ηλεκτρική τάση.
- C. Πριν από την έναρξη της διαδικασίας απόρριψης, βεβαιωθείτε ότι
 - Διατίθεται ο μηχανικός βοηθητικός εξοπλισμός για τη μεταφορά των φιαλών ψυκτικού μέσου, εφόσον αυτός απαιτείται.
 - Διατίθεται ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας και ότι χρησιμοποιείται σωστά.
 - Η διαδικασία αναρρόφησης επιτηρείται συνεχώς από ένα εξειδικευμένο άτομο.
 - Ο σταθμός απόρριψης και οι φιάλες ψυκτικού μέσου πληρούν τις αντίστοιχες οδηγίες.
- D. Εκτελέστε έναν κύκλο εκκένωσης, εάν αυτό είναι εφικτό.
- E. Εάν δεν μπορεί να επιτευχθεί κενό, πραγματοποιήστε αναρρόφηση μέσω μιας πολλαπλής, έτσι ώστε το ψυκτικό μέσο να μπορεί να αφαιρεθεί από όλα τα μέρη του συστήματος.
- F. Βεβαιωθείτε ότι η φιάλη ψυκτικού μέσου βρίσκεται πάνω στη ζυγαριά πριν από την έναρξη της αναρρόφησης.
- G. Ενεργοποιήστε τη συσκευή απόρριψης και ενεργήστε σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- H. Βεβαιωθείτε ότι δεν γίνεται υπερβολική πλήρωση των φιαλών ανακύκλωσης (ποτέ περισσότερο από το 80% της ποσότητας πλήρωσης υγρού).
 - I. Απαγορεύεται ρητά να υπερβαίνετε την επιτρεπτή υπερπίεση λειτουργίας των φιαλών ανακύκλωσης, ακόμη και για σύντομο χρονικό διάστημα.
 - J. Όταν γίνει σωστή πλήρωση των φιαλών ανακύκλωσης και η διαδικασία ολοκληρωθεί, οι φιάλες και οι συσκευές πρέπει να απομακρυνθούν αμέσως από το σύστημα και όλες οι βαλβίδες φραγής πρέπει να κλείσουν.
 - K. Το ανακτώνται ψυκτικό μέσο απαγορεύεται να πληρώνεται σε άλλα συστήματα προτού καθαριστεί και εξεταστεί.

Τοποθέτηση επιγραφών

Η θέση εκτός λειτουργίας και η αφαίρεση ψυκτικού μέσου πρέπει να επισημαίνεται στις συσκευές. Αυτή η σήμανση θα πρέπει να περιλαμβάνει επίσης την ημερομηνία και μια υπογραφή. Πρέπει να διασφαλίσετε ότι επάνω στις συσκευές υπάρχει μια υπόδειξη εύφλεκτου ψυκτικού μέσου.

Ανακύκλωση

Εάν το ψυκτικό μέσο αναρροφηθεί για σκοπούς επισκευής ή θέσης εκτός λειτουργίας, τότε αυτό πρέπει να γίνει με ασφαλή τρόπο.

Εάν γίνει πλήρωση του ψυκτικού μέσου σε φιάλες, πρέπει να διασφαλίσετε ότι χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλες φιάλες ψυκτικού μέσου. Πρέπει να διασφαλίσετε ότι διατίθεται επαρκής αριθμός φιαλών ψυκτικού μέσου για την ποσότητα πλήρωσης του συστήματος. Όλες οι χρησιμοποιούμενες φιάλες ψυκτικού μέσου θα πρέπει να ενδείκνυνται και να επισημαίνονται αντίστοιχα για το ψυκτικό μέσο που πρόκειται να αναρροφηθεί (δηλ. ειδικές φιάλες ανακύκλωσης για την ανακύκλωση του ψυκτικού μέσου). Οι φιάλες ψυκτικού μέσου θα πρέπει να περιλαμβάνουν μια βαλβίδα ασφαλείας και σταθερά τοποθετημένες βαλβίδες φραγής, ενώ πρέπει να βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Οι άδειες φιάλες ανακύκλωσης έχουν εκκενωθεί και θα πρέπει να ψυχθούν πριν από τη διαδικασία αναρρόφησης, εάν αυτό είναι εφικτό.

Οι συσκευές απόρριψης θα πρέπει να βρίσκονται σε καλή κατάσταση και να ενδείκνυνται για την ανακύκλωση εύφλεκτων ψυκτικών μέσων. Στη συσκευή πρέπει να επισυνάπτονται οδηγίες σχετικά με τα επιμέρους βήματα της διαδικασίας ανακύκλωσης. Επιπλέον, πρέπει να διατίθεται μια βαθμονομημένη ζυγαριά, η οποία πρέπει να βρίσκεται επίσης σε καλή κατάσταση. Οι εύκαμπτοι σωλήνες πρέπει να έχουν εξοπλιστεί με στεγανούς συνδέσμους και να βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Πριν από τη χρήση της συσκευής απόρριψης, πρέπει να ελέγξετε ότι η συσκευή απόρριψης βρίσκεται σε καλή κατάσταση, ότι έχουν τηρηθεί τα χρονικά διαστήματα συντήρησης και ότι έχουν στεγανοποιηθεί οι αντίστοιχες ηλεκτρικές συσκευές, για να αποτρέψετε την ανάφλεξη σε περίπτωση διαρροής του ψυκτικού μέσου. Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή.

Το ανακτημένο ψυκτικό μέσο πρέπει να επιστραφεί στον προμηθευτή σε σωστή φιάλη ανακύκλωσης. Δεν επιτρέπεται η ανάμιξη ψυκτικών μέσων στις φιάλες ψυκτικού μέσου.

Εάν θέλετε να απορρίψετε τους συμπιεστές ή το λάδι συμπιεστών, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι οι συμπιεστές έχουν εκκενωθεί έως μια επαρκή υποπίεση, για να διασφαλίσετε ότι δεν υπάρχει πλέον εύφλεκτο ψυκτικό μέσο στο λάδι. Προτού αποστείλετε τον συμπιεστή στον κατασκευαστή, πρέπει να τον εκκενώσετε. Αυτή η διαδικασία επιτρέπεται να επιταχύνεται μόνο μέσω ηλεκτρικής θέρμανσης του περιβλήματος του συμπιεστή. Η αποστράγγιση λαδιού από ένα σύστημα πρέπει να γίνεται πολύ προσεκτικά.

Μεταφορά εξοπλισμών, οι οποίοι περιλαμβάνουν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα

Καθορίζεται από τους τοπικούς κανονισμούς.

Απόρριψη συσκευών, οι οποίες περιλαμβάνουν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα

Βλέπε εθνικούς κανονισμούς.

Φύλαξη συσκευασμένων (μη πουλημένων) συσκευών

Η προστατευτική συσκευασία φύλαξης πρέπει να έχει κατασκευαστεί με τέτοιο τρόπο, ώστε μια μηχανική ζημία στη συσκευασμένη συσκευή να μην προκαλεί διαρροή στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου.

Ο μέγιστος αριθμός συσκευών ή εξαρτημάτων συστήματος που επιτρέπεται να αποθηκεύονται μαζί καθορίζεται από τους τοπικούς κανονισμούς.

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δεν λειτουργεί...



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.

Συχνά είναι μόνο μικρά σφάλματα, που προκαλούν προβλήματα. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε εύκολα μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, προτού απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις. Έτσι θα γλιτώσετε κόπο και ενδεχομένως κόστος.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Αποσυνδέθηκε το καλώδιο ρεύματος;	Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην πρίζα.
	Αναβοσβήνει η ένδειξη [BUCKET FULL] ; (Το δοχείο είναι γεμάτο ή βρίσκεται σε λάθος θέση.)	Εκκενώστε το δοχείο ή τοποθετήστε το ξανά.
Η λειτουργία αφύγνωσης δεν λειτουργεί	Η θερμοκρασία δωματίου είναι πάνω από 35 °C ή κάτω από 7 °C;	Το σύστημα προστασίας έχει ενεργοποιηθεί και η συσκευή δεν μπορεί να εκκινήσει.
	Έχει βουλώσει το φίλτρο αέρα;	Καθαρίστε το φίλτρο όπως περιγράφεται.
Δεν εξέρχεται αέρας	Έχει βουλώσει το κανάλι αναρρόφησης ή εξόδου;	Επιδιορθώστε το βούλωμα στο κανάλι εξόδου ή αναρρόφησης.
	Έχει βουλώσει το φίλτρο αέρα;	Καθαρίστε το φίλτρο όπως περιγράφεται.
Η λειτουργία προκαλεί θόρυβο	Είναι η συσκευή κεκλιμένη ή ασταθής;	Μετακινήστε τη συσκευή σε μια σταθερή επιφάνεια.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Σύμφωνα με το [E1]	Μη φυσιολογική θερμοκρασία σωλήνα εξαγωγής	Καθαρίστε το φίλτρο όπως περιγράφεται.
Σύμφωνα με το [E2]	Μη φυσιολογική θερμοκρασία πηνίου	Ελέγξτε τον αισθητήρα θερμοκρασίας του σωλήνα εξαγωγής και το αντίστοιχο κύκλωμα
Σύμφωνα με το [EH]	Μη φυσιολογικός αισθητήρας υγρασίας	Ελέγξτε τον αισθητήρα υγρασίας και το αντίστοιχο κύκλωμα.

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, απευθυνθείτε απευθείας στο τμήμα σέρβις. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε αξίωσης εγγύησης και ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.



Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλίζεται η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παρασέρνεται πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδεδεμένα τες πάντα από τους πόλους.



Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



– Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.

Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός προϊόντος	482101
Ονομαστική τάση	230 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	520 W
Εκπομπή αέρα	180 m³/d
Στάθμη ηχητικής πίεσης (LPA)*	53 dB(A)

Αριθμός προϊόντος	482101
Όγκος δοχείου συμπυκνώματος	4,0 l
Διαστάσεις	352 × 272 × 499 mm
Ψυκτικό μέσο κλιματισμού	R290, 90 g

*) Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιούνται για τη σύγκριση συσκευών. Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιούνται και για μια πρώτη εκτίμηση της καταπόνησης. Προειδοποίηση: Οι εκπομπές θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, και ιδιαίτερα από το είδος του κομματού κατεργασίας. Είναι απαραίτητο να θεσπιστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή βάσει εκτίμησης της έκθεσης σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια πραγματικών συνθηκών χρήσης (εδώ θα πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα οι φάσεις του κύκλου λειτουργίας, για παράδειγμα οι χρόνοι που το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και εκείνοι που είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Στοιχεία σχετικά με την εκπομπή θορύβου σύμφωνα με τον νόμο περί ασφαλείας προϊόντων (ProdSG) και την οδηγία ΕΚ για τα μηχανήματα: Η στάθμη ηχητικής πίεσης στον χώρο εργασίας μπορεί να υπερβαίνει τα 80 dB(A). Στην περίπτωση αυτή, απαιτούνται μέτρα προστασίας για τον χειριστή (π.χ. χρήση κατάλληλων, προβλεπόμενων ωαποπίδων και τακτικά διαλείμματα).

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	99
Voor uw veiligheid	99
Overzicht van uw apparaat	101
Opstellen	101
Bediening	101
Reiniging en onderhoud	103
Informatie over servicewerkzaamheden	103
Storingen en hulp	106
Afvalverwijdering	106
Technische gegevens	106
Reclamaties	125

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Het apparaat is bestemd voor het drogen van de kamerlucht in privé ruimtes, b.v. om vochtige wanden te drogen of na waterschade.

Het apparaat mag uitsluitend met naleving van de in deze gebruiksaanwijzing opgenomen gebruiks-, onderhouds- en reparatievoorwaarden en met inachtneming van alle veiligheidsinstructies worden gebruikt.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevallenpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u zelf en anderen in gevaar.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.
- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Als het apparaat of een deel ervan defect is, moet het buiten gebruik genomen en volgens de voorschriften verwijderd worden.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen!
- Het uitgeschakelde apparaat altijd tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen.
- Gebruik geen apparaten waarbij de aan-uitschakelaar niet perfect werkt.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met gereduceerde fysieke, sensorische en geestelijke vaardigheden, of gebrek aan ervaring en kennis, hetzij, dat zij samen onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon het toestel gebruiken.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

Elektrische veiligheid

- Het apparaat mag uitsluitend op een stopcontact met naar behoren geïnstalleerd beschermcontact aangesloten worden.
- De beveiliging moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA gebeuren.
- Voor het aansluiten van het apparaat moet gegerandeerd zijn, dat de netaansluiting overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- Het apparaat mag uitsluitend binnen de aangegeven grenzen voor spanning, vermogen en nominaal toerental gebruikt worden (zie typeplaatje).
- De stekker niet met natte handen vastnemen! De kabel altijd aan de stekker, niet aan de kabel uittrekken.

- De kabel niet plooiën, platdrukken, er niet aan trekken of over rijden; beschermen tegen scherpe hoeken, olie en hitte.
- Apparaat niet aan de kabel optillen of de kabel anders aan het eigenlijke gebruiksdoel onttrekken.
- Controleer voor ieder gebruik de stekker en de kabel.
- Bij beschadiging van het netsnoer onmiddellijk de stekker uittrekken. Het apparaat nooit met beschadigd netsnoer gebruiken.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet de stekker altijd uitgetrokken zijn.
- Voor u de stekker in het stopcontact steekt, moet het apparaat uitgeschakeld zijn.
- Voor u de stekker uittrekt het apparaat altijd uitschakelen.
- Apparaat bij het transport stroomloos schakelen.
- Als de elektriciteitsleiding van dit apparaat beschadigd wordt, moet zij door de fabrikant of zijn klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.

Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- Het apparaat moet rechtop en stabiel worden opgesteld.
- Altijd vrije circulatie van de aangezogen en uitgeblazen lucht waarborgen.
- De aanzuigopeningen altijd vrij van vuil en losse voorwerpen houden.
- Bescherm het apparaat tegen spatwater.
- Geen voorwerpen in de openingen van het apparaat steken.
- Het apparaat tijdens het gebruik niet afdekken en niet transporteren.
- Apparaat uitsluitend rechtop staand transporteren.
- Condensreservoir vóór iedere verplaatsing legen.
- Condenswater is geen drinkwater en niet geschikt voor de bereiding van levensmiddelen.
- Houd een afstand van 20 cm aan tot de muur of andere voorwerpen rond het apparaat om de luchtcirculatie te garanderen.
- Gebruik geen andere voorwerpen dan de voorwerpen die door de fabrikant zijn toegestaan om het ontdooiproces te versnellen.
- Het apparaat mag alleen worden opgeslagen in ruimtes zonder permanente ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld open vuur, een ingeschakeld gasapparaat of een elektrische verwarming).
- Niet doorboren of verbranden.
- Houd er rekening mee dat koelmiddelen geen geur hebben.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd, bediend en opgeslagen in een ruimte met een vloeroppervlak van meer dan 4 m².
- Het apparaat is gevuld met het brandbare gas R290.
- Kom niet in contact met het koelmiddel en beschadig het koelmiddelcircuit.
- De locatie waar het apparaat wordt geïnstalleerd, moet zodanig zijn dat eventueel ontsnappend koelgas zich niet kan ophopen.

- Reparaties en onderhoudswerkzaamheden aan het koelmiddelcircuit mogen alleen door gecertificeerd personeel worden uitgevoerd.
- De plaatselijke gasvoorschriften moeten in acht worden genomen.
- Gebruik bij reparatie van het apparaat alleen onderdelen die aan de originele specificatie voldoen. De elektrische en mechanische onderdelen van dit apparaat zijn essentieel om veiligheidsrisico's te voorkomen.
- Het apparaat bevat propaangas R290. Volg bij onderhouds- en reparatiewerkzaamheden altijd de instructies van de fabrikant.
- Het apparaat moet altijd rechtop worden gehouden, ongeacht of het wordt getransporteerd, opgeslagen of gebruikt.
- Het apparaat moet zo worden opgeslagen dat mechanische schade wordt vermeden.
- Het apparaat kan binnenshuis worden gebruikt, maar niet in wasruimten.
- Steek nooit uw vingers of voorwerpen in de aanzuig- of uitlaatkanalen.
- Ga niet op het apparaat zitten of staan.
- Voer indien nodig water af dat zich in de tank heeft verzameld.
- Gebruik de luchtontvochtiger niet in een afgesloten ruimte, bijvoorbeeld in een kast, omdat dit tot brand kan leiden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van voedingsmiddelen, kunstvoorwerpen of chemicaliën.
- Leid de afvoerleidingen omlaag om ervoor te zorgen dat het gecondenseerde water continu kan wegstromen.
- Het apparaat moet zo worden geplaatst dat de stekker toegankelijk is.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de lokale nationale kabelvoorschriften.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in het openbaar vervoer.
- Apparaten die duidelijk beschadigd zijn, mogen niet worden bediend.
- Elke persoon die aan het koelmiddelcircuit werkt, moet een bekwaamheidscertificaat hebben van een door de industrie geaccrediteerde instantie die zijn of haar bekwaamheid aantoonst in het veilig omgaan met koelmiddelen met behulp van een proces dat in de industrie bekend is.
- Servicewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd in overeenstemming met de specificaties van de fabrikant. Als voor de onderhouds- en reparatiewerkzaamheden ondersteuning van andere personen nodig is, moet een persoon die is opgeleid in de omgang met brandbare koelmiddelen de werkzaamheden voortdurend controleren.
- Symbolen die zich op uw apparaat bevinden, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Niet meer leesbare aanwijzingen op het apparaat moeten onmiddellijk worden vervangen.



Lees vóór de ingebruikname de gebruiksaanwijzing en neem deze in acht.

**VOORZICHTIG!**

Het apparaat bevat het koelmiddel R290.
Brandgevaar.



Aanwijzing: Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf acht (8) jaar en door personen met een fysieke, zintuiglijke of geestelijke handicap of personen die onvoldoende ervaring en/of kennis ervan hebben als er toezicht op wordt gehouden of als deze personen uitleg hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zodoende de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet zonder toezicht door kinderen worden gereinigd of onderhouden.

Overzicht van uw apparaat



Aanwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

► P. 2, afb. 1

1. Bovenste plaat
2. Draaggreep
3. Waterreservoir
4. Filterhuis
5. Uitlaat
6. Afvoer
7. Stroomkabel
8. Haak om op te hangen
9. Looprol

► P. 2, afb. 2

10. [POWER]
11. [MIRAGE]
12. [FILTER]
13. [FAN SPEED]
14. [MODE]
15. [TIMER]

Leveringsomvang

- Luchtdroger
- Filter
- Gebruiksaanwijzing



Aanwijzing: Indien een van de onderdelen ontbreekt of beschadigd is, neem dan contact op met de verkoper.

Functies

Krachtige ontvochtigingsfunctie

De luchtontvochtiger maakt gebruik van koeltechnologie en verwijdert vocht uit de lucht om de luchtvochtigheid in de kamer te verminderen en de lucht in de ruimte droog en aangenaam te houden.

Lichtgewicht, draagbaar ontwerp

De luchtontvochtiger is compact en licht. De rollen aan de onderkant van het apparaat maken het transport van kamer naar kamer mogelijk.

Werking bij lage temperaturen met automatische ontdooiing

Na 10 minuten continu bedrijf van de compressor en tijdens continu bedrijf, stopt de compressor onmiddellijk als de spoeltemperatuur gelijk is aan of lager is dan -5 °C en neemt de ventilator de werking over bij hoge luchtstromen. Als de spoeltemperatuur gedurende 3 minuten gelijk is aan of hoger is dan 2 °C, wordt de vorstbeveiliging verwijderd en keert de eenheid terug naar normaal.

Instelbare hygrostaat

Afhankelijk van de omstandigheden in de ruimte kunnen verschillende ontvochtigingsniveaus worden geselecteerd.

Timer aan/uit

Stel het apparaat in op automatisch in- en uitschakelen.

Stille werking

De luchtontvochtiger werkt geruisloos.

Energiezuinig

Het stroomverbruik van het apparaat is gering.

Opstellen

► Ingebruikname – p. 3



LET OP! Gevaar voor schade aan het apparaat! Het apparaat moet rechtop en stabiel worden opgesteld.

- Houd tijdens het gebruik de minimale afstand tussen het apparaat en de omliggende objecten aan, zoals weergegeven in de afbeelding.
- Apparaat midden in de ruimte opstellen om optimale luchtcirculatie te waarborgen.
- Apparaat niet in de directe nabijheid van verwarmingselementen of andere warmtebronnen opstellen.
- Ramen en deuren van de te drogen ruimte gesloten houden.
- Voorkom om de te drogen ruimte vaak in en uit te gaan.
- Het apparaat is bedoeld voor kamertemperaturen van 5–35 °C.
- Apparaat na het opstellen enkele minuten laten rusten.

Bediening

Voer vóór het inschakelen controles uit!



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Het apparaat mag alleen in bedrijf worden genomen als bij het controleren geen gebreken gevonden zijn. Is een deel defect, dan moet het absoluut voor het volgende gebruik vervangen worden.

Controleer de veilige toestand van het apparaat:

- Controleer of er zichtbare defecten zijn.
- Controleer of het condensreservoir leeg is.
- Waarborg dat het condensreservoir correct is geplaatst.



Aanwijzing: Bij kamertemperaturen beneden 5 °C en een relatieve luchtvochtigheid van beneden 35% is het economische vermogen niet meer gewaarborgd.

Werkwijze

Het apparaat werkt volgens het condensatieprincipe.

- De ventilator zuigt de vochtige kamerlucht aan via het aanzuigfilter.
- De kamerlucht wordt afgekoeld tot onder het dauwpunt en de in de lucht opgenomen waterdamp slaat neer als condens.
- De gedroogde, afgekoelde lucht wordt weer verwarmd en weer uitgeblazen op een temperatuur van enkele graden boven de kamertemperatuur.

Dubbel digitaal display: Vochtighheidsniveau en timer

88

Het display heeft drie functies:

- Het display toont de luchtvochtigheid in de kamer wanneer het apparaat is ingeschakeld.
- Het display toont de door u geselecteerde luchtvochtigheid indien u deze heeft ingesteld.
- Het display toont de aan- en uittijd van het apparaat als u deze heeft geprogrammeerd.
- **[20]** wordt weergegeven als de luchtvochtigheid in de omgeving lager is dan 20%.
- **[90]** wordt weergegeven als de luchtvochtigheid in de omgeving hoger is dan 90%.

Gebruiksaanwijzing

1. Als de indicator **[POWER]** brandt, drukt u op de knop **[POWER]**. De indicator gaat 3 seconden aan en weer uit. De eerste keer dat u het apparaat inschakelt, is 50% ventilatorsnelheid vooraf ingesteld in de modus **[QUIET]**. Bij een stroomstoring worden de huidige bedrijfsmodus en ventilatorsnelheid opgeslagen. In de modus waarin de luchtvochtigheid kan worden ingesteld op de vier vooraf ingestelde waarden, kan het apparaat worden uit- en weer ingeschakeld en worden de instellingen opgeslagen. In de modus waarin de vochtigheid vrij kan worden ingesteld, gaan de vier indicatoren niet branden. Als u op de knop **[POWER]** drukt, wordt de stroom uitgeschakeld en wordt de stand-bymodus geactiveerd. Wanneer het systeem is ingeschakeld, keert het terug naar de vooraf ingestelde 50% ventilatorsnelheid in de **[QUIET]** modus.
2. Druk op de knop **[FAN SPEED]** zoals beschreven:
 - Als u de ventilatorsnelheid wilt aanpassen, drukt u op de knop **[FAN SPEED]** om de ventilatorsnelheden **[QUIET]**, **[HIGH]** en **[LOW]** aan te passen. Als het bijbehorende indicatielampje brandt, is de huidige luchtsnelheid ingesteld.
3. Druk op de pijltoetsen om de ontvochtiging vrij in te voeren. De vochtigheid wordt ingesteld op 35 tot 80%, waarbij telkens wanneer u op de knop drukt 5% relatieve vochtigheid wordt toegevoegd of afgetrokken.
4. Druk op de knop **[MODE]** zoals beschreven om de vochtigheidswaarde te wijzigen:
 - Druk op de knop **[MODE]** om een werkmodus te selecteren: **[LIVING SPACE]** (50%) **[BASEMENT]** (45%) **[CONTINUOUS]** (continue

deling natte CO) (55%) kan opeenvolgend worden geselecteerd en de bijbehorende indicator gaat branden.

5. Druk op de knop **[TIMER]** om de timer in te stellen:
 - Druk op de knop **[TIMER]** om de functie voor het starten van de timing in te stellen wanneer het apparaat is uitgeschakeld. De indicator **[TIMER]** licht op en op het display wordt aanvankelijk de waarde 0,5 weergegeven. Druk op de pijltoetsen om de tijd aan te passen. De indicator **[TIMER]** gaat branden wanneer er een timingfunctie aanwezig is. Druk tijdens een dergelijke functie nogmaals op de knop **[TIMER]** om de functie te annuleren.
 - Druk in de starttoestand op de knop **[TIMER]** om de uitschakelfunctie in te stellen. Op het display wordt 0,5 weergegeven. Druk vervolgens op de pijltoetsen om de uitschakeltijd in te stellen.
 - De tijd kan worden ingesteld tussen 0,5 en 24 uur.
 - Nadat u de knop **[TIMER]** 3 seconden lang hebt ingedrukt, wordt de vergrendelingsfunctie geactiveerd, gaat de indicator **[LOCK]** branden en hebben alle knoppen geen functie. Pas nadat u de knop **[TIMER]** 3 seconden lang ingedrukt hebt gehouden om de vergrendelingsfunctie uit te schakelen, kunnen de andere knoppen opnieuw worden ingedrukt en gaat het de indicator **[LOCK]** uit.
6. Druk op de knop **[MIRAGE]** om het display aan de voorzijde van het apparaat in te schakelen en druk nogmaals op de knop om het display uit te schakelen. Het display aan de voorzijde is hetzelfde als het display aan de bovenzijde van het apparaat.
7. De knop **[FILTER]** resetten:
 - Nadat de ontvochtiger 250 uur heeft gedraaid, gaat de indicator **[CLEAN FILTER]** branden om u eraan te herinneren het filter te reinigen. Druk op de knop **[TIMER]** om de indicator **[CLEAN FILTER]** uit te schakelen.

Het opvangen water legen

Wanneer het waterreservoir vol is, gaat de indicator **[BUCKET FULL]** branden, stopt de werking automatisch en klinkt er 3 keer een signaal om u eraan te herinneren dat het water uit het reservoir moet worden afgelaten.

Het legen van het waterreservoir

- ▶ P. 4, afb. 1
 - Druk met beide handen lichtjes op de zijkanalen van de container en trek de tank er voorzichtig uit.
- ▶ P. 4, afb. 2
 - Gooi het opgevangen water weg.

Houd er rekening mee dat:

- ▶ P. 4, afb. 3
 - Verwijder de vlotter niet uit het reservoir. Anders kan de sensor het waterniveau niet detecteren en kan er water lekken.
 - Het waterreservoir met koud of lauw water moet worden gewassen als deze vuil is. Gebruik geen reinigingsmiddelen, schuursponsjes, chemisch behandelde stoffdoeken, benzine, benzene, ver-

dunners of andere oplosmiddelen, aangezien deze de tank kunnen bekrassen en beschadigen en waterlekkage kunnen veroorzaken.

► *P. 4, afb. 4*

- U bij vervanging van het waterreservoir het nieuwe reservoir met beide handen stevig op zijn plaats drukt. De sensor **[TANK VOLL]** wordt geactiveerd en de droger werkt niet als het reservoir niet goed is geplaatst.

Reinigen en onderhoud



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd het netsnoer uit het stopcontact trekken.

Het reinigen van de behuizing

- De behuizing kan met een zachte, iets bevochtigde doek worden afgeveegd.

Het luchtfilter reinigen

► *P. 5, afb. 1*

- Open eerst het inlaatrooster en was het met water

► *P. 5, afb. 2*

- Het luchtfilter installeren
- Plaats het filter voorzichtig in het rooster en zet het inlaatrooster terug op zijn plaats.

Opslag van de droger

In het geval dat het apparaat voor een langere tijd niet wordt gebruikt en moet worden opgeslagen, volgt u de onderstaande stappen:

- Verwijder eventueel achtergebleven water uit het opvangreservoir.
- Rol de stroomkabel op en plaats deze in het waterreservoir.
- Reinig de luchtfilter.
- Bewaar het apparaat op een koele droge plaats.

Informatie over servicewerkzaamheden

Controleren van de werkomgeving

Voordat u begint met werkzaamheden aan apparatuur met brandbare koelmiddelen, moeten er veiligheidscontroles worden uitgevoerd om het risico van ontsteking te minimaliseren. Voordat er werkzaamheden aan het koelmiddelcircuit worden uitgevoerd, moeten de volgende voorzorgsmaatregelen worden genomen.

Werkprocedure

Het wordt aanbevolen de werkzaamheden volgens een gedefinieerde procedure uit te voeren om het risico van de vorming van een brandbare atmosfeer tijdens de werkzaamheden te minimaliseren.

Algemene werkomgeving

Al het onderhoudspersoneel en anderen die in de directe omgeving werken, moeten op de hoogte worden gebracht van de aard van de uit te voeren werkzaamheden. Er moet voor voldoende ventilatie worden gezorgd. De directe omgeving moet worden afgezet. Zorg ervoor dat er zich geen brandbare materialen in de directe omgeving bevinden.

Controleren op de aanwezigheid van koelmiddel

De omgeving moet vóór en tijdens de werkzaamheden worden gecontroleerd met een geschikte koelmiddeldetector om er zeker van te zijn dat de monteur tijdig potentieel ontvlambare atmosferen detecteert. Er moet op worden toegezien dat de gebruikte koelmiddeldetector geschikt is voor het werken met brandbare koelmiddelen, d.w.z. dat de detector geen vonken genereert, voldoende is afgedicht of explosie veilig is.

Brandblusser

Als er soldeer- of laswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd, dient er een geschikte brandblusser binnen handbereik te zijn. Er moet ook een CO₂- of poederblusser beschikbaar zijn als er koelmiddel wordt bijgevoerd.

Ontstekingsbronnen

Niemand die werkt aan een koelmiddelcircuit dat brandbare koelmiddelen bevat of heeft bevat, mag ontstekingsbronnen gebruiken op een manier die koelmiddelen kan ontsteken. Alle mogelijke ontstekingsbronnen, inclusief sigaretten, moeten uit de omgeving worden verwijderd bij installatie-, reparatie-, demontage- of afvoerwerkzaamheden waarbij koelmiddel kan lekken. Controleer voordat u met de werkzaamheden begint het gebied rond het apparaat op mogelijke ontstekingsbronnen. Er dienen rookverbodsborden te worden aangebracht.

Ventilatie van het werkgebied

Zorg ervoor dat reparaties in de buitenlucht worden uitgevoerd of dat de werkplek voldoende wordt geventileerd, voordat werkzaamheden aan het koelmiddelcircuit worden uitgevoerd of er wordt gelast of gesoldeerd. De ventilatie moet gedurende de gehele duur van de werkzaamheden worden gehandhaafd. De ventilatie moet eventueel vrijkomend koelmiddel verdunnen en, indien mogelijk, naar buiten afvoeren.

Controleren van het koelsysteem

Als elektrische componenten worden vervangen, moeten de nieuwe componenten geschikt zijn voor de toepassing en voldoen aan de specificaties van de fabrikant. Volg altijd de instructies van de fabrikant op. Bij twijfel moet de klantenservice van de fabrikant worden geraadpleegd.

De volgende controles moeten worden uitgevoerd bij apparaten met brandbare koelmiddelen:

- De koelmiddelcapaciteit is niet groter dan toegestaan voor de installatieruimte.
- Het ventilatiesysteem werkt en de ventilatieopeningen zijn niet verstopt of geblokkeerd.

Controles van elektrische componenten

Bij onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan elektrische componenten moet een veiligheidscontrole worden uitgevoerd. Als er een storing is die de veiligheid in gevaar brengt, mag de installatie niet worden aangesloten totdat de storing is verholpen. Als de storing niet onmiddellijk kan worden verholpen maar de werking van de installatie vereist is, moet een geschikte tijdelijke oplossing worden gevonden. De exploitant moet hiervan op de hoogte worden gesteld.

De veiligheidscontrole moet het volgende omvatten:

- Dat condensatoren worden ontladen: Zorg er bij het ontladen voor dat er geen vonken ontstaan.

- Dat bij het vullen of afzuigen van koelmiddel of het doorspoelen van het koelmiddelcircuit geen elektrische componenten of leidingen onder spanning worden gebracht in de onmiddellijke nabijheid van het apparaat.
- Dat de massaverbinding wordt gecontroleerd.

Reparaties aan afgedichte behuizingen

Bij werkzaamheden aan afgedichte componenten moet het apparaat volledig spanningsloos worden gemaakt voordat afgedichte afdekkingen worden verwijderd.

Als een stroomvoorziening absoluut noodzakelijk is, moet een permanente koelmiddeldetector worden geïnstalleerd op het meest kritieke punt om te waarschuwen voor een potentieel gevaarlijke situatie.

Let er met name op dat bij werkzaamheden aan elektrische componenten de behuizingen niet zodanig worden gewijzigd dat hun beschermende werking wordt beïnvloed. Dit omvat schade aan leidingen, te veel aansluitingen op een aansluitklem, aansluitingen die niet voldoen aan de specificaties van de fabrikant, schade aan afdichtingen en onjuiste montage van kabeldoorvoeren.

Controleer of het apparaat correct is geïnstalleerd.

Er moet worden gecontroleerd of de afdichtingen zich niet zodanig hebben gezet, dat ze het binnendringen van brandbare atmosferen niet meer kunnen voorkomen. Reserveonderdelen moeten voldoen aan de specificaties van de fabrikant.

OPMERKING Het gebruik van siliconen als afdichtmiddel kan de werking van lekdetectieapparatuur beïnvloeden. Componenten die in een brandbare atmosfeer mogen worden gebruikt, hoeven niet spanningsloos te worden gemaakt voordat er werkzaamheden aan worden uitgevoerd.

Reparatie van componenten die geschikt zijn voor brandbare atmosferen

Sluit geen continue capacitieve of inductieve belastingen aan op het apparaat, tenzij is gewaarborgd dat de toegestane spanningen en stromen niet worden overschreden.

Componenten die geschikt zijn voor brandbare atmosferen zijn de enige die onder spanning mogen worden gezet wanneer ze worden omgeven door een brandbare atmosfeer.

Alleen door de fabrikant goedgekeurde componenten mogen worden gebruikt. Andere componenten kunnen ertoe leiden dat het koelmiddel bij lekkage wordt ontstoken.

Bedrading

Controleer of de bedrading niet is blootgesteld aan slijtage, corrosie, trekspanning, trillingen, scherpe randen of andere schadelijke omgevingsinvloeden. Bij de controle moet ook rekening worden gehouden met de effecten van veroudering of constante trillingen op compressoren en ventilatoren.

Koelmiddeldetectors

Onder geen beding mogen mogelijke ontstekingsbronnen worden gebruikt voor de detectie van koelmiddel en voor lekdetectie. Er mogen geen vlamdetectors (of andere detectors die een open vlam gebruiken) worden gebruikt.

Procedures voor lekdetectie

De volgende procedures voor lekdetectie zijn geschikt voor apparatuur met brandbaar koelmiddel.

Voor het detecteren van brandbare koelmiddelen moeten elektronische lekdetectors worden gebruikt. Deze hebben mogelijk niet de vereiste gevoeligheid of moeten mogelijk worden gekalibreerd tot het juiste bereik (detectoren voor koelmiddel moeten worden gekalibreerd in een omgeving zonder koelmiddel). Zorg ervoor dat de koelmiddeldetector geen potentiële ontstekingsbron is en geschikt is voor het detecteren van het koelmiddel. Lekdetectors moeten worden ingesteld op een LEL-percentages en worden gekalibreerd voor het gebruikte koelmiddel.

Lekdetectievloeistoffen zijn geschikt voor gebruik met de meeste koelmiddelen, maar het gebruik van chloorhoudende lekdetectievloeistoffen moet worden vermeden, omdat chloor met het koelmiddel kan reageren en vervolgens corrosie kan veroorzaken.

Als er een lek wordt vermoed, moet alle open vuur in de omgeving worden gedoofd.

Als er een lek wordt aangetroffen dat moet worden gesoldeerd, moet het gehele koelmiddel uit het circuit worden afgezogen of worden ingesloten in een voldoende ver verwijderd gedeelte van het koelmiddelcircuit (met afsluitkleppen). Het te solderen gebied moet vóór en tijdens het solderen worden gespoeld met zuurstofvrije stikstof.

Afzuiging van koelmiddel en gasledig maken

Als er werkzaamheden aan het koelmiddelcircuit worden uitgevoerd voor reparatie of om andere redenen, volg dan de standaardprocedures. In het algemeen moet extra aandacht worden besteed aan de brandbaarheid van het koelmiddel. De volgende procedure moet altijd worden gevolgd:

- koelmiddel afzuigen;
- koelmiddelcircuit met inert gas spoelen;
- gasledig maken;
- opnieuw met inert gas spoelen;
- koelmiddelcircuit openen door snijden of solderen.

Het koelmiddel moet worden afgezogen in een geschikte recyclingflus. Het koelmiddelcircuit moet worden doorgespoeld met stikstof om de veiligheid te waarborgen. Dit proces moet mogelijk meerdere keren worden herhaald. Hiervoor mag in geen geval perslucht of zuurstof worden gebruikt.

Het spoelproces moet worden uitgevoerd door het vacuüm te verbreken met zuurstofvrije stikstof en de druk te verhogen tot de werkdruk. De overdruk wordt dan afgelaten en het circuit wordt gasledig gemaakt. Herhaal dit proces totdat er geen koelmiddel meer in het circuit zit. Na het laatste spoelproces moet de druk in het systeem worden afgelaten tot atmosferische druk. Dit is met name belangrijk als het koelmiddelcircuit moet worden gesoldeerd.

Zorg ervoor dat de uitlaat van de vacuümpomp naar een goed geventileerde ruimte wordt geleid en dat er geen ontstekingsbron in de buurt is.

Koelmiddel vullen

Naast de gebruikelijke vulprocedure moet aan de volgende eisen worden voldaan:

- Zorg ervoor dat de vulkleppen niet voor verschillende koelmiddelen worden gebruikt. De slangen moeten zo kort mogelijk zijn om de hoeveelheid koelmiddel die zich in de slangen bevindt tot een minimum te beperken.
- De koelmiddelflessen moeten verticaal blijven staan.
- Zorg ervoor dat het koelmiddelcircuit geaard is voordat u het bijvult.
- Het apparaat moet worden gemarkeerd (als het nog niet is gemarkeerd) wanneer het vulproces is voltooid.
- Let er vooral op dat u het apparaat niet te veel vult.

Voordat het apparaat wordt gevuld, moet een druktest met stikstof worden uitgevoerd. De lektest kan worden uitgevoerd op het gevulde apparaat, maar moet worden uitgevoerd vóór de ingebruikname. Er moet een laatste lektest worden uitgevoerd voordat u de installatie verlaat.

Buitenbedrijfstelling

Voor de buitenbedrijfstelling is het met name belangrijk dat de monteur bekend is met alle details van de verwijderingsapparatuur. Het wordt aanbevolen alle koelmiddelen terug te winnen. Voordat het koelmiddel wordt afgevoerd, moeten er monsters van olie en koelmiddel worden genomen als het geschikt moet worden gemaakt voor verder gebruik. Het is belangrijk dat elektriciteit beschikbaar is waar de werkzaamheden moeten worden uitgevoerd.

- A. Maak uzelf vertrouwd met de apparaten en hun functie.
- B. Koppel het apparaat dat u wilt afvoeren los van de netvoeding.
- C. Controleer het volgende voordat u met de verwijderingsprocedure begint:
 - er zijn mechanische hulpmiddelen beschikbaar voor het vervoer van koelmiddelflessen, indien nodig;
 - er zijn persoonlijke beschermingsmiddelen beschikbaar en deze worden op de juiste wijze gebruikt;
 - het afzuigproces wordt voortdurend gecontroleerd door een bevoegde persoon;
 - het afvoerstation en de koelmiddelflessen voldoen aan de relevante richtlijnen.
- D. Voer indien mogelijk een pump-down-cyclus uit.
- E. Als er geen vacuüm kan worden bereikt, zuig dan af via een verzamelleiding, zodat het koelmiddel uit alle onderdelen van de installatie kan worden verwijderd.
- F. Zorg ervoor dat de koelmiddelfles op de weegschaal staat voordat u begint met het afzuigen.
- G. Schakel het verwijderingsapparaat in en volg de specificaties van de fabrikant.
- H. Zorg ervoor dat recyclingflessen niet te vol zijn (nooit meer dan 80% van de vloeistofinhoud).
- I. Overschrijd nooit de toegestane bedrijfsoverdruk van de recyclingfles, zelfs niet gedurende korte tijd.

- J. Wanneer de recyclingflessen correct zijn gevuld en het proces is voltooid, moet u ervoor zorgen dat de flessen en apparatuur onmiddellijk uit de installatie worden verwijderd en dat alle afsluitkleppen worden gesloten.
- K. Teruggewonnen koelmiddel mag niet in andere systemen worden gevuld voordat het is gereinigd en geïnspecteerd.

Opschriften

Apparatuur moet worden gemarkeerd om aan te geven dat deze buiten bedrijf is gesteld en dat het koelmiddel is verwijderd. Dit label moet gedateerd en ondertekend zijn. Er moet op worden toegezien dat er op de apparaten een aanduiding van brandbare koelmiddelen aanwezig is.

Terugwinning

Als koelmiddel wordt afgezogen voor reparatie of buitenbedrijfstelling, zorg er dan voor dat dit veilig gebeurt.

Als koelmiddel in flessen wordt gevuld, zorg er dan voor dat er alleen geschikte koelmiddelflessen worden gebruikt. Er moet voor worden gezorgd dat er voldoende koelmiddelflessen beschikbaar zijn voor de vulhoeveelheid van de installatie. Alle gebruikte koelmiddelflessen moeten bestemd zijn voor het af te zuigen koelmiddel en als zodanig zijn gemarkeerd (d.w.z. speciale recyclingflessen voor het terugwinnen van koelmiddel). De koelmiddelflessen moeten een veiligheidsklep en vaste afsluitkleppen bevatten en in goede staat verkeren. Lege recyclingflessen zijn gasledig gemaakt en moeten indien mogelijk vóór het afzuigproces worden gekoeld.

De verwijderingsapparatuur moet in goede staat verkeren en geschikt zijn voor het terugwinnen van brandbare koelmiddelen. Instructies over de afzonderlijke stappen van de terugwinningsprocedure moeten bij het apparaat worden gevoegd. Bovendien moet er een gekalibreerde weegschaal beschikbaar zijn, ook deze in goede staat. Slangen moeten voorzien zijn van lekvrije koppelingen en in goede staat verkeren. Controleer voordat u het verwijderingsapparaat gebruikt of het in goede staat verkeert, of de onderhoudsintervallen in acht zijn genomen en of de bijbehorende elektrische apparaten zijn afgedicht om ontsteking bij lekkage van koelmiddel te voorkomen. In geval van twijfel moet de fabrikant worden geraadpleegd.

Het teruggewonnen koelmiddel moet in een geschikte recyclingfles naar de leverancier worden teruggestuurd. Koelmiddelen mogen in koelmiddelflessen niet worden gemengd.

Als compressoren of compressorolie moeten worden afgevoerd, zorg er dan voor dat deze tot een voldoende onderdruk gasledig zijn gemaakt om ervoor te zorgen dat er geen brandbaar koelmiddel in de olie aanwezig is. Voordat de compressor wordt geretourneerd aan de fabrikant, moet deze gasledig worden gemaakt. Dit proces mag alleen worden versneld door elektrische verwarming van het compressorhuis. Als er olie uit een installatie wordt afgelaten, moet dit met de nodige voorzichtigheid gebeuren.

Vervoer van apparatuur die brandbare koelmiddelen bevat

Wordt bepaald door lokale voorschriften.

Verwijdering van apparatuur die brandbare koelmiddelen bevat

Zie de nationale voorschriften.

Opslag van verpakte (onverkochte) apparaten

De beschermende verpakking voor opslag moet zodanig zijn ontworpen dat mechanische schade aan het verpakte apparaat niet leidt tot lekkage van het koelmiddelcircuit.

Het maximumaantal apparaten of componenten van de installatie dat samen mag worden opgeslagen, wordt bepaald door de lokale regelgeving.

Storingen en hulp

Indien iets niet functioneert ...



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen ertoe leiden dat uw apparaat niet meer veilig functioneert. U brengt daarmee uzelf en uw omgeving in gevaar.

Vaak zijn het maar kleine gebreken die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze makkelijk zelf verhelpen. Kijk eerst in de volgende tabel voordat u zich tot een servicedienst wendt. Zo bespaart u zich veel moeite en eventueel ook kosten.

Gebreken/storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet	Is het netsnoer losgekoppeld?	Steek het netsnoer in het stopcontact.
	Knippert de indicator [BUCKET FULL] ? (Het reservoir is vol of in de verkeerde positie.)	Leeg het reservoir en plaats het op-nieuw.
	Is de kamertemperatuur hoger dan 35 °C of lager dan 7 °C?	De beveiligingsinrichting is geactiveerd en het apparaat kan niet worden gestart.
De ontvochtigingsfunctie werkt niet	Is het luchtfilter verstopt?	Reinig het filter zoals beschreven.
	Is het aanzuig- of uitlaatkanaal verstopt?	Verwijder de verstopping uit het uitlaat- of aanzuigkanaal.
Er wordt geen lucht uitgestoten	Is het luchtfilter verstopt?	Reinig het filter zoals beschreven.
De werking van het apparaat veroorzaakt geluid	Is het apparaat gekanteld of instabiel?	Verplaats het apparaat naar een stabiel, stevig oppervlak.
	Is het luchtfilter verstopt?	Reinig het filter zoals beschreven.
Volgens [E1]	Uitlaatpijptemperatuur abnormaal	Controleer de temperatuursensor van de uitlaatpijp en het bijbehorende circuit
Volgens [E2]	Spoeltemperatuur abnormaal	Controleer de spoeltemperatuursensor en het bijbehorende circuit
Volgens [EH]	Vochtigheidssensor abnormaal	Controleer de vochtigheidssensortemperatuursensor en het bijbehorende circuit.

Als u de fout niet zelf op kunt lossen, wendt u zich dan direct tot de servicedienst. Houd er rekening mee dat door ondeskundig uitgevoerde reparaties ook de garantie komt te vervallen en er evt. extra kosten voor u ontstaan.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.

Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.



Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accupacks van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.

– Bied deze materialen ter recycling aan.



Technische gegevens

Artikelnummer	482101
Nominale spanning	230 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen	520 W

Artikelnummer	482101
Luchtuitstoot	180 m ³ /d
Geluidsniveau (LPA)*	53 dB(A)
Volume condensreservoir	4,0 l
Afmetingen	352 × 272 × 499 mm
Koelmiddel	R290, 90 g

- *) De opgegeven geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om het ene stuk elektrisch gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven geluidsemissiewaarden kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de geluidsblootstelling worden gebruikt. Een waarschuwing: De geluidsemissie tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrisch gereedschap wordt gebruikt, met name het soort werkstuk dat wordt bewerkt. Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te treffen teneinde de bediener te beschermen op basis van een inschatting van de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle delen van de operationele cyclus, bijvoorbeeld wanneer het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld of wanneer het aan staat, maar zonder belasting draait).
- Informatie over geluidsemissie volgens de Duitse productveiligheidswet (ProdSG) of de EG-machinerichtlijn: Het geluidsdrukniveau op de werkplek kan 80 dB(A) overschrijden. In dat geval zijn geluidsisolatiemaatregelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. het dragen van een geschikte en daarvoor voorziene gehoorbescherming en het in acht nemen van regelmatige pauzes).

Innehållsförteckning

Innan du börjar...	108
För din egen säkerhet	108
Produkten i översikt	109
Uppställning	110
Handhavande	110
Rengöring och underhåll	111
Information om servicearbete	111
Störningar och hjälp	114
Bortskaffande	114
Tekniska data	114
Produktsvar	125

Innan du börjar...

Ändamålsenlig användning

Apparaten är avsedd att fukta av rumsluften i privata rum, t.ex. för torkning av fuktiga väggar eller efter vattenskador.

Apparaten får endast användas i enlighet med de drifts-, underhålls- och reparationsvillkor som finns i denna bruksanvisning och alla säkerhetsinstruktioner ska följas.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



WARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.



OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.



Märk! Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.

- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.
- Produkten får endast användas om den fungerar som den ska. Om produkten eller någon del av den är defekt måste enheten tas ur drift och bortskaffas korrekt.
- Produkten får inte användas i explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser!
- När enheten är frånslagen ska den alltid säkras så att den inte kan slås på av misstag.
- Använd inte enheten om strömbrytaren inte fungerar korrekt.
- Produkten ska förvaras åtkomligt för barn! Förvara produkten utom räckhåll för barn eller obehöriga personer.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Arbeta försiktigt och endast om du befinner dig i god fysisk kondition: trötthet, sjukdom, alkoholkonsumtion eller påverkan av läkemedel och droger gör att du inte kan använda produkten på ett säkert sätt.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (i synnerhet barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som saknar kunskap om produkten, såvida de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet och ger instruktioner om hur produkten ska användas.
- Se till att barn inte leker med produkten.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

Elsäkerhet

- Enheten får endast anslutas till ett uttag med korrekt installerad skyddskontakt.
- Enheten ska säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en läckström på högst 30 mA.
- Kontrollera att nätanslutningen motsvarar enhetens anslutningsspecifikationer innan du ansluter den.
- Enheten får endast användas inom de angivna gränserna för spänning och effekt (se typskylt).
- Ta inte på nätkontakten med fuktiga händer! Dra inte ut nätkontakten från kabeln, utan bara från själva kontakten.
- Nätkabeln får inte krökas, klämmas, slitas sönder eller köras över; skydda den mot vassa kanter, olja och värme.
- Lyft inte enheten från kabeln och använd inte kabeln för andra ändamål.
- Kontrollera kabeln och stickkontakten före varje användning.
- Om nätkabeln är skadad ska du omedelbart dra ut nätkontakten. Använd aldrig enheten om nätkontakten är skadad.
- När enheten inte används ska nätkontakten dras ut.

- Kontrollera att enheten är fränslagen innan du kopplar in nätkontakten.
- Slå alltid från enheten innan du drar ut nätkontakten.
- Koppla enheten från strömmen under transport.
- Om enhetens nätkabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad kundtjänst eller annan personal med likvärdiga kvalifikationer i syfte att undvika risker.

Apparatspecifika säkerhetsanvisningar

- Apparaten måste installeras upprätt och stå stabil.
- Se alltid till att luften som sugas in och blåses ut cirkulerar fritt.
- Håll alltid sugöppningarna fria från smuts och lösa föremål.
- Skydda apparaten från stänkande vatten.
- För ej in några föremål i apparatens öppningar.
- Täck ej över eller transportera apparaten under drift.
- Transportera endast apparaten stående upprätt.
- Töm kondensbehållare före varje byte av plats.
- Kondensvatten är inget dricksvatten och är ej lämpligt för matlagning.
- Håll ett avstånd på 20 cm från väggen eller andra föremål runt apparaten för att säkerställa luftcirkulation.
- Använd inga andra föremål än dem som tillverkaren tillåter för att påskynda avfuktningssprocessen.
- Apparaten får endast förvaras i rum utan permanenta antändningskällor (t.ex. öppen eld, påslagen gasanordning eller element).
- Borra eller bränn ej på den.
- Observera att köldmedier inte luktar.
- Apparaten måste installeras, användas och förvaras i ett rum med en golvyta på mer än 4 m².
- Apparaten är fylld med den brandfarliga gasen R290.
- Kom ej i kontakt med köldmediet eller skada köldmediekretsen.
- Platsen där apparaten står måste vara sådan att eventuellt läckande köldmediegas inte kan ansamlas.
- Reparationer och underhållsarbeten på köldmediekretsen får endast utföras av certifierad personal.
- Lokala föreskrifter gällande gaser måste följas.
- Vid reparation av apparaten ska endast delar som uppfyller originalspecifikationen användas. De elektriska och mekaniska delarna av denna apparat är nödvändiga för att undvika säkerhetsrisker.
- Apparaten innehåller R290 – propangas. Följ alltid tillverkarens anvisningar vid underhålls- och reparationsarbeten.
- Apparaten måste alltid hållas i upprätt position, oavsett om den transporteras, förvaras eller används.
- Apparaten ska förvaras på ett sådant sätt att mekaniska skador undviks.
- Apparaten kan användas inomhus, men ej i tvättstugor.

- Stick aldrig in fingrar eller föremål i insugs- eller avgaskanalerna.
- Sitt eller stå ej på enheten.
- Om det behövs ska du avlägsna vatten som har samlats i tanken.
- Använd ej avfuktaren i ett slutet utrymme, t.ex. i ett skåp, eftersom det kan leda till brand.
- Använd ej apparaten i närheten av mat, konst eller kemikalier.
- Dra avtappningsrören nedåt för att säkerställa att det kondenserade vattnet kan flöda kontinuerligt.
- Enheten måste placeras så att kontakten är tillgänglig.
- Enheten måste installeras i enlighet med lokala nationella kabelbestämmelser.
- Produkten får ej användas i kollektivtrafiken.
- Apparater som uppenbarligen är skadade får ej användas.
- Varje person som arbetar med köldmediekretsen måste kunna uppvisa ett kompetensbevis från ett ackrediterat branschorgan som bekräftar dennes kompetens inom säker hantering av köldmedier, enligt ett av branschen känt förfarande.
- Servicearbeten bör endast utföras i enlighet med tillverkarens specifikationer. Om underhålls- och reparationsarbetena kräver stöd av ytterligare personer bör den person som är utbildad i hantering av brandfarliga köldmedier ständigt övervaka arbetet.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Oläslig information på produkten skall omgående bytas ut.



Läs och beakta bruksanvisningen före användning.



SE UPP!

Apparaten innehåller köldmediet R290. Risk för brand.



Märk: Denna produkt får användas av barn från åtta (8) års ålder och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller bristande kunskap, om de står under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten skall användas på ett säkert sätt och förstår de härmed förknippade farorna. Låt inte barnen leka med produkten. Rengöring och underhåll genom användaren får inte utföras av barn utan uppsikt.

Produkten i översikt



Märk: Det faktiska utseendet hos produkten kan avvika från illustrationerna.

► Sid. 2, fig. 1

1. Topplatta
2. Bärhandtag
3. Vattenbehållare
4. Filterhus
5. Utlopp

6. Avtappning
7. Strömkabel
8. Spänne för upphängning
9. Transporthjul

► *Sid. 2, fig. 2*

10. **[POWER]**
11. **[MIRAGE]**
12. **[FILTER]**
13. **[FAN SPEED]**
14. **[MODE]**
15. **[TIMER]**

Leveransomfattning

- Luftavfuktare
- Filter
- Bruksanvisning



Märk: Om någon del saknas eller är skadad ber vi dig kontakta försäljaren.

Funktioner

Kraftfull avfuktning

Avfuktaren använder kyltekniken och tar bort fukt från luften för att minska luftfuktigheten i rummet och hålla rumsluften torr och behaglig.

Lätt, bärbar design

Avfuktaren är kompakt och lätt. Hjulen på undersidan gör apparaten flyttbar mellan rum.

Användning vid låg temperatur med automatisk avfrostning

Efter 10 minuters kontinuerlig drift av kompressorn och under kontinuerlig drift stannar kompressorn omedelbart om spoltemperaturen är lika med eller mindre än -5°C och fläkten tar över driften på grund av höga luftflöden. Om spolens temperatur är lika med eller över 2°C under 3 minuter upphävs frosts-kyddet och enheten återgår till det normala.

Inställbar hygrostat

Beroende på rumsförhållandena kan olika avfukt-ningsnivåer väljas.

Timer på/av

Ställ in apparaten så att den slås på och av automa-tiskt.

Tyst drift

Avfuktaren arbetar tyst.

Energieffektiv

Apparatens strömförbrukning är låg.

Uppställning

► *Idrifttagning – sid. 3*



OBS! Risk för apparatskador! Appara-ten måste installeras upprätt och stå sta-bilt.

- Håll minsta avståndet mellan apparaten och omgivande föremål under drift som det visas i rit-ningen.
- Placera apparaten i mitten av rummet för att säkerställa optimal luftcirkulation.
- Ställ ej apparaten i omedelbar närhet av radia-torer eller andra värmekällor.

- Håll fönster och dörrar i rummet som ska avfuktas stängda.
- Undvik att frekvent beträda och lämna rummet som ska avfuktas.
- Apparaten är avsedd för rumstemperaturer på $5-35^{\circ}\text{C}$.
- Låt apparaten vila några minuter efter uppställ-ning.

Handhavande

Kontrollera före inkoppling!



FARA! Risk för personskador! Appara-ten får tas i drift endast om inga fel har konstaterats. Om en del är defekt är det absolut nödvändigt att byta den före nästa användning.

Kontrollera att apparaten är i ett säkert skick:

- Kontrollera om det finns synliga defekter.
- Kontrollera om kondensbehållaren är tom.
- Säkerställ att kondensbehållaren är korrekt isatt.



Märk: Vid rumstemperaturer under 5°C och en relativ luftfuktighet under 35% kan inte en ekonomisk drift av apparaten garanteras.

Funktionalitet

Apparaten arbetar enligt kondenseringsprincipen.

- Fläkten suger åt sig den fuktiga rumsluften via insugsfiltret.
- Rumsluften kyles ned till under daggpunkten och vattenångan i luften förvandlas till kondensat.
- Den avfuktade, nedkylda luften värms upp och blåses ut igen med en temperatur på några gra-der över rumstemperatur.

Dubbel digital display: Fuktnivå och tidsangivelse



Displayen har tre funktioner:

- Den anger luftfuktigheten i rummet om apparaten är påslagen.
- Den visar den luftfuktighet som du har valt, om du har gjort någon inställning.
- Den visar enhetens påslagnings- och avstäng-ningstid, om du har programmerat den.
- **[20]** visas om luftfuktigheten i den omgivande luf-ten är mindre än 20%.
- **[90]** visas om luftfuktigheten i den omgivande luf-ten är högre än 90%.

Bruksanvisning

1. När **[POWER]**-indikatorn lyser trycker du på **[POWER]**-knappen och indikatorn tänds och släcks i 3 sekunder. Första gången du slår på apparaten är 50% av fläkthastigheten förinställd i läget **[QUIET]**. Vid strömavbrott lagras det aktu-ella driftsläget och fläkthastigheten. I det läge där luftfuktigheten kan ställas in på de fyra förinställda värdena kan apparaten stängas av och slås på igen och inställningarna sparas. I det läge där luft-fuktigheten kan ställas in fritt lyser ej de fyra indi-katorerna. Om du trycker på **[POWER]**-knappen

stängs strömmen av och standby-läget aktiveras. När systemet slås på återgår det till det förinställda fläktvarvtalet på 50% i läget **[QUIET]**.

2. Tryck på knappen **[FAN SPEED]** enligt beskrivningen:
 - Om du vill justera fläkthastigheten trycker du på knappen **[FAN SPEED]** och väljer mellan fläkthastigheterna **[QUIET]**, **[HIGH]** och **[LOW]**. Om en indikatorlampas tänds ställs den aktuella fläkthastigheten in.
3. Tryck på piltangenterna för att ange avfuktningen fritt. Luftfuktigheten är inställd på 35 till 80%, med 5% relativ fuktighet som läggs till eller dras ifrån med varje tryck.
4. Tryck på knappen **[MODE]** enligt beskrivningen för att ändra luftfuktighetsvärdet:
 - Tryck på knappen **[MODE]** för att välja ett arbetsläge: **[LIVING SPACE]** (50%) **[BASEMENT]** (45%) **[CONTINUOUS]** (kontinuerlig sektion våt CO) (55%) kan väljas sekventiellt. Då tänds motsvarande indikator.
5. Tryck på knappen **[TIMER]** för att ställa in timern:
 - Tryck på knappen **[TIMER]** för att ställa in funktionen för tidsstyrd start i avstängt läge. Indikatorn **[TIMER]** tänds och displayen visar värdet 0,5. Tryck på pilknapparna för att justera tiden. **[TIMER]**-indikatorn tänds när en tidsstyrd funktion finns. Under en sådan funktion trycker du på **[TIMER]**-knappen igen för att avbryta den.
 - Tryck på knappen **[TIMER]** för att ställa in avstängningsfunktionen. Displayen visar 0,5. Tryck på pilknapparna för att ställa in avstängningstiden.
 - Tiden kan ställas in på mellan 0,5 och 24 timmar.
 - När du har tryckt på **[TIMER]**-knappen i 3 sekunder aktiveras låsfunktionen, **[LOCK]**-indikatorn tänds och alla knappar blir funktionslösa. Först efter att du har tryckt på **[TIMER]**-knappen igen i 3 sekunder för att avaktivera låsfunktionen, kan de andra knapparna användas igen och **[LOCK]**-indikatorn slocknar.
6. Tryck på **[MIRAGE]**-knappen för att slå på indikatorn på apparatens framsida och tryck en gång till för att stänga av den igen. Visningen på framsidan är densamma som på apparatens ovansida.
7. Återställ **[FILTER]**-knappen:
 - När avfuktaren har varit igång i 250 timmar tänds indikatorn **[CLEAN FILTER]** för att påminna dig om rengöring av filtret. Tryck på **[TIMER]**-knappen för att stänga av **[CLEAN FILTER]**-visningen.

Tömning av uppsamlat vatten

När vattentanken är full tänds indikatorn **[BUCKET FULL]**, driften stoppas automatiskt och en signal lju- der 3 gånger för att påminna dig om att vattnet måste tömmas ur tanken.

Tömning av vattenuppsamlingsbehållaren

► Sid. 4, fig. 1

- Tryck lätt på sidorna av behållaren med båda händerna och dra försiktigt ut tanken.

► Sid. 4, fig. 2

- Kassera det uppsamlade vattnet.

Observera:

► Sid. 4, fig. 3

- Ta ej bort flottören från behållaren. Då kan sensorn ej längre registrera vattennivån och vatten kan tränga ut.
- Tvätta vattenuppsamlingsbehållaren med kallt eller ljummet vatten om den är smutsig. Använd ej rengöringsmedel, skursvampar, kemiskt behandlade dammtrasor, bensin, bensen, förtunning eller andra lösningsmedel, eftersom dessa kan repa och skada tanken samt göra att vatten kommer ut.

► Sid. 4, fig. 4

- Tryck vattenuppsamlingsbehållaren ordentligt på plats med båda händerna när du har bytt ut den. Givaren **[TANK VOLL]** aktiveras och avfuktaren är inte redo för drift om behållaren inte sattes i ordentligt.

Rengöring och underhåll



FARA! Risk för personskador! Dra alltid ur kontakten före allt arbete med produkten.

Rengöring av höljet

- Höljet kan torkas av med en mjuk, lätt fuktad trasa.

Rengöring av luftfiltret

► Sid. 5, fig. 1

- Öppna först inloppsgallret och skölj det med vatten.

► Sid. 5, fig. 2

- Montering av luftfiltret
- Sätt försiktigt in filtret i gallret och sätt tillbaka insugsgallret på rätt plats.

Förvaring av avfuktaren

Om apparaten inte används under en längre tid och ska förvaras ska du beakta följande steg:

- Ta bort kvarvarande vatten från uppsamlingsbehållaren.
- Linda upp strömkabeln och placera den i vattenbehållaren.
- Rengör luftfiltret.
- Förvara apparaten på en sval och torr plats.

Information om servicearbete

Kontrollera arbetsmiljön

Innan arbete påbörjas på apparater med brandfarliga köldmedier krävs säkerhetskontroller för att minimera risken för antändning. Innan du går in i köldmediekretsen bör du vidta följande försiktighetsåtgärder.

Arbetsprocedur

Arbetet ska utföras enligt ett definierat förfarande för att minimera risken för att en brännbar atmosfär bildas under arbetet.

Allmän arbetsmiljö

All underhållspersonal och andra som arbetar i omedelbar närhet måste informeras om vilken typ av arbete som ska utföras. Tillräcklig ventilation måste säkerställas. Den närmaste omgivningen ska späras. Det måste säkerställas att det ej finns några brännbara material i närmaste omgivningen.

Kontrollera att det finns köldmedium

Miljön bör kontrolleras med en lämplig köldmediedetektor före och under arbetet för att säkerställa att teknikern upptäcker potentiellt brandfarliga atmosfärer i god tid. Det måste säkerställas att den köldmediedetektor som används är lämplig för arbete med brandfarliga köldmedier, dvs. att detektorn ej genererar gnistor, är tillräckligt tätad och är explosionssäker.

Brandsläckare

Om lödning eller svetsning ska utföras måste en lämplig brandsläckare finnas inom nära räckhåll. En koldioxidsläckare eller pulversläckare måste också finnas tillgänglig när kylmedium fylls på.

Antändningskällor

Ingen som arbetar på en köldmediekrets som innehåller eller har innehållit brandfarliga köldmedier bör använda antändningskällor på ett sätt som kan antända köldmedier. Alla möjliga antändningskällor, inklusive cigaretter, måste tas bort från miljön för alla installations-, reparations-, demonterings- eller bortskafteringsåtgärder där köldmedium kan läcka. Innan du börjar arbeta, kontrollera området runt apparaten beträffande möjliga antändningskällor. Skyltar om rökförbud måste finnas.

Ventilation av arbetsområdet

Det måste säkerställas att reparationer utförs utomhus eller att arbetsområdet är tillräckligt ventilerat innan någon åtgärd i köldmediekretsen eller svetsning eller lödning utförs. Ventilationen måste bibehållas under hela arbetet. Ventilationssystemet bör späda ut allt köldmedium som kommer ut och leda det till utsidan om möjligt.

Kontrollera kylsystemet

Om elektriska komponenter byts ut måste de vara lämpliga för tillämpningen och uppfylla tillverkarens specifikationer. Följ alltid tillverkarens instruktioner. Kontakta tillverkarens kundtjänst om du är osäker. Följande kontroller ska utföras på anordningar med brandfarliga köldmedier:

- Mängden köldmedium som fylls på är ej större än vad som är tillåtet för installationsrummet.
- Ventilationssystemet fungerar och ventilationsöppningarna är ej blockerade eller spärrade.

Test av elektriska komponenter

Underhålls- och reparationsarbeten på elektriska komponenter måste innefatta en säkerhetsinspektion. Om det finns ett fel som påverkar säkerheten får systemet ej anslutas förrän felet har åtgärdats. Om det ej går att åtgärda felet omedelbart, men systemet måste användas, måste en lämplig tillfällig lösning hittas. Operatören måste informeras om detta.

Säkerhetskontrollen måste innehålla:

- Urladdning av kondensatorer: Se till att inga gnistor genereras vid urladdningen.
- Vid påfyllning eller uppsugning av köldmedium eller spolning av köldmediekretsen får inga strömförande elektriska komponenter eller ledningar placeras i apparatens omedelbara närhet.
- Jordanslutningen kontrolleras.

Reparation av tätade höljen

Vid arbete med tätade komponenter måste apparaten vara helt strömlös innan några tätade lock tas bort.

Om en strömförsörjning är absolut nödvändig måste en permanent köldmediedetektor installeras vid den mest kritiska punkten för att varna om en potentiellt farlig situation.

Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt att se till att höljena ej ändras på ett sätt som påverkar skyddet vid arbete på elektriska komponenter. Detta inkluderar skador på ledningar, för många anslutningar på en terminal, anslutningar som ej överensstämmer med tillverkarens specifikationer, skador på tätningar och felaktig montering av kabelgenomföringar.

Kontrollera att apparaten är korrekt installerad.

Det måste säkerställas att tätningarna ej har satt sig och ej längre kan förhindra inträngande av brännbar atmosfär. Reservdelar måste uppfylla tillverkarens specifikation.

OBSERVERA att användning av silikon som tätningsmedel kan påverka funktionen hos läckagedetekteringsanordningar. Komponenter som kan användas i en brännbar atmosfär behöver ej avmagnetiseras innan arbeten utförs på dem.

Reparation av komponenter som är lämpliga för brännbar atmosfär

Inga permanenta kapacitiva eller induktiva laster får anslutas till enheten om det ej har säkerställts att de tillåtna spänningarna och strömmarna ej överskrids. Komponenter som är lämpliga för brännbara atmosfärer är de enda som kan strömsättas när de är omgivna av brännbara atmosfärer.

Endast komponenter som godkänts av tillverkaren får användas. Andra komponenter kan orsaka att köldmedium antänds vid läckage.

Kablage

Kontrollera att kablaget ej utsätts för slitage, korrosion, spänning, vibrationer, vassa kanter eller annan skadlig miljöpåverkan. Vid provningen ska även hänsyn tas till åldrandets eller den konstanta vibrationens effekter på kompressorer och fläktar.

Köldmediedetektorer

Antändningskällor får under inga omständigheter användas för detektering av köldmedium och läckage. Flamläckagedetektorer (eller andra detektorer som använder öppen låga) får ej användas.

Läckagedetekteringsprocedur

Följande läckagedetekteringsprocedurer är lämpliga för utrustning med brännbart köldmedium.

Elektroniska läckagedetektorer måste användas för att upptäcka brandfarliga köldmedier. Dessa kanske ej har den känslighet som krävs eller kan behöva kalibreras till lämpligt område (köldmediedetektorer bör kalibreras i en köldmediefri miljö). Det måste säkerställas att köldmediedetektorn ej är en potentiell antändningskälla utan är lämplig för att köldmediet ska detekteras. Läckasökare måste ställas in på en procentandel och kalibreras till det köldmedium som används.

Läckagedetekteringsvätskor är lämpliga för användning med de flesta köldmedier, men användning av klorhaltiga läckagedetekteringsvätskor bör undvikas, eftersom klor kan reagera med köldmediet och orsaka korrosion.

Om en läcka misstänks ska alla öppna lågor i omgivningen släckas.

Om en läcka upptäcks som kräver lödning måste hela köldmediet extraheras från kretsen eller inneslutas i en tillräckligt avlägsen del av köldmediekretsen (med avstängningsventiler). Det område som ska lödas måste rensas med syrefritt kväve före och under lödningsprocessen.

Utsug och evakuering av köldmedium

Om arbete utförs på köldmediekretsen för reparation eller av andra skäl, följ standardprocedurerna. I allmänhet måste särskild försiktighet iaktas när det gäller köldmediets brännbarhet. Följande procedur ska alltid följas:

- Sug upp köldmedium.
- Rensa köldmediekretsen med inert gas.
- Evakuer.
- Rensa igen med inert gas.
- Öppna köldmediekretsen genom att skära eller löda upp den.

Köldmediefyllningen måste sugas upp till en lämplig återvinningsflaska. Köldmediekretsen måste rensas med kvävgas för att säkerheten ska garanteras. Denna behandling ska vid behov upprepas flera gånger per år. Tryckluft eller syre får under inga omständigheter användas för detta ändamål.

Spolningen ska utföras genom att vakuumet bryts med syrefritt kväve och trycket ökas till drifttrycket. Övertrycket släpps sedan upp och evakueras. Upprepa denna procedur tills det ej finns något köldmedium kvar i kretsen. Efter den senaste reningsprocessen måste trycket i systemet släppas ut till atmosfärstrycket. Detta är särskilt viktigt om lödning ska utföras på köldmediekretsen.

Se till att vakuumpumpens utlopp leds till ett välventilerat utrymme och att det ej finns någon antändningskälla i närheten.

Påfyllning av köldmedium

Utöver det vanliga påfyllningsförfarandet måste följande krav uppfyllas:

- Det måste säkerställas att påfyllningsnipplarna ej används för olika köldmedier. Slangarna ska vara så korta som möjligt för att minimera mängden köldmedium.
- Köldmedieflaskorna måste vara i vertikalt läge.
- Kontrollera att köldmediekretsen är jordad innan du fyller på.
- Apparaten måste vara märkt (om den ännu ej har märkts) när påfyllningsprocessen är klar.
- Särskild försiktighet måste iaktas för att apparaten ej ska överfyllas.

Innan apparaten fylls måste ett tryckprov med kväve utföras. Läckagetestet kan utföras på den fyllda apparaten, men måste utföras före idrifttagning. En slutlig läckagekontroll måste utföras innan systemet lämnas.

Avveckling

Vid avveckling är det särskilt viktigt att teknikern känner till alla detaljer i återvinningsanordningarna. Vi rekommenderar att alla köldmedier återvinns. Innan du kasserar måste du ta prover på olja och köldmedium om köldmediet ska bearbetas. Det är viktigt att det finns el där arbetet ska utföras.

- A. Bekanta dig med apparaterna och hur de fungerar.

- B. Koppla bort apparaten som ska kasseras från strömförsörjningen.
- C. Innan du påbörjar bortskaffningsförfarandet ska du se till att
 - mekaniska hjälpmedel finns tillgängliga för transport av köldmedieflaskor, om det behövs;
 - personlig skyddsutrustning finns tillgänglig och används på rätt sätt;
 - utsugsprocessen övervakas ständigt av en kompetent person;
 - avfallsstation och köldmedieflaskor uppfyller gällande riktlinjer.
- D. Utför om möjligt en nedpumpningscykel.
- E. Om ett vakuum ej kan uppnås, ska utsugningen göras via en samlingsledning så att köldmediet kan tas bort från alla delar av systemet.
- F. Se till att köldmedieflaskan står på vägen innan du börjar utsugningen.
- G. Slå på bortskaffningsanordningen och fortsätt enligt tillverkarens specifikationer.
- H. Se till att återvunna flaskor ej är överfyllda (aldrig mer än 80% av påfyllningsmängden för vätskor).
- I. Överskrid aldrig återvinningsflaskans tillåtna arbetstryck, ens under en kort tid.
- J. När återvinningsflaskorna är korrekt fyllda och processen är klar, se till att flaskorna och apparaten omedelbart tas bort från systemet och att alla avstängningsventiler är stängda.
- K. Återvunnet köldmedium får ej tillsättas i andra system innan det har rengjorts och inspekterats.

Inskriptioner

Utrustningen måste vara märkt för att indikera att den har tagits ur drift och att köldmediet har tagits bort. Etiketten ska vara daterad och signerad. Det måste säkerställas att det finns en indikation på brandfarliga köldmedier på apparaterna.

Återvinning

Om köldmedium extraheras för reparation eller avveckling, se till att det görs säkert.

Om köldmedium fylls i flaskor, se till att endast lämpliga köldmedieflaskor används. Det måste säkerställas att det finns tillräckligt med köldmedieflaskor för att fylla på systemet. Alla köldmedieflaskor som används måste vara avsedda för uppsugning av köldmedium och märkas i enlighet med detta (dvs. särskilda återvinningsflaskor för återvinning av köldmedium). Köldmedieflaskorna måste ha en säkerhetsventil och fasta avstängningsventiler och vara i gott skick. Tomma återvinningsflaskor har evakuerats och bör kylas innan uppsugningsprocessen om möjligt.

Återvinningsanordningarna måste vara i gott skick och lämpliga för återvinning av brandfarliga köldmedier. Instruktioner om de enskilda stegen i återvinningsprocessen måste bifogas med apparaten. Dessutom måste en kalibrerad skala finnas tillgänglig, även den i gott skick. Slangarna måste vara utrustade med läckagefria kopplingar och vara i gott skick. Innan du använder återvinningsanordningen, kontrollera att den är i gott skick, att underhållsintervallen har iakttagits och att tillhörande elektriska anordningar är tätade för att förhindra antändning vid köldmediumläckage. Vid tvexsamheter bör tillverkaren konsulteras.

Det återvunna köldmediet måste returneras till leverantören i en lämplig återvinningsflaska. Köldmedier får ej blandas i köldmedieflaskor.

Om kompressorer eller kompressorolja ska bortskaffas, se till att de har evakuerats till ett tillräckligt vakuum för att säkerställa att det ej finns något mer brandfarligt köldmedium i oljan. Innan kompressorn returneras till tillverkaren måste den evakueras. Denna process får endast påskyndas genom elektrisk uppvärmning av kompressorhuset. Om olja tappas ur från ett system måste detta göras med lämplig försiktighet.

Transport av utrustning som innehåller brandfarliga köldmedier

Bestäms av lokala bestämmelser.

Kassering av utrustning som innehåller brandfarliga köldmedier

Se nationella bestämmelser.

Förvaring av förpackade (osålda) enheter

Skyddsförpackningen för förvaring ska vara utformad så att mekaniska skador på den förpackade anordningen ej leder till läckage i köldmediekretsen.

Det maximala antalet apparater eller utrustningsdelar som kan lagras tillsammans bestäms av lokala föreskrifter.

Störningar och hjälp

Om något inte fungerar...



FARA! Risk för personskador! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du själv och din omgivning hamnar då i fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. Ofta kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar kundtjänst. Detta sparar mycket möda och eventuellt även kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Apparaten fungerar inte	Har nätkabeln kopplats bort? Blinkar indikatorn [BUCKET FULL] ? (Behållaren är full eller i fel position.) Är rumstemperaturen över 35 °C eller under 7 °C?	Sätt i nätkabeln i ett uttag. Töm behållaren och flytta den. Skyddsanordningen är aktiverad och apparaten kan ej startas.
Avfuktningfunktionen fungerar inte	Är luftfiltret igensatt? Är insugs- eller utloppsroret igensatt?	Rengör filtret enligt beskrivningen. Ta bort strypningen från utlopps- eller insugningskanalen.
Ingen luft släpps ut	Är luftfiltret igensatt?	Rengör filtret enligt beskrivningen.
Drift orsakar buller	Står apparaten snett eller instabilt? Är luftfiltret igensatt?	Flytta apparaten till en stabil och fast yta. Rengör filtret enligt beskrivningen.
Efter [E1]	Onormal temperatur i utloppsroret	Kontrollera utloppstemperatursensorn och tillhörande brytare.
Efter [E2]	Spoltemperatur onormal	Kontrollera spoltemperatursensorn och tillhörande krets.
Efter [EH]	Fuktighetssensorn onormal	Kontrollera rumstemperatursensorn och tillhörande brytare.

Om du själv inte kan åtgärda ett fel ska du kontakta service direkt. Observera att garantianspråket upphör att gälla vid icke-fackmannamässiga reparationer och att extrakostnader kan uppstå för din del.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatorer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.



Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatorer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatorer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaff-



ning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.

– Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.



Tekniska data

Artikelnummer	482101
Märkspänning	230 V~, 50 Hz
Märkeffekt	520 W
Luftutblås	180 m³/d
Ljudtrycksnivå (LPA)*	53 dB(A)

Artikelnummer	482101
Kondensatbehållarens volym	4,0 l
Mått	352 × 272 × 499 mm
Kylmedel	R290, 90 g

- *) En standardiserad provningsmetod har använts vid mätning av de angivna bulleremissionsvärdena och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat. De uppmätta bulleremissionsvärdena kan också användas för att preliminärt bedöma belastningen. En varning: Bullerutsläppen kan skilja sig från ingångsvärdena under den faktiska användningen av elverktyget, beroende på hur verktyget används och beroende på vilken typ av arbetsstycke som bearbetas. Det är nödvändigt att bestämma säkerhetsåtgärder för att skydda användaren genom att uppskatta vibrationsexponeringen under faktiska användningsförhållanden (alla olika faser av arbetscykeln måste tas med i beräkningen, t.ex. när elverktyget är avstängt och i vilka det kan vara påslaget, men körs utan last).
Uppgifter om bullerutsläpp enligt produktsäkerhetslagen resp. EG-maskindirektivet: Ljudtrycksnivån på arbetsplatsen kan överskrida 80 dB(A). I detta fall krävs bullerskyddsåtgärder för användaren (t.ex. bära ett lämpligt och därför avsett hörselskydd samt ta regelbundna pauser).

Sisälllys

Ennen aloittamista...	116
Turvallisuuttasi varten	116
Laitteen yleiskuvas	117
Asentaminen	118
Käyttö	118
Puhdistus ja huolto	119
Huoltotöitä koskevia tietoja	119
Häiriöt ja ohjeet	122
Hävittäminen	122
Tekniset tiedot	123
Tuotevastuu	125

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu huoneilman kuivaamiseen yksityistiloissa. Sitä voidaan käyttää esim. kosteiden seinien tai vesivahingon jälkeiseen tilojen kuivaamiseen. Laitetta saa käyttää vain tässä käyttöoppaassa esitettyjen käyttö-, huolto-, kunnostus- ja turvallisuusohjeiden mukaisesti.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



VAARA! Väliköngin hengen- tai loukkaantumisaara! Väliköngin vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUSTA! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisaara! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUSTA! Mahdollinen loukkaantumisaara! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMAUTUSTA! Laitteavaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.



Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.

- Noudata kaikkia turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden noudattamattomuudella vaarannat itseäsi ja muita.
- Pidä käyttöohje tallessa myöhempää tarvetta varten.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.
- Laitetta saa käyttää vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa. Jos jokin laitteen osista viallinen, täytyy laite poistaa käytöstä ja hävittää asiaankuuluvasti.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa tai syttyvien nesteiden tai kaasujen lähettyvillä!
- Varmista poiskytketty laite aina tahattomalta päällekytkemiseltä.
- Älä käytä laitteita, joiden virtakytkin ei ole kunnossa.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilta! Säilytä laitteita aina turvassa lapsilta ja asiattomilta henkilöiltä.
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
- Työskentele laitteella aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: Väsymys, sairaus, alkoholin nautinto, lääkkeiden ja huumaiden vaikutus on vastustonta, koska et voi hallita laitetta turvallisesti.
- Tätä laitetta ei tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan luettuina), joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joiden kokemukset ja/tai tiedot laitteen käytöstä puuttuvat, paitsi jos he ovat laitteen turvallisuudesta vastuullisen henkilön alaisina tai ovat saaneet opastusta laitteen käytöstä.
- Varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laitteella.
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuusäädöksiä on aina noudatettava.

Sähköturvallisuus

- Laitteen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytössä täytyy olla vikavirta-suojakosketin (FI-kosketin), jossa vikavirta ei saa ylittää 30 mA.
- Ennen laitteen kytkemistä täytyy varmistaa, että verkkoliitäntä vastaa laitteen arvoja.
- Laitetta saa käyttää vain ilmoitetulla jännitteellä ja teholla (katso tyyppikilpi).
- Älä koske virtapistokkeeseen märin käsin! Irrota pistoke irti pistorasista aina pistokkeesta kiinni pitämällä, älä vetämällä kaapelista.
- Älä taita, väännä, purista tai revi tai yliaja kaapelia, suojaa teräviltä reunoilta, öljyltä ja kuumudelta.
- Älä kanna laitetta kaapelista tai käytä kaapelia muuhun tarpeeseen.
- Tarkista kaapeli ja pistoke aina ennen käyttöä.
- Jos huomaat kaapelissa vian, irrota pistoke heti pistorasista. Älä koskaan käytä laitetta viallisella kaapelilla.
- Kun laitetta ei käytetä, täytyy kaapeli irrottaa pistorasista.
- Varmista ennen pistorasiaan liittämistä, että laite on kytketty pois päältä.

- Kytke laite pois päältä aina ennen pistorasiasia irrottamista.
- Kytke laite pois päältä sitä kuljetettaessa.
- Jos laitteen verkkoliitäntä vaurioituu, valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai muutoin valtuutetun pätevän henkilön on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.

Laitekohtaiset turvallisuusohjeet

- Laite on pidettävä vakaassa pystysuorassa asennossa.
- Varmista aina, että sisään imetyn ja ulos puhalletun ilman kiertäminen on riittävä.
- Imuaukoissa ei saa olla likaa tai irrallisia esineitä.
- Suojaa laite vesiroiskeilta.
- Älä tuki laitteen aukkoja millään esineillä.
- Älä peitä tai kuljeta laitetta, kun se on toiminnassa.
- Kuljeta laitetta vain pystyasennossa.
- Tyhjennä lauhdevesisäiliö aina ennen laitteen siirtämistä toiseen paikkaan.
- Lauhdevesi ei ole juomavettä, eikä sitä saa käyttää ruoanvalmistukseen.
- Varmista, että laite on 20 cm:n etäisyydellä seinästä tai muista esineistä, jotta ilma kiertää.
- Älä käytä muita kuin valmistajan sallimia esineitä sulatusprosessin nopeuttamiseen.
- Laitetta ei tule säilyttää huoneessa, jossa on sytymislähde (esim. avoin liekki, käytössä oleva kaasulaite tai sähkölämmitin).
- Laitteeseen ei saa tehdä poranreikiä eikä sitä saa sytyttää.
- Varmista, että kylmäaine on tuoksuton.
- Laite on asennettava huoneeseen sekä käytettävä ja säilytettävä huoneessa, jonka pinta-ala on suurempi kuin 4 m².
- Laitteessa käytetään tulenarkaa kaasua R290.
- Kosketusta kylmäaineeseen on vältettävä. Varmista, ettei kylmäainepiiri vahingoitu.
- Laite on sijoitettava sellaiseen paikkaan, että mahdollisesti ulosvalunut kylmäainekaasu ei pääse kerääntymään.
- Kylmäainepiirin huolto- ja korjaustyöt on annettava pätevän henkilöstön tehtäväksi.
- Huomioi paikalliset kaasua koskevat säädökset.
- Korjaustöissä saa käyttää ainoastaan osia, jotka vastaavat alkuperäisiä osia. Laitteen sähköiset ja mekaaniset osat ovat välttämättömiä turvallisuushäiriöiden välttämiseksi.
- Laitteessa käytetään R290-nestekaasua. Noudata huolto- ja korjaustöissä aina valmistajan ohjeita.
- Laitteen tulee aina olla pystysuorassa asennossa huolimatta siitä, onko se kuljetuksessa, säilytyksessä vai käytössä.
- Laite on varastoitava niin, että vältetään mekaanisia vaurioita.
- Laitetta voidaan käyttää sisätiloissa, muttei kuitenkaan pesutuvassa.
- Sormia tai esineitä ei saa missään tapauksessa työntää imu- tai poistokanaviin.
- Yksikön päällä ei saa istua tai seistä.
- Poista säiliöön kertynyt vesi tarvittaessa.

- Älä käytä ilmankuivainta suljetussa tilassa, kuten esimerkiksi kaapissa. Tällainen käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon.
- Älä käytä laitetta elintarvikkeiden, taide-esineiden tai kemiallisten aineiden lähellä.
- Asenna poistoputki kaltevasti alaspäin, jotta kondensoitunut vesi pääsee varmasti virtaamaan vapaasti ulos laitteesta.
- Laite tulee sijoittaa siten, että pistokkeeseen pääsee käsiksi.
- Laite on asennettava paikallisten johtojen koskevien määräysten mukaisesti.
- Laitetta ei saa käyttää julkisissa liikennevälineissä.
- Silmännähdessä vaurioituneita laitteita ei saa käyttää.
- Jokaisella kylmäainepiirin parissa työskentelevällä henkilöllä tulee olla alan akkreditoidun elimen myöntämä pätevyystodistus, jolla hän pystyy osoittamaan pätevyytensä työskennellä turvallisesti kylmäaineiden parissa alalla hyväksytyn tavan mukaisesti.
- Huoltotöitä saa tehdä vain valmistajan ohjeiden mukaisesti. Jos huolto- ja korjaustyöt vaativat useamman henkilön työskentelyä, tulenarkojen kylmäaineiden käsittelyyn koulutetun henkilön on valvottava työskentelyä.
- Laitteeseen kiinnitettyjä merkkejä ei saa poistaa eikä peittää. Laitteessa olevat lukukelvottomiksi muuttuneet ohjeet pitää vaihtaa välittömästi.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.



VARO!

Laite sisältää kylmäainetta R290. Tulipalovaara.



Vihje: Tätä laitetta saavat käyttää kahdeksan (8) vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joilla on fyysisiä, psyykkisiä tai aistirajoitteita tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa, jos heitä valvotaan laitteen käytössä tai heille on opastettu sen turvallisen käyttöä ja he ovat ymmärtäneet sen aiheuttamat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Laitteen yleiskuvaus



Vihje: Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

► Siv. 2, kuva 1

1. Ylälevy
2. Kantokahva
3. Vesisäiliö
4. Suodatinkotelo
5. Poisto
6. Vedenpoisto
7. Sähköjohto
8. Solki kiinnitystä varten
9. Liukupyörä

► Siv. 2, kuva 2

10. **[POWER]**
11. **[MIRAGE]**
12. **[FILTER]**
13. **[FAN SPEED]**
14. **[MODE]**
15. **[TIMER]**

Toimituksen sisältö

- Ilmankuivain
- Suodatin
- Käyttöohje



Vihje: Jos jokin osa puuttuu tai on viallinen, ota yhteyttä myyjään.

Ominaisuudet

Tehokas kuivaustoiminto

Ilmankuivaimen toiminta perustuu kylmätekniikkaan. Laite poistaa ilmasta voimakkaasti kosteutta, jolloin tilan ilmankosteus pienenee ja huoneilma pysyy miellyttävän kuivana.

Kevyt kannettava malli

Ilmankuivain on rakenteeltaan pienikokoinen ja kevyt. Laitteen alla on huonekalupyörät helpottamassa tilasta toiseen siirtämistä.

Käyttö alhaisessa lämpötilassa ja automaattinen sulatus

Kompressorin 10 minuuttia kestäneen yhtäjaksoisen käytön jälkeen sekä yhtäjaksoisen käytön aikana kompressorin pysähtyy heti, kun käämin lämpötila on -5°C tai vähemmän ja tuuletin alkaa toimia suurella ilmavirralla. Kun käämin lämpötila on ollut 3 minuutin ajan 2°C tai enemmän, jäätyminenesto poistetaan käytöstä ja laite palaa normaalitilaan.

Mukautettava kosteudensäädin

Tilan vaatimusten mukaan on mahdollista valita erilaisia kuivaustasoja.

Ajastintoihiminto

Voit asettaa laitteen käynnistymään ja sammumaan automaattisesti.

Hiljainen käyttö

Ilmankuivaimen käyntiääni on hyvin hiljainen.

Energiatehokas

Laite kuluttaa vain vähän sähköä.

Asentaminen

► Käyttöönotto – siv. 3



HUOMAUTUS! Laitteaurioiden vaara!
Laite on pidettävä vakaassa pystysuorassa asennossa.

- Laitteen ja sen lähellä olevien esineiden välillä on säilytettävä piirroksen mukainen vähimmäisetäisyys.
- Varmista optimaalinen ilmankierto asettamalla laite huoneen keskelle.
- Älä aseta laitetta lämpöpattereiden tai muiden lämmönlähteiden välittömään läheisyyteen.
- Pidä kuivattavan huoneen ikkunat ja ovet suljettuina.

- Vältä jatkuvaa kulkemista ja poistumista kuivattavasta tilasta.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi $5\text{--}35^{\circ}\text{C}$:n lämpötilassa.
- Anna laitteen olla hetken paikallaan, kun olet asettanut sen pystyasentoon.

Käyttö

Tarkista ennen käynnistystä!



VAARA! Loukkaantumisvaara! Laitteen saa ottaa käyttöön vain, kun tarkistuksessa ei ole löytynyt vikoja. Jos jokin osa on viallinen, se on vaihdettava ehdottomasti ennen seuraavaa käyttöä.

Tarkista laitteen turvallinen kunto:

- Tarkista, onko laitteessa näkyviä vikoja.
- Tarkista, että lauhdevesisäiliö on tyhjä.
- Varmista, että lauhdevesisäiliö on asetettu asianmukaisesti.



Vihje: Laitteen taloudellista käyttöä ei voida taata, jos kuivattavan tilan lämpötila on alle 5°C tai suhteellinen ilmankosteus alle 35%.

Toimintatapa

Laite toimii lauhdeperiaatteen mukaisesti.

- Tuuletin imee kostean huoneilman imusuodattimen kautta.
- Huoneilma jäähdytetään kastepisteen alapuolelle, ja ilmassa oleva vesihöyry tiivistyy lauhdevedeksi.
- Sen jälkeen kuivattu ja jäähdytetty ilma lämmitetään ja puhalletaan ulos muutamaa astetta huoneenlämpötilaa lämpimämpänä.

Kaksinkertainen digitaalinäyttö: Kosteustaso ja ajastin

88

Näyttöä käytetään kolmen eri ominaisuuden näyttöön:

- Näytöllä näytetään huoneilman kosteustaso, kun laite on käynnissä.
- Näytöllä näytetään valitsemasi kosteustaso, jos olet asettanut sen.
- Näytöllä näytetään, milloin laite on käynnistetty ja sammuttu, jos olet ottanut toiminnon käyttöön.
- **[20]** näytetään, jos ympäröivän ilman kosteus on alle 20%.
- **[90]** näytetään, jos ympäröivän ilman kosteus on korkeampi kuin 90%.

Käyttöohje

1. Kun **[POWER]**-merkkivalo palaa, paina **[POWER]**-painiketta. Tämän jälkeen merkkivalo syttyy ja sammuu 3 sekunnin ajan. Kun laite käynnistetään ensimmäistä kertaa, tuuletin toimii esiasetusten mukaisesti 50%:n nopeudella **[QUIET]**-tilassa. Sähkökatkon sattuessa valittuna ollut käyttötila ja tuuletin nopeus tallennetaan. Tilassa, jossa ilmankosteus voidaan säätää neljään esiasetettuun arvoon, laite voidaan sammuttaa ja käynnistää uudelleen. Samalla asetukset tallentuvat. Tilassa, jossa ilmankosteutta voi säätää vapaasti, mikään neljästä merkkivalosta ei pala. Laite sammutetaan

painamalla **[POWER]**-painiketta, minkä jälkeen se on valmiustilassa. Käynnistämisen jälkeen järjestelmä siirtyy takaisin **[QUIET]**-tilaan ja tuuletin toimii esiasetusten mukaisella 50%:n nopeudella.

2. Paina **[FAN SPEED]** -painiketta ohjeiden mukaisesti:

- Jos tuulettimen nopeutta on tarpeen säätää, paina **[FAN SPEED]** -painiketta, jotta voit mukauttaa tuulettimen nopeuden **[QUIET]**-, **[HIGH]**- ja **[LOW]**-valintoja. Asetettuna olevaa nopeusasetusta vastaava merkkivalo palaa.

3. Kuivausasetuksen voi syyttää vapaasti painamalla nuolipainikkeita. Ilmankosteuden asetus on 35–80%, ja jokainen painikkeen painallus suurentaa tai pienentää suhteellista ilmankosteutta 5% kerrallaan.

4. Ilmankosteuden arvoa muutetaan painamalla **[MODE]**-painiketta ohjeiden mukaisesti:

- Valitse toimintatila painamalla **[MODE]**-painiketta. Tilat **[LIVING SPACE]** (50%), **[BASEMENT]** (45%) ja **[CONTINUOUS]** (jatkuva kosteuden ja hiilimonoksidin erottelu) (55%) voidaan valita peräkkäin. Tiloja vastaavat merkkivalot syttyvät.

5. Ajustinta säädetään painamalla **[TIMER]**-painiketta:

- Paina **[TIMER]**-painiketta, kun haluat asettaa ajastustoiminnon aloituksen laitteen ollessa sammutettuna. **[TIMER]**-merkkivalo syttyy ja näytössä näkyy arvo 0.5. Muuta aikaa painamalla nuolipainikkeita. **[TIMER]**-merkkivalo palaa, kun ajastustoiminto on käytettävissä. Paina toiminnon aikana uudelleen **[TIMER]**-painiketta, jos haluat keskeyttää ajastuksen.
- Sammutoimintoa säädetään painamalla **[TIMER]**-painiketta käynnistystilassa. Näytössä näkyy 0.5. Aseta sammumisaika painamalla nuolipainikkeita.
- Ajan säätöväli on 0,5–24 tuntia.
- Kun **[TIMER]**-painiketta painetaan 3 sekunnin ajan, lukitustoiminto aktivoituu. **[LOCK]**-merkkivalo syttyy ja kaikki painikkeet lakkaavat toimimasta. Lukitustoiminto poistetaan käytöstä painamalla **[TIMER]**-painiketta uudelleen 3 sekunnin ajan. Tämän jälkeen kaikkia painikkeita voi jälleen painaa ja **[LOCK]**-merkkivalo sammuu.

6. Painamalla **[MIRAGE]**-painiketta kytket laitteen etupuolella olevan näytön käyttöön. Se poistetaan käytöstä painamalla samaa painiketta uudelleen. Etupuolella olevassa näytössä näkyvät samat tiedot kuin laitteen päällä olevassa näytössä.

7. **[FILTER]**-painikkeen palauttaminen:

- Kun ilmankuivainta on käytetty 250 tunnin ajan, suodattimen puhdistuksesta muistutava **[CLEAN FILTER]** -merkkivalo syttyy. Sammuta **[CLEAN FILTER]** -merkkivalo painamalla **[TIMER]**-painiketta.

Kerätyn veden tyhjennys

Kun vesisäiliö on täynnä, **[BUCKET FULL]** -merkkivalo syttyy, toiminta pysähtyy välittömästi ja kuuluu 3 kertaa merkkiäänä. Merkkiäänä ilmaisee, että vesi on tyhjennettävä säiliöstä.

Vedenkeräyssäiliön tyhjennys

► Siv. 4, kuva 1

- Paina kevyesti säiliön molemmilta sivuilta ja vedä säiliö varovasti irti.

► Siv. 4, kuva 2

- Poista kerätty vesi.

Huomautus:

► Siv. 4, kuva 3

- Älä poista uimuria säiliöstä. Muuten anturi ei tunnistaa vedenpinnan korkeutta ja vettä saattaa valua ulos.
- Pese vedenkeräyssäiliö kylmällä tai kädenlämpöisellä vedellä, jos se on likainen. Älä käytä puhdistusainetta, hankaussieniä, kemikaalisesti käsiteltyjä pölyliinoja, bensiiniä, bentseeniä, laimenusainetta tai muita liuottimia, sillä ne voivat naarmuttaa ja vaurioittaa säiliötä, mikä voi johtaa veden vuotamiseen.

► Siv. 4, kuva 4

- Paina vedenkeräyssäiliö paikalleen molemmilla käsillä, kun olet vaihtanut sen. Anturi **[TANK VOLL]** (Tankki täynnä) aktivoituu. Kuivatin ei ole käyttövalmis, kun säiliö ei ole asetettu oikein.

Puhdistus ja huolto



VAARA! Loukkaantumisvaara! Irrota virtapistoke aina ennen kuin teet mitään töitä laitteen parissa.

Kotelon puhdistaminen

- Kotelo voidaan pyyhkiä pehmeällä ja kevyesti kostutetulla liinalla.

Ilmansuodattimien puhdistaminen

► Siv. 5, kuva 1

- Avaa seuraavaksi tuloilmaritilä ja pese se vedellä.

► Siv. 5, kuva 2

- Ilmansuodattimien asettaminen paikalleen
- Aseta suodatin varovasti ritilään ja aseta imukavan ritilä paikoilleen.

Kuivattimen varastointi

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan ja se varastoidaan, toimi seuraavalla tavalla:

- Poista ylimääräinen vesi vedenkeräyssäiliöstä.
- Keri virtajohto ja aseta se vesisäiliöön.
- Puhdista ilmansuodatin.
- Säilytä laitetta viileässä ja kuivassa paikassa.

Huoltotöitä koskevia tietoja

Työympäristön tarkistus

Syttymisriskin minimoimiseksi on tehtävä turvatarkastukset aina ennen töiden aloittamista laitteilla, jotka sisältävät tulenarkoja kylmäaineita. Ennen kylmäainepiiriin liittyviä toimenpiteitä tulee huolehtia seuraavista varotoimista.

Työmenettely

Työt on suoritettava määritettyä menetystä noudattaen. Näin pyritään välttämään riski siitä, että syttyviä kaasuja pääsee töiden aikana ilmaan.

Yleinen työympäristö

Koko huoltohenkilöstölle ja kaikille lähiympäristössä työskenteleville on ilmoitettava, millaisia töitä ollaan suorittamassa. Riittävästä ilmanvaihdosta on huolehdittava. Pääsy välittömään ympäristöön on estettävä. Varmista, ettei välittömässä ympäristössä ole syttyviä materiaaleja.

Alueen tarkistus kylmäaineen varalta

Ympäristö on tarkistettava kylmäaineilmaisimella ennen töiden aloittamista ja niiden aikana. Näin varmistetaan, että teknikot tunnistavat mahdollisen syttymisvaaran ajoissa. Käytettävän kylmäaineilmaisimen pitää soveltua tulenarkojen kylmäaineiden kanssa työskentelyyn eli se ei saa tuottaa kipinöitä ja sen on oltava riittävän hyvin tiivistetty tai räjähdysturvallinen.

Palosammutin

Mikäli on tarpeen tehdä juotos- tai hitsaustöitä, sopiva palosammutin on oltava käden ulottuvilla. CO₂- tai jauhesammutin on oltava käytettävissä paikassa, jossa kylmäainetta täytetään.

Syttymislähteet

Tulenarkaa kylmäainetta sisältävän kylmäaineipiirin parissa työskentelevät henkilöt eivät saa käyttää syttymislähteitä sellaisella tavalla, että kylmäaine voisi käytön seurauksena syttyä palamaan. Asennus-, korjaus-, purku- tai hävittämistöiden suorituspaikkojen läheltä on poistettava kaikki syttymislähteet, mukaan lukien savukkeet, sillä näiden töiden aikana kylmäainetta voi päästä vuotamaan. Ennen töiden aloittamista on tarkistettava, onko laitteen alueella mahdollisia syttymislähteitä. Tupakointikieltoimerkit on kiinnitettävä.

Työpisteen ilmanvaihto

Ennen kylmäaineipiirille tehtäviä toimenpiteitä tai mahdollisia hitsaus- tai juotostöitä on varmistettava, että korjaukset tehdään aina ulkoilmassa tai että työpisteen ilmanvaihto on riittävä. Ilmanvaihdosta tulee huolehtia töiden koko keston ajan. Ilmanvaihdon tehtävä on ohentaa kylmäainetta ja ohjata se mahdollisesti ulos.

Jäähdytyslaitteiston tarkistus

Jos sähkökomponentteja on vaihdettava, uusien osien on sovitava käyttötarkoitukseensa ja vastattava valmistajan ilmoittamia teknisiä tietoja. Valmistajan antamia ohjeita on aina noudatettava. Epäselvissä tilanteissa tulee ottaa yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.

Tulenarkoja kylmäaineita sisältäville laitteille on tehtävä seuraavat tarkastukset:

- Kylmäaineen täyttömäärä ei ole suurempi kuin asennustilassa on sallittu.
- Ilmanvaihtolaitteisto toimii ja ilmanvaihtoeukot eivät ole tukossa tai toimii.

Sähköosien tarkistukset

Sähköosien huolto- ja korjaustöiden yhteydessä on tehtävä turvallisuustarkastus. Jos laitteistossa on turvallisuuteen vaikuttava vika, sitä ei saa kytkeä ennen kuin vika on korjattu. Jos vikaa ei voi korjata heti, mutta laitteiston käyttö on välttämätöntä jatkaa, on etsittävä soveltuvia tilapäisratkaisuja. Tästä on ilmoitettava laitteen käyttäjälle.

Turvallisuustarkastukseen pitää sisältyä seuraavat:

- Kondensaattorien purku. Toimenpiteen aikana ei saa syntyä kipinöitä.
- Kylmäainetta täytettäessä tai poistettaessa sekä kylmäaineipiirin huuhtelun aikana laitteen välittömässä läheisyydessä ei saa olla jännitteisiä sähköisiä tai johtoja.
- Maadoituksen tarkistus.

Suljettujen koteloiden korjaukset

Suljettuja komponentteja käsiteltäessä laite on kytkettävä täysin jännitteettömäksi ennen kuin mitään tiivistä kansista irrotetaan.

Jos jännitteensyöttö on ehdottoman tarpeellinen, kriittisimpään kohtaan on kiinnitettävä jatkuvasti toimiva kylmäaineilmaisimella, joka varoittaa mahdollisista vaaratilanteista.

Erityishuomiota tulee kiinnittää siihen, että sähköisiä käsiteltäessä ei muuteta koteloa siten, että muutokset vaikuttavat suojauskykyyn. Näitä ovat johtojen vauriot, liian suuri liitäntöjen lukumäärä, valmistajan ohjeiden vastaiset liitännät, tiivistysten vauriot sekä kaapeliläpivientien virheellinen asennus.

Laitteen oikeanlainen asennus pitää varmistaa.

Tiivisteiden kunto on tarkistettava ja varmistettava, että ne edelleen estävät helposti syttyvän ilman sisäänpääsyn. Varaosien on vastattava valmistajan ilmoittamia tietoja.

HUOMAUTUS Silikonin käyttö tiivisteinä saattaa vaikuttaa vuodonilmaisinten toimintaan. Osia, joiden käyttö tulenaroissa ympäristöissä on sallittua, ei pidä kytkeä jännitteettömiksi ennen niille tehtäviä töitä.

Tulenarkoihin ympäristöihin soveltuviin osien korjaus

Laitteeseen ei saa kohdistaa jatkuvasti kapasitiivisia tai induktiivisia kuormituksia, ellei voida varmistaa, että sallitut jännitteet ja virrat ylity.

Tulenarkoihin ympäristöihin soveltuvat osat ovat ainoita, joissa saa olla jännite silloin, kun ne ovat tulenarassa ympäristössä.

Ainoastaan valmistajan hyväksymien osien käyttö on sallittua. Muunlaisten osien käyttö saattaa aiheuttaa kylmäaineen syttymisen vuodon yhteydessä.

Johdot

Johdoista on tarkistettava, ettei niissä ole kulumia tai korroosiota ja etteivät ne altistu venymiselle, tärinälle, teräville reunoille tai muille epäsuotuisille ympäristövaikutuksille. Tarkistuksessa on otettava huomioon myös vanhenemisen tai jatkuvan tärinän vaikutukset kompressorihin ja tuulettimeihin.

Kylmäaineilmaisimet

Kylmäaineen tunnistukseen ja vuotojen etsimiseen ei missään tapauksessa saa käyttää mahdollisia syttymislähteitä. Avoliekillä toimivia vuodon tunnistuslaitteita tai muita ilmaisimia ei saa käyttää.

Vuotojen etsiminen

Seuraavat vuotojen etsimismenetelmät soveltuvat laitteistoille, joissa on tulenarkaa kylmäainetta.

Tulenarkojen kylmäaineiden tunnistukseen on käytettävä elektronisia vuodonilmaisimia. Toisinaan ne eivät ole riittävän herkkiä tai ne on kalibroitava käyttöpaikan mukaan (kylmäaineilmaisimet kalibroidaan ympäristössä, jossa ei ole kylmäaineita). On tärkeää varmistaa, ettei kylmäaineilmaisimien ole mahdollinen syttymislähde ja että se soveltuu käytetyn kylmäai-

neen tunnistamiseen. Vuodonilmaisimet tulee säätää alemman räjähdysrajan prosenttilukemaan ja kalibroitava käytetyn kylmäaineen mukaan.

Vuotojen havaitsemisnesteitä voi käyttää useimpien kylmäaineiden kanssa, mutta klooria sisältävien nesteidien käyttöä tulee välttää, sillä kloori saattaa reagoida kylmäaineen kanssa ja aiheuttaa korroosiota. Jos vuotoa epäillään, kaikki liekit on sammutettava ympäristöstä.

Mikäli on löytnyt juottamista vaativa vuoto, kaikki kylmäaine on imettävä pois piiristä tai se on rajattava (sulkuventtiilin avulla) riittävän etäällä olevaan kylmäainepiiriin osaan. Juotettava kohta on huuhdeltava hapettomalla tyellä ennen juotosprosessia ja sen aikana.

Kylmäaineen poisto ja tyhjennys

Vakiomenettelyä on noudatettava aina, kun kylmäainepiiriä on korjattava tai jos sen parissa on työskenneltävä muista syistä. Kylmäaineen syttymisherkyyden vuoksi on tärkeää toimia erityisen varovasti. Seuraavaa menettelyä on noudatettava:

- Poista kylmäaine.
- Huuhtelee kylmäainepiiri passiivisella kaasulla.
- Tyhjennä.
- Huuhtelee uudelleen passiivisella kaasulla.
- Avaa kylmäainepiiri leikkaamalla tai juottamalla.

Kylmäaine poistetaan tarkoitukseen sopivaan kierrätyspulloon. Turvallisuuden takaamiseksi kylmäainepiiri on huuhdeltava tyellä. Tämä menettely toistetaan tarvittaessa useaan kertaan. Paineilmaa tai hapeta ei saa missään tapauksessa käyttää tähän tarkoitukseen.

Huuhdeltu suoritetaan siten, että tyhjiö katkaistaan hapettomalla tyellä ja paine nostetaan käyttöpaineen tasolle. Tämän jälkeen ylipaine päästetään ulos ja tyhjennetään. Menettelyä on toistettava, kunnes kiertojärjestelmässä ei ole yhtään kylmäainetta. Viimeisen huuhdelukerran jälkeen järjestelmän paine lasketaan ympäristön paineen tasolle. Tämä on erityisen tärkeää, jos kylmäainepiiri vaatii juotostöitä.

Muista aina varmistaa, että tyhjiöpumpun poistoputki kulkee hyvin ilmastoidulle alueelle ja ettei lähellä ole syttymislähteitä.

Kylmäaineen lisääminen

Tavanomaisen täyttömenettelyn lisäksi on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- Täyttöventtiilejä ei saa käyttää erilaisten kylmäaineiden täyttämiseen. Letkujen tulee olla mahdollisimman lyhyitä, jotta kylmäainetta on laitteessa mahdollisimman vähän.
- Kylmäainepullojen on oltava pystyasennossa.
- Ennen kylmäaineen täyttöä on varmistettava, että kylmäainepiiri on maadoitettu.
- Laitteeseen on lisättävä merkinä (jos sellaista ei vielä ole), kun täyttövaihe on valmis.
- Laitetta ei saa koskaan täyttää liian täyteen.

Ennen laitteen täyttöä on tehtävä painetestillä käyttämällä typpä. Täytetylle laitteelle voidaan tehdä vuoto testi, mutta se on tehtävä ennen käyttöönottoa. Vuototesti on tehtävä vielä lopuksi ennen käyttöpaikalta poistumista.

Käytöstä poistaminen

Ennen käytöstä poistamista on erittäin tärkeää, että tekniikko on tutustunut laitteiden yksityiskohtiin ja tuntee ne hyvin. Kylmäaine suositellaan keräämään kokonaan talteen. Öljystä ja kylmäaineesta on otettava näytteet ennen hävittämistä, mikäli kylmäaine on tarkoitettu valmistella uudelleenkäytettäväksi. On tärkeää, että työn suorituspaikalla on sähköt ennen töiden aloittamista.

- A. Tutustu laitteisiin ja niiden toimintaan hyvin.
- B. Kytke hävitettävä laite jännitteettömäksi.
- C. Ennen hävittämistoimia on varmistettava, että
 - kylmäainepullojen mahdolliseen kuljettamiseen on saatavana mekaanisia apuvälineitä
 - henkilökohtaisia suojavarusteita on saatavana ja niitä käytetään asianmukaisesti
 - pätevä henkilö on kaiken aikaa valvomassa tyhjennysprosessia
 - hävityslaitteisto ja kylmäainepullot ovat asianmukaisten määräysten mukaiset.
- D. Pumpkaa kylmäainejärjestelmä tyhjäksi, jos mahdollista.
- E. Jos tyhjiointi ei ole mahdollista, käytä poistoon kokoomaletkua, jonka avulla kylmäaine saadaan pois järjestelmän kaikista osista.
- F. Varmista, että kylmäainepullo on vaa'alla ennen tyhjennyksen aloittamista.
- G. Käynnistä tyhjennyslaite ja käytä sitä valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- H. Kierrätyspulloja ei saa täyttää liian täyteen (nesteen täyttömäärä enintään 80%).
- I. Kierrätyspullon sallittua työpainetta ei koskaan saa ylittää edes hetkellisesti.
- J. Kun kierrätyspullot on täytetty asianmukaisesti ja prosessi on saatu valmiiksi, varmista, että pullot ja laitteet viedään välittömästi pois käyttöpaikalta ja että kaikki sulkuventtiilit on suljettu.
- K. Talteen kerättyä kylmäainetta ei saa täyttää muihin järjestelmiin ennen kuin se on puhdistettu ja tutkittu.

Merkinnät

Laitteeseen on merkittävä, että se on poistettu käytöstä ja että siitä on tyhjennetty kylmäaine. Merkintöihin on lisättävä päivämäärä ja allekirjoitus. Laitteissa on oltava tulenaroista kylmäaineista varoittava merkinä.

Talteenotto

Turvallisuudesta on huolehdittava, jos kylmäaine pitää tyhjentää korjaustöiden tai käytöstä poistamisen vuoksi.

Täytettäessä kylmäainetta pulloihin on varmistettava, että käytettävät kylmäainepullot ovat käyttötarkoitukseen sopivia. Kylmäainepulloja on oltava riittävästi, jotta koko laitteiston täyttömäärä varmasti mahtuu niihin. Kaikkien käytettävien kylmäainepullojen pitää olla suunniteltu poistettavaksi kylmäainetta varten (kylmäaineen talteenottoon tarkoitettua kierrätyspullot) ja ne pitää merkitä asianmukaisesti. Kylmäainepulloissa on oltava varoventtiili ja kiinteästi asennetut sulkuventtiilit, jotka ovat kaikki hyvässä toimintakunnossa. Tyhjiä kierrätyspulloista on poistettu ilma ja ne on mahdollisesti myös jäähdytetty ennen tyhjennysprosessia.

Tyhjennyslaitteiden on oltava hyvässä kunnossa ja tulenarkojen kylmäaineiden talteenottoon soveltuvia. Laitteen luona on oltava käytettävissä ohje, jossa talteenotto prosessi on selostettu vaiheittain. Lisäksi käytettävissä pitää olla kalibroitu ja hyväkuntoinen vaaka. Letkuissa on oltava vuotamattomat liittimet ja niiden on oltava hyvässä kunnossa. Ennen tyhjennyslaitteen käyttöä on tarkistettava, että se on hyvässä käyttökunnossa, että huoltovälejä on noudatettu ja että liittyvät sähkölaitteet on tiivistetty niin, ettei mahdollisesti vuotanut kylmäaine voi syttyä palamaan. Epäselvissä tilanteissa on kysyttävä neuvoa valmistajalta.

Talteen otettu kylmäaine on palautettava toimittajalle asianmukaisessa kierrätyspullossa. Kylmäaineita ei saa sekoittaa pulloihin.

Kompressorien tai kompressoröilyn hävittämisen yhteydessä on varmistettava, että alipaine on riittävä. Näin huolehditaan siitä, ettei öljyn jää yhtään tulenarkaa kylmäainetta. Kompressorin on tyhjennettävä ennen kuin se palautetaan valmistajalle. Prosessia saa vauhdittaa ainoastaan sähköisellä kompressorikotelon lämmityksellä. Öljyn tyhjentämisessä on noudatettava turvaohjeita.

Tulenarkaa kylmäainetta sisältävien varusteiden kuljettaminen

Paikallisia määräyksiä on noudatettava.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Laitte ei toimi	Onko virtajohto irronnut?	Liitä virtajohto pistorasiaan.
	Viikkuuko [BUCKET FULL] -merkkivalo? (Säiliö on täynnä tai väärässä asennossa.)	Tyhjennä säiliö ja korjaa sen asentoa.
Kuvaustoiminto ei toimi	Onko huoneen lämpötila yli 35 °C tai alle 7 °C?	Suoja-laite on aktivoitunut ja laitetta ei voi käynnistää.
	Onko ilmansuodatin tukossa?	Puhdista suodatin ohjeiden mukaisesti.
Ilmaa ei tule ulos	Onko imu- tai poistokanava tukkeutunut?	Poista tukos poisto- tai imukanavasta.
	Onko ilmansuodatin tukossa?	Puhdista suodatin ohjeiden mukaisesti.
Käytön aikana kuuluu ääntä	Onko laite vinossa tai epävakaassa asennossa?	Siirrä laite vakaalle ja kiinteälle alustalle.
	Onko ilmansuodatin tukossa?	Puhdista suodatin ohjeiden mukaisesti.
Katso [E1]	Poistoputken lämpötila epänormaali	Tarkasta poistoputken lämpötila-anturi ja siihen liittyvä virtapiiri.
Katso [E2]	Käämin lämpötila epänormaali	Tarkasta käämin lämpötila-anturi ja siihen liittyvä virtapiiri.
Katso [EH]	Kosteusanturi epänormaali	Tarkasta kosteusanturi ja siihen liittyvä virtapiiri.

Jos et voi itse korjata vikaa, käännä suoraan huollon puoleen. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Tulenarkaa kylmäainetta sisältävien laitteiden hävittäminen

Katso oman maasi määräykset.

Pakattujen (myymättä jääneiden) laitteiden säilytys

Varastoinnissa käytetty suoja pakkaus on suunniteltu sellaiseksi, ettei pakattuun laitteeseen pääse syntymään mekaanisia vaurioita, joiden seurauksena kylmäainetta pääsee vuotamaan.

Yhdessä säilytettävien laitteiden tai laitteiston osien sallittu enimmäislukumäärä käy ilmi paikallisista määräyksistä.

Häiriöt ja ohjeet

Jos jokin ei toimi...



VAARA! Loukkaantumisvaara! Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin itsesi ja ympäristösi turvallisuuden.

Usein vikaan johtavat syyt ovat vain pieniä. Useimmiten voit korjata ne helposti itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt huollon puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Yliviivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.

Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmu-



kainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkuja.



Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaa-vasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäviksi.



– Vie nämä materiaalit kierrätettäviksi.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	482101
Nimellisjännite	230 V~, 50 Hz
Nimellisteho	520 W
Ilman ulostulo	180 m³/d
Äänenpainetaso (LPA)*	53 dB(A)
Lauhdevesisäiliön tilavuus	4,0 l
Mitat	352 × 272 × 499 mm
Kylmäaine	R290, 90 g

*) Ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertailuun toisen sähkötyökalun kanssa. Ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen alustavaan arviointiin. Varoitus: Sähkötyökalun todellisen käytön aikaiset melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sen mukaan, miten sähkötyökalua käytetään, ja erityisesti käsiteltävän työkalupaleen tyypistä riippuen. Käyttäjän suojaamiseksi on tarpeen määrittää turvatoimet, jotka perustuvat äärikuormituksen arviointiin todellisissa käyttöolosuhteissa (tässä yhteydessä on huomioitava kaikki työjakson osuudet, kuten ajat, jolloin sähkötyökalu on kytkettynä pois päältä, sekä ajat, jolloin se on kytkettynä päälle mutta käy ilman kuormitusta).

Melupäästöjä koskevat tiedot tuoteturvallisuuslain (ProdSG) tai EY:n kone-direktiivin mukaisesti: Melutaso työskentelypaikalla voi olla yli 80 dB(A). Siinä tapauksessa käyttäjän on toteutettava melun torjuntatoimenpiteitä (esim. asianmukaisten ja soveltuvien kuulosuojaimien käyttö ja säännöllisten taukojen pito).

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

.....
.....
.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklonpe aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγορασστεί από τό κατάσταση που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάψετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklama

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamční lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamčné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárból készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācija

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājat šo preci kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodulates tootmistehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooniks, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuprosessin mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybė tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretendzijai teikti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui.

Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.obisourcing.de

Art.-Nr. 482101

S-81424 V-210524